

# **STIHL**

## **STIHL KGA 770**

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Manual de instrucciones  
Skötselanvisning

Käyttöohje  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Instruções de serviço  
Инструкция по эксплуатации  
Instrukcja użytkowania  
Ръководство за употреба  
Instrucțiuni de utilizare



- (D)** Gebrauchsanleitung  
1 - 26
- (GB)** Instruction Manual  
27 - 49
- (E)** Manual de instrucciones  
50 - 76
- (S)** Skötselanvisning  
77 - 99
- (FIN)** Käyttöohje  
100 - 122
- (DK)** Betjeningsvejledning  
123 - 146
- (N)** Bruksanvisning  
147 - 169
- (CZ)** Návod k použití  
170 - 194
- (H)** Használati utasítás  
195 - 221
- (P)** Instruções de serviço  
222 - 248
- (RUS)** Инструкция по  
эксплуатации  
249 - 276
- (PL)** Instrukcja użytkowania  
277 - 303
- (BG)** Ръководство за  
употреба  
304 - 331
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare  
332 - 357

## Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Gerät komplettieren	6
Gerät transportieren	7
Ladegerät elektrisch anschließen	9
Akku laden	9
LEDs am Akku	10
LED am Ladegerät	12
Gerät einschalten	12
Arbeiten	13
Gerät ausschalten	14
Nach dem Arbeiten	14
Gerät aufbewahren	15
Prüfung und Wartung durch den Benutzer	16
Wartungs- und Pflegehinweise	17
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	18
Wichtige Bauteile	19
Technische Daten	20
Betriebsstörungen beheben	22
Reparaturhinweise	25
Entsorgung	25
EU-Konformitätserklärung	25
Anschriften	26

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

## Zu dieser Gebrauchsanleitung

### Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

### Kennzeichnung von Textabschnitten



#### **! WARNUNG**

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



#### **HINWEIS**

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

### Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

## Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.



#### **! WARNUNG**

- Kinder oder Jugendliche dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in dessen Benutzung und Handhabung unterwiesen sind, oder den Nachweis erbringen, dass sie das Gerät sicher bedienen können

- Personen, die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten
- Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben



Akku aus dem Gerät herausnehmen bei:

- Reinigungsarbeiten
- Verlassen des Geräts
- Transport
- Aufbewahrung
- Reparatur- und Wartungsarbeiten
- bei Gefahr und im Notfall

Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen beachten.

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind.

### Körperliche Eignung

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Gerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Akku-Kehrgerät ermöglicht eine Beseitigung von Straßenschmutz, Laub, Gras, Papier und Ähnlichem auf ebenen und harten Flächen. Die Tellerbesen und die Kehrwalze werden durch Motoren angetrieben.

Das Akku-Kehrgerät kann auch ohne Motorunterstützung betrieben werden.

Keine gesundheitsgefährdende Stoffe aufkehren.

Das Gerät ist nicht für das Aufkehren von Flüssigkeiten geeignet.

Niemals explosive Stäube, Flüssigkeiten, Säuren oder Lösungsmittel aufkehren.

Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben.

Gerät nicht als Transportmittel verwenden.

Der Einsatz des Geräts für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

### Einsatzbedingungen



Nicht bei Regen und auch nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten. Gerät nicht im Regen stehen lassen.

### Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).

Keine Kleidung tragen, die sich in bewegenden Teilen des Gerätes verfangen kann. Auch keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck.

Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

### Transportieren

Entsprechendes Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten.

Immer Gerät ausschalten und Akku aus dem Gerät herausnehmen – auch beim Transport über kurze Strecken. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Gerät nicht am Handgriff des Kehrbehälters tragen.

In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen, Verrutschen und Beschädigung sichern.

### Zubehör

Nur solche Teile oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch Gleichartige. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Teile oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

## Antrieb

### Akku

Das Beilageblatt oder die Gebrauchsanleitung des STIHL Akkus beachten und sicher aufbewahren.

Weiterführende Sicherheitshinweise – siehe [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Ladegerät

Das Beilageblatt des STIHL Ladegerätes beachten und sicher aufbewahren.

## Vor der Arbeit

Gerät auf betriebssicheren Zustand prüfen – entsprechende Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten:

- Geräteschalter muss sich leicht in Stellung **0** betätigen lassen
- Geräteschalter muss sich in Stellung **0** befinden
- Kontakte im Akkuschacht des Gerätes auf Fremdkörper prüfen
- Akku richtig einsetzen – muss hörbar einrasten
- keine defekten oder deformierten Akkus verwenden

- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein – wichtig zur sicheren Handhabung des Gerätes
- festen Sitz des Schubbügels prüfen
- Zustand des Gehäuses prüfen
- Zustand und festen Sitz des Kehrbehälters prüfen
- Tellerbesen und Kehrwalze auf festgeklemmte Teile und festgefahrenen Schmutz prüfen – Borsten müssen frei beweglich sein
- Kehrdruckeinstellung prüfen bzw. auf den zu kehrenden Untergrund einstellen
- Keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden –  
**Unfallgefahr!**

Geräteschalter nicht mit dem Fuß betätigen.

## Während der Arbeit

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort Gerät ausschalten und Akku herausnehmen.

Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fernhalten.

Bei blockiertem Tellerbesen oder blockierter Kehrwalze Gerät ausschalten und Akku herausnehmen – erst dann die Blockade entfernen. Feste

Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen durch scharfe Gegenstände zu verhindern.

Niemals in die drehenden Borsten greifen – **Unfallgefahr!**

Während der Arbeit nicht an Gegenstände z. B. Regale, Baugerüste stoßen – Gefahr durch Umkippen oder Herunterfallen von Gegenständen

Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen lassen.

Gerät nicht ohne eingesetzten Kehrbehälter betreiben.

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. – **Rutschgefahr!**

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Bei Staubentwicklung immer Staubschutzmaske tragen.

Bei spürbaren Veränderungen im Laufverhalten (z. B. höhere Vibrationen, Schwergängigkeit) Arbeit unterbrechen und Ursachen für die Veränderungen beseitigen.

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor der Arbeit". Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Geräte, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Keine brennenden oder glühenden Gegenstände wie z. B. Zigaretten, Asche oder Streichhölzer aufkehren – **Brandgefahr!**

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten und Akku herausnehmen.

### Nach der Arbeit

Kehrbehälter nach jedem Gebrauch entleeren.

Vor dem Entleeren des Kehrbehälters: Gerät ausschalten.

Zum Entleeren des Kehrbehälters feste Handschuhe tragen, um Verletzungen z. B. durch Glasscherben, Metall oder anderen, scharfkantigen Materialien zu verhindern.

Kehrbehälter möglichst im Freien entleeren um Staubentwicklung zu vermeiden.

### Gerät reinigen

Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Zur Reinigung von Tellerbesen oder Kehrwalze feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen durch scharfe Gegenstände zu verhindern.

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Tellerbesen und Kehrwalze nicht mit Druckluft reinigen. Der harte Luftstrahl kann die Borsten beschädigen.

### Gerät aufbewahren

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Gerät gegen Umfallen oder unkontrolliertes Umklappen des Schubbügels sichern.

Nicht in den Schwenkbereich des Schubbügels geifen – durch unbeabsichtigtes Umfallen des Schubbügels können Körperteile zwischen Schubbügel und Gehäuse eingeklemmt werden –

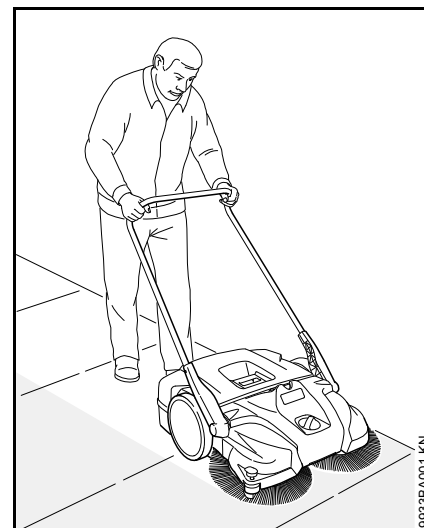
### **Verletzungsgefahr!**

Gerät sicher in einem trockenen Raum, dem Geräteschalter in Stellung **0** und nur mit entnommenem Akku aufbewahren.

### Arbeitstechnik

#### **Gerät halten und führen**

Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.



Schubbügel immer fest in der Hand halten.

Gerät vorwärts schieben und Geschwindigkeit an die Umgebung anpassen.

Kleine Erhebungen von 2 - 3 cm können durch leichtes Herunterdrücken des Schubbügels überfahren werden.

Bei nachlassendem Reinigungsergebnis prüfen, ob Tellerbesen bzw. Kehrwalze blockiert oder verschlissen sind.

#### **Füllstand im Kehrbehälter**

Der Kehrbehälter ist voll, wenn während des Kehrens der aufgenommene Schmutz seitlich wieder austritt.

Um kurzzeitig weiterarbeiten zu können, Gerät vorne anheben um den Schmutz im Behälter nach hinten zu befördern. Damit kann das Fassungsvermögen des Kehrbehälters besser ausgenutzt werden.

Beim Kehren von schwerem Schmutz z. B. Splitt verlagert sich bei vollem Kehrbehälter der Schwerpunkt des Gerätes nach hinten. Dadurch haben die Tellerbesen weniger Kontakt mit der zu kehrenden Fläche und das Reinigungsergebnis lässt nach.

### Wartung und Reparaturen

Vor allen Reparatur- und Wartungsarbeiten Gerät am Geräteschalter ausschalten – Stellung 0 und den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden – **Unfallgefahr!**

Elektrische Kontakte sowie Anschlussleitung und Netzstecker des Ladegerätes regelmäßig auf einwandfreie Isolation und Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

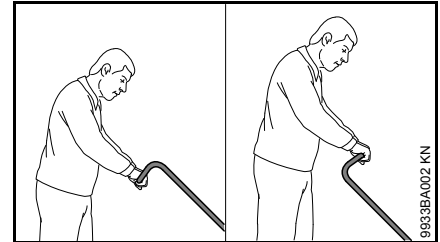
Elektrische Bauteile wie z. B. die Anschlussleitung des Ladegerätes, dürfen nur von Elektro-Fachkräften instandgesetzt bzw. erneuert werden.

Führungsnuten des Akkumulators frei von Schmutz halten – bei Bedarf reinigen.

Zum Austausch von Tellerbesen oder Kehrwalze feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen durch scharfe Gegenstände zu verhindern.

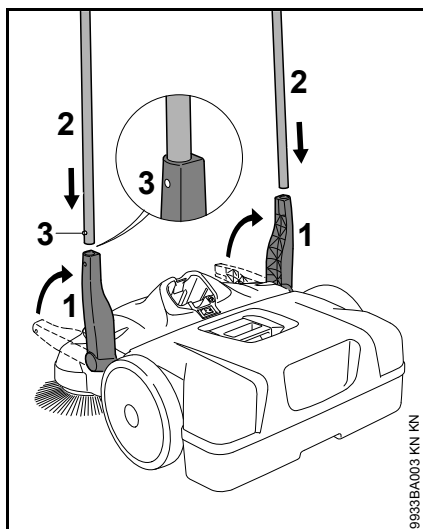
### Gerät komplettieren

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Schubbügel an das Gerät montiert werden.



Abhängig von der Körpergröße des Benutzers kann der Schubbügel in 2 unterschiedlichen Positionen montiert werden.

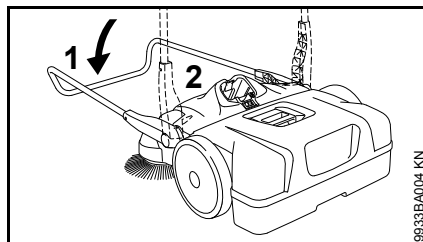




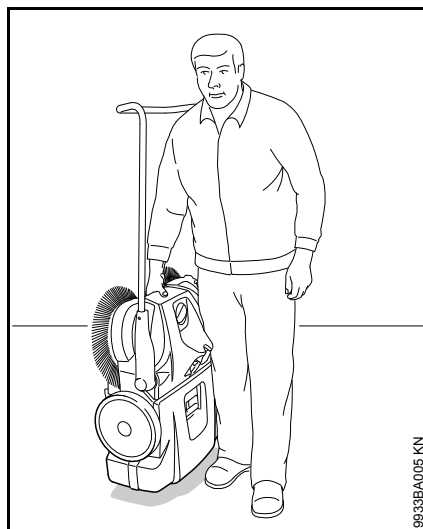
- Halter (1) senkrecht nach oben stellen
- Schubbügel (2) gleichzeitig in beide Halter (1) schieben – Rastfedern (3) müssen einrasten

## Gerät transportieren

### Gerät tragen



- Schubbügel (1) nach vorn klappen
- Gerät am Handgriff (2) greifen und senkrecht aufstellen

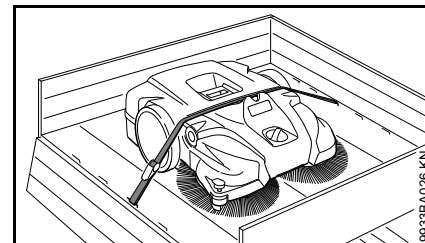


- Gerät am Handgriff tragen – die Tellerbesen weisen vom Körper weg

### Im Fahrzeug

Gerät so platzieren, dass die Borsten der Tellerbesen nicht verbogen werden. Verbogene Borsten können sich sonst dauerhaft verformen.

Verbogene Borsten können durch Erwärmen mit einem Haartrockner wieder ausgerichtet werden – siehe "Prüfung und Wartung durch den Benutzer".



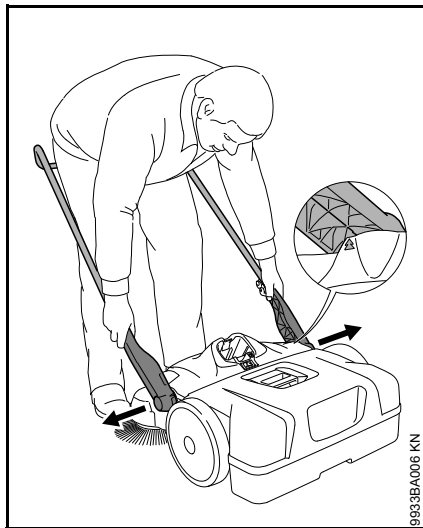
Gerät mit einem Spanngurt gegen Verrutschen sichern.

- Spanngurt zwischen Kehrbehälter und Gerätegehäuse verlegen. Nicht zu fest anspannen, um Schäden am Gerät zu vermeiden

Zum platzsparenden Transport in Fahrzeugen kann der Schubbügel vom Gerät abgenommen werden.

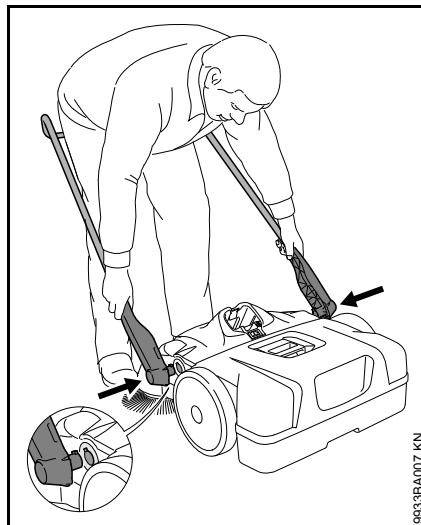
## Schubbügel

### abbauen

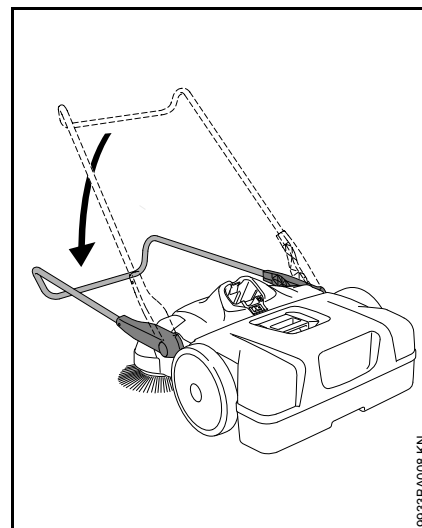


- Vor dem Gerät stehend – den Schubbügel etwa im Winkel von 45° zum Boden ausrichten (Pfeile am Gehäuse mit dem Steg des Halters zur Deckung bringen)
- beide Halter etwas auseinanderdrücken und gleichzeitig aus beiden Aufnahmen des Gerätes ziehen

### anbauen



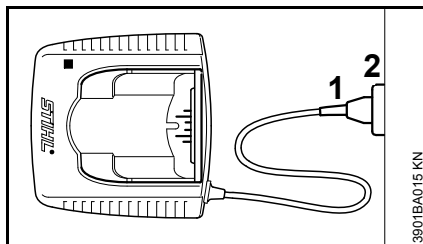
- Zwischen den Schubbügel stehen und beide Halter mit den Händen greifen
- Halter etwas auseinanderdrücken
- Halter gleichzeitig in beide Aufnahmen des Gerätes schieben – die Zapfen an den Haltern passen in die Aussparungen der Aufnahmen



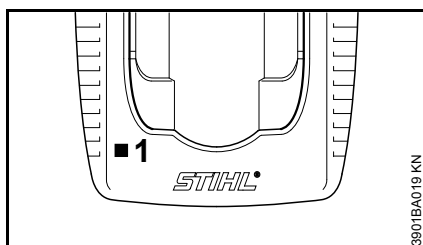
- Schubbügel nach unten neigen – dadurch verriegeln sich die Halter in den Aufnahmen und werden fest mit dem Gerät verbunden

## Ladegerät elektrisch anschließen

Netzspannung und Betriebsspannung müssen übereinstimmen.



- Netzstecker (1) in die Steckdose (2) stecken



Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Stromversorgung findet ein Selbsttest statt. Während dieses Vorganges leuchtet die LED (1) am Ladegerät für ca. 1 Sekunde grün, dann rot und erlischt wieder.

## Akku laden

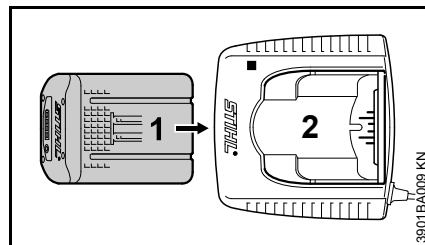
Bei Auslieferung ist der Akku nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

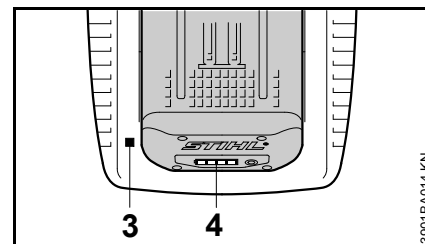
- Ladegerät an die Stromversorgung anschließen – Netzspannung der Stromversorgung und Betriebsspannung des Ladegeräts müssen übereinstimmen – siehe "Ladegerät elektrisch anschließen"

Das Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C (41° F bis 104° F) betreiben.

Nur trockene Akkus laden. Einen feuchten Akku vor Ladebeginn trocknen lassen.



- Akku (1) in das Ladegerät (2) bis zum ersten spürbaren Widerstand schieben – dann bis zum Anschlag drücken



Nach dem Einsetzen des Akkus leuchtet die LED (3) am Ladegerät – siehe "LED am Ladegerät".

Der Ladevorgang beginnt, sobald die LEDs (4) am Akku grün leuchten – siehe "LEDs am Akku".

Die Ladezeit ist abhängig von verschiedenen Einflussfaktoren, wie Akkuzustand, Umgebungstemperatur, etc. und kann deshalb von angegebenen Ladezeiten abweichen.

Während der Arbeit erwärmt sich der Akku im Gerät. Wird ein warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt, kann ein Abkühlen des Akkus vor dem Laden notwendig sein. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn der Akku abgekühlt ist. Die Ladezeit kann sich durch die Abkühlzeit verlängern.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät.

### Ladegeräte AL 300, AL 500

Die Ladegeräte AL 300 und AL 500 sind mit einem Gebläse zur Kühlung des Akkus ausgestattet.

## Ladegerät AL 100

Das Ladegerät AL 100 wartet mit dem Ladevorgang bis der Akku von selbst abgekühlt ist. Die Abkühlung des Akkus findet über Wärmeabgabe an die Umgebungsluft statt.

### Lade-Ende

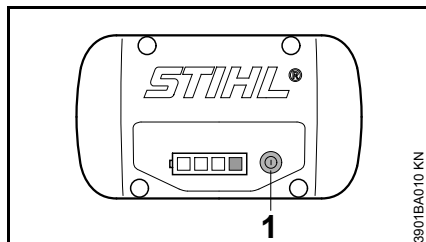
Ist der Akku vollständig geladen, schaltet das Ladegerät automatisch ab, dazu:

- erlöschen die LEDs am Akku
- erlischt die LED am Ladegerät
- schaltet das Gebläse des Ladegeräts aus (falls im Ladegerät vorhanden)

Den geladenen Akku nach Ladeende aus dem Ladegerät entnehmen.





## LEDs am Akku

Vier LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus sowie auftretende Probleme am Akku oder dem Gerät an.



- Taste (1) drücken, um die Anzeige zu aktivieren – Anzeige erlischt nach 5 Sekunden selbsttätig

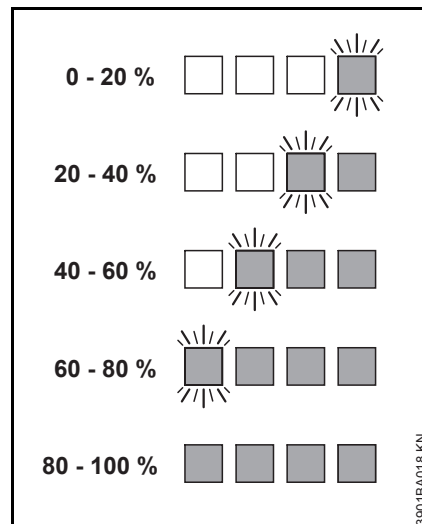
Die LEDs können grün oder rot leuchten bzw. blinken.

-  LED leuchtet dauerhaft grün.
-  LED blinkt grün.
-  LED leuchtet dauerhaft rot.
-  LED blinkt rot.

## Beim Laden

Die LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladeverlauf.

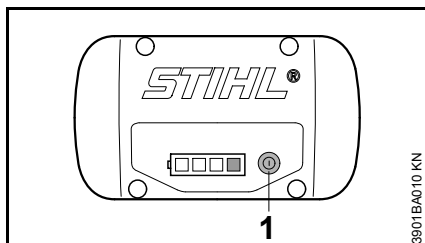
Beim Laden wird die Kapazität, die gerade geladen wird, durch eine grün blinkende LED angezeigt.



Ist der Ladevorgang beendet, schalten sich die LEDs am Akku automatisch aus.

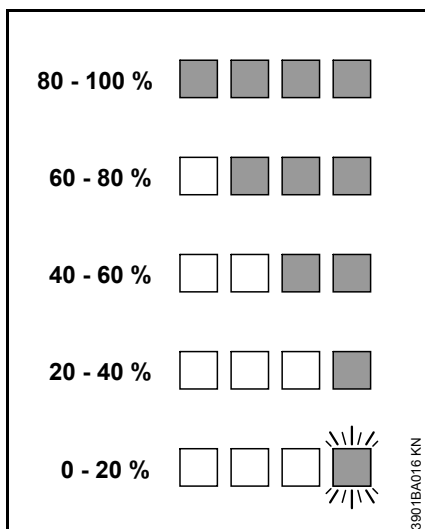
Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

## Während der Arbeit



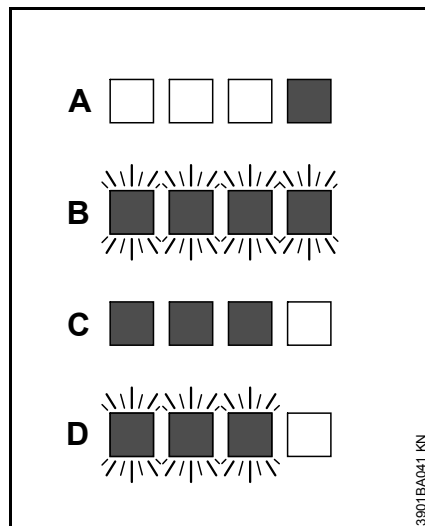
- Taste (1) drücken, um die Anzeige zu aktivieren – Anzeige erlischt nach 5 Sekunden selbsttätig

Die grünen LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladezustand.



Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

## Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken

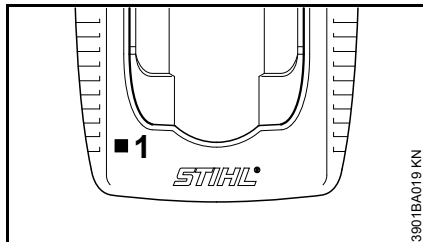


A	1 LED leuchtet dauerhaft rot:	Akku zu warm <sup>1)</sup> 2) / kalt <sup>1)</sup>
B	4 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Akku <sup>3)</sup>
C	3 LEDs leuchten dauerhaft rot:	Gerät zu warm – abkühlen lassen
D	3 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Gerät <sup>4)</sup>

- 1) Beim Laden: Nach dem Abkühlen/Erwärmen des Akkus startet der Ladevorgang automatisch.
- 2) Während der Arbeit: Gerät schaltet sich ab – Akku einige Zeit abkühlen lassen, hierfür eventuell Akku aus dem Gerät nehmen.

- 3) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.
- 4) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen. Kontakte im Akkuschacht mit einem stumpfen Gegenstand von Schmutz befreien. Akku wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, funktioniert das Gerät nicht korrekt und muss von Fachhändler überprüft werden – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

## LED am Ladegerät



Die LED (1) am Ladegerät kann dauerhaft grün leuchten oder rot blinken.

## Grünes Dauerlicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

Der Akku

- wird geladen
- ist zu warm und muss vor dem Laden abkühlen

Siehe auch "LEDs am Akku".

Die grüne LED am Ladegerät erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

## Rotes Blinklicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

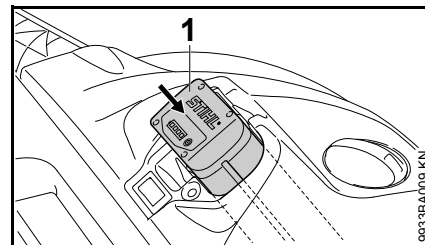
- kein elektrischer Kontakt zwischen Akku und Ladegerät – Akku entnehmen und nochmals einsetzen
- Funktionsstörung im Akku – siehe auch "LEDs am Akku"
- Funktionsstörung im Ladegerät – vom Fachhändler überprüfen lassen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

## Gerät einschalten

Bei Auslieferung ist der Akkumulator nicht vollständig geladen.

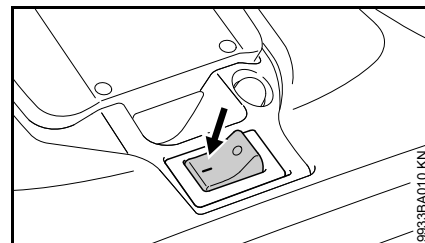
Es wird empfohlen, den Akkumulator vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

## Akkumulator einsetzen



- Akkumulator (1) in den Schacht des Gerätes einsetzen – Akkumulator rutscht in den Schacht – leicht drücken bis er hörbar einrastet – Akkumulator muss bündig mit der Oberkante des Gehäuses abschließen

## Gerät einschalten



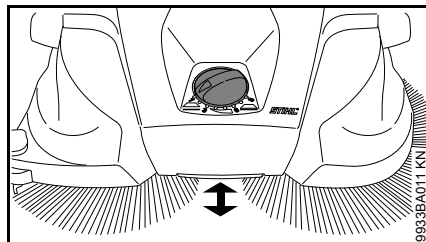
- Geräteschalter auf Stellung I schalten

Tellerbesen und Kehrwalze beginnen sich zu drehen.

## Arbeiten

### Höhenverstellung der Tellerbesen

Mit der Höhenverstellung lassen sich die Tellerbesen auf den zu kehrenden Untergrund anpassen.

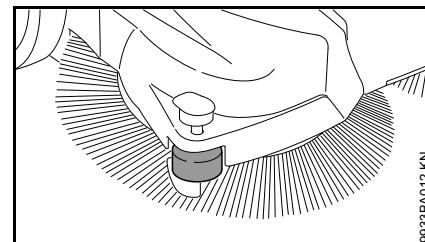


- Drehgriff auf die benötigte Stufe nach links oder rechts drehen:

Stufe	Anwendung
1 - 2	für ebene Flächen
3 - 4	feuchtes Laub, Sand, nicht ebene Flächen, z. B. Waschbeton
5 - 8	Nachregulierung in Abhängigkeit vom Verschleiß der Borsten

Die Borsten der Tellerbesen dürfen nur mit leichtem Druck am Boden aufliegen. Ein zu hoher Anpressdruck erzielt kein besseres Reinigungsergebnis sondern erhöht den Verschleiß und reduziert die die Betriebszeit durch einen schneller entladenen Akkumulator.

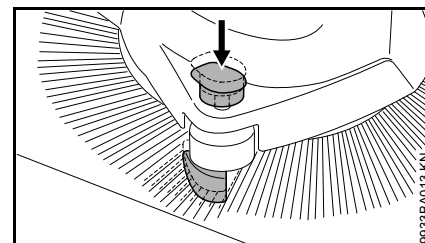
### Seitliche Führungsrolle



Die seitliche Rolle erleichtert das Führen des Gerätes im Randbereich z. B. entlang von Wänden oder Bordsteinen.

### Niederhalter

Bei Reinigungsarbeiten im Randbereich z. B. an Wänden oder Bordsteinen werden die Borsten durch Herunterdrücken des Niederhalters dicht am Boden geführt.



- Griff des Niederhalters nach unten drücken

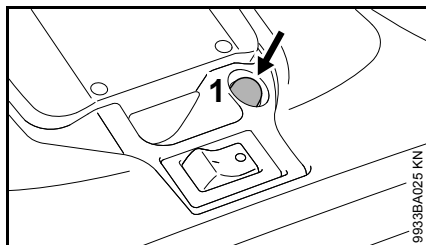
### Temperaturabhängiger Überlastschutz

Der temperaturabhängige Überlastschutz unterbricht die Stromzufuhr bei mechanischer

Überlastung der Motoren z. B. bei Blockieren der Tellerbesen oder Kehrwalze.

Wenn der Überlastschutz die Stromzufuhr unterbrochen hat:

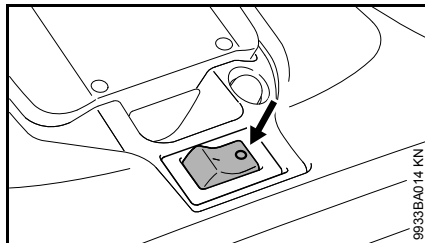
- Gerät am Geräteschalter ausschalten – Stellung **0** und Akkumulator herausnehmen
- Blockade an Tellerbesen oder Kehrwalze beseitigen
- ca. 30 Sekunden abwarten, bis der Überlastschutz abgekühlt ist



Während sich der temperaturabhängige Überlastschutz der Tellerbesen wieder automatisch zurücksetzt, muss der Überlastschutz der Kehrwalze durch Drücken auf den Schalter (1) manuell zurückgesetzt werden.

- Akkumulator einsetzen und Gerät am Geräteschalter wieder einschalten – Stellung **I**

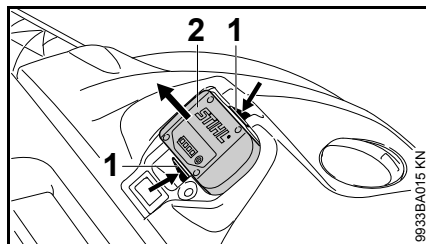
## Gerät ausschalten



- Gerät am Geräteschalter ausschalten – Stellung **0**

Bei Pausen und nach Arbeitsende den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen.

## Akkumulator herausnehmen



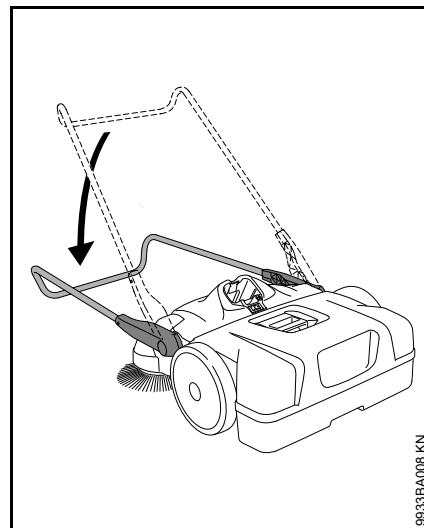
- beide Sperrhebel (1) gleichzeitig drücken – Akkumulator (2) wird entriegelt
- Akkumulator (2) aus dem Gehäuse herausnehmen

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird.

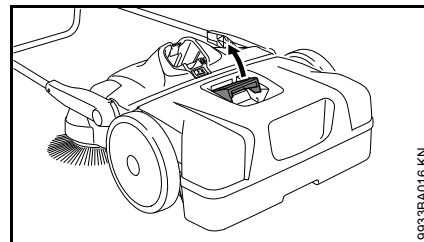
Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

## Nach dem Arbeiten

### Kehrbehälter abnehmen / entleeren

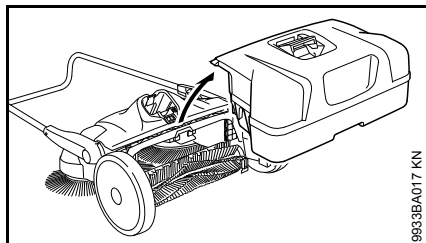


- Schubbügel nach vorn klappen



- Handgriff des Kehrbehälters nach oben ziehen

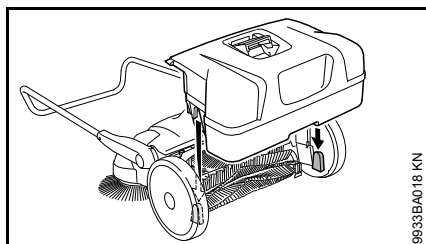




9933BA017 KN

- Kehrbehälter abnehmen und entleeren

### Kehrbehälter anbauen



9933BA018 KN

- Kehrbehälter am Gerät einsetzen – die Aussparungen am Kehrbehälter passen in die Aufnahmen am Gerät
- Handgriff des Kehrbehälters verriegeln

## Gerät aufbewahren

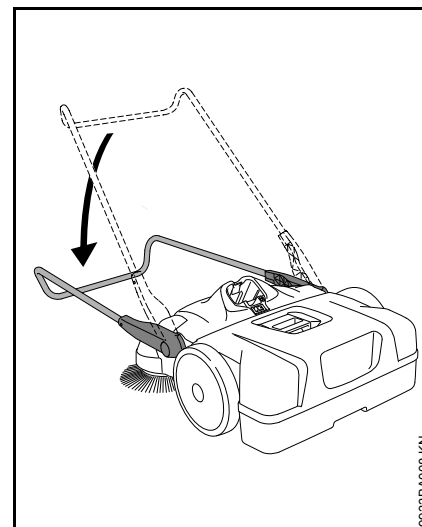
- Akkumulator herausnehmen
- Gerät gründlich säubern
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

Gerät so platzieren, dass die Borsten der Tellerbesen nicht abgeknickt oder verbogen werden. Abgeknickte oder verbogene Borsten können sich sonst dauerhaft verformen. Verbogene Borsten können durch Erwärmen mit einem Haartrockner wieder ausgerichtet werden – siehe "Prüfung und Wartung durch den Benutzer".

### Gerät lagern

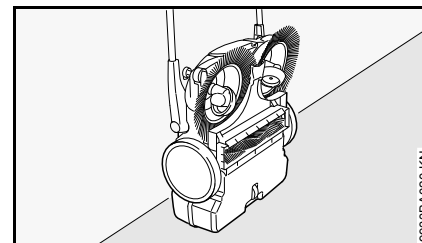
Für die platzsparende Aufbewahrung kann das Gerät senkrecht aufgestellt werden.

Gerät gegen Umfallen oder unkontrolliertes Umklappen des Schubügels sichern.



9933BA008 KN

- Schubbügel nach vorn klappen



9933BA020 KN

- Gerät senkrecht aufstellen

### Akkumulator lagern

- Akkumulator aus Gerät bzw. Ladegerät herausnehmen
- in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor

unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen

- Reserve-Akkumulatoren nicht unbenutzt lagern – abwechselnd verwenden

Für eine optimale Lebensdauer den Akkumulator bei einem Ladezustand von ca. 30 % lagern.

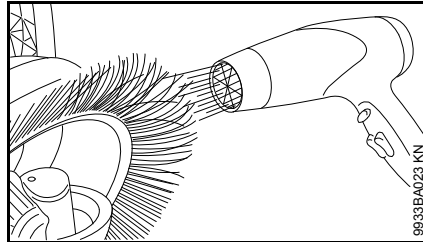
### Ladegerät aufbewahren

- Akkumulator herausnehmen
- Netzstecker ziehen
- Ladegerät in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen

## Prüfung und Wartung durch den Benutzer

### Verbogene Borsten ausrichten

Verbogene Borsten können durch Erwärmen wieder gerichtet werden.



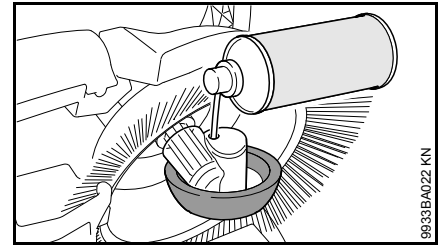
- Borsten mittels Warmluftgebläse (z. B. Haartrockner) erwärmen und gerade ausrichten

Kein Heißluftgebläse, offene Flammen oder Brenner verwenden. Durch zu heiße Temperaturen werden die Borsten dauerhaft beschädigt.

### Getriebe schmieren

Zur Pflege kann das Getriebe mit einem Silikonspray auf Alkoholbasis geschmiert werden. Die Verwendung anderer Schmiermittel kann die Funktion des Getriebes beeinträchtigen.

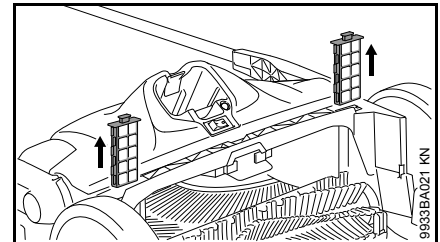
- Gerät senkrecht aufstellen



- Silikonspray durch die Öffnungen im Radgehäuse sparsam auf das Getriebe sprühen

### Luftfilter reinigen

- Kehrbehälter abnehmen



- beide Filterelemente aus den Führungen herausziehen
- Schaumstoffeinsatz aus dem Filterelement entnehmen
- Schaumstoffeinsatz mit Wasser auswaschen, trocknen lassen und wieder in das Filterelement einsetzen
- Filterelemente wieder in das Gerät einsetzen

## Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.  Vor allen Arbeiten am Gerät Geräteschalter in Stellung <b>0</b> stellen und den Akku herausnehmen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	X							
	reinigen		X						
Luffilter	reinigen								X
	ersetzen							X	
Tellerbesen und Kehrwalze	Sichtprüfung (Zustand)	X	X						
	reinigen								X
	ersetzen durch Fachhändler <sup>1)</sup>							X	
Getriebe	schmieren <sup>2)</sup>								X
Akku	Sichtprüfung	X					X	X	
Akku	reinigen	X							X
	Funktionsprüfung (Auswurf Akku)	X							
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							X	
<sup>1)</sup> STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler <sup>2)</sup> siehe "Prüfung und Wartung durch den Benutzer"									

## Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

### Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel "Wartungs- und Pflegehinweise" aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

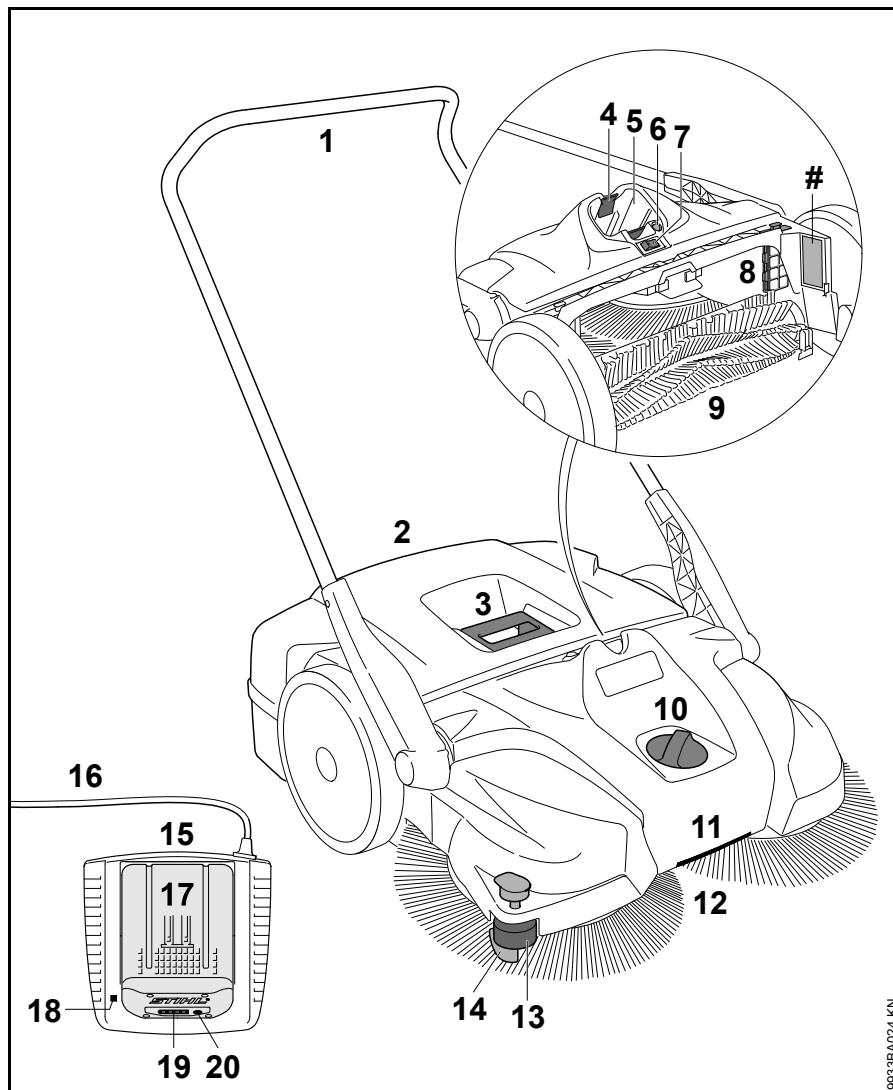
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden am Ladegerät durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung)
- Korrosions- und andere Folgeschäden am Gerät, Akkumulator und Ladegerät infolge unsachgemäßer Lagerung und Verwendung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

### Verschleißteile

Manche Teile des Gerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Tellerbesen
- Kehrwalze
- Akkumulator

## Wichtige Bauteile



- 1 Schubbügel
- 2 Kehrbehälter
- 3 Griff am Kehrbehälter
- 4 Sperrhebel zur Verriegelung des Akkumulators
- 5 Akkumulatorschacht
- 6 Schalter Überlastschutz
- 7 Ein / Aus Schalter
- 8 Luftfilter
- 9 Kehrwalze
- 10 Höhenverstellung
- 11 Handgriff
- 12 Tellerbesen
- 13 seitliche Führungsrolle
- 14 Niederhalter
- 15 Ladegerät
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 17 Akkumulator
- 18 Leuchtdiode (LED) am Ladegerät
- 19 Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- 20 Drucktaste zur Aktivierung der Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- # Maschinenummer

9633BA024 KN

## Technische Daten

### Akku

Typ: Lithium-Ion  
 Bauart: AP, AR

Das Gerät darf nur mit original Akkus STIHL AP und STIHL AR betrieben werden.

Die Laufzeit des Gerätes ist abhängig vom Energieinhalt des Akkus.

### KGA 770

Theor. Kehrleistung: 3250 m<sup>2</sup>/h  
 Volumen Kehrbehälter: 50 l  
 Schutzart: IP20\*  
 Gewicht incl. Akkumulator AP 80: 17 kg

### Maße

Schubbügel senkrecht  
 Länge: 800 mm  
 Breite: 800 mm  
 Höhe: 1270 mm

Schubbügel in Fahrstellung  
 Länge: 1050 mm  
 Breite: 800 mm  
 Höhe: 1050 mm

\* Schutzziel IP21 wird durch Verwendung geeigneter Bauteile erreicht.

### Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG siehe [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Schalldruckpegel $L_p$ nach EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Schalleistungspegel $L_w$ nach EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Vibrationswert $a_h$ nach EN 60335-2-72

Handgriff links      Handgriff rechts  
 $< 2,5 \text{ m/s}^2$        $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Für den Schalldruckpegel und den Schalleistungspegel beträgt der K-Wert nach RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Wert nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Die angegebenen Vibrationsswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden.

Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung.

Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

### Transport

STIHL Akkumulatoren erfüllen die nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Teil III, Unterabschnitt 38.3 genannten Voraussetzungen.

Der Benutzer kann STIHL Akkumulatoren beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Gerätes mitführen.

Die enthaltenen Lithium-Ionen Akkumulatoren unterliegen den Bestimmungen des Gefahrgutrechts.

Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Verpacken Sie den Akkumulator so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

**Weiterführende Transporthinweise siehe [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH bezeichnet eine EG  
Verordnung zur Registrierung,  
Bewertung und Zulassung von  
Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH  
Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe  
[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Betriebsstörungen beheben

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.		
Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft beim Einschalten nicht an	kein elektrischer Kontakt zwischen Gerät und Akku	Akku entnehmen, Sichtprüfung der Kontakte durchführen und nochmals einsetzen
	Ladestand des Akkus zu gering (1 Leuchtdiode am Akku blinkt grün)	Akku laden
	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. +15 °C - +20 °C schonend erwärmen lassen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Gerät zu warm (3 Leuchtdioden am Akku leuchten rot)	Gerät zu warm – abkühlen lassen
	Elektromagnetische Störung oder Fehler im Gerät (3 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist das Gerät defekt und muss von Fachhändler <sup>1)</sup> überprüft werden
	Feuchtigkeit in Gerät und/oder Akku	Gerät/Akku trocknen lassen



<b>Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.</b>		
<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Gerät schaltet im Betrieb ab	Akku oder Geräte-Elektronik zu warm	Akku aus dem Gerät entnehmen, Akku und Gerät abkühlen lassen
	Elektrische oder elektromagnetische Störung	Akku entnehmen und nochmals einsetzen
	Temperaturabhängiger Überlastschutz ausgelöst – Kehrdruckeinstellung zu hoch	Kehrdruckeinstellung an den zu reinigenden Untergrund einstellen Ca. 30 Sekunden abwarten, bis der Überlastschutz abgekühlt ist
	Temperaturabhängiger Überlastschutz ausgelöst – Tellerbesen oder Kehrwalze blockiert	Blockierung beseitigen Ca. 30 Sekunden abwarten, bis der Überlastschutz abgekühlt ist. Bei blockierter Kehrwalze Überlastschutz durch Drücken auf den Schalter wieder zurücksetzen
Betriebszeit ist zu kurz	Akku nicht vollständig geladen	Akku laden
	Lebensdauer vom Akku ist erreicht bzw. überschritten	Akku prüfen <sup>1)</sup> und ersetzen
	Höhenverstellung zu niedrig eingestellt – Anpressdruck der Tellerbesen zu hoch	Höhenverstellung auf den zu kehrenden Untergrund anpassen
Akku klemmt beim Einsetzen ins Gerät/Ladegerät	Führungen / Kontakte verschmutzt	Führungen / Kontakte vorsichtig reinigen
Akku wird nicht geladen, obwohl die Leuchtdiode am Ladegerät grün leuchtet	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. +15 °C - +20 °C schonend erwärmen lassen Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C betreiben
Leuchtdiode am Ladegerät blinkt rot	kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku	Akku entnehmen und nochmals einsetzen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken für ca. 5 Sekunden rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Fehler im Ladegerät	Ladegerät vom Fachhändler überprüfen lassen <sup>1)</sup>

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.		
Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät geht schwer zu schieben	Tellerbesen oder Kehrwalze blockiert	Blockierung beseitigen
	Falsche Kehrdruckeinstellung	Kehrdruckeinstellung an den zu reinigenden Untergrund einstellen
	Getriebeteile schwergängig	Getriebeteile mit Silikonspray <sup>2)</sup> einsprühen
<sup>1)</sup> STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler <sup>2)</sup> siehe "Prüfung und Wartung durch den Benutzer"		

## Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

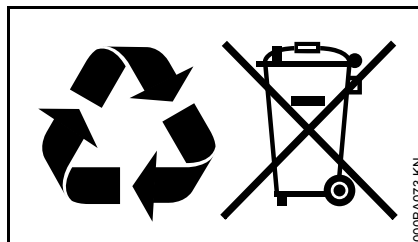
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL** und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen **GS** (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

## Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

## EU-Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

Bauart:	Akku-Kehrgerät
Fabrikmarke:	STIHL
Typ:	KGA 770
Serienidentifizierung:	4860

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/EG und 2011/65/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V verfahren.

### Gemessener Schalleistungspegel

KGA 770 80 dB(A)

### Garantierter Schalleistungspegel

KGA 770 82 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Gerät angegeben.

deutsch

Waiblingen, 01.03.2017  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
i. V.



Thomas Elsner  
Leiter Produktmanagement und  
Services



## Anschriften

### STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### STIHL Vertriebsgesellschaften

#### DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## STIHL Importeure

### BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

### KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.  
Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

### TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ  
TİCARET A.Ş.  
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel  
34956 Tuzla, İstanbul  
Telefon: +90 216 394 00 40  
Fax: +90 216 394 00 44

## Contents

Guide to Using this Manual	28
Safety Precautions and Working Techniques	28
Assembling the Unit	32
Transporting the Unit	32
Connecting Charger to Power Supply	34
Charging the Battery	34
LEDs on Battery	35
LED on Charger	37
Switching On	37
Working	38
Switching Off	39
After Finishing Work	39
Storing the Machine	40
Inspection and Maintenance by User	41
Maintenance and Care	42
Minimize Wear and Avoid Damage	43
Main Parts	44
Specifications	45
Troubleshooting	46
Maintenance and Repairs	48
Disposal	48
EC Declaration of Conformity	48

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

KGA 770

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

---

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

### Symbols in text

---



#### WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



#### NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

---

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with this power tool.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.



#### WARNING

- Minors should never be allowed to operate this machine. Watch children to be sure that they do not play with the power tool.
- This power tool may be operated only by persons who have been instructed in its use and proper handling.
- Persons who are not able to operate the power tool safely due to limited physical, sensory or mental ability may work with it only under supervision or after being instructed appropriately by a responsible person.
- Lend or rent your power tool only together with this instruction manual and only to persons who are familiar with this model and its operation.



Remove the battery from the power tool:

- before performing any cleaning work
- leaving the machine unattended
- before transporting the machine
- before storing the machine
- before performing repairs and maintenance work
- in the event of danger or in an emergency

This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

When the machine is not in use, store it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Do not operate your sprayer if any of its components are damaged.

## **Physical Condition**

---

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

## **Intended Use**

---

The cordless sweeper is designed for sweeping road dust, leaves, grass, paper and similar items from flat and hard surfaces. The side brooms and roller brush are powered by motors.

The cordless sweeper may also be operated without motor assistance.

Do not sweep substances that are dangerous to health.

The power tool is not suitable for sweeping liquids.

Never sweep explosive dusts, liquids, acids or solvents.

Do not operate the power tool in potentially explosive atmospheres.

Do not use the power tool as a means of transport.

Do not use the machine for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the machine. Never attempt to modify the product in any way since this may result in accidents or damage to the product.

## **Suitability**

---



Never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations. Do not leave the power tool outdoors in the rain.

## **Clothing and Equipment**

---

Wear proper protective clothing and equipment.



Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).

Avoid clothing that could get caught in moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry.

Wear sturdy shoes with non-slip soles.

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

## **before transporting**

---

Refer to the appropriate section in the instruction manual.

Always switch off the machine and remove the battery – even when you transport it for short distances. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Do not carry the power tool by the handle on the hopper.

Transporting by vehicle: Properly secure the machine to prevent it turning over, slipping and being damaged.

## **Accessories**

---

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

## **Drive**

---

### **Battery**

Observe the information in the leaflet or instruction manual supplied with the STIHL battery and keep it in a safe place.

For further notes on safety see [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Charger**

Observe the information in the leaflet supplied with the STIHL charger and keep it in a safe place.

## **Before Starting Work**

---

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- On/off switch must move easily to **0**
- On/off switch must be in position **0**
- Check contacts in battery compartment for foreign matter.
- Fit the battery correctly – it must engage audibly.
- Never use defective or deformed batteries.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Check that the push handle is firmly seated.
- Check condition of housing
- Check condition and security of hopper.
- Inspect side brooms and roller brush for jammed objects and clogged dirt – the bristles must move freely.
- Check sweeping pressure setting and, if necessary, set it to match the surface to be cleaned.
- Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.

**To reduce the risk of accidents**, do not operate your power tool if it is not properly assembled and in good condition.

Never operate the on/off switch with your foot.

## **During Operation**

---

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the power tool immediately and remove the battery.

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

If a side broom or the roller brush is jammed, switch off the power tool and remove the battery before removing the blockage. Wear sturdy work gloves to reduce the risk of cut injuries from sharp objects.

Never reach into rotating bristles – **risk of injury**.

Never bump against shelving, scaffolding, etc. while working since there is a risk of objects toppling over or falling from above.

Never leave a running machine unattended.

Do not operate the power tool without the hopper.

**Take special care in slippery conditions** (ice, wet ground, snow), on slopes or uneven ground.

**To reduce the risk of accidents**, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

If dust levels are very high, always wear a suitable respirator.

If there is a noticeable change in running behavior (e.g. higher vibrations, sluggishness), stop work and rectify the cause of the problem.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Do not sweep up burning or glowing objects such as cigarettes, ash or matches – **risk of fire**.

Before leaving the power tool unattended: Switch off the motor and remove the battery.

## **After Finishing Work**

---

Empty the hopper after every use.

Before emptying the hopper: Switch off the machine.

Wear sturdy work gloves when emptying the hopper to reduce the risk of injury from broken glass, metal or other sharp materials.

Empty the hopper outdoors if possible.

## **Cleaning the Power Tool**

---

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Clean plastic surfaces with a damp cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.



When cleaning the side brooms and roller brush, wear sturdy work gloves to reduce the risk of cut injuries from sharp objects.

Do not use a pressure washer to clean your power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

Do not spray the power tool with water.

Do not clean the side brooms or roller brush with compressed air. The powerful jet of air may damage the bristles.

### Storing the Power Tool

When the machine is not in use, store it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Secure power tool to prevent it or the push handle falling over.

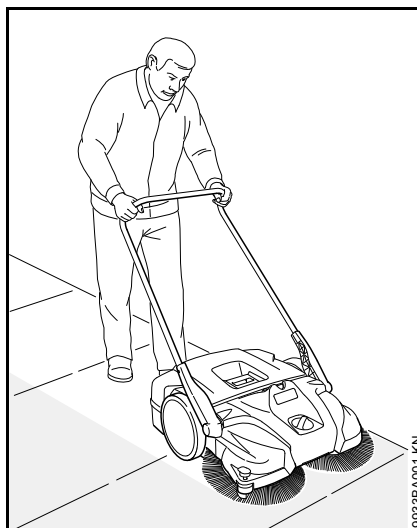
**To reduce the risk of injury**, do not reach into the hinge area of the push handle – if the push handle accidentally falls over, parts of your body may be pinched between it and the housing.

Store the power tool in a dry location with the on/off switch on **0** and the battery removed.

### Working Technique

#### **Holding and Controlling the Power Tool**

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.



Always hold the push handle firmly with both hands.

Push the power tool forwards and adjust speed to suit conditions.

Depress the push handle slightly to travel over small humps up to about 2 to 3 cm.

If cleaning performance deteriorates, check the side brooms and roller brush for blockages or wear.

#### **Debris level in hopper**

The hopper is full if dust and dirt begins to emerge sideways while you are sweeping.

To continue working for a brief period, lift the sweeper up at the front so that dirt falls to the back of the hopper. This helps make better use of the hopper's full capacity.

When sweeping heavy material, e.g. grit, loose chippings, the sweeper's center of gravity shifts to the rear. This tends to lift the side brooms away from the surface and reduce cleaning efficiency.

### Maintenance and Repairs

Always switch off the machine – position **0** – and remove the battery before carrying out any repairs or maintenance work. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the **risk of personal injury**.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the connecting cord and plug of the charger is in good condition and shows no sign of ageing (brittleness).

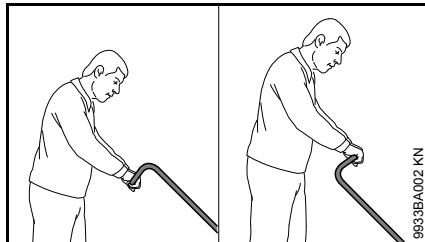
Electrical components, e.g. connecting cord of charger, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Keep the battery guides free from foreign matter – clean as necessary.

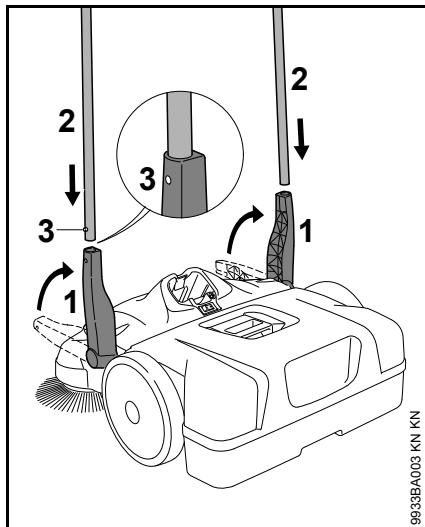
Wear sturdy work gloves to reduce the risk of cut injuries from sharp objects when replacing the side brooms or roller brush.

## Assembling the Unit

The push handle has to be mounted before the sweeper can be used.



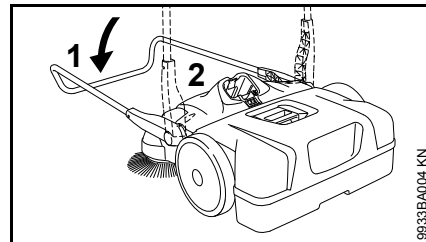
The push handle can be mounted in 2 different positions to suit the height of the user.



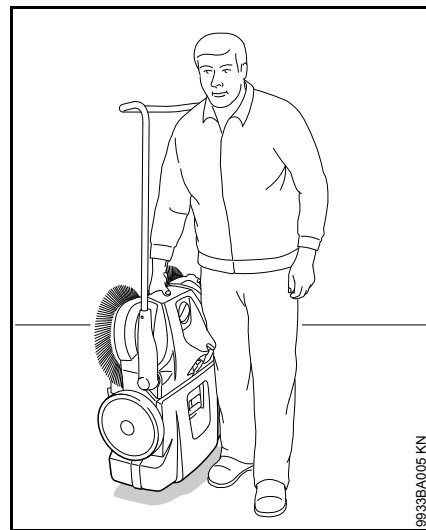
- Swing the arms (1) upright.
- Push the push handle (2) into both arms (1) at the same time, making sure the catches (3) engage.

## Transporting the Unit

### Carrying the Sweeper



- Fold the push handle (1) forwards.
- Grip the sweeper by the handle (2) and stand it on end.

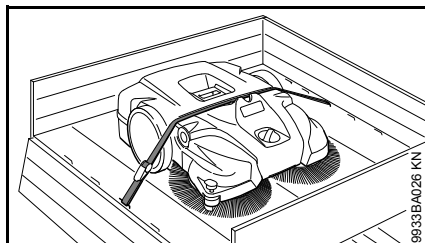


- Carry the sweeper by the handle with the side brooms facing away from your body.

## In a Vehicle

Position the machine so that the bristles of the side brooms are not bent or twisted. Bent or twisted bristles may otherwise become permanently deformed.

Twisted bristles can be straightened by heating them with a hair dryer – see "Inspection and Maintenance by User".



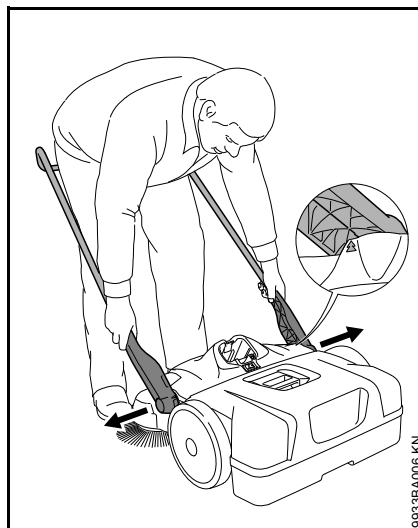
Use a strap to secure the machine in position.

- Position the strap between the hopper and machine housing. Do not overtension the strap – the machine might otherwise be damaged.

The push handle can be removed to save space when the machine is transported in a vehicle.

## Push Handle

### Removing

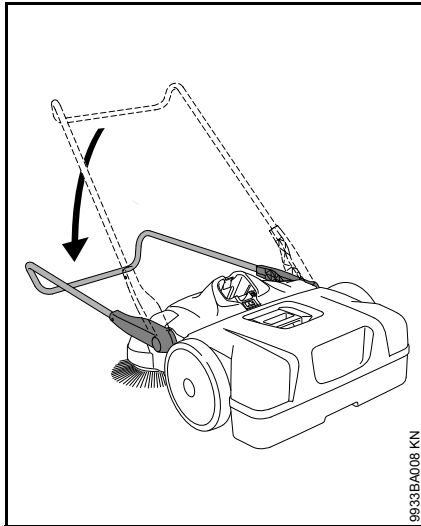


- Stand in front of the machine – set push handle at an angle of about 45° (line up arrows on housing with web on arms).
- Ease both arms apart and pull them out of their seats at the same time.

## Installing



- Stand in the push handle and grip both arms with your hands.
- Ease the arms apart.
- Push the arms into their seats in the machine – the pegs on the arms slip into the seats.

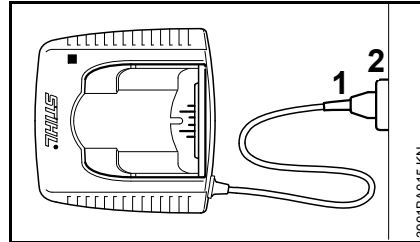


9933BA008 KN

- Lower the push handle to lock the arms in their seats.

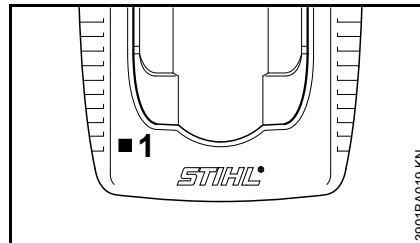
## Connecting Charger to Power Supply

Power supply (mains) voltage and operating voltage must be the same.



3901BA015 KN

- Insert the plug (1) in the wall outlet (2).



3901BA019 KN

A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process, the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

## Charging the Battery

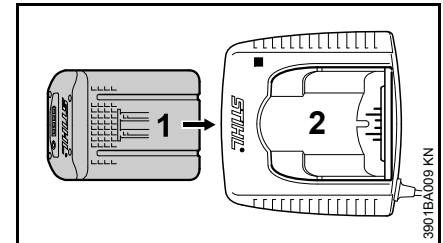
A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

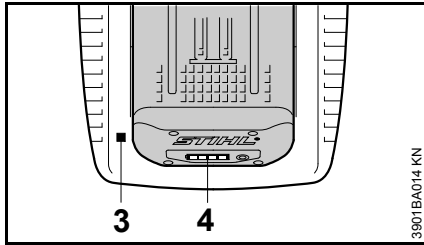
Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

Only charge dry batteries. Allow a damp battery to dry before charging.



3901BA009 KN

- Push the battery (1) into the charger (2) until noticeable resistance is felt – then push it as far as stop.



The LED (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "LED on Charger"

Charging begins as soon as the LEDs (4) on the battery glow green – see "LEDs on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the times specified.

The battery heats up during operation in the power tool. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

The battery and charger heat up during the charging process.

### AL 300, AL 500 Chargers

The AL 300 and AL 500 chargers are equipped with a battery cooling fan

### AL 100 Charger

The AL 100 charger has no fan and waits for the battery to cool down before starting the charging process. The battery is cooled by heat transfer to the ambient air.

### End of Charge

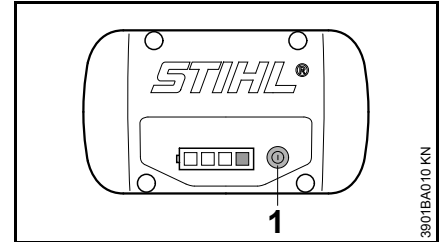
The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

- LEDs on the battery go off.
- The LED on the charger goes off.
- The charger's fan is switched off (if charger is so equipped)

Remove the fully charged battery from the charger.





### LEDs on Battery

Four LEDs show the battery's state of charge and any problems that occur in the battery or machine.



- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

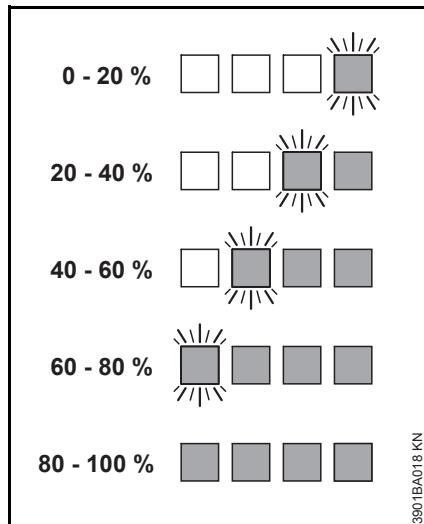
The LEDs can glow or flash green or red.

-  LED glows continuously green.
-  LED flashes green.
-  LED glows continuously red.
-  LED flashes red.

**During charging**

The LEDs glow continuously or flash to indicate the progress of charge.

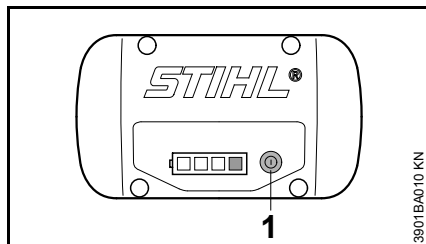
A green flashing LED indicates the capacity that is currently being charged.



The LEDs on the battery go off automatically when the charge process is completed.

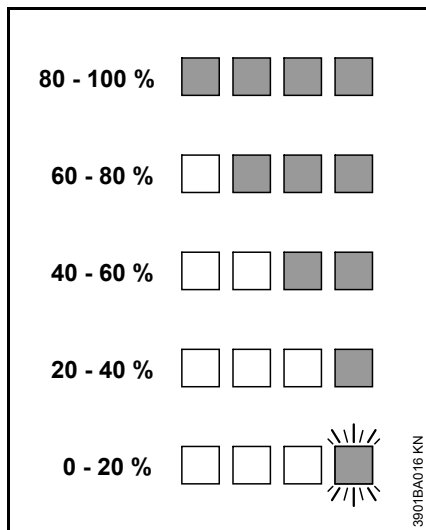
If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

**During Operation**



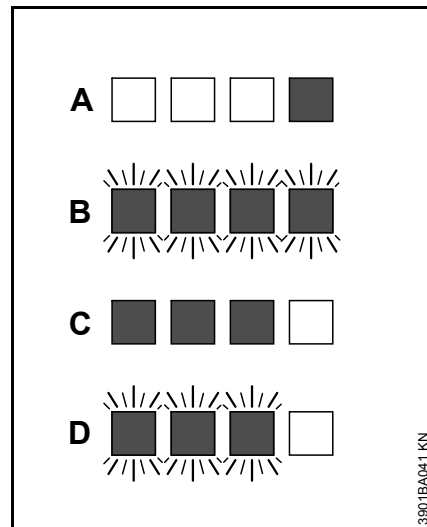
- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

The green LEDs glow continuously or flash to indicate the state of charge.



If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

**If the red LEDs glow continuously / flash**

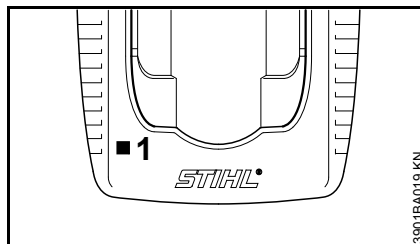


A	1 LED glows continuously red:	Battery is too hot <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> /cold <sup>1)</sup>
B	4 LEDs flash red	Malfunction in battery <sup>3)</sup>
C	3 LEDs glow continuously red:	Machine is too hot – allow it to cool down.
D	3 LEDs flash red	Malfunction in machine <sup>4)</sup>

- 1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.
- 2) During operation: Machine cuts out – allow battery to cool down; it may be necessary to take the battery out of the machine for this purpose.

- 3) Electromagnetic problem or fault. Take the battery out of the machine tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery is faulty and must be replaced.
- 4) Electromagnetic problem or fault. Take the battery out of the machine. Use a blunt tool to remove dirt from the contacts in the battery compartment. Refit the battery. Switch on the machine – if the light emitting diodes still flash, the machine is faulty and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

## LED on Charger



The LED (1) on the charger may glow continuously green or flash red.

### Green continuous light ...

... indicates the following:

The battery

- is being charged
- is too hot and must cool down before charging

See also "LEDs on battery".

The green LED on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

### Red flashing light ...

... may indicate the following:

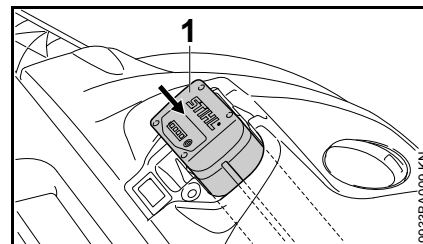
- No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
- Malfunction in battery – see also "LEDs on Battery".
- Malfunction in charger – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

## Switching On

A factory-new battery is not fully charged.

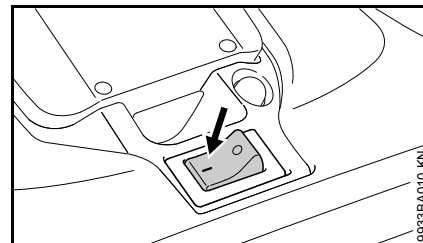
Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

### Fitting the Battery



- Insert the battery (1) in the power tool – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the battery must be flush with the top of the housing.

### Switching on the Machine



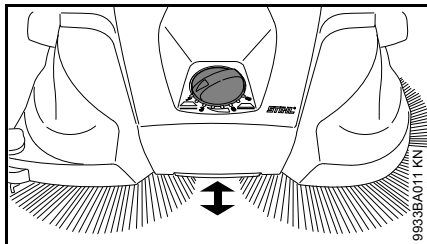
- Set the on/off switch to I.

Side brooms and roller brush begin to rotate.

## Working

### Height Adjustment of Side Brooms

The height adjusting knob enables the side brooms to be set to suit the surface being cleaned.

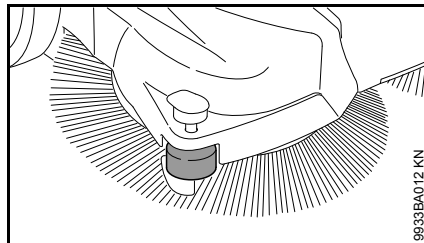


- Turn the knob to the required setting:

Setting	Application
1 - 2	for flat surfaces
3 - 4	damp leaves, sand, uneven surfaces, e.g. exposed aggregate concrete
5 - 8	Readjustment to compensate for bristle wear

Side broom bristles must just rest on the ground. Setting the contact pressure too high does not produce better cleaning results, it increases wear and reduces the battery running time.

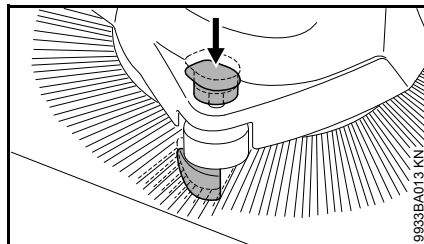
### Guide Roller



The guide roller makes it easier to control the sweeper along edges, e.g. next to walls or curbs.

### Hold-Down Device

The hold-down device can be pushed down to keep the bristles close to the ground when sweeping along edges, e.g. next to walls or curbs.



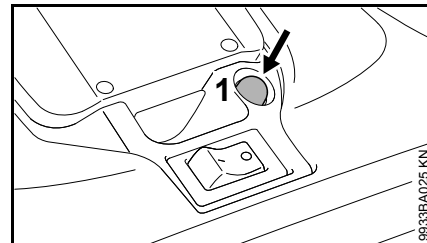
- Push down knob on hold-down device.

### Thermal Overload Cutout

The thermal overload cutout interrupts the power supply if the motors are overloaded, e.g. if a side broom or roller brush is blocked.

If the overload cutout has interrupted the power supply:

- Switch off the machine – position **0** – and remove the battery.
- Remove blockage from side brooms or roller brush.
- Wait about 30 seconds for overload cutout to cool down.

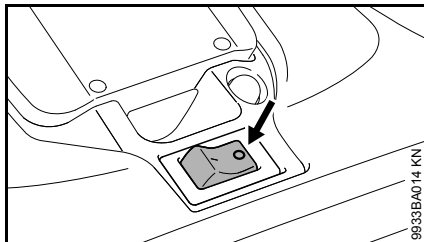


The thermal overload cutout for the side brooms resets automatically, while the overload cutout for the roller brush has to be reset manually by pressing the switch (1).

- Fit the battery and switch the machine on again – set on/off switch to **I**.

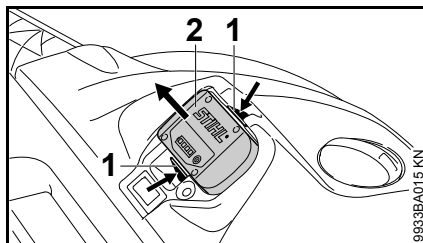


## Switching Off



- Switch off the machine – position 0
- Always remove the battery from the power tool during work breaks and after finishing work.

## Removing the Battery



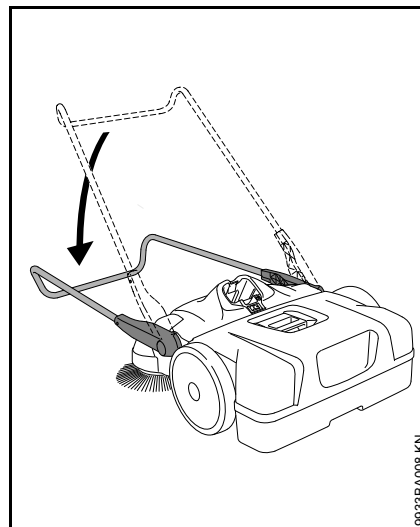
- Press in both locking tabs (1) at the same time to unlock the battery (2).
- Take the battery (2) out of the housing.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

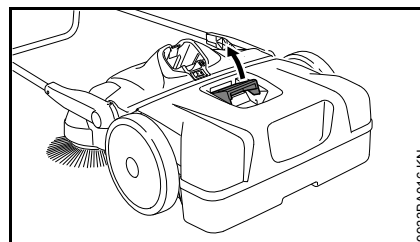
Secure it against unauthorized use.

## After Finishing Work

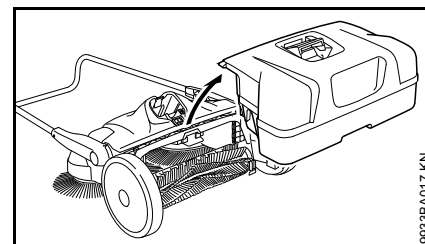
### Removing / Emptying Hopper



- Fold the push handle forwards.

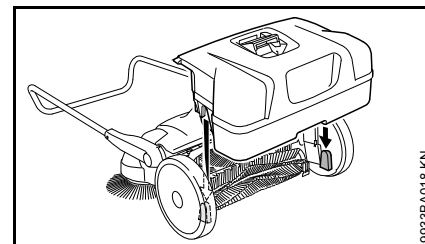


- Pull hopper handle upwards.



- Remove the hopper and empty it.

### Fitting the Hopper



- Place the hopper in position on the machine – the recesses in the hopper engage the retainers on the machine.
- Lock the hopper handle.

## Storing the Machine

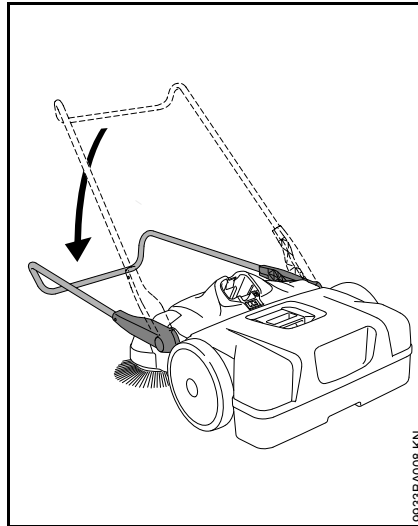
- Remove the battery.
- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

Position the machine so that the bristles of the side brooms are not bent or twisted. Bent or twisted bristles may otherwise become permanently deformed. Twisted bristles can be straightened by heating them with a hair dryer – see "Inspection and Maintenance by User".

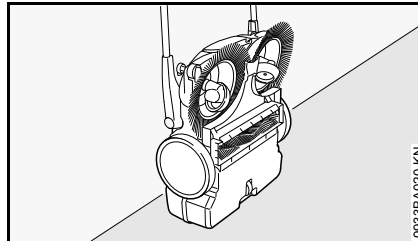
### Storing the Machine

The machine can be stood on end for space-saving storage.

Secure power tool to prevent it or the push handle falling over.



- Fold the push handle forwards.



- Stand the machine on end.

## Storing the Battery

- Take the battery out of the power tool or the charger.
- Store indoors in a dry and safe location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.

To optimize the life of the battery, store it at a state of charge of about 30%.

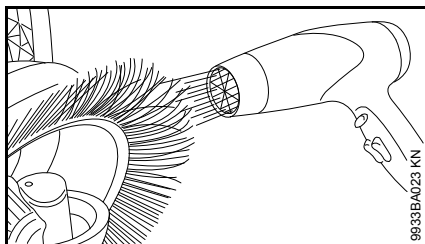
## Storing the Charger

- Remove the battery.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

## Inspection and Maintenance by User

### Straightening Twisted Bristles

Twisted or bent bristles can be re-straightened by heating them.



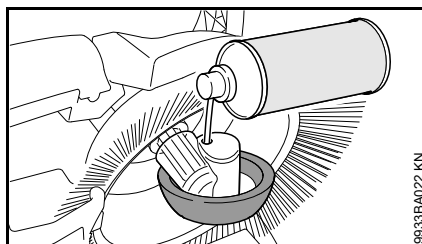
- Use a hair dryer to heat and straighten the bristles.

Never use a hot air blower, open flames or torch for this purpose. Very high temperatures will permanently damage the bristles.

### Lubricating the Gear Assembly

The gear assembly can be lubricated with an alcohol based silicone oil. The use of other lubricants may affect correct operation of the gear assembly.

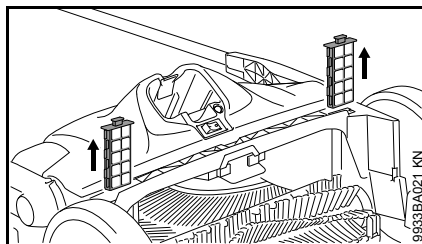
- Stand the machine on end.



- Spray a little silicone oil onto the gear assembly through the openings in the wheel housing.

### Cleaning the Air Filters

- Remove the hopper.



- Pull both filters out of their guides.
- Take the foam element out of the filter.
- Wash the foam element in water, allow it to dry and refit it in the filter.
- Refit the filters in their guides.

## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.  Set the on/off switch to <b>0</b> and remove the battery before performing any work on the power tool.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Complete unit	Visual inspection (condition)	X							
	Clean		X						
Air filters	Clean								X
	Replace							X	
Side brooms and roller brush	Visual inspection (condition)	X	X						
	Clean								X
	Have replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>							X	
Gear assembly	Lubricate <sup>2)</sup>								X
Battery	Visual inspection	X					X	X	
Battery	Clean	X							X
	Check operation (eject battery)	X							
Safety labels	Replace							X	
<sup>1)</sup> STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer. <sup>2)</sup> see "Inspection and Maintenance by User".									

## Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

### Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are

regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

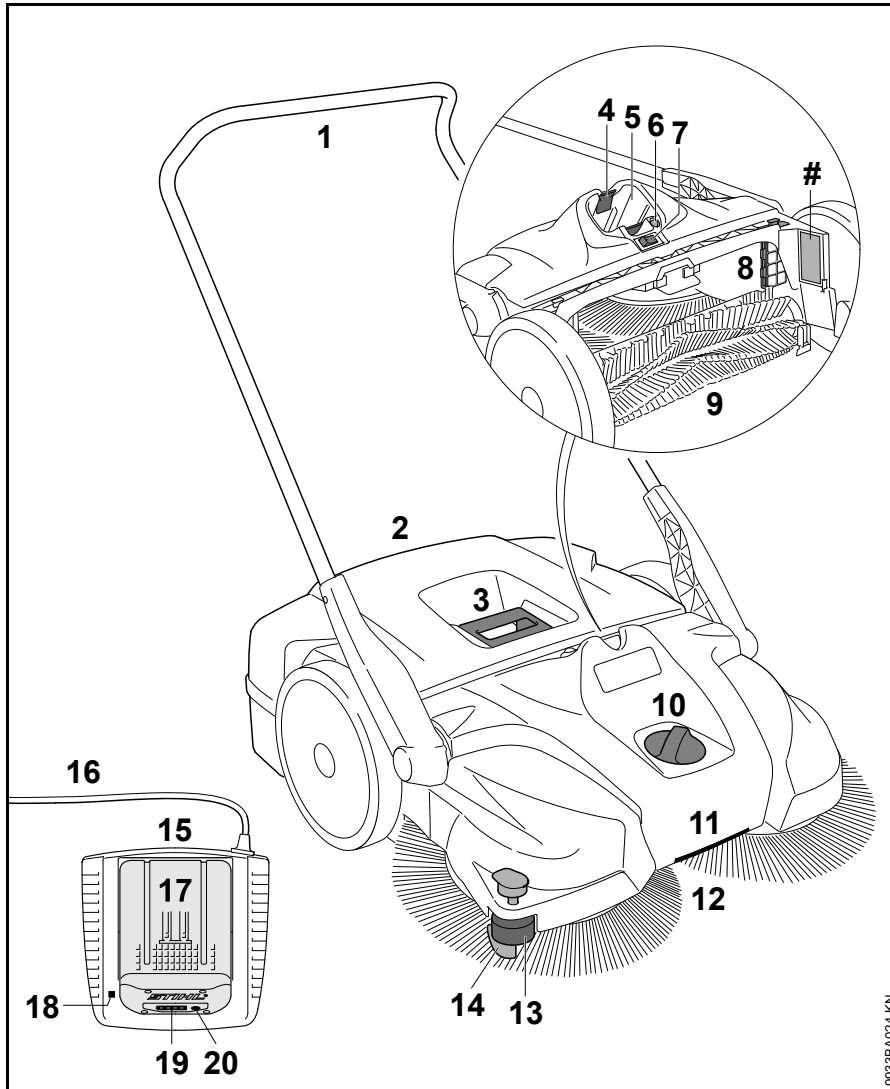
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage to the charger caused by incorrect electrical connection (voltage).
- Corrosion and other consequential damage to the machine, battery and charger due to improper storage and use.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

### Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Side brooms
- Roller brush
- Battery

## Main Parts



- 1 Push handle
- 2 Hopper
- 3 Handle on hopper
- 4 Battery locking tabs
- 5 Battery compartment
- 6 Overload cutout switch
- 7 On/off switch
- 8 Air filter
- 9 Roller brush
- 10 Height adjusting knob
- 11 Handle
- 12 Side broom
- 13 Guide roller
- 14 Hold-down device
- 15 Charger
- 16 Connecting cord with plug
- 17 Battery
- 18 Light emitting diode (LED) on charger
- 19 Light emitting diodes (LEDs) on battery
- 20 Pushbutton for activating LEDs on battery
- # Serial number

## Specifications

### Battery

Type: Lithium-ion

Designation: AP, AR

The machine may be operated only with original STIHL AP and AR rechargeable batteries.

Power tool running time is dependent on the energy content of the battery.

### KGA 770

Theoretical sweeping performance: 3250 m<sup>2</sup>/h

Hopper capacity: 50 l

Type of enclosure: IP20\*

Weight, including AP 80 battery 17 kg

### Dimensions

Push handle upright

Length: 800 mm

Width: 800 mm

Height: 1270 mm

Push handle in working position

Length: 1050 mm

Width: 800 mm

Height: 1050 mm

\* IP21 ingress protection achieved by using special components

### Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC see [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

#### Sound pressure level $L_p$ to EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Sound power level $L_w$ to EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Vibration measurement $a_h$ to EN 60335-2-72

Handle, left	Handle, right
< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 dB(A) for the sound pressure level and sound power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s<sup>2</sup> for the vibration level.

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test procedure and may be used to compare electric power tools.

Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted.

The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations.

The actual exposure to vibrations has to be evaluated. This process may also take into account times during which the

electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running without load.

### Transport

STIHL batteries fulfill the requirements stated in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Part III, Subsection 38.3.

The user can transport STIHL batteries by road transport to the place where the machine is to be used without additional requirements.

The lithium ion batteries included are subject to the provisions of the legislation relating to dangerous goods.

When shipped by a third party (e. g. air transport or haulage firm), special packaging and identification requirements must be observed.

When preparing the item for shipment, a dangerous goods expert must be consulted. Please observe any further national regulations.

Pack the battery so that it cannot move inside the packaging.

**Further transport instructions - see [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

### REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## Troubleshooting

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.		
Condition	Cause	Remedy
Machine does not start when switched on	No electrical contact between power tool and battery	Remove the battery, visually check contacts and refit battery
	Battery has low charge (1 LED on battery flashes green)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about +15 °C - +20 °C
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Power tool too hot (3 LEDs on battery glow red)	Power tool is too hot – allow it to cool down.
	Electromagnetic problem or fault in machine (3 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the LEDs still flash, the power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer <sup>1)</sup> .
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool / battery to dry
Machine cuts out during operation	Battery or machine's electronics too hot	Take battery out of machine, allow battery and machine to cool down
	Electrical or electromagnetic malfunction	Remove the battery and refit it
	Thermal overload cutout has tripped – brush contact pressure too high	Adjust brush contact pressure to suit surface being cleaned Wait about 30 seconds for overload cut-out to cool down.
	Thermal overload cutout has tripped – side broom or roller brush blocked	Remove blockage Wait about 30 seconds for overload cut-out to cool down. If roller brush is blocked, press switch to reset overload cutout.



<b>Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.</b>		
<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Runtime is too short	Battery not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Check battery <sup>1)</sup> and replace
	Sweeping height set too low – side broom contact pressure too high	Adjust sweeping height to suit surface being cleaned
Battery jams when being inserted in power tool / charger	Guides / contacts dirty	Carefully clean the guides / contacts
Battery is not being charged even though LED on charger glows green	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about +15 °C - +20 °C  Operate charger only in closed, dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C
LED on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red for about 5 seconds)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by servicing dealer <sup>1)</sup>
Machine difficult to push	Side broom or roller brush blocked	Remove blockage
	Wrong brush contact pressure	Adjust brush contact pressure to suit surface being cleaned
	Gearbox components stiff	Spray gearbox components with silicone spray <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer. <sup>2)</sup> see "Inspection and Maintenance by User".		


## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

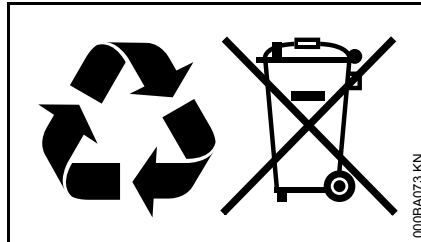
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Germany

declare in exclusive responsibility that

Category:	Cordless sweeper
Make:	STIHL
Model:	KGA 770
Serial identification:	4860

conforms to the relevant provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC and 2011/65/EU and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,  
EN 60335-2-72

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex V.

### Measured sound power level

KGA 770            80 dB(A)

### Guaranteed sound power level

KGA 770            82 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are applied to the product.

Done at Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Director Product Management and  
Services

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a bold, sans-serif font, positioned side-by-side.

# Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	51
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	51
Completar la máquina	56
Transporte de la máquina	56
Conectar el cargador a la red eléctrica	58
Cargar el acumulador	59
LEDs en el acumulador	60
LED en el cargador	61
Conectar la máquina	62
Trabajar	63
Desconectar la máquina	64
Después del trabajo	64
Guardar la máquina	65
Comprobación y mantenimiento por el usuario	66
Instrucciones de mantenimiento y conservación	67
Minimizar el desgaste y evitar daños	68
Componentes importantes	69
Datos técnicos	70
Subsanar irregularidades de funcionamiento	72
Indicaciones para la reparación	75
Gestión de residuos	75
Declaración de conformidad UE	75

## Distinguidos clientes:

**Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.**

**Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.**

**En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.**

## Atentamente



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

## Notas relativas a este manual de instrucciones

### Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

### Marcación de párrafos de texto

#### ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

#### INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

### Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

## Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

#### ADVERTENCIA

- A los niños o jóvenes les está prohibido trabajar con esta máquina. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina
- Esta máquina la deberán utilizar únicamente personas instruidas en la utilización y el manejo de la misma o que aporten un certificado de que están capacitados para manejarla de forma segura

- La personas que no estén en condiciones de manejar este aparato por motivos de limitación de la capacidad física, sensorial o psíquica sólo deben trabajar con el mismo bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
- Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones



Sacar el acumulador de la máquina en caso de:

- Realizar trabajos de limpieza
- Ausentarse de la máquina
- Transporte
- Almacenamiento
- Realizar trabajos de reparación y mantenimiento
- En caso de peligro y en caso de emergencia

De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Observar las normas de seguridad relativas al país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes y otras.

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños.

### **Aptitud física**

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico si puede trabajar con una máquina.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

### **Aplicación para trabajos apropiados**

La barredora con acumulador hace posible eliminar la suciedad de la calle, hojas, hierba, papel y similares en superficies llanas y duras. Las escobas circulares y el rodillo barredor son accionados por motores.

La barredora con acumulador se puede emplear también sin el apoyo de un motor.

No barrer materiales nocivos para la salud.

La máquina no es apropiada para barrer líquidos.

No barrer nunca polvos explosivos, líquidos, ácidos o disolventes.

No trabajar con la máquina en zonas con peligros de explosión.

No emplear la máquina como medio de transporte.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

### **Condiciones de servicio**



No trabajar con la máquina al llover ni tampoco en un entorno mojado o muy húmedo. No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

### **Ropa y equipo**

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).

No llevar ropa que se pueda enganchar en piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufanda, corbata ni artículos de joyería.

Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

### **Transporte**

Tener en cuenta el capítulo correspondiente del manual de instrucciones.

Desconectar siempre la máquina y sacar el acumulador de la misma – también para el transporte en trayectos cortos. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

No llevar la máquina por la empuñadura del depósito de barredura.

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque, resbale ni se dañe.

### **Accesorios**

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente

equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo piezas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

## Accionamiento

### Acumulador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada o el manual de instrucciones del acumulador STIHL y guardarlos en un lugar seguro.

Para otras indicaciones de seguridad más detalladas – véase [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Cargador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada del cargador STIHL y guardarla en un lugar seguro.

## Antes del trabajo

Comprobar que el estado de la máquina reúne condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- El interruptor se deberá poder accionar con facilidad a la posición **0**
- El interruptor de la máquina tiene que encontrarse en la posición **0**
- Examinar los contactos existentes en la cavidad del acumulador de la máquina en cuanto a cuerpos extraños
- Colocar correctamente el acumulador – se tiene que oír encastrar
- No emplear acumuladores que estén defectuosos o deformados.
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – es importante para manejar la máquina de forma segura
- Comprobar que asiente firmemente el asidero de empuje
- Comprobar el estado de la caja.
- Comprobar el estado y asiento firme del depósito de barredura
- Comprobar las escobas circulares y el cilindro barredor en cuanto a piezas atascadas y suciedad endurecida – las cerdas se tienen que mover sin obstáculos

- Comprobar el ajuste de la presión de barrido o ajustarla a la base a barrer
- No efectuar modificación alguna en los dispositivos de mando ni en los de seguridad

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

No accionar el interruptor de la máquina con el pie.

## Durante el trabajo

En caso de peligro inminente o bien de emergencia, desconectar inmediatamente la máquina y sacar el acumulador.

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.

No dejar que se acerquen niños, animales ni espectadores.

En caso de estar bloqueada la escoba circular o el cilindro barredor, desconectar la máquina y sacar el acumulador – no subsanar el bloqueo hasta entonces. Ponerse guantes resistentes a fin de evitar lesiones por cortes originadas por objetos de cantos vivos.

No asir nunca las cerdas en giro – **¡peligro de accidente!**

Durante el trabajo, no chocar con la máquina contra objetos, como p. ej. estanterías, andamios – peligro por el vuelco o la caída de objetos

No dejar nunca el aparato en marcha sin vigilancia.

No trabajar con la máquina sin que esté montado el depósito de barredura.

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc. – **¡peligro de resbalar!**

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

En caso de generarse polvo, llevar siempre una mascarilla protectora contra el polvo.

Si cambia perceptiblemente el comportamiento de marcha (p. ej. aumento de las vibraciones, dificultad de movimiento), interrumpir el trabajo y subsanar las causas de ese cambio.

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándola – véase también "Antes del trabajo". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir utilizando máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

No barrer objetos encendidos o candentes, como p. ej. cigarrillos, ceniza o cerillas – **¡peligro de incendio!**

Antes de ausentarse de la máquina: desconectar la máquina y sacar la batería.

### Después de trabajar

Cada vez que se use la máquina, vaciar el depósito de barredura.

Antes de vaciar el depósito de barredura: desconectar la máquina.

Para vaciar el depósito de barredura, ponerse guantes resistentes a fin de impedir lesiones, originadas p. ej. por fragmentos de vidrio, metal u otros, y materiales de cantos vivos.

Vaciar el depósito de barredura a ser posible al aire libre para evitar la acumulación de polvo.

### Limpiar la máquina

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Para limpiar las escobas circulares o el rodillo barredor, ponerse guantes resistentes a fin de evitar lesiones por cortes originadas por objetos de cantos vivos.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

No limpiar las escobas circulares ni el cilindro barredor con aire comprimido. El chorro de aire duro puede dañar las cerdas.

### Guardar la máquina

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

Asegurar la máquina contra el vuelco o el abatimiento del asidero de empuje.

No asir la zona de giro del asidero de empuje – al caer involuntariamente el asidero de empuje, se pueden aprisionar partes del cuerpo entre el asidero y la caja – **¡peligro de lesiones!**

Guardar la máquina de forma segura en un lugar seco, poner el interruptor de la máquina en la posición **0** y guardarla sólo estando quitado el acumulador.

### Técnica de trabajo

#### **Sujeción y manejo de la máquina**

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.





Mantener siempre el asidero de empuje sujeto firmemente en la mano.

Empujar la máquina hacia delante y adaptar la velocidad al entorno.

Las pequeñas elevaciones de 2 – 3 cm se pueden superar presionando ligeramente el asidero de empuje hacia abajo.

En caso de apreciarse un resultado de limpieza deficiente, comprobar si las escobas circulares o el rodillo de barrido están bloqueados o desgastados.

### **Nivel de llenado del depósito de barredura**

El depósito de barredura está lleno si la suciedad recogida vuelve a salir por los lados durante el barrido.

Para poder seguir trabajando enseguida, levantar la máquina por delante para desplazar la suciedad del

depósito hacia atrás. De esta manera, se puede aprovechar mejor la capacidad del depósito de barredura.

En caso de barrer suciedad pesada, p. ej. gravilla, el centro de gravedad de la máquina se desplaza hacia atrás cuando el depósito de barredura está lleno. De esta manera, las escobas circulares tienen menos contacto con la superficie a barrer y empeora en consecuencia el resultado de limpieza.

### **Mantenimiento y reparaciones**

Ante cualesquiera trabajos de reparación y mantenimiento, desconectar la máquina por el interruptor de la misma – posición 0, y sacar el acumulador de la máquina. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – ¡**peligro de accidente!**

Comprobar regularmente los contactos eléctricos así como el cable de conexión y el enchufe de la red en cuanto a aislamiento perfecto y envejecimiento (fragilidad).

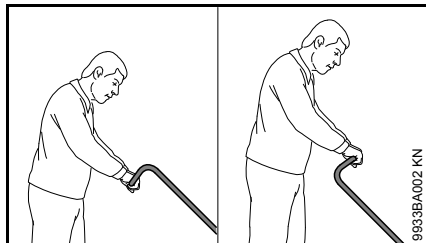
Los componentes eléctricos, como p. ej. el cable de conexión del cargador, sólo se deberán reparar o renovar por electricistas profesionales.

Mantener limpias las ranuras de guía del acumulador – limpiarlas si lo requiere su estado.

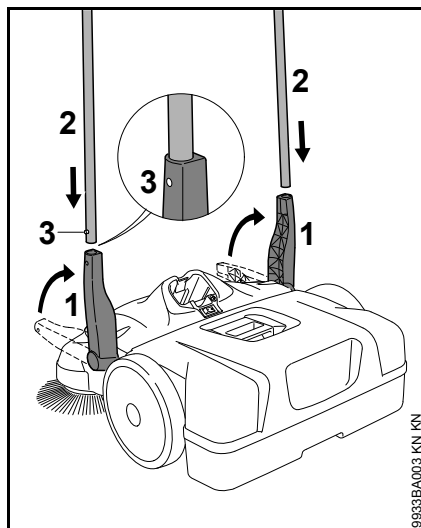
Para cambiar las escobas circulares o el rodillo barredor, ponerse guantes resistentes a fin de evitar lesiones por cortes originadas por objetos de cantos vivos.

## Completar la máquina

Antes de la primera puesta en marcha, se ha de montar el asidero de empuje en la máquina.



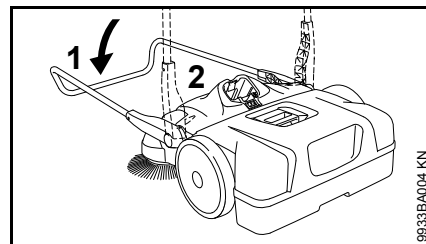
En función de la estatura del usuario, el asidero de empuje se puede montar en 2 posiciones diferentes.



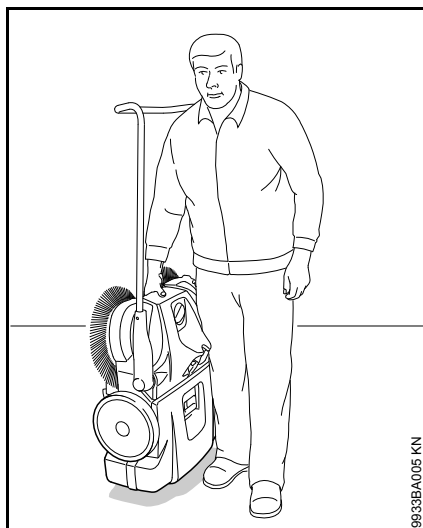
- Poner el soporte (1) verticalmente hacia arriba
- Al mismo tiempo, montar el asidero de empuje (2) en ambos soportes (1) – los resortes (3) tienen que encastrar

## Transporte de la máquina

### Llevar la máquina



- Abatir el asidero de empuje (1) hacia delante
- Asir la máquina por la empuñadura (2) y ponerla verticalmente



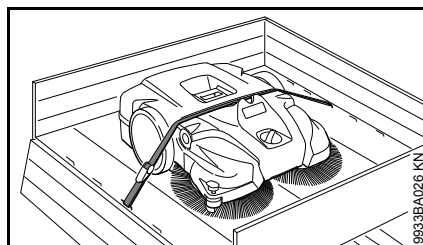
9933BA005 KN

- Llevar la máquina por la empuñadura – las escobas circulares apuntan en dirección contraria al cuerpo

### En el vehículo

Posicionar la máquina, de manera que las cerdas de las escobas circulares no se doblen. Las cerdas dobladas se pueden deformar con carácter permanente.

Las cerdas dobladas se pueden volver a enderezar calentándolas con un secador de pelo – véase "Comprobación y mantenimiento por el usuario".



9933BA026 KN

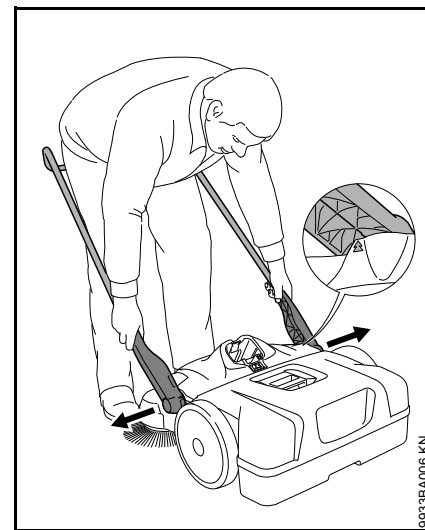
Asegurar la máquina contra el resbalamiento con un cinturón tensor.

- Tender el cinturón tensor entre el depósito de barredura y la caja de la máquina. No tensarlo demasiado a fin de evitar daños en la máquina

Para el transporte en poco espacio en vehículos, se puede quitar de la máquina el asidero de empuje.

### Asidero de empuje

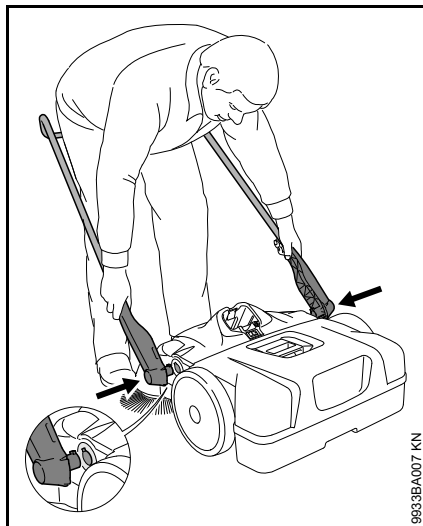
#### Desmontar



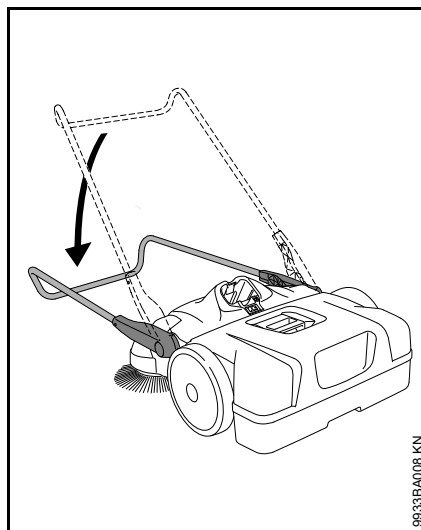
9933BA006 KN

- Estando de pie delante de la máquina – alinear el asidero de empuje a un ángulo de unos 45° respecto del suelo (hacer coincidir las flechas en la caja con el puentecillo del soporte)
- Descomprimir un poco los dos soportes y sacarlos al mismo tiempo de los dos alojamientos de la máquina

## Montaje



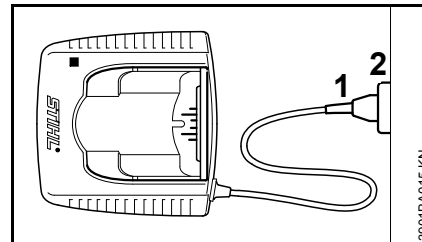
- Ponerse de pie dentro del asidero de empuje y asir ambos soportes con las manos
- Descomprimir un poco los soportes
- Colocar al mismo tiempo los soportes en ambos alojamientos de la máquina – los pivotes existentes en los soportes encajan en los rebajes de los alojamientos



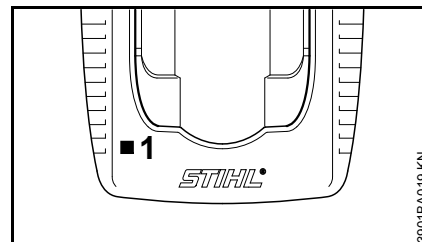
- Inclinarse el asidero de empuje hacia abajo – de esta manera se bloquean los soportes en los alojamientos y quedan unidos firmemente a la máquina

## Conectar el cargador a la red eléctrica

La tensión de la red y la de servicio tienen que coincidir.



- Calar el enchufe (1) en la caja de enchufe (2)



Tras la conexión del cargador a la alimentación de corriente, se realiza un autotest. Durante este proceso, el diodo (1) en el cargador se enciende y luce en verde durante aprox. 1 segundo, luego en rojo y luego vuelve a apagarse.

## Cargar el acumulador

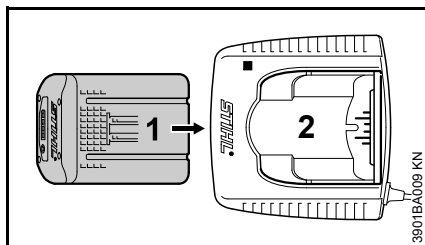
Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

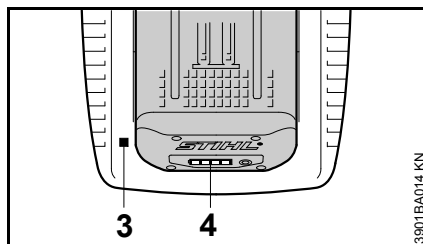
- Conectar el cargador a la alimentación de corriente – la tensión de la red de la alimentación de corriente y la tensión de servicio del cargador tienen que coincidir – véase "Conectar el cargador a la red eléctrica"

Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de +5 °C hasta +40 °C (41° F hasta 104° F).

Cargar sólo acumuladores secos. Antes de comenzar a cargar un acumulador, dejar que se seque si está húmedo.



- Introducir el acumulador (1) en el cargador (2) hasta percibir la primera resistencia – presionarlo luego hasta el tope



Tras haber colocado el acumulador, se enciende el LED (3) en el cargador – véase "LEDs en el cargador".

El proceso de carga comienza en cuanto los LEDs (4) en el acumulador lucen en verde – véase "LEDs en el acumulador".

En el tiempo de carga influyen diferentes factores, como el estado del acumulador, la temperatura ambiente, etc. y puede divergir por lo tanto de los tiempos de carga indicados.

Durante el trabajo se calienta el acumulador en la máquina. Si se ha de colocar el acumulador caliente en el cargador, puede que sea necesario enfriar el acumulador. El proceso de carga no comenzará hasta que se haya enfriado el acumulador. El tiempo de carga puede prolongarse debido al tiempo de enfriado.

Durante el proceso de carga, se calientan el acumulador y el cargador.

### Cargadores AL 300, AL 500

Los cargadores AL 300 y AL 500 están equipados con un soplador para enfriar el acumulador.

### Cargador AL 100

El cargador AL 100 no realiza el proceso de carga hasta que el acumulador se haya enfriado por sí mismo. El enfriamiento del acumulador se realiza por medio de la entrega de calor al aire ambiente.

### Fin de la carga

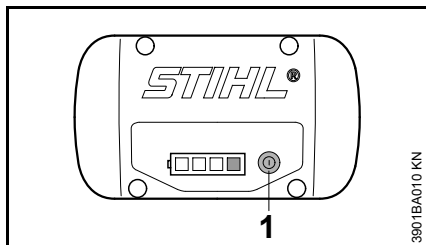
Si el acumulador está completamente cargado, el cargador se desconecta automáticamente; para ello:

- Se apagan los LEDs en el acumulador
- Se apaga el LED en el cargador
- Se desconecta el soplador del cargador (en el caso existir en el cargador)

Tras finalizar el proceso de carga, quitar el acumulador ya cargado del cargador.





## LEDs en el acumulador

Cuatro LEDs indican el estado de carga del acumulador así como los problemas que se producen en el acumulador o la máquina.



- Pulsar la tecla (1) para activar la indicación – la indicación se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos

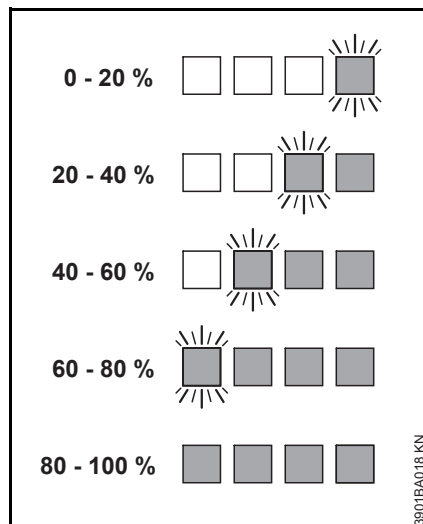
Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

-  El LED luce permanentemente en verde.
-  El LED parpadea en verde.
-  El LED luce permanentemente en rojo.
-  El LED parpadea en rojo.

### Durante la carga

Los LEDs indican el transcurso de la carga luciendo permanentemente o parpadeando.

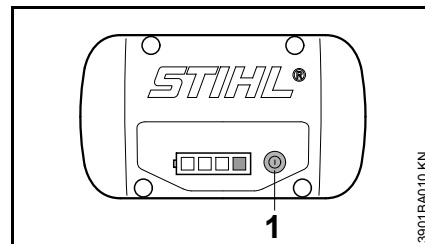
Al efectuarse la carga, se indica la capacidad que se está cargando en el momento actual mediante un LED que parpadea en verde.



Una vez finalizado el proceso de carga, se desconectan automáticamente los LEDs en el acumulador.

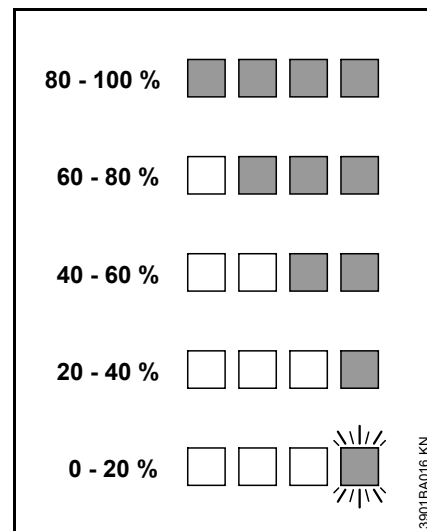
Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

### Durante el trabajo



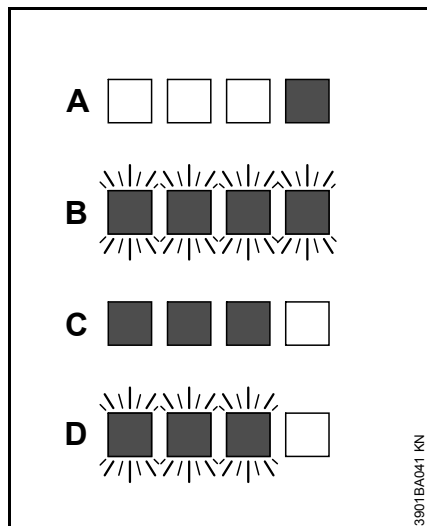
- Pulsar la tecla (1) para activar la indicación – la indicación se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos

Los LEDs verdes indican el estado de carga luciendo permanentemente o parpadeando.



Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

## Cuando los LEDs lucen permanentemente/parpadean

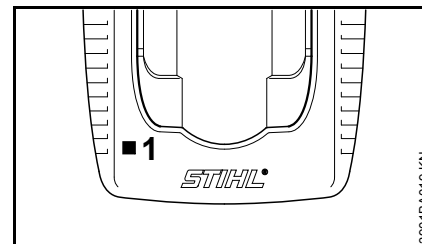


A	1 LED luce permanentemente en rojo:	Acumulador, demasiado caliente <sup>1)</sup> 2)/frío <sup>1)</sup>
B	4 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador <sup>3)</sup>
C	3 LEDs lucen permanentemente en rojo:	Máquina, demasiado caliente – dejarla enfriarse
D	3 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad de funcionamiento en la máquina <sup>4)</sup>

- 1) Durante la carga: tras enfriarse/calentarse el acumulador, el proceso de carga se inicia automáticamente.

- 2) Durante el trabajo: la máquina se desconecta – dejar enfriarse el acumulador durante un cierto tiempo; para ello, sacar el acumulador de la máquina si es necesario.
- 3) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, el acumulador está averiado y se ha de sustituir.
- 4) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina. Limpiar los contactos en la cavidad para el acumulador con un objeto romo. Volver a colocar el acumulador. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, la máquina no funciona correctamente y la ha de revisar un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

## LED en el cargador



El LED (1) en el cargador puede lucir permanentemente en verde o parpadear en rojo.

### La luz permanente verde ...

... puede tener los significados siguientes:

El acumulador

- Se está cargando
- Está demasiado caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Véase también "LEDs en el acumulador".

El LED verde en el cargador se apaga en cuanto el acumulador está completamente cargado.

## La luz intermitente roja ...

... puede tener los significados siguientes:

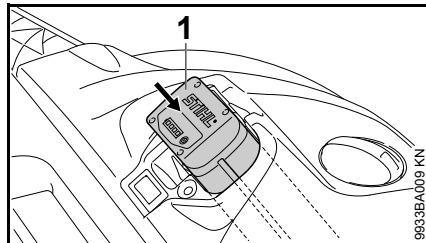
- No hay contacto eléctrico alguno entre el acumulador y el cargador – sacar el acumulador y volver a ponerlo
- Irregularidad del funcionamiento en el acumulador – véase también "LEDs en el acumulador"
- El cargador tiene una irregularidad de funcionamiento – encargar su comprobación a un distribuidor especializado. Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

## Conectar la máquina

Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

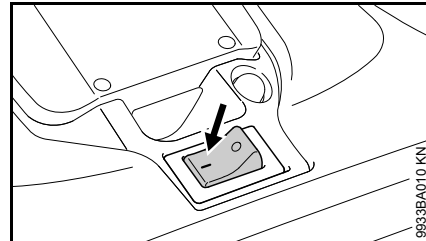
Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

## Colocar el acumulador



- Colocar el acumulador (1) en la cavidad de la máquina – el acumulador se desliza hacia dentro de la cavidad – presionarlo ligeramente hasta que se oiga encastrar – el acumulador tiene que enrasar con el borde superior de la carcasa

## Conectar la máquina



- Conectar el interruptor de la máquina a la posición I

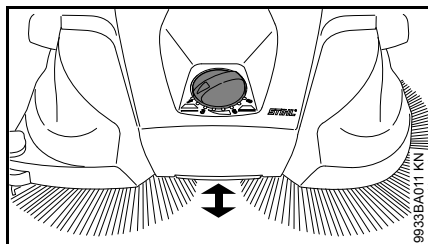
La escobas circulares y el cilindro barredor empiezan a girar.



## Trabajar

### Regulación de la altura de las escobas circulares

Con la regulación de la altura, se puede adaptar las escobas circulares a la base a barrer.

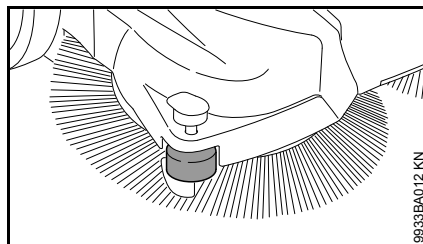


- Girar el asidero giratorio hacia la izquierda o la derecha al escalón que se necesite:

Escalón	Aplicación
1 - 2	Para superficies llanas
3 - 4	Hojas mojadas, arena, superficies no llanas, p. ej. hormigón lavado
5 - 8	Reajuste en función del desgaste de las cerdas

Las cerdas de las escobas circulares sólo deben descansar en el suelo con una ligera presión. Con una presión demasiado alta no se consigue que el resultado de la limpieza sea mejor, sino que se aumenta el desgaste y reduce el tiempo de servicio por la descarga más rápida del acumulador.

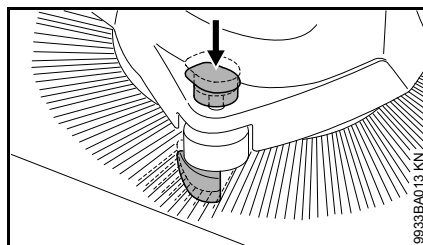
### Rodillo guía lateral



El rodillo lateral facilita la conducción de la máquina en la zona del borde, p. ej. a lo largo de paredes o bordillos.

### Sujetador

En caso de realizar trabajos de limpieza en la zona del borde, p. ej. en paredes o bordillos, las cerdas se llevan muy cerca del suelo al apretar el sujetador hacia abajo.



- Oprimir el asidero del sujetador hacia abajo

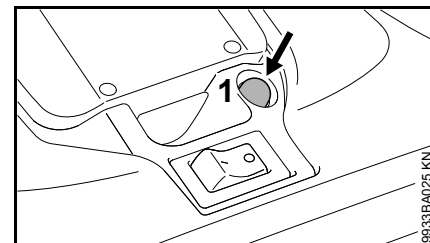
### Protección contra la sobrecarga en función de la temperatura

La protección contra la sobrecarga en función de la temperatura interrumpe la fluencia de corriente en caso de

sobrecarga mecánica de los motores, p. ej. en caso de bloquearse las escobas circulares o el rodillo barredor.

Si la protección contra la sobrecarga ha interrumpido la alimentación de corriente:

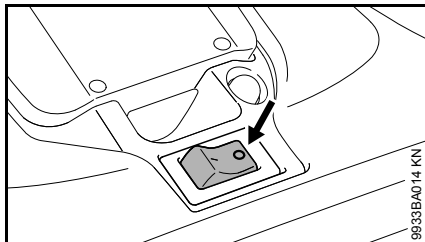
- Desconectar la máquina por el interruptor de la misma – posición 0 y quitar el acumulador
- Eliminar el bloqueo en las escobas circulares o el rodillo barredor
- Esperar unos 30 segundos hasta que se haya enfriado la protección contra la sobrecarga



Mientras se vuelve a reposicionar automáticamente la protección contra la sobrecarga en función de la temperatura de las escobas circulares, la protección contra la sobrecarga del rodillo barredor se ha de reposicionar manualmente pulsando el interruptor (1).

- Colocar el acumulador y volver a conectar la máquina por el interruptor de la misma – posición I

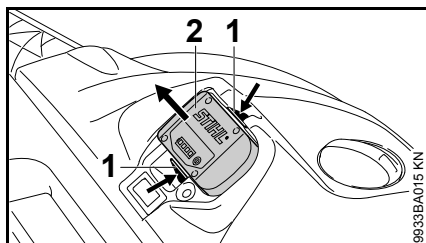
## Desconectar la máquina



- Desconectar la máquina por el interruptor de la misma – posición 0

Al hacer pausas y tras finalizar el trabajo, sacar el acumulador de la máquina.

## Sacar el acumulador



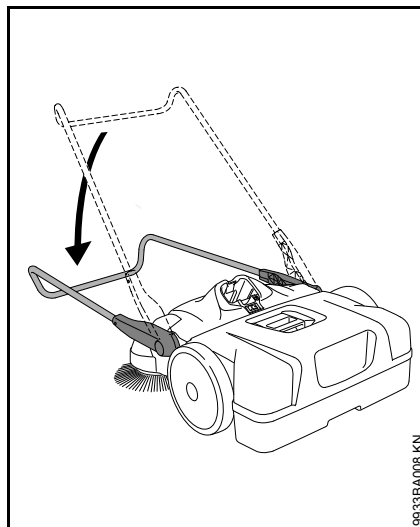
- Presionar las dos palancas de bloqueo (1) al mismo tiempo – el acumulador (2) se desbloquea
- Sacar el acumulador (2) de la caja

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro.

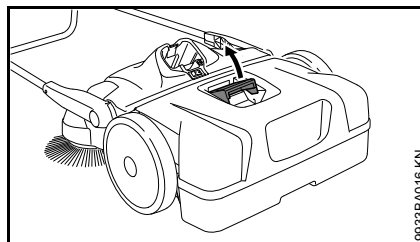
Asegurar la máquina para que no tengan acceso a ella personas ajenas.

## Después del trabajo

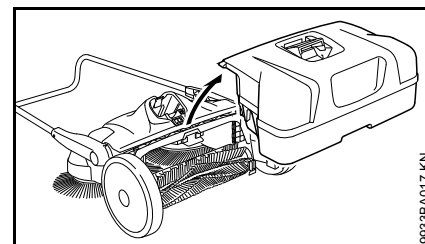
### Quitar/vaciar el depósito de barredura



- Abatir el asidero de empuje hacia delante

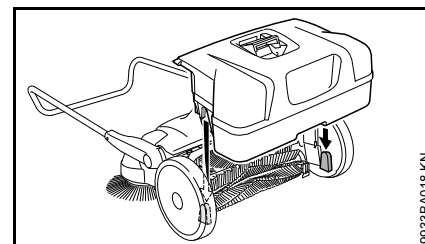


- Tirar de la empuñadura del depósito de barredura hacia arriba



- Quitar y vaciar el depósito de barredura

### Montar el depósito de barredura



- Colocar el depósito de barredura en la máquina – los rebajes en el depósito de barredura encajan en los alojamientos de la máquina
- Bloquear la empuñadura del depósito de barredura

## Guardar la máquina

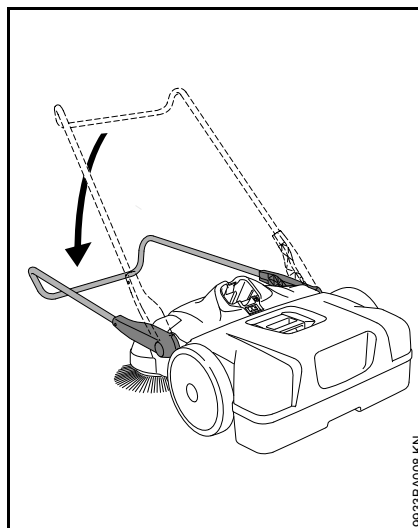
- Sacar el acumulador
- Limpiar la máquina a fondo
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños).

Posicionar la máquina, de manera que las cerdas de las escobas circulares no se plieguen o se doblen. En otro caso, las cerdas plegadas o dobladas se pueden deformar con carácter permanente. Las cerdas dobladas se pueden volver a enderezar calentándolas con un secador de pelo – véase "Comprobación y mantenimiento por el usuario".

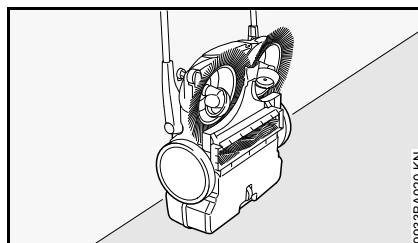
### Almacenar la máquina

Para almacenarla ahorrando espacio, se puede poner la máquina en posición vertical.

Asegurar la máquina contra el vuelco o el abatimiento del asidero de empuje.



- Abatir el asidero de empuje hacia delante



- Poner la máquina en posición vertical

### Almacenar el acumulador

- Sacar el acumulador de la máquina o bien del cargador
- Almacenarlo en locales cerrados y secos y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento
- No almacenar acumuladores de reserva sin utilizarlos – emplearlos alternadamente

Para una vida útil óptima, almacenarlo en un estado de carga de aprox. el 30 %.

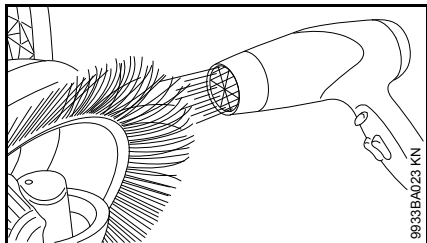
### Guardar el cargador

- Sacar el acumulador
- Extraer el enchufe
- Almacenar el cargador en locales cerrados y secos, y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento

## Comprobación y mantenimiento por el usuario

### Enderezar las cerdas dobladas

Las cerdas dobladas se pueden volver a enderezar calentándolas.



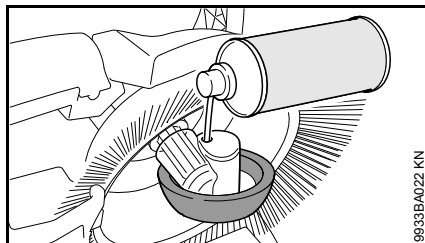
- Calentar las cerdas con un soplador de aire caliente (p. ej. secador de pelo) y enderezarlas

No utilizar un soplador de aire caliente industrial, llamas abiertas o un quemador. Las temperaturas excesivamente altas dañan las cerdas con carácter permanente.

### Lubricar el engranaje

Para la conservación, el engranaje se puede tratar con un aceite de silicona a base de alcohol. La utilización de otros productos lubricantes puede perjudicar el funcionamiento del engranaje.

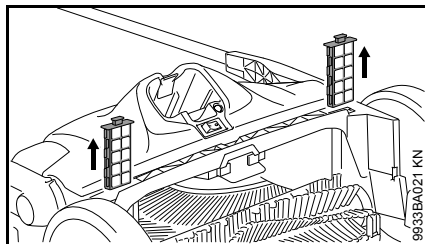
- Poner la máquina en posición vertical



- Rociar con moderación el engranaje por las aberturas en la caja de la rueda con aerosol de silicona

### Limpiar el filtro de aire

- Quitar el depósito de barredura



- Extraer los dos elementos filtrantes de las guías
- Quitar el elemento de plástico celular del elemento filtrante
- Lavar el elemento de plástico celular con agua, dejarlo secar y volver a colocarlo en el elemento filtrante
- Colocar de nuevo los elementos filtrantes en la máquina

## Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.  Ante cualesquiera trabajos en la máquina, poner el interruptor de la máquina en la posición <b>0</b> y sacar el acumulador.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	X							
	limpiar		X						
Filtro de aire	limpiar								X
	sustituir							X	
Escobas circulares y rodillo barredor	control visual (estado)	X	X						
	limpiar								X
	sustituir por un distribuidor especializado <sup>1)</sup>							X	
Engranaje	lubricar <sup>2)</sup>								X
Acumulador	Control visual	X					X	X	
Acumulador	limpiar	X							X
	comprobación del funcionamiento (expulsión del acumulador)	X							
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							X	
<sup>1)</sup> Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL <sup>2)</sup> Véase "Comprobación y mantenimiento por el usuario"									

## Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

### Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si el usuario mismo no puede realizar estos trabajos de mantenimiento, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

De no realizar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

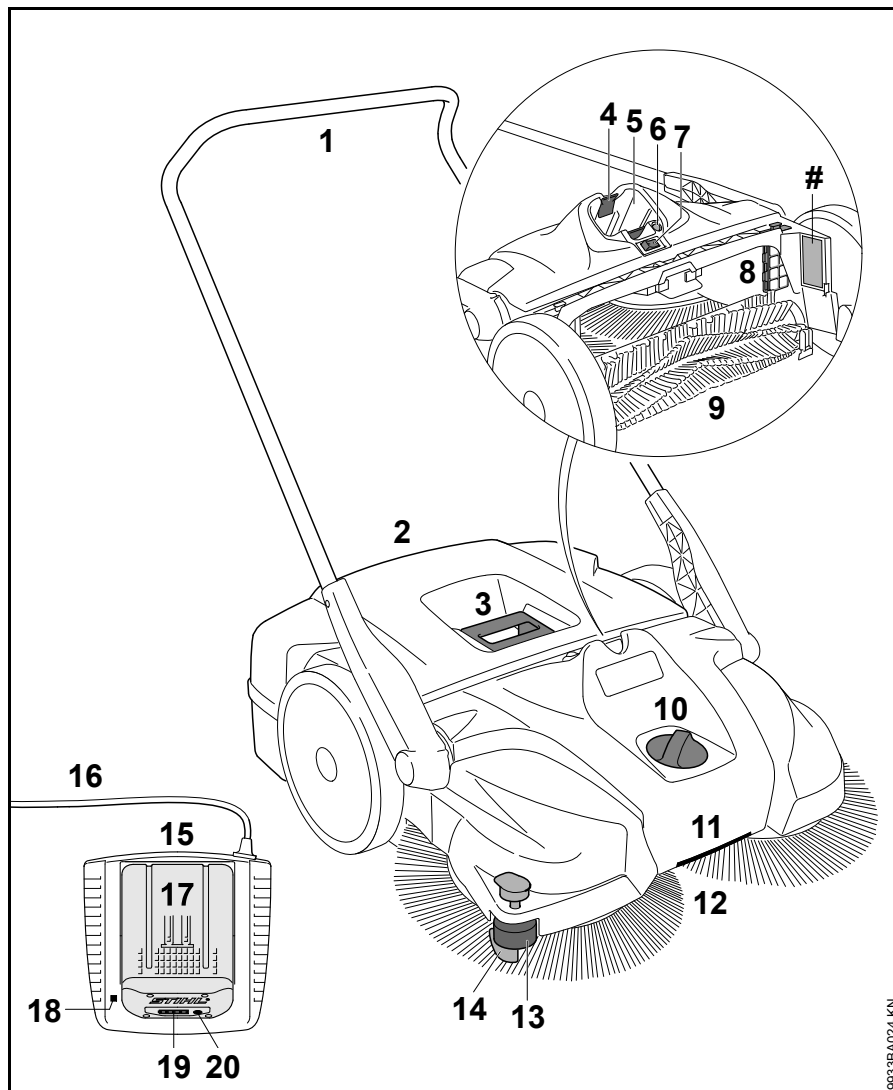
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento realizado inoportuna o insuficientemente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños en el cargador originados por una conexión eléctrica errónea (tensión)
- Daños por corrosión y otros daños causales en la máquina, el acumulador y el cargador como consecuencia de un almacenamiento y empleo indebidos
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

### Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Escobas circulares
- Rodillo barredor
- Acumulador

## Componentes importantes



- 1 Asidero de empuje
- 2 Depósito de barredura
- 3 Empuñadura en el depósito de barredura
- 4 Palanca de bloqueo para enclavar el acumulador
- 5 Cavidad del acumulador
- 6 Interruptor protección contra la sobrecarga
- 7 Interruptor de conexión/desconexión
- 8 Filtro de aire
- 9 Rodillo barredor
- 10 Ajuste de altura
- 11 Empuñadura
- 12 Escobas circulares
- 13 Rodillo guía lateral
- 14 Sujetador
- 15 Cargador
- 16 Cable de conexión con enchufe de red
- 17 Acumulador
- 18 Diodo luminiscente (LED) en el cargador
- 19 Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- 20 Tecla de presión para activar los diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- # Número de máquina

9633BA024 KN

## Datos técnicos

### Acumulador

Modelo: Iones de litio  
 Tipo: AP, AR

La máquina se deberá operar solo con acumuladores STIHL AP y STIHL AR.

El tiempo de funcionamiento de la máquina está en función del contenido de energía del acumulador.

### KGA 770

Rendimiento de barrido teórico: 3250 m<sup>2</sup>/h  
 Volumen del depósito de barredura: 50 l  
 Tipo de protección: IP20\*  
 Peso, incl. el acumulador AP 80: 17 kg

### Medidas

Asidero de empuje en posición vertical  
 Longitud: 800 mm  
 Ancho: 800 mm  
 Alto: 1270 mm

\* El objetivo de protección IP21 se obtiene empleando componentes apropiados.

Asidero de empuje en posición de marcha  
 Longitud: 1050 mm  
 Ancho: 800 mm  
 Alto: 1050 mm

### Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Nivel de intensidad sonora $L_p$ según EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Nivel de potencia sonora $L_w$ según EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Valor de vibraciones $a_h$ según EN 60335-2-72

Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas.

Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden divergir de los valores indicados, en función del tipo que sea la aplicación.

Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones.

La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

### Transporte

Los acumuladores STIHL satisfacen las condiciones previas mencionadas según el manual UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, parte III, subapartado 38.3.

El usuario puede llevar acumuladores STIHL en transporte vial al lugar donde se vaya a utilizar la máquina sin más condiciones.

Los acumuladores de iones de litio contenidos están sometidos a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas.

Al tratarse de un envío realizado por terceros (p. ej., transporte aéreo o un transportista) se han de observar requerimientos especiales en lo referente al embalaje y la marcación.



En el proceso de preparación del paquete a enviar se ha de consultar a un experto en mercancías peligrosas. Tenga en cuenta también las normas nacionales que eventualmente pudieran ser más específicas.

Empaquete el acumulador, de manera que no se pueda mover en el embalaje.

**Para otras indicaciones más detalladas para el transporte, véase [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Subsanar irregularidades de funcionamiento

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.		
Anomalía	Causa	Remedio
La máquina no se pone en marcha al conectarla	No hay contacto eléctrico entre la máquina y el acumulador	Sacar el acumulador, realizar un control visual de los contactos y volver a colocarlo
	El estado de carga del acumulador es insuficiente (1 diodo en el acumulador parpadea en verde)	Cargar el acumulador
	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. +15 °C – +20 °C
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Máquina, demasiado caliente (3 diodos en el acumulador lucen en rojo)	Máquina, demasiado caliente – dejarla enfriarse
	Perturbación electromagnética o avería en la máquina (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, la máquina está averiada y la ha de revisar el distribuidor especializado <sup>1)</sup>
	Humedad en la máquina y/o el acumulador	Dejar secarse la máquina/acumulador

<b>Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.</b>		
<b>Anomalía</b>	<b>Causa</b>	<b>Remedio</b>
La máquina se desconecta estando en servicio	El acumulador o la electrónica de la máquina está demasiado caliente	Sacar el acumulador de la máquina, dejar enfriarse el acumulador y la máquina
	Perturbación eléctrica o electromagnética	Sacar el acumulador y volver a ponerlo
	Protección contra la sobrecarga en función de la temperatura, activada – ajuste de la presión de barrido, demasiado alto	Ajustar la presión de barrido a la base a limpiar Esperar unos 30 segundos hasta que se haya enfriado la protección contra la sobrecarga
	Protección contra la sobrecarga en función de la temperatura, activada – escobas circulares o rodillo barredor, bloqueados	Eliminar el bloqueo Esperar unos 30 segundos hasta que se haya enfriado la protección contra la sobrecarga. En caso de estar bloqueado el cilindro barredor, volver a reposicionarlo pulsando el interruptor
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	El acumulador no está completamente cargado	Cargar el acumulador
	Ha concluido o se ha sobrepasado la vida útil del acumulador	Comprobar el acumulador <sup>1)</sup> y sustituirlo
	Regulación de altura, ajustada demasiado baja – presión de apriete de las escobas circulares, demasiado alta	Adaptar la regulación de la altura a la base a barrer
El acumulador se atasca al colocarlo en la máquina/cargador	Las guías/contactos están sucios	Limpiar con cuidado las guías/contactos
El acumulador no se carga, aunque el diodo en el cargador luce en verde	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. +15 °C – +20 °C  Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre +5 °C y +40 °C.

<b>Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.</b>		
<b>Anomalía</b>	<b>Causa</b>	<b>Remedio</b>
El diodo en el cargador parpadea en rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y el acumulador	Sacar el acumulador y volver a ponerlo
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean durante unos 5 segundos en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Avería en el cargador	Encargar la revisión del cargador a un distribuidor especializado <sup>1)</sup>
La máquina resulta difícil de empujar	Escobas circulares o rodillo barredor, bloqueados	Eliminar el bloqueo
	Ajuste de la presión de barrido, erróneo	Ajustar la presión de barrido a la base a limpiar
	Las piezas de los engranajes funcionan con dificultad	Rociar las piezas del engranaje con aerosol de silicona <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL <sup>2)</sup> Véase "Comprobación y mantenimiento por el usuario"		


## Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

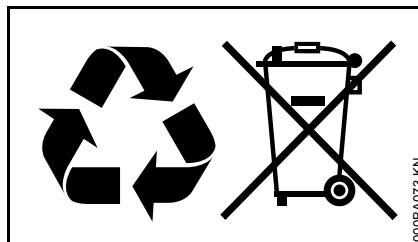
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

## Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

## Declaración de conformidad UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Alemania

comunica bajo su exclusiva responsabilidad, que

Tipo: Barredora de acumulador

Marca de fábrica: STIHL

Modelo: KGA 770

Identificación de serie: 4860

corresponde a las prescripciones de las directrices 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE y 2011/65/UE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Para determinar los niveles de potencia sonora medidos y garantizados, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V.

### Nivel de potencia sonora medido

KGA 770 80 dB (A)

### Nivel de potencia sonora garantizado

KGA 770 82 dB (A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

*español*

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en la máquina.

Waiblingen, 01/03/2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Director de gestión de productos y servicios



## Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	78
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	78
Komplettering av maskinen	82
Transportering av maskinen	82
Elektrisk anslutning av laddaren	84
Ladda batteri	84
LED-lampor på batteriet	85
LED-lampa på laddaren	87
Påslagning av maskinen	88
Arbeten	88
Stäng av maskinen	89
Efter arbetet	89
Förvaring av maskinen	90
Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren	91
Skötsel och underhåll	92
Minimera slitage och undvik skador	93
Viktiga komponenter	94
Tekniska data	95
Åtgärda driftstörningar	96
Reparationsanvisningar	98
Avfallshantering	98
EU-försäkran om överensstämmelse	98

Hej!

Tack för att du valt en kvalitetsprodukt från STIHL.

Den här produkten har tillverkats med moderna metoder och under omfattande kvalitetskontroller. Vi vill göra allt vi kan för att du ska vara nöjd med den här produkten och kunna använda den utan problem.

Om du har frågor om produkten ber vi dig kontakta din återförsäljare eller vår försäljningsavdelning.

Hälsningar



Dr Nikolas Stihl

## Om denna bruksanvisning

### Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselansvisning.

### Markering av textavsnitt



#### **! VARNING**

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.



#### **OBS!**

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

### Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

## Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Särskilda säkerhetsåtgärder krävs vid arbete med den här maskinen.



Läs hela bruksanvisningen före första användningstillfället och förvara den säkert för senare bruk. Att inte följa bruksanvisningen kan innebära livsfara.



#### **! VARNING**

- Barn eller ungdomar får inte arbeta med maskinen. Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med maskinen.
- Maskinen får endast användas av personer som har utbildats i användning och hantering av maskinen, eller som kan styrka att de kan manövrera maskinen säkert.
- Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga inte kan hantera maskinen på ett säkert sätt får endast arbeta med maskinen under uppsikt av eller enligt anvisningar från en ansvarig person.
- Maskinen får endast lämnas vidare eller lånas ut till personer som känner till modellen och dess användning – lämna alltid med bruksanvisningen.



Ta ut batteriet ur maskinen:

- Vid rengöring,
- innan du lämnar maskinen,
- inför transport,
- inför förvaring,
- vid reparations- och underhållsarbeten,
- vid fara och nödsituationer.

På så sätt förhindras oavsiktlig start av motorn.

Följ nationella säkerhetsföreskrifter, t.ex. från Arbetsmiljöverket.

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Användaren är ansvarig för olycksfall eller faror som kan drabba andra personer eller deras egendom.

Om du använder maskinen för första gången ska du låta försäljaren eller någon annan sakkunnig förklara hur maskinen ska hanteras eller gå en kurs.

Användning av bullrande maskiner är enligt lag begränsad under vissa delar av dygnet i en del länder och regioner.

Använd endast maskinen om alla komponenter är i gott skick.

### Användarens hälsa

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.



Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, läkemedel eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

### Avsedd användning

Den batteridrivna sopmaskinen gör det möjligt att avlägsna gatusmuts, löv, gräs, papper och dylikt på jämna och hårda ytor. Tallriksborsten och sopvansen drivs av motorer.

Den batteridrivna sopmaskinen kan även användas utan motor.

Sopa inte upp hälsofarliga material.

Maskinen är inte lämplig för sopning av vätskor.

Sopa aldrig upp explosivt damm, vätskor, syror eller lösningsmedel.

Använd aldrig maskinen i explosionsfarlig miljö.

Använd aldrig maskinen som transportmedel.

Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra ändamål. Det kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten, även det kan leda till olyckor eller skador på maskinen.

### Driftförhållanden



Arbeta inte med maskinen i regnigt väder och inte heller i blöta eller mycket fuktiga omgivningar. Låt inte maskinen stå ute i regnet.

### Kläder och utrustning

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.



Bind upp och skydda långt hår (med sjal, mössa, hjälm etc.).

Bär inga kläder som kan fastna i maskinens rörliga delar, inte heller sjal, slips eller smycken.

Använd stadiga skor med halsäker sula.

STIHL erbjuder ett omfattande utbud av personlig skyddsutrustning.

### Transport

Följ respektive kapitel i bruksanvisningen.

Stäng alltid av maskinen och ta ut batteriet – även vid kortare transporter. På så vis sker ingen oavsiktlig start utav motorn.

Bär aldrig maskinen i sopbehållarens handtag.

I fordon: Säkra maskinen så att den inte kan välta, glida eller skadas.

### Tillbehör

Använd bara sådana delar eller tillbehör som har godkänts av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Vid frågor, kontakta en auktoriserad återförsäljare. Använd bara delar eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Gör inga ändringar på maskinen – dessa kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid otillåten användning av tillsatsverktyg.

### Drift

#### **Batteri**

Observera STIHL-batteriets bruksanvisning eller tekniska beskrivning och förvara dessa säkert.

För ytterligare säkerhetsanvisningar, se [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

#### **Laddare**

Observera STIHL-laddarens tekniska beskrivning och förvara den säkert.

## Före arbetet

Kontrollera att maskinen är driftsäker – observera motsvarande kapitel i bruksanvisningen:

- Strömbrytaren ska lätt kunna ställas på läget **0**.
- Strömbrytaren ska stå på läge **0**.
- Kontrollera om främmande föremål finns på kontakterna i maskinens batterifack.
- Sätt i batteriet korrekt – det måste haka fast hörbart.
- Använd inga defekta eller deformerade batterier.
- För säker manövrering av maskinen ska handtagen vara rena, torra och fria från olja och smuts.
- Kontrollera att körhandtaget sitter fast ordentligt.
- Kontrollera kåpens skick.
- Kontrollera sopbehållarens skick och att den sitter ordentligt.
- Kontrollera att inga föremål klämts fast eller att ingen smuts fastnat på tallriksborstarna eller sopvalsen – borsten måste kunna röra sig obehindrat.
- Kontrollera soptryckets inställning, anpassa eventuellt trycket till det underlag som ska sopas.
- Utför inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningarna.

Maskinen får endast användas i driftssäkert skick – **olycksrisk!**

Manövrera aldrig maskinströmbrytaren med foten.

## Under arbetets gång

Vid fara eller i nödsituation, stäng omedelbart av maskinen och ta ut batteriet.

Maskinen får endast användas av en person åt gången – inga andra personer får uppehålla sig inom arbetsområdet.

Håll barn, djur och åskådare borta.

Om tallriksborstarna eller sopvalsen blockerats, stäng av maskinen och ta ut batteriet. Ta först därefter bort blockeringen. Använd kraftiga handskar så att du inte skär dig på vassa föremål.

För aldrig in handen mellan de roterande borsten – **olycksrisk!**

Undvik att stöta emot hyllor, byggnadsställningar och liknande under arbetet. Det finns risk för att sådana föremål välter eller faller ned.

Låt aldrig maskinen gå utan uppsikt.

Använd aldrig maskinen utan monterad sopbehållare.

Var försiktig vid halka, väta, snö, i sluttningar, på ojämnt underlag etc. – **halkrisk!**

Ta arbetspauser i god tid för att undvika trötthet och utmattning – **olycksrisk!**

Bär alltid andningsskydd vid dammbildning.

Vid påtaglig förändring av motorgången (t.ex. kraftigare vibrationer, maskinen tung att köra): Avbryt arbetet och åtgärda orsaken till förändringen.

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. utsatts för våld genom slag eller fall) måste ovillkorligen driftsäkerheten kontrolleras innan den

används igen – se även "Före arbetet". Kontrollera särskilt säkerhetsanordningarnas funktion. Använd aldrig maskiner som inte längre är driftsäkra. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad återförsäljare.

Sopa aldrig upp brinnande eller glödande föremål som t.ex. cigaretter, aska eller tändstickor – **brandfara!**

Innan du lämnar maskinen ska du stänga av den och ta ut batteriet.

## Efter arbetet

Töm sopbehållaren efter varje användningstillfälle.

Stäng av maskinen innan du tömmer sopbehållaren.

Använd kraftiga handskar när du tömmer sopbehållaren så att du inte skadar dig på t.ex. glasskärvor, metallföremål eller annat material med vassa kanter.

Töm helst sopbehållaren utomhus så att det inte bildas damm.

## Rengöra maskinen

Rengör maskinen från smuts och damm – använd inte fettlösningsmedel.

Rengör plastdelar med en fuktig trasa. Frätande rengöringsmedel kan skada plasten.

Använd kraftiga handskar vid rengöring av tallriksborstar och sopvals så att du inte skär dig på vassa föremål.

Använd inte högtryckstvätt för rengöring av maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola inte av maskinen med vatten.

Rengör inte tallriksborsten och sopvalsen med trycksatt luft. Den hårda luftstrålen kan skada borstarna.

### Förvaring av maskinen

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Skydda maskinen så att den inte kan falla omkull och så att körhandtaget inte fälls ihop okontrollerat.

Grip aldrig tag inom körhandtagets svängradie. Om körhandtaget fälls ihop okontrollerat kan kroppsdelar klämmas och skadas mellan handtaget och maskinkåpan – **skaderisk!**

Förvara maskinen på ett säkert ställe i en torr lokal med maskinströmbrytaren på **0** och ta alltid ur batteriet.

### Arbetsteknik

#### **Hantering och styrning av maskinen**

Maskinen får endast användas av en person åt gången – inga andra personer får uppehålla sig inom arbetsområdet.



Håll alltid körhandtaget i ett stadigt grepp.

Skjut maskinen framåt och anpassa hastigheten till omgivningen.

Mindre upphöjningar på 2–3 cm passeras enkelt genom att du trycker körhandtaget lätt nedåt.

Om rengöringseffekten avtar kontrollerar du om tallriksborstarna eller sopvalsen är blockerade eller slitna.

#### **Fyllnadsnivå i sopbehållaren**

Sopbehållaren är full om den insamlade smutsen tränger ut på sidan igen under sopning.

Du kan fortsätta arbeta en stund till om du lyfter maskinen framtill så att smutsen faller längre bakåt i behållaren. Därmed utnyttas sopbehållarens kapacitet bättre.

Vid sopning av grus och annan tung smuts förskjuts maskinens tyngdpunkt bakåt när sopbehållaren fylls. Då får tallriksborstarna sämre kontakt med underlaget och rengöringseffekten avtar.

### Underhåll och reparation

Före alla reparations- och underhållsarbeten ska maskinen stängas av genom att maskinströmbrytaren ställs på läget **0**. Ta därefter ut batteriet ur maskinen. På så sätt förhindras oavsiktlig start av motorn.

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast sådana underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en specialist.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

Använd bara förstklassiga reservdelar. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen. Konsultera återförsäljaren vid frågor i detta sammanhang.

Vi rekommenderar användning av originalreservdelar från STIHL. Dessa har optimala egenskaper och är anpassade till apparaten och användarens krav.

Gör inga ändringar på maskinen – det kan äventyra säkerheten – **olycksrisk!**

Kontrollera regelbundet att laddarens anslutningskabel och stickkontakt är välisolerade och inte är för gamla (dvs. har blivit sköra).

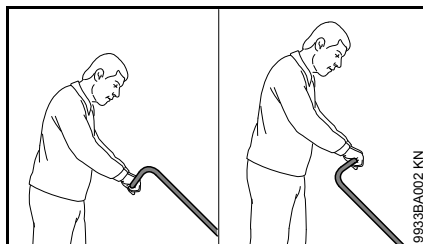
Elkomponenter som t. ex. laddarens anslutningskabel får endast lagas eller bytas av behörig elektriker.

Håll batteriets styrspår fria från smuts – rengör vid behov.

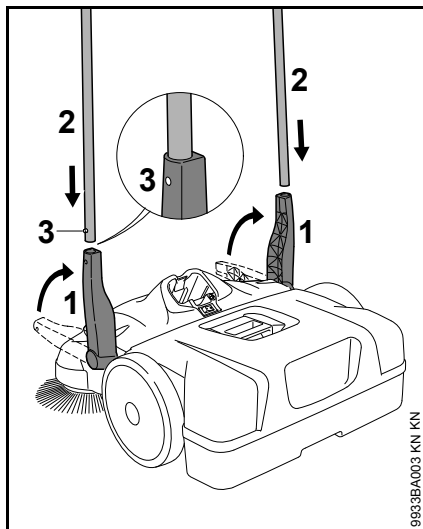
Använd kraftiga handskar vid byte av tallriksborstar och sopvals så att du inte skär dig på vassa föremål.

## Komplettering av maskinen

Före det första användningstillfället måste körhandtaget monteras på maskinen.



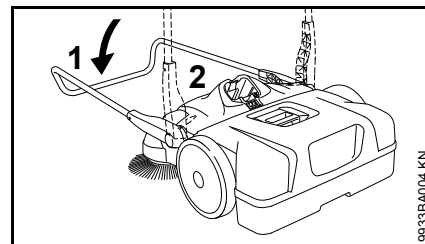
Körhandtaget kan monteras i 2 olika positioner och därmed anpassas till användarens längd.



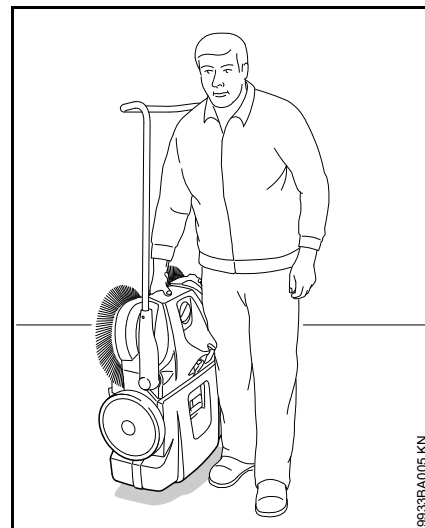
- Ställ hållaren (1) lodrätt uppåt.
- Skjut samtidigt in körhandtaget (2) i båda hållarna (1) – fjädrarna (3) ska snäppa i läge.

## Transportering av maskinen

### Bära maskinen



- Fäll körhandtaget (1) framåt.
- Håll maskinen i handtaget (2) och ställ den lodrätt.

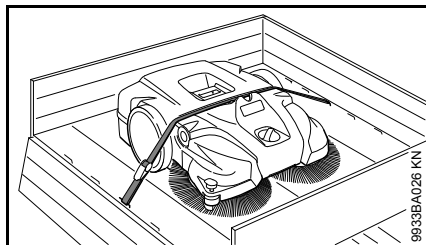


- Bär maskinen i handtaget. Tallriksborstarna pekar bort från kroppen.

## I fordon

Placera maskinen på så vis att tallriksborstarnas borst inte böjs. Böjt borst kan annars deformeras permanent.

Böjt borst kan rätas ut genom att det värms upp med en hårtork. Se även avsnittet "Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren".



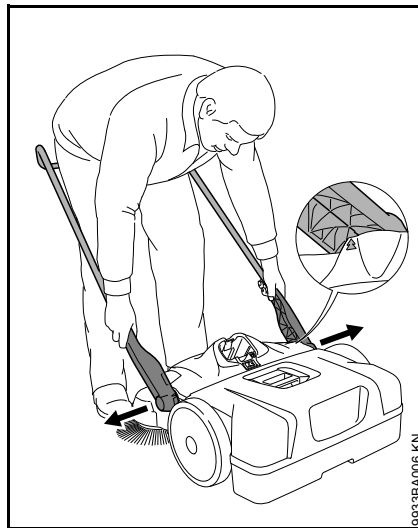
Säkra maskinen med ett spännband så att den inte glider.

- Dra spännbandet mellan sopbehållaren och maskinkåpan. Dra inte åt för hårt, annars kan maskinen skadas.

För att spara utrymme vid transport i fordon kan körhandtaget tas bort från maskinen.

## Körhandtag

### Demontering

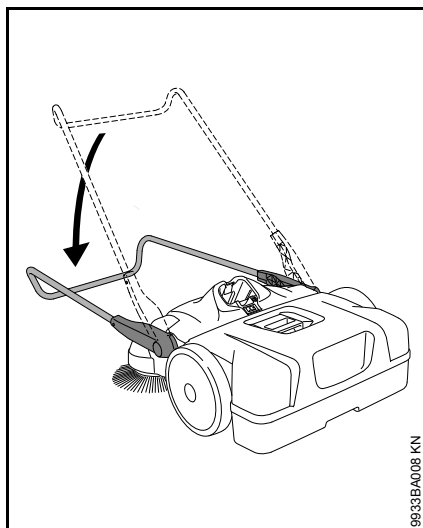


- Stå framför maskinen och fäll ned körhandtaget till en vinkel på ungefär 45° mot underlaget (pilarna på kåpan ska ligga jäms med hållarens utsprång).
- Tryck isär hållarna något och dra samtidigt ut dem från fästena på maskinen.

## Montering



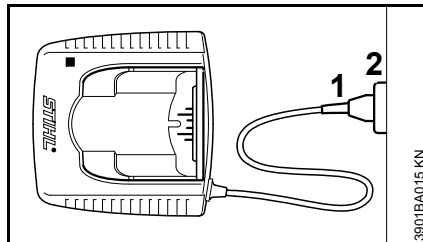
- Stå inne i körhandtaget och greppa båda hållarna med händerna.
- Tryck isär hållarna något.
- Skjut in hållarna samtidigt i båda fästena på maskinen. Tapparna på hållarna passar i fästernas urtag.



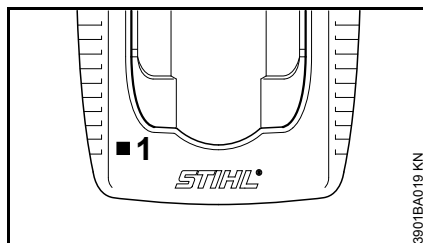
- Luta körhandtaget nedåt. Då spärras hållarna i fästena så att de sitter fast på maskinen.

## Elektrisk anslutning av laddaren

Nätspänning och driftspänning måste överensstämma.



- Sätt in stickkontakten (1) i vägguttaget (2)



När batteriet har anslutits till elnätet görs automatisk en självtest. Under tiden lyser lysdioden (1) på laddaren grön i ca 1 sekund, sedan röd och sedan slocknar den igen.

## Ladda batteri

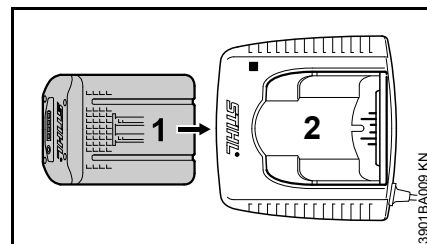
Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att batteriet laddas helt före första användningstillfället.

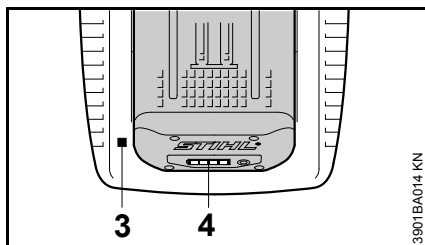
- Anslut laddaren till strömförsörjningen – nätspänningen på strömförsörjningen och laddarens driftspänning måste överensstämma – se ”Elektrisk anslutning av laddaren”.

Använd endast laddaren i slutna, torra utrymmen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C (41° F till 104° F).

Ladda endast torra batterier. Låt ett fuktigt batteri torka före laddning.



- Skjut in batteriet (1) i laddaren (2) till första stoppet – tryck sedan in det tills det tar stopp.



Efter att batteriet satts i lyser LED-lamporna (3) på laddaren – se "LED-lampa på laddaren".

Laddningen startar så snart LED-lamporna (4) på batteriet lyser grönt – se "LED-lampor på batteriet".

Laddningstiden beror på flera olika faktorer såsom batteriets skick, omgivningstemperatur etc. och kan därför avvika från angivna laddningstider.

Under arbetet blir batteriet varmt i maskinen. Om ett varmt batteri sätts in i laddaren kan det vara nödvändigt att låta batteriet svalna innan det laddas upp. Laddningen startar först när batteriet har svalnat. Laddningstiden kan bli längre på grund av avsvälningstiden.

Laddaren och batteriet värms upp under laddningen.

### Laddare AL 300, AL 500

Laddarna AL 300 och AL 500 är utrustade med en fläkt för kylning av batteriet.

### Laddare AL 100

Uppladdningen genom laddare AL 100 börjar först när batteriet har svalnat. Avsvälningen av batteriet sker genom att värmen släpps ut i luften.

### Avslutad laddning

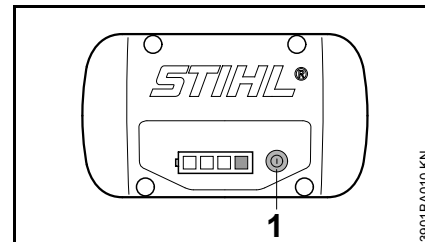
När batteriet är fulladdat stängs laddaren av automatiskt varvid:

- LED-lamporna på batteriet slocknar,
- LED-lamporna på laddaren slocknar,
- laddarens fläkt (om sådan finns i laddaren) stängs av.

Ta ut det färdigladdade batteriet ur laddaren.





### LED-lampor på batteriet

Fyra LED-ljus visar batterinivån samt problem på batteriet eller apparaten.



- Tryck på knapp (1) för att aktivera indikeringen - indikeringen slocknar automatiskt efter 5 sekunder

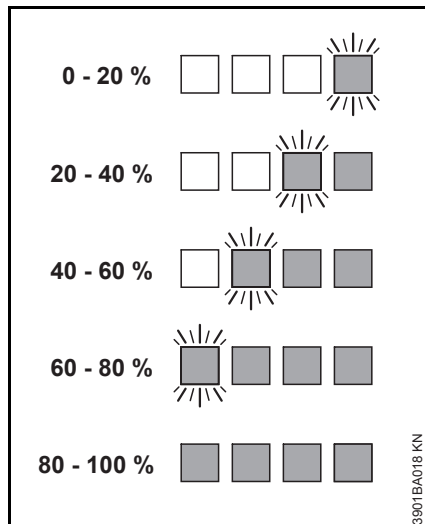
LED-ljuset kan lysa eller blinka röda eller gröna.

-  LED-ljuset lyser grönt med ett fast sken.
-  LED-ljuset blinkar grönt.
-  LED-ljuset lyser rött med ett fast sken.
-  LED-ljuset blinkar rött.

## Under laddning

LED-ljusen anger laddningsförloppet genom att lysa med ett fast sken eller blinka.

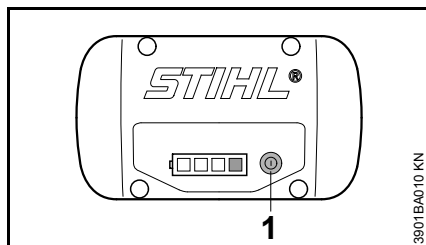
Under laddningen visas den aktuella kapaciteten med en lysdiod som blinkar grön.



När laddningen är klar släcks LED-ljusen på batteriet automatiskt.

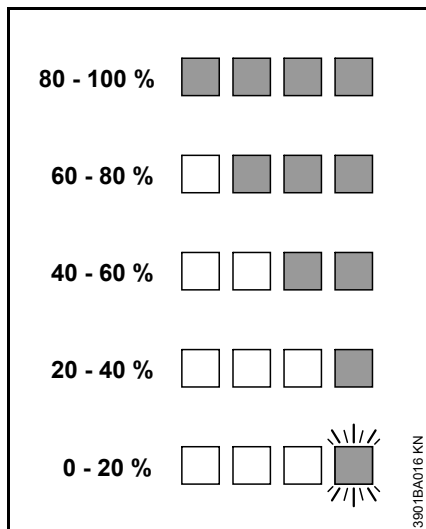
Om LED-ljusen på batteriet blinkar eller lyser röda, se "Om de röda LED-ljusen lyser med ett fast sken / blinkar".

## Under arbetet



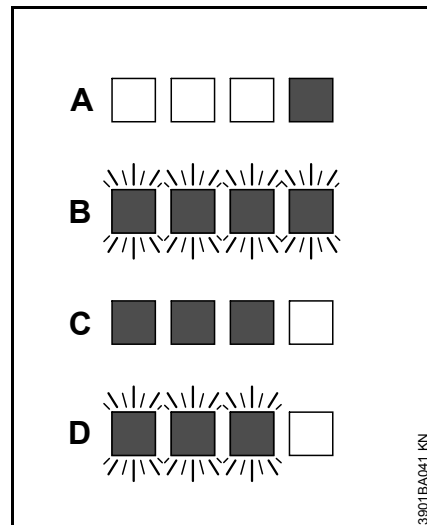
- Tryck på knapp (1) för att aktivera indikeringen - indikeringen slocknar automatiskt efter 5 sekunder

De gröna LED-ljusen anger laddningsnivån genom att lysa med ett fast sken eller blinka.



Om LED-ljusen på batteriet blinkar eller lyser röda, se "Om de röda LED-ljusen lyser med ett fast sken / blinkar".

## Om de röda LED-ljusen lyser med ett fast sken / blinkar



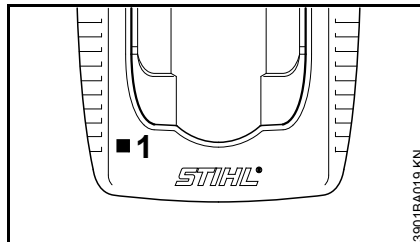
A	1 lysdiod lyser röd med ett fast sken:	Batterier är för varmt <sup>1)</sup> / kallt <sup>1)</sup>
B	4 LED-ljus blinkar röda:	Funktionsfel på batteriet <sup>3)</sup>
C	3 LED-ljus lyser konstant röda:	Apparaten är för varm - låt den svalna
D	3 LED-ljus blinkar röda:	Funktionsfel på apparaten <sup>4)</sup>

- 1) Vid laddningen: Efter avkylningen/uppvärmningen av batteriet startar laddningen automatiskt.



- 2) Under arbetet: Apparaten stängs av. Låt i så fall det uppladdningsbara batteriet svalna en stund. Ta eventuellt ut batteriet ur apparaten.
- 3) Elektromagnetisk störning eller defekt. Ta ut batteriet ur maskinen och sätt in det igen. Sätt på apparaten; om LED-ljusen fortfarande blinkar är batteriet defekt och måste bytas ut.
- 4) Elektromagnetisk störning eller defekt. Ta ut batteriet ur maskinen. Ta bort smuts från kontakter i batterifacket med ett trubbigt föremål. Sätt in batteriet igen. Sätt på apparaten - om LED-ljusen fortfarande blinkar, fungerar inte enheten och måste då granskas av en återförsäljare - STIHL rekommenderar en STIHL-återförsäljare.

## LED-lampa på laddaren



LED-lampan (1) på laddaren kan lysa konstant grönt eller blinka rött.

### Konstant grönt ljus ...

... kan betyda följande:

Batteriet

- laddas,
- är för varmt och måste svalna före laddning.

Se även "LED-lampor på batteriet".

Den gröna LED-lampan på batteriet slocknar så snart batteriet är fulladdat.

### Blinkande rött ljus ...

... kan betyda följande:

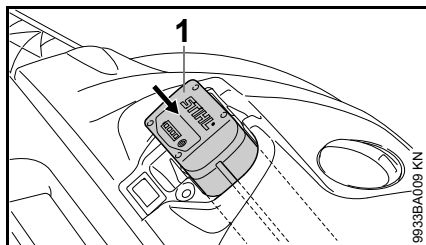
- Ingen elkontakt mellan batteri och laddare – ta ut batteriet och sätt i det igen.
- Funktionsfel i batteriet – se även "LED-lampor på batteriet".
- Funktionsstörning i laddaren – låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

## Påslagning av maskinen

Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

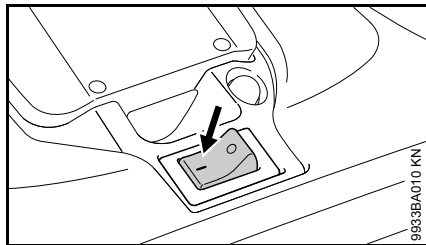
Vi rekommenderar att man laddar batteriet fullt före första användningstillfället.

### Sätta i batteriet



- Batteriet (1) sätts in i maskinens batterifack – batteriet glider in i facket – tryck lätt tills det hakar i hörbart – batteriet ska sitta jämnt med kåpans överkant.

### Slå på maskinen.



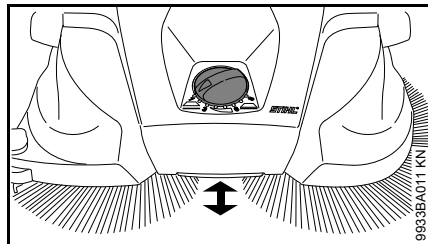
- Ställ strömbrytaren på läget I.

Tallriksborstarna och sopvalseen börjar rotera.

## Arbeten

### Tallriksborstarnas höjdställning

Med höjdställningen kan tallriksborstarna anpassas till det underlag som ska rengöras.

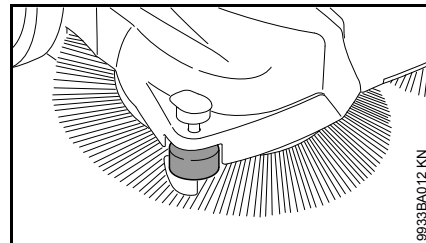


- Ställ vredet på nödvändigt steg genom att vrida det åt vänster eller höger:

Steg	Användning
1 - 2	för jämna ytor
3 - 4	fuktiga löv, sand och ojämna ytor som t.ex. porbetong
5 - 8	Efterjustera efterhand som borsten slits ned.

Tallriksborstarnas borst får endast ligga mot underlaget med ett lätt tryck. Ett för högt presstryck ger inte ett bättre rengöringsresultat, utan leder bara till att slitaget ökar samtidigt som drifttiden blir kortare då batteriet laddas ur snabbare.

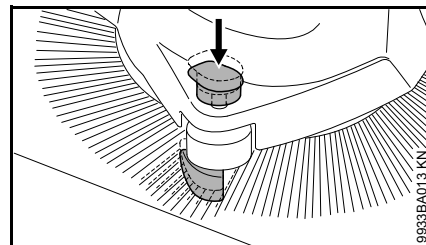
### Styrrulle på sidan



Styrrullen på sidan gör det enklare att styra maskinen vid kanter, som t.ex. väggar eller trottoarkanter.

### Nedhållare

Vid rengöringsarbeten vid kanter, som t.ex. väggar eller trottoarkanter, ser nedhållaren till att borsten hålls tätt mot underlaget.



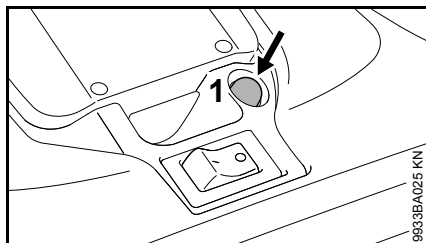
- Tryck nedhållarens grepp nedåt.

### Temperaturberoende överlastskydd

Det temperaturberoende överlastskyddet bryter strömförsörjningen om motorn överbelastas mekaniskt, t.ex. genom att tallriksborstarna eller sopvalseen blockeras.

När överbelastningskyddet har brutit strömmen:

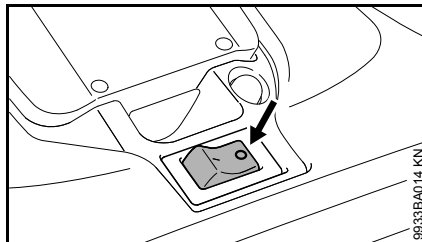
- Stäng av maskinen genom att ställa strömbrytaren på läget **0** och sedan ta ut batteriet.
- Åtgärda blockeringen på tallriksborstarna eller sopvalsen.
- Vänta ca 30 sekunder tills överlastskyddet har svalnat.



Det temperaturberoende överlastskyddet för tallriksborstarna återställs automatiskt, men sopvalsens överlastskydd återställs manuellt genom att brytaren (1) trycks in.

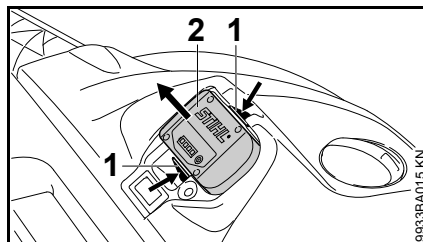
- Sätt in batteriet och slå på maskinen igen genom att ställa strömbrytaren på läget I

## Stäng av maskinen



- Stäng av maskinen genom att ställa strömbrytaren på läget **0**.
- Ta ut batteriet ur maskinen vid raster och efter arbetets slut.

## Uttagning av batteriet



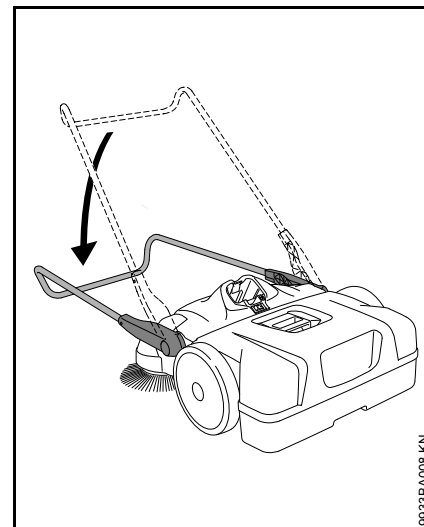
- Tryck in de båda spärrspakarna (1) samtidigt – batteriet (2) lossnar
- Ta ut batteriet (2) ur kåpan.

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas.

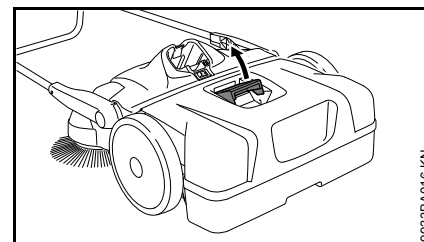
Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

## Efter arbetet

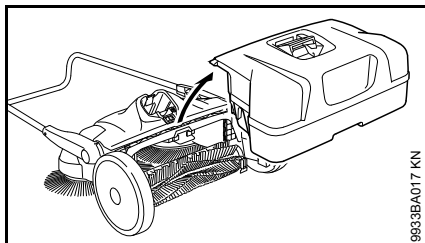
### Borttagning/tömning av sopbehållare



- Fäll körhandtaget framåt.



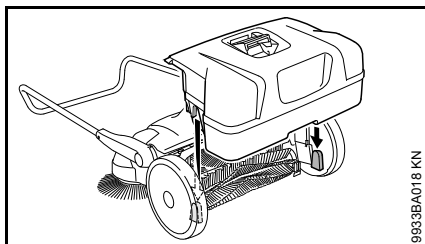
- Dra sopbehållarens handtag uppåt.



9933BA017 KN

- Ta bort sopbehållaren och töm den.

### Montering av sopbehållare



9933BA018 KN

- Sätt sopbehållaren på maskinen. Urtagen på sopbehållaren passar i fästena på maskinen.
- Spärra sopbehållarens handtag.

## Förvaring av maskinen

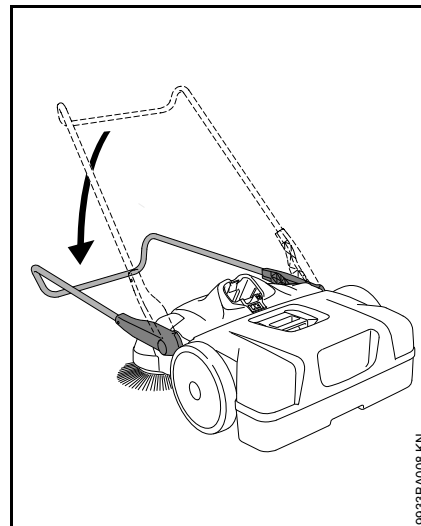
- Ta ut batteriet
- Rengör maskinen väl.
- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Se till att den inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn).

Placera maskinen på så vis att tallriksborstarnas borst inte knäcks eller böjs. Knäckta eller böjda borst kan annars deformeras permanent. Böjda borst kan rätas ut genom att de värms upp med en hårtork. Se även avsnittet "Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren".

### Förvaring av maskinen

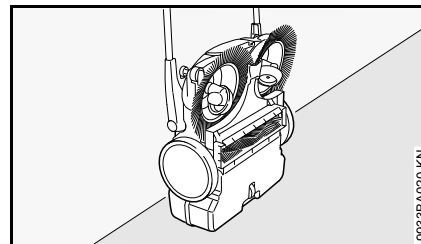
För platsbesparande förvaring kan maskinen ställas lodrätt.

Skydda maskinen så att den inte kan falla och så att körhandtaget inte fälls ihop okontrollerat.



9933BA008 KN

- Fäll körhandtaget framåt.



9933BA020 KN

- Ställ maskinen lodrätt.

## Förvaring av batteri

- Ta ut batteriet ur maskinen eller laddaren.
- Förvara batteriet i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot föroreningar.
- Förvara inte oanvända reservbatterier – använd batterierna växelvis.

För optimal livslängd ska batteriet förvaras med en laddningsnivå på cirka 30 %.

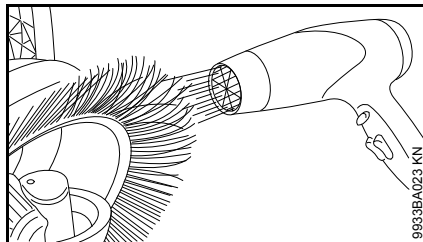
## Förvaring av laddare

- Ta ut batteriet
- dra ut stickkontakten!
- Förvara laddaren i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot föroreningar.

## Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren

### Upprättning av böjda borst

Böjda borst kan rätas upp med hjälp av uppvärmning.



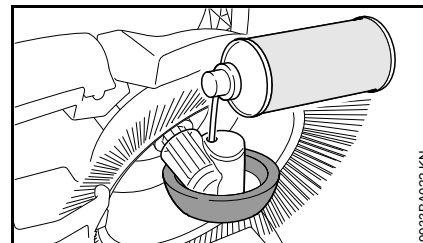
- Värm upp borsten med varmluft (t.ex. hårtork) och rätta upp det.

Använd inte varmluftpistol, öppen låga eller brännare. Borstet skadas permanent av för höga temperaturer.

### Smörjning av kuggväxeln

Vid underhåll kan kuggväxeln smörjas med en alkoholbaserad silikonolja. Användning av andra smörjmedel kan påverka kuggväxelns funktion.

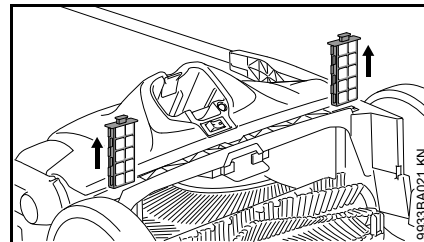
- Ställ maskinen lodrätt.



- Spraya en liten mängd silikon spray på kuggväxeln genom öppningarna i hjulhuset.

### Rengör luftfiltret.

- Ta bort sopbehållaren.



- Dra ut båda filterelementen ur styrningarna.
- Ta bort skumplastinsatsen ur filterelementet.
- Tvätta skumplastinsatsen med vatten, låt den torka och sätt tillbaka den i filterelementet.
- Sätt tillbaka filterelementen i maskinen.

## Skötsel och underhåll

Uppgifterna baseras på normala driftförhållanden. Vid svåra användningsförhållanden (kraftig dammbildning etc.) och längre dagliga arbetspass ska de angivna intervallerna kortas ned på motsvarande sätt.  Stäng av maskinen före alla arbeten genom att ställa strömbrytaren på läget <b>0</b> och ta ur batteriet.		Innan arbetet påbörjas	Efter arbetet resp. dagligen	Varje vecka	Varje månad	Varje år	Vid störningar	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	Okulärbesiktning (skick)	X							
	Rengöring		X						
Lufffilter	Rengöring								X
	Byte							X	
Tallriksborste och sopvals	Okulärbesiktning (skick)	X	X						
	Rengöring								X
	Byte hos auktoriserad återförsäljare <sup>1)</sup>							X	
Kuggväxel	Smörjning <sup>2)</sup>								X
Batteri	Okulärbesiktning	X					X	X	
Batteri	Rengöring	X							X
	Funktionskontroll (batteriutmatning)	X							
Säkerhetsdekal	Byte							X	
<sup>1)</sup> Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare. <sup>2)</sup> Se "Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren".									

## Minimera slitage och undvik skador

Genom att följa bruksanvisningen undviks onödigt slitage och skador på maskinen.

Följ bruksanvisningen noggrant vid användning, skötsel och förvaring av maskinen.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas p.g.a. att säkerhets-, handhavande- och skötselanvisningarna inte följs. Detta gäller särskilt vid:

- ändringar som görs på produkten utan att godkännas av STIHL
- användning av verktyg och tillbehör till maskinen som inte är godkända, lämpliga eller är av lägre kvalitet
- ej ändmålsenlig användning av maskinen
- användning av maskinen vid tävlingar eller sporttillställningar
- följdskador som beror på att maskinen används med trasiga komponenter

### Underhållsarbeten

Alla arbeten som nämns i kapitlet "Underhåll- och skötselanvisningar" måste utföras regelbundet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om dessa underhållsarbeten inte kan utföras av användaren.

STIHL rekommenderar att enbart låta auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har

möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

Utförs inte dessa arbeten eller om de utförs felaktigt kan skador uppstå som användaren själv ansvarar för. Till detta hör bland annat:

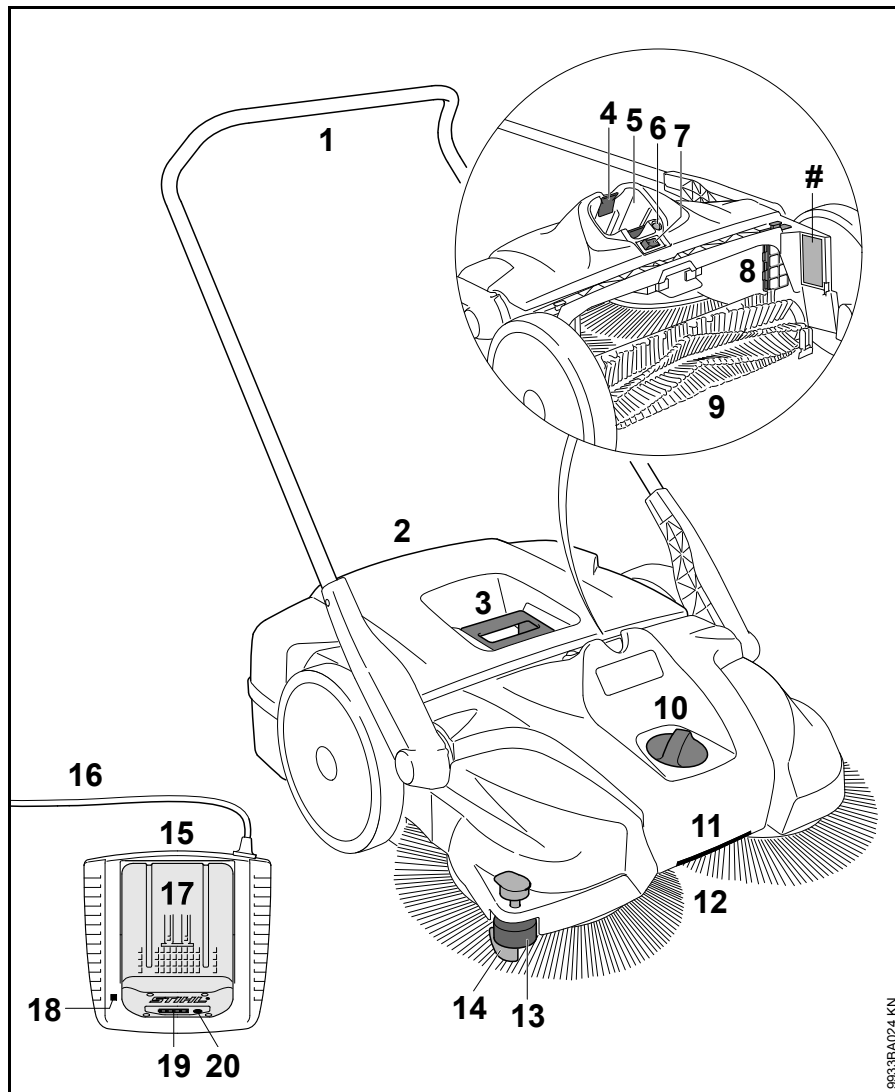
- skador på elmotorn till följd av otillräcklig eller felaktig skötsel (t. ex. otillräcklig rengöring av luftkylningen)
- skador på laddaren p.g.a. fel elanslutning (spänning)
- rost- och andra följdskador på maskin, batteri och laddare p.g.a. felaktig förvaring och användning
- skador på maskinen p.g.a. användning av reservdelar av lägre kvalitet

### Förslitningsdelar

Vissa delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de har använts. Hit hör bland annat:

- Tallriksborstar
- Sopvals
- Batteri

## Viktiga komponenter



- 1 Körhandtag
- 2 Sopbehållare
- 3 Handtag på sopbehållare
- 4 Spärrspak för låsning av batteriet
- 5 Batterifack
- 6 Brytare för överbelastningskydd
- 7 Huvudströmbrytare
- 8 Luftfilter
- 9 Sopvals
- 10 Höjjustering
- 11 Handtag
- 12 Tallriksborstar
- 13 Styrrulle på sidan
- 14 Nedhållare
- 15 Laddare
- 16 Anslutningskabel med stickkontakt
- 17 Batteri
- 18 Lysdiod (LED) på laddaren
- 19 Lysdioder på batteriet
- 20 Knapp för aktivering av lysdioderna (LED) på batteriet
- # Maskinnummer

9633BA024 KN



## Tekniska data

### Batteri

Typ:	Litiumjon
Konstruktionstyp:	AP, AR
Apparaten får bara drivas med originalbatterier STIHL AP och STIHL AR	
Apparatens drifttid beror på batteriets energiinnehåll.	

### KGA 770

Teor. sopkapacitet:	3250 m <sup>2</sup> /h
Sopbehållarens volym:	50 l
Kapslingsklass:	IP 20*
Vikt inkl. batteri AP 80:	17 kg

### Dimensioner

Körhandtaget lodrätt

Längd:	800 mm
Bredd:	800 mm
Höjd:	1270 mm

Körhandtaget i körläge

Längd:	1050 mm
Bredd:	800 mm
Höjd:	1050 mm

\* Kapslingsklass IP21 uppnås genom att lämpliga komponenter används.

### Ljud- och vibrationsnivåer

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftläget nominella maxvarvtal.

Ytterligare uppgifter om överensstämmelse med arbetsgivardirektivet om vibrationer 2002/44/EG finns på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Ljudtrycksnivå $L_p$ enligt EN 60335-2-72

64 dB (A)

#### Ljudtrycksnivå $L_w$ enligt EN 60335-2-72

80 dB (A)

#### Vibrationsvärde $a_h$ enligt EN 60335-2-72

Vänster handtag	Höger handtag
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

För ljudtrycksnivå och ljudeffektnivån K är-Värde enligt direktiv 2006/42 / EG = 2,0 dB (A); för vibrationen är värdet K-Värde enligt 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

De angivna vibrationsvärdena uppmäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan tillämpas vid jämförelse av elapparater.

De faktiska vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typ av användning.

De angivna vibrationsvärdena kan användas vid en första uppskattning av vibrationsbelastningen.

Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas. Man kan då även ta hänsyn till tiden som elapparaten är avstängd samt tiden då den visserligen är igång men går utan belastning.

### Transport

STIHL batterier uppfyller nämnda förutsättningar i FN:s handbok ST/SG/AC. 10/11/rev. 5 del III, underavsnitt 38.3.

Användaren behöver inget särskilt tillstånd för att medföra STIHL-batterier via landsväg till den plats där maskinen ska användas.

De batterier som innehåller litiumjoner omfattas av bestämmelserna i lagen om farligt gods.

Vid försändelser genom tredje person (t.ex. flygtransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och märkning observeras.

När föremålet som ska sändas förbereds måste en expert på farligt gods konsulteras. Observera eventuellt ytterligare nationella föreskrifter.

Förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen.

**För ytterligare transportanvisningar, se [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

### REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006

## Åtgärda driftstörningar

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.		
Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte när den sätts på.	Ingen elkontakt mellan maskinen och batteriet.	Ta ut batteriet, genomför en okulärbesiktning av kontakterna och sätt i det på nytt.
	Batteriets laddningsnivå för låg. (1 lysdiod på batteriet blinkar grönt).	Ladda batteriet.
	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca +15 °C - +20 °C.
	Fel på batteriet. (4 lysdioder på batteriet blinkar rött).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Maskinen är för varm (3 lysdioder på batteriet lyser rött).	Maskinen för varm – låt den svalna
	Elektromagnetisk störning eller fel på maskinen (3 lysdioder på batteriet blinkar rött).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen och måste kontrolleras av en <sup>1)</sup> auktoriserad STIHL-återförsäljare.
	Fukt i maskinen och/eller batteriet.	Låt maskinen/batteriet torka.
Maskinen stängs av under drift.	Batteriet eller maskinens elektronik för varm.	Ta ut batteriet ur maskinen, låt batteriet och maskinen svalna.
	Elektriskt eller elektromagnetiskt fel.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Temperaturberoende överlastskydd utlöst – soptrycksinställningen för hög.	Anpassa soptrycksinställningen till det underlag som ska rengöras. Vänta ca 30 sekunder tills överlastskyddet har svalnat.
	Temperaturberoende överlastskydd utlöst – tallriksborste eller sopvals blockerad.	Åtgärda blockeringen. Vänta ca 30 sekunder tills överlastskyddet har svalnat. Återställ överlastskyddet när sopvalsen blockerats genom att trycka på strömbrytaren.

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.		
Fel	Orsak	Åtgärd
Drifftiden är för kort.	Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriets livslängd har uppnåtts resp. överskridits.	Kontrollera batteriet <sup>1)</sup> och byt det.
	Höjdinställningen är för lågt inställd och tallriksborstarnas presstryck för högt.	Anpassa höjdinställningen till det underlag som ska rengöras.
Batteriet kärvar när det sätts in i maskinen/laddaren.	Styrningar/kontakter är smutsiga.	Rengör styrningarna/kontakterna försiktigt.
Batteriet laddas inte upp trots att lysdioden på laddaren lyser grönt.	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött).	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca +15 °C - +20 °C.  Använd endast laddaren i slutna och torra utrymmen vid temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C.
Lysdioden på laddaren blinkar rött.	Ingen elkontakt mellan laddaren och batteriet.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Fel på batteriet. (4 lysdioder på batteriet blinkar rött i cirka 5 sekunder).	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Fel på laddaren.	Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. <sup>1)</sup>
Maskinen är svår att skjuta framåt.	Tallriksborste eller sopvals blockerad.	Åtgärda blockeringen.
	Fel soptrycksinställning.	Anpassa soptrycksinställningen till det underlag som ska rengöras.
	Kuggväxeldelar svårörliga.	Spreja kuggväxeldelarna med <sup>2)</sup> silkspray.
<sup>1)</sup> Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare. <sup>2)</sup> Se "Kontroller och underhållsarbeten som genomförs av användaren".		


## Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

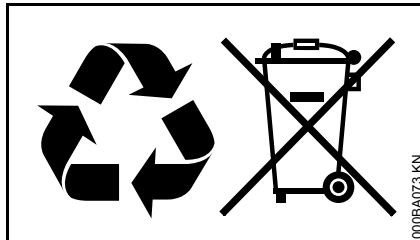
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL** och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

## Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

## EU-försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Tyskland

intygar på eget ansvar att

Konstruktionstyp: batteridrivna  
sopmaskin

Fabrikat: STIHL

Typ: KGA 770

Serieidentifiering: 4860

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/EG och 2011/65/EU och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Beräkning av uppmätt och garanterad ljudeffektnivå har gjorts enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga V.

### Uppmätt ljudeffektnivå

KGA 770 80 dB(A)

### Garanterad ljudeffektnivå

KGA 770 82 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktgodkännande

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer står på maskinen.

Waiblingen, 2017-03-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt

A handwritten signature in black ink that reads "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Chef för produkthantering och tjänster

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a bold, sans-serif font, positioned side-by-side.

## Sisällysluettelo

Käyttöohje	101
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	101
Laitteen kokoaminen	105
Laitteen kuljettaminen	105
Laturin sähköliitäntä	107
Akun lataaminen	107
LED-merkkivalot akussa	108
LED-merkkivalot laturissa	110
Laitteen käynnistäminen	110
Työskentely	111
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	112
Työskentelyn jälkeen	112
Laitteen säilytys	113
Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot	114
Huolto- ja hoito-ohjeita	115
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	116
Tärkeät osat	117
Tekniset tiedot	118
Käyttöhäiriöiden korjaaminen	119
Korjausohjeita	121
Hävittäminen	121
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	121

Arvoisa asiakas,

kiitos, että valitsit yrityksemme STIHLin laatutuotteen.

Tämä tuotteen valmistuksessa on käytetty uudenaikaisia valmistusmenetelmiä ja laadunvarmistustoimenpiteitä. Teemme kaikkemme sen puolesta, että olet tyytyväinen ostamaasi laitteeseen ja että sen käyttö on sinulle vaivatonta.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota yhteys jälleenmyyjääsi tai suoraan maahantuojaan.

Ystävällisin terveisin!



Nikolas Stihl

# STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

## Käyttöohje

### Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

### Tekstiin liittyvät merkinnät



#### VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.



#### HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

### Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

## Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Laitteen käyttö edellyttää erityisiä varotoimenpiteitä.



Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.



#### VAROITUS

- Alaikäiset eivät saa käyttää tätä laitetta. Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään tällä laitteella
- Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka on opastettu käsittelemään laitetta tai jotka voivat itse osoittaa hallitsevansa laitteen käytön
- Käyttäjät, jotka eivät rajallisen fyysisen, motorisen tai henkisen kuntonsa vuoksi pysty käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai käytöstä vastaavan henkilön opastuksella
- Saat luovuttaa tai lainata tämän laitteen vain henkilölle, joka on perehtynyt tähän malliin ja sen käyttöön. Anna käyttöohje mukaan



Poista akku laitteesta:

- puhdistamisen ajaksi
- lopettaessasi laitteen käytön
- kuljetuksen ajaksi
- säilyttämisen ajaksi
- korjaus- ja huoltotöiden ajaksi
- vaara- ja hätätilanteessa

Moottori ei pääse silloin käynnistymään vahingossa.

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita – esim. ammattijärjestöjen, sairauskassojen, työturvallisuusviranomaisten yms. antamia ohjeita.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei ole vaaraksi kenellekään. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pyydä myyjää tai muuta alan ammattilaista opastamaan laitteen turvallisessa käytössä tai osallistu sen käyttöön perehdyttävälle kurssille.

Meluisten laitteiden käyttöaika on voitu rajoittaa kansallisten määräysten lisäksi myös alueellisilla ja paikallisilla määräyksillä.

Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa.

## Käyttäjän terveys ja fyysinen kunto

Laitteen käyttäjän on oltava levännyt, terve ja hyväkuntoinen.

Jos sinut on terveydellisistä syistä määrätty välttämään räsitusta, kysy ensin lääkäriltä, voitko käyttää laitetta.

Älä käytä laitetta alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden äläkä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

## Määräystenmukainen käyttö

Akkukäyttöisellä lakaisukoneella voi puhdistaa katupölyn, lehdet, ruohon, paperin ja yms. roskan tasaisilta koviilta pannoilta. Lautasharjoja ja harjatelaa käyttävät moottorit.

Akkukäyttöistä lakaisukonetta voi käyttää myös ilman moottoreita.

Älä lakaise terveydelle haitallisia aineita.

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten nesteiden lakaisemiseen.

Älä lakaise räjähtäviä pölyjä, nesteitä, happeja äläkä liuotinaineita.

Älä käytä laitetta räjähdysriskillä alueilla.

Älä käytä laitetta kuljetusvälineenä.

Älä käytä laitetta muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta. Älä tee laitteeseen muutoksia. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta.

## Käyttöolosuhteet



Älä käytä laitetta sateella äläkä märässä tai kosteassa ympäristössä. Älä jätä laitetta sateeseen.

## Vaatetus ja varusteet

Käytä asianmukaista vaatetusta ja varustusta.



Sido pitkät hiukset kiinni ja käytä lisäksi huivia, lakkia tai kypärää.

Älä käytä vaatteita, jotka voivat takertua laitteen pyöriin osiin. Älä käytä kaulahuivia, solmiota äläkä koruja.

Käytä tukevia kenkiä, joissa on karkeasti kuvioitu luistamaton pohja.

STIHL-henkilösuojaimia on laaja valikoima.

## Laitteen kuljettaminen

Noudata käyttöohjetta.

Sammuta laite aina. Irrota akku myös lyhyitä matkoja varten. Silloin moottori ei pääse käynnistymään vahingossa.

Älä kannata laitetta roskasäiliön kahvasta.

Ajoneuvoissa: Varmista, että laite ei pääse kaatumaan, liukumaan eikä vahingoittumaan.

## Tarvikkeet

Asenna ainoastaan STIHLin nimenomaan tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia osia tai lisävarusteita. Lisätietoja saat huollosta. Käytä ainoastaan laadukkaita työkaluja ja lisävarusteita. Huonolaatuisten varusteiden käyttö voi johtaa tapaturmiin tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittelee, että käytät alkuperäisiä STIHL-osia ja lisävarusteita. Ne on suunniteltu juuri tätä laitetta ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Älä tee laitteeseen muutoksia. Tapaturmavaara. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

## Voimanlähde

### **Akku**

Noudata STIHL-akun käyttöohjetta. Säilytä käyttöohje.

Lisää turvallisuusohjeita: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **laturi**

Noudata STIHL-laturin käyttöohjeessa mainittuja ohjeita. Säilytä käyttöohje.



## Valmistelut

Tarkista, että laite on käyttöturvallisessa kunnossa. Noudata käyttöohjetta:

- Virtakytkimen tulee siirtyä helposti asentoon **0** tai †
- Virtakytkimen tulee olla asennossa **0**. befinden
- Tarkista, että laitteen akkukotelon kontakteissa ei ole likaa
- Asenna akku oikein. Sen tulee naksahduttaa paikalleen
- Älä käytä viallista äläkä muotoaan muuttanutta akkua
- Kädensijojen tulee olla puhtaat ja kuivat eikä niissä saa olla öljyä eikä likaa, jotta laitteen käsittely on turvallista
- Tarkista, että työntöaisa on kunnolla paikallaan
- Tarkista kotelon kunto
- Tarkista roskasäiliön kunto ja että säiliö on kunnolla kiinni
- Tarkista, ettei lautasharjoihin ja harjatelaan ole tarttunut roskia eikä niihin ole pinttynyt likaa. Harjojen tulee liikkua vapaasti.
- Tarkista harjauspaineen säätö ja säädä se tarvittaessa harjattavaan alustaan sopivaksi
- Älä tee muutoksia hallinta- ja turvalaitteisiin.

Käytä laitetta vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa.

### **Tapaturmavaara!**

Älä käytä laitteen kytkintä jalalla.

## Työskentelyn aikana

Vaaran uhatessa tai hätätilanteessa kytke laite heti pois päältä ja irrota akku.

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.

Pidä lapset, kotieläimet ja katselijat loitolla.

Jos lautasharja tai harjatela jumittuu, kytke laite pois päältä ja irrota akku. Poista vasta tämän jälkeen jumin aiheuttaja. Käytä työkaluineita viiltohaavojen välttämiseksi.

Älä koske pyöriin harjoihin.

### **Tapaturmavaara!**

Vältä osumasta lakaisukoneella esineisiin, kuten hyllyihin tai rakennustelineisiin – laite voi kaatua tai esineitä voi pudota.

Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa.

Älä käytä laitetta ilman roskasäiliötä.

Ole varovainen työskennellessäsi liukkaalla, märällä tai lumisella alustalla tai epätasaisessa maastossa –

### **Liukastumisvaara!**

Pidä riittävästi taukoja, jotta et tee väsymyksestä aiheutuvia virheitä –

### **Tapaturmavaara!**

Käytä hengityssuojainta, jos pölyäminen on runsasta.

Jos laitteen käynnissä tapahtuu selviä muutoksia (esim. ääriä lisääntyy, kone liikkuu raskaasti), keskeytä työskentely ja selvitä muutosten syy.

Jos laitteeseen on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (isku, laite on pudonnut), tarkasta laitteen kunto ennen

kuin jatkat sen käyttöä. Ks. myös kohta Ennen työskentelyn aloittamista. Tarkista erityisesti turvalaitteiden toiminta. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää, jos sen käyttöturvallisuuksi ei voi taata. Jos et ole asiasta varma, kysy lisätietoja huollosta.

Älä lakaise mitään palavaa tai hehkuvaa, kuten savukkeita, tuhkaa tai tulitikkuja – **palovaara!**

Ennen kuin poistut laitteen luota: Kytke laitteesta virta pois päältä. Irrota akku.

## Työn jälkeen

Tyhjennä roskasäiliö aina käytön jälkeen.

Ennen roskasäiliön tyhjentämistä: Kytke laitteesta virta pois päältä.

Käytä työkaluineita tyhjentäessäsi roskasäiliötä, jotta et satuta itseäsi esim. lasinsiruihin, metalliin tai muihin teräväreunaisiin kappaleisiin.

Tyhjennä roskasäiliö pölyhaittojen vähentämiseksi mieluiten ulkona.

## Laitteen puhdistaminen

Puhdista laitteesta pöly ja lika. Älä käytä liuottimia.

Puhdista muoviosat kostealla rievulla. Voimakkaat puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Käytä työkaluineita lautasharjoja ja harjatelaa puhdistaussasi, jotta et saa viiltohaavoja.

Älä puhdista laitetta painepesurilla. Voimakas vesisuihku vahingoittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti.

Älä puhdista lautasharjoja ja harjatelaa paineilmalla. Voimakas ilmavirta voi vahingoittaa harjoja.

### Laitteen säilytys

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei ole vaaraksi kenellekään. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Estä laitteen kaatuminen ja työntökahvan taittuminen.

Älä ota kiinni työntökahvan kääntyvistä osista. Jos työntökahva kääntyy vahingossa, voit jäädä puristuksiin työntökahvan ja kotelon väliin.

#### **Tapaturmavaara!**

Säilytä laite kuivassa tilassa, virtakytkin asennossa 0 ja akku irrotettuna.

### Työskentelytekniikka

#### **Laitteen käsittely**

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.



Pidä aina tukevasti kiinni aisasta.

Työnnä laitetta eteenpäin ja sopeuta nopeutesi ympäristön mukaan.

Pienten 2–3 cm korokkeiden yli voi ajaa painamalla työntökahvaa kevyesti alas.

Jos puhdistustulos heikkenee, tarkista ovatko lautasharjat tai harjatelajumittuneet tai kuluneet.

#### **Roskasäiliön täytyminen**

Roskasäiliö on täynnä, kun harjattua likaa alkaa tulla ulos sivulta.

Voidaksesi jatkaa vielä hetken töitä, nosta laitetta edestä niin että lika siirtyy säiliössä taakse. Näin roskasäiliön tilavuus tulee paremmin hyödynnettyä.

Laitteen painopiste siirtyy taakse roskasäiliön täytyessä, kun harjaat painavaa likaa, kuten soraa. Tämän vuoksi lautasharjojen kontakti

harjattavaan pintaan heikkenee. Samalla heikkenee myös puhdistustulos.

### Huolto- ja korjaustyöt

Ennen korjaus- ja huoltotöitä katkaise virta laitteistokytkimestä siirtämällä se asentoon 0 ja irrota akku laitteesta. Näin moottori ei käynnisty vahingossa.

Laitetta on huollettava säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä. Muut työt on teetettävä alan ammattilaisella.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-jälleenmyyjällä. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat jälleenmyyjältä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu kyseiseen laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Älä tee laitteen rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia – turvallisuus voi vaarantua – **tapaturman vaara!**

Tarkista säännöllisesti, että laturin sähkökoskettimet, liitosjohto ja pistoke on kunnolla eristetty ja että ne eivät ole haurastuneet.

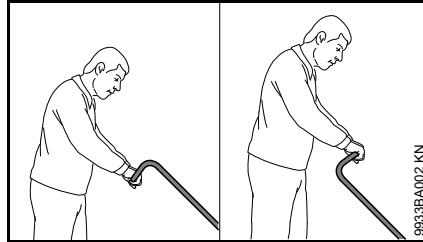
Sähköosien, kuten laturin liitosjohdon, huolto ja vaihto on teetettävä sähköalan ammattilaisella.

Pidä akun ohjausurat puhtaina ja puhdista ne tarvittaessa.

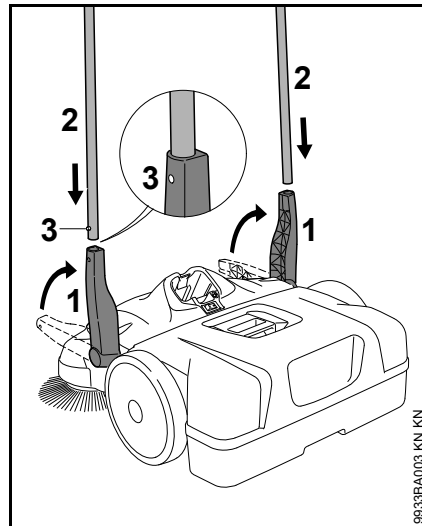
Käytä lautasharjoja ja harjatelaa vaihtaessasi kestäviä käsineitä, ettet saa haavoja terävistä kappaleista.

## Laitteen kokoaminen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa on laitteeseen asennettava työntökahva.



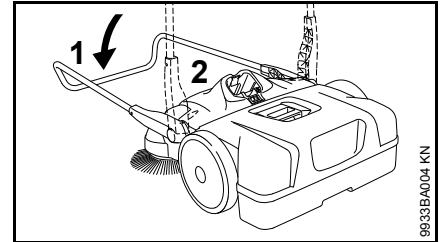
Käyttäjän pituudesta riippuen voidaan työntökahva asentaa kahteen eri asentoon.



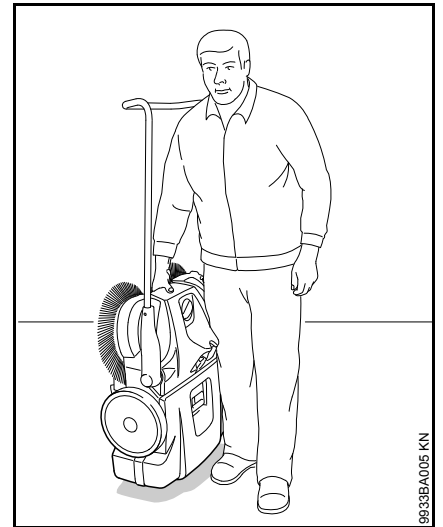
- Nosta pidikkeet (1) ylös.
- Työnnä työntökahvaa (2) samalla molempiin pidikkeisiin (1) – pidätysjousen (3) tulee lukittua paikalleen.

## Laitteen kuljettaminen

### Laitteen kantaminen



- Taita työntökahva (1) eteen.
- Tartu laitteen kädensijasta (2) ja nosta se pystyasentoon.

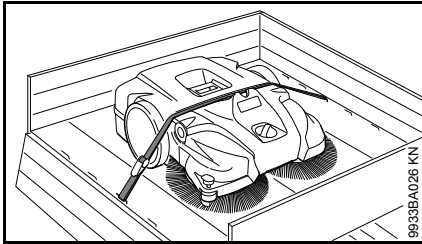


- Kanna laitetta kädensijasta – lautasharjojat vartalosta pois päin.

## Ajoneuvossa

Sijoita laite niin, että lautasharjojen harjakset eivät taitu. Taipuneet harjakset voivat muuttaa muotoaan pysyvästi.

Taipuneet harjakset voidaan suoristaa esimerkiksi lämmittämällä niitä hiustenkuivaimella – ks. Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot.



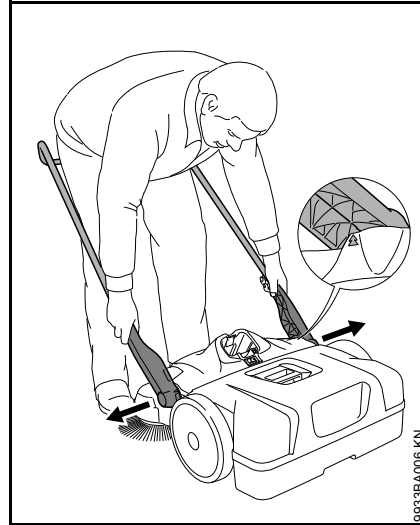
Estä laitteen liikkuminen liinalla.

- Kiinnitä liina roskasäiliön ja laitteen kotelon väliin. Älä kiristä liian kireälle, jottei laite vahingoitu.

Laite vie ajoneuvossa vähemmän tilaa, kun irrotat työntökahvan laitteesta.

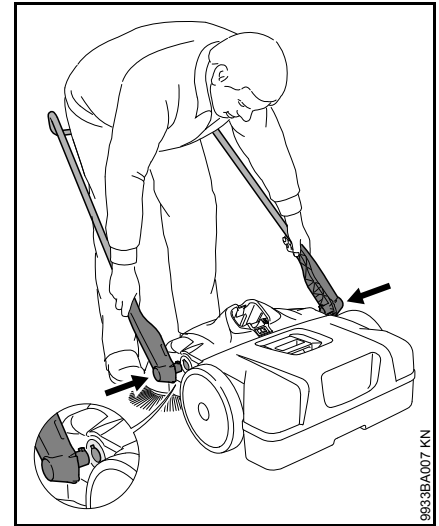
## Työntökahvan

### irrottaminen

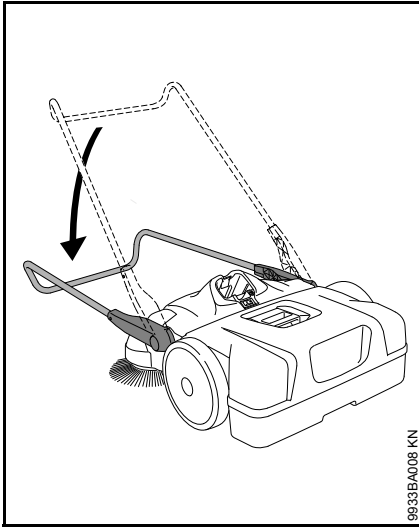


- Kohdistusta pystyasennossa olevan laitteen työntökahva noin 45°:n kulmaan alustaa kohti (asetta kotilon nuolet pidikkeen merkintöjen kanssa kohdakkain).
- Paina pidikkeitä hieman toisistaan erilleen ja vedä samalla laitteen molemmista kiinnikkeistä.

### asentaminen



- Seiso työntökahvan välissä ja tartu käsin pidikkeisiin.
- Paina pidikkeitä toisistaan hieman erilleen.
- Työnä pidikkeet samanaikaisesti laitteen molempiin kiinnikkeisiin – sovita pidikkeiden tapit kiinnikkeiden koloihin.

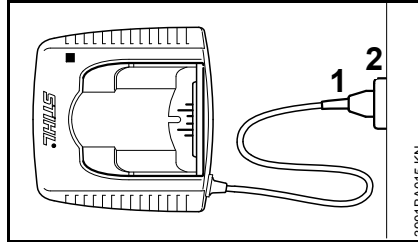


9933BA008 KN

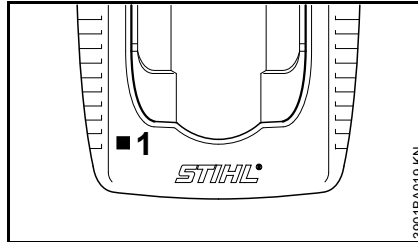
- Paina työntökahvaa alas – näin pidikkeet lukittuvat kiinnikkeisiin ja ovat tukevasti kiinni laitteessa.

## Laturin sähköliitäntä

Verkojännitteen ja käyttöjännitteen on oltava samat.



- Työnnä pistoke (1) pistorasiaan (2).



Kun laturi on kytketty pistorasiaan, suoritetaan itsetestaus. Testin ajan palaa laturin merkkivalo (1) n. 1 sekunnin ajan vihreänä, sen jälkeen punaisena, minkä jälkeen se sammuu.

## Akun lataaminen

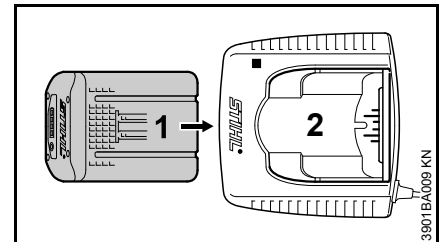
Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen.

Suosittellemme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

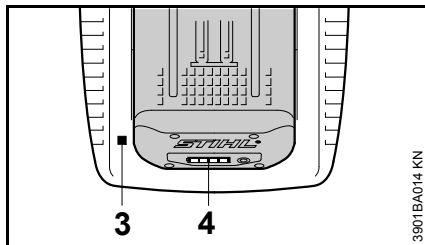
- Kytke laturi sähköverkkoon. Varmista, että verkkojännite ja laturin käyttöjännite ovat samat, ks. kohta Laturin sähköliitäntä.

Käytä laturia vain suljetussa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa 5 - 40 °C (41 - 104° F).

Lataa vain kuivia akkuja. Anna kostean akun kuivua ennen latauksen aloittamista.



- Työnnä akku (1) laturiin (2) ensimmäiseen vasteeseen saakka. Paina sitten akku pohjaan.



Akun asettamisen jälkeen laturin LED-merkkivalo (3) syttyy, ks. kohta Laturin LED-merkkivalot.

Lataaminen alkaa, kun akun LED-merkkivalot (4) palavat vihreinä, ks. kohta Akun LED-merkkivalot.

Latausaika riippuu monista tekijöistä. Niitä ovat mm. akun kunto ja ympäristölämpötila. Siksi latausaika voi poiketa ilmoitetusta, ks. kohta Tekniset tiedot.

Akku kuumenee laitteessa työskentelyn aikana. Jos asetat laturiin lämpimän akun, laturi saattaa odottaa akun jäähtymistä ennen lataamisen aloittamista. Lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt. Jäähtymisaika voi pidentää latausaikaa.

Lataamisen aikana sekä akku että laturi lämpenevät.

### **Laturit AL 300, AL 500**

Laturit AL 300 ja AL 500 on varustettu akun jäähdytyspuhaltimella.

### **Laturi AL 100**

Laturi AL 100 ei aloita lataamista, ennen kuin akku on jäähtynyt. Jäähtyminen tapahtuu luovuttamalla lämpöä ympäristön ilmaan.

### **Lataus valmis**

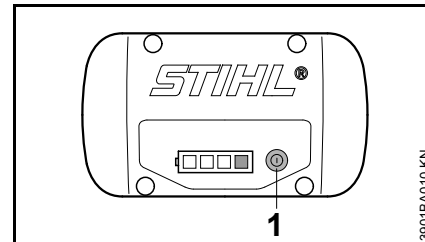
Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akku on ladattu. Tällöin

- akun LED-merkkivalot sammuvat
- laturin LED-merkkivalo sammuu
- laturin puhallin kytkeytyy pois päältä (jos laturissa on sellainen)

Poista ladattu akku laturista lataamisen päätyttyä.

### **LED-merkkivalot akussa**

Neljä LED-valoa ilmaisee akun varaustilan sekä akussa tai laitteessa esiintyvät häiriöt.



- Kytke näyttö päälle painamalla painiketta (1) – näyttö sammuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua

Nämä vihreät tai punaiset LED-valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

■ Vihreä LED-valo palaa yhtäjaksoisesti.

■ Vihreä LED-valo vilkkuu.

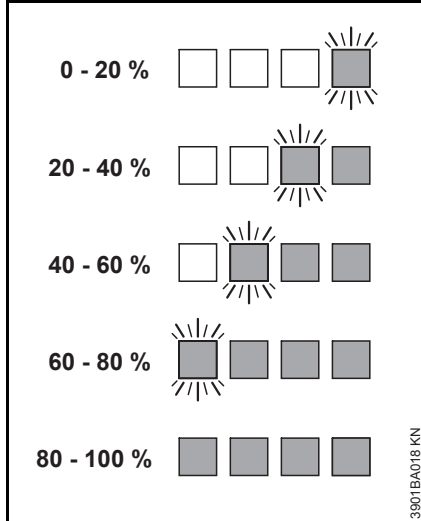
■ Punainen LED-valo palaa yhtäjaksoisesti.

■ Punainen LED-valo vilkkuu.

## Lataamisen yhteydessä

Joko yhtäjaksoisesti palavat tai vilkkuvat LED-valot ilmaisevat lataamisen etenemisen.

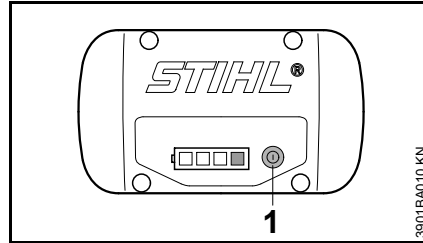
Vihreä vilkkuva LED-valo ilmaisee käynnissä olevan latauksen kapasiteetin.



Latauksen päätyttyä akun LED-valot sammuvat automaattisesti.

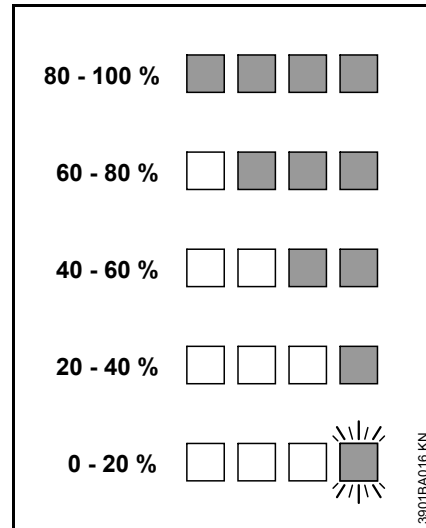
Jos akussa palaa tai vilkkuu punaisia LED-valoja, tutustu kohtaan "Punaisten LED-valojen palaessa/vilkkuesssa".

## Työn aikana



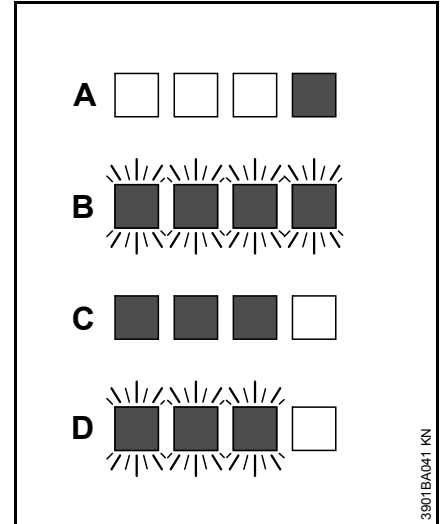
- Kytke näyttö päälle painamalla painiketta (1) – näyttö sammuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua

Joko yhtäjaksoisesti palavat tai vilkkuvat vihreät LED-valot ilmaisevat lataustilan.



Jos akussa palaa tai vilkkuu punaisia LED-valoja, tutustu kohtaan "Punaisten LED-valojen palaessa/vilkkuesssa".

## Punaisten LED-valojen palaessa/vilkkuesssa

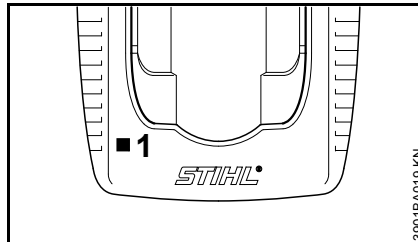


A	1 punainen LED-valo palaa yhtäjaksoisesti:	Akku on liian lämmin <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> /kylmä <sup>1)</sup>
B	4 punaista LED-valoa vilkkuu:	Akun toimintahäiriö <sup>3)</sup>
C	3 LED-valoa palaa punaisena:	Laitte on kuumentunut – anna sen jäähtyä
D	3 punaista LED-valoa vilkkuu:	Laitteen toimintahäiriö <sup>4)</sup>

- 1) Ladattaessa: Akun jäähtyttyä/lämmittyä latausprosessi käynnistyy automaattisesti.

- 2) Työskentelyn aikana: Laite sammuu – anna akun jäähtyä jonkin aikaa, mahdollisesti poista akku laitteesta tätä varten.
- 3) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Poista akku laitteesta ja asenna akku tämän jälkeen takaisin paikalleen. Kytke virta laitteeseen – jos LED-valot vilkkuvat edelleenkin, akku on viallinen. Akku on tällöin vaihdettava.
- 4) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Irrota akku laitteesta. Puhdista akkulokeron koskettimet tylsällä esineellä liasta. Sijoita akku takaisin paikalleen. Kytke laite päälle – jos LED-valot vilkkuvat edelleenkin, laite ei toimi oikein, ja se on tarkastettava merkiliikkeessä – STIHL suosittelee STIHL-erikoisliikettä.

## LED-merkkivalot laturissa



Laturin LED-merkkivalo (1) voi palaa vihreänä tai vilkkua punaisena.

### Jatkuvasti palava vihreä valo

voi tarkoittaa seuraavaa:

Akku

- latautuu
- on liian lämmin ja sen on jäädyttävä ennen lataamista

Katso myös kohta akun LED-merkkivalot

Laturin vihreä LED-merkkivalo sammuu, kun akku on kokonaan latautunut.

### Vilkuva punainen valo ...

... voi tarkoittaa seuraavaa:

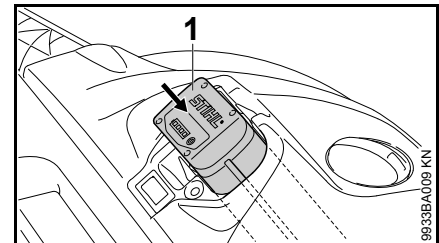
- ei sähkökosketusta akun ja laturin välillä. Irrota akku ja pane se taas takaisin
- Akun toimintahäiriö, ks. myös kohta akun LED-merkkivalot
- Laturin toimintahäiriö. Anna huollon tarkastaa laturi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa

## Laitteen käynnistäminen

Toimitettaessa akku ei ole kokonaan ladattu.

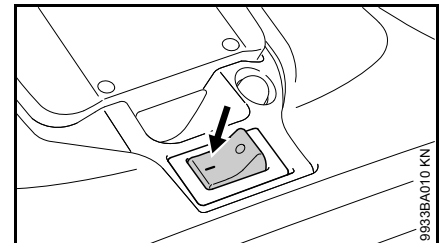
Suosittellemme lataamaan akun ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### Akun asentaminen



- Aseta akku (1) laitteen koteloon. Akku liukuu paikalleen. Paina akkua kevyesti, niin että se naksahtaa paikalleen. Akun on oltava kotelon yläreunan tasalla

### Laitteen kytkeminen päälle



- Käännä kytkin asentoon I.

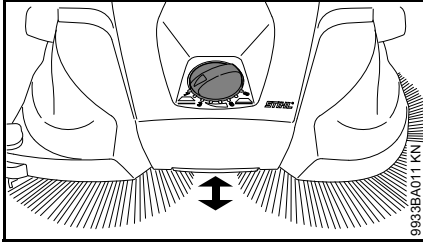
Lautasharjat ja harjatela alkavat pyöriä.



## Työskentely

### Lautasharjojen korkeussäätö

Korkeussäädön avulla lautasharjat on helppo mukauttaa harjattavaan alustaan.

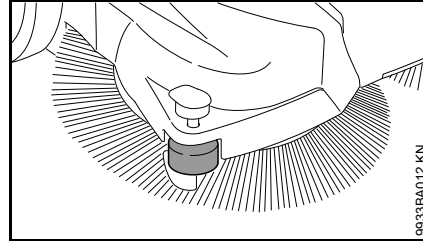


- Käännä säädintä sopivalle asetukselle vasemmalle tai oikealle:

Asetus	Käyttö
1–2	tasaisille pinnoille
3–4	kosteille lehdille, hiekalle, epätasaisille pinnoille, esim. pesubetonille
5–8	Tarkempi säätö esim. harjasten kulumisen mukaan.

Lautasharjojen harjakset saavat olla vain kevyesti puristuneena alustaa vasten. Liian suuri puristus paine ei paranna puhdistustulosta, vaan lisää kulumista ja lyhentää käyttöaikaa tyhjentämällä akun nopeasti.

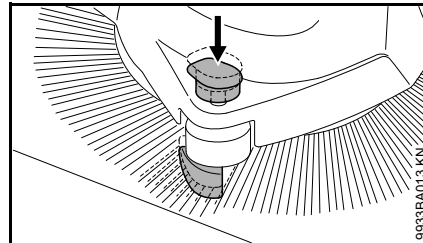
### Sivuohjainrulla



Sivurulla helpottaa laitteen ohjaamista reuna-alueilla, esim. seinien ja katuvien reunoilla.

### Pidike

Reuna-alueita kuten seinien tai katukivien vieruksia puhdistettaessa harjakset painetaan tiiviisti alustaa vasten painamalla pidikettä alas.



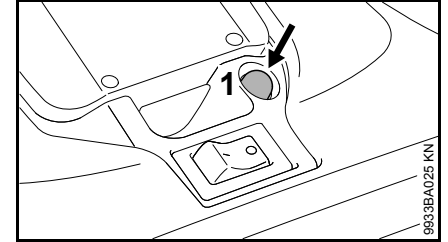
- Paina pidikkeen kahvaa alas.

### Lämpötilaan reagoiva ylikuormitussuoja

Lämpötilaan reagoiva ylikuormitussuoja katkaisee virransyötön moottorien mekaanisesti ylikuormittuessa, esim. lautasharjojen tai harjatelan jumittuessa.

Jos ylikuormitussuoja on katkaissut virransyötön:

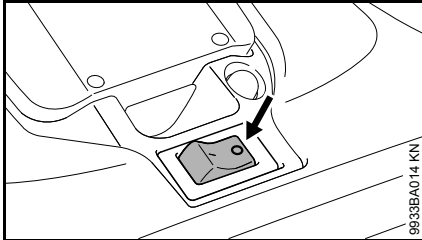
- Kytke laite päältä laitteistokytkimellä – asento 0 ja irrota akku.
- Poista lautasharjojen tai harjatelan jumituksen aiheuttaja.
- Odota n. 30 sekuntia, että ylikuormitussuoja on jäähtynyt.



Lautasharjojen lämpötilaan reagoiva ylikuormitussuoja nollautuu automaattisesti, mutta harjatelan ylikuormitussuoja on nollattava painamalla sitä kytkintä (1) vasten manuaalisesti.

- Pane akku paikalleen ja kytke laite laitteistokytkimellä takaisin päälle – asento I

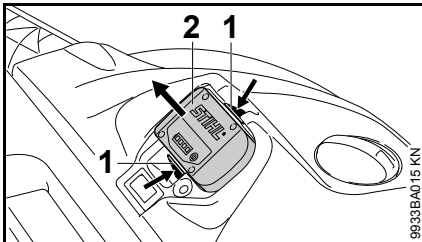
## Laitteen kytkeminen pois käytöstä



- Kytke laite päältä laitteistokytkimestä – asento 0

Poista akku laitteesta taukojen ajaksi ja lopettaessasi työskentelyn.

### Poista akku.



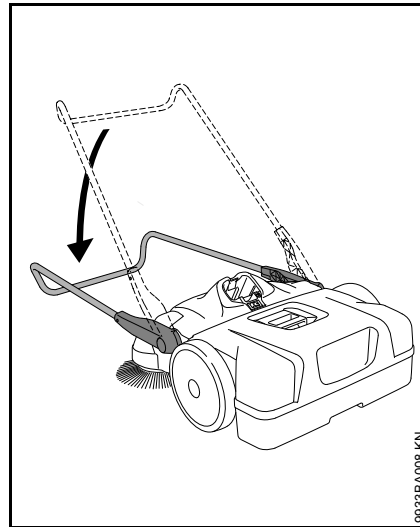
- Paina kumpaakin lukitusvipua (1) samanaikaisesti, jolloin akun kiinnitys (2) aukeaa.
- Poista akku (2) kotelosta.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei aiheuta kenellekään vaaraa.

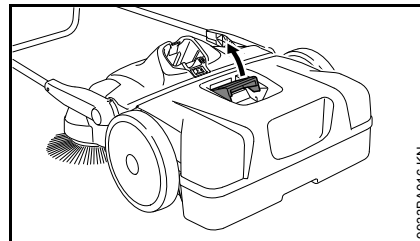
Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen.

## Työskentelyn jälkeen

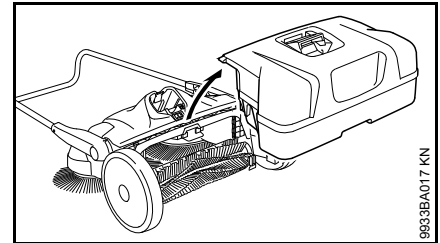
### Roskasäiliön irrotus ja tyhjennys



- Taita työntökahva eteen.

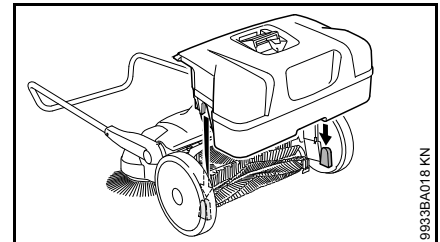


- Vedä roskasäiliön kädensija ylös.



- Roskasäiliön irrotus ja tyhjennys

### Roskasäiliön asennus



- Pane roskasäiliö laitteeseen – roskasäiliön urat sopivat laitteen kiinnikkeisiin.
- Lukitse roskasäiliön kädensija.

## Laitteen säilytys

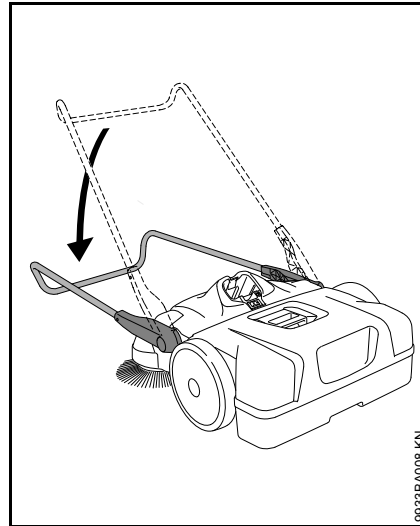
- Poista akku
- Puhdista laite hyvin
- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen

Sijoita laite niin, että lautasharjojen harjakset eivät taitu. Taipuneet harjakset voivat muuttaa muotoaan pysyvästi. Taipuneet harjakset voi suoristaa esim. hiustenkuivaimella lämmittämällä, ks. Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot.

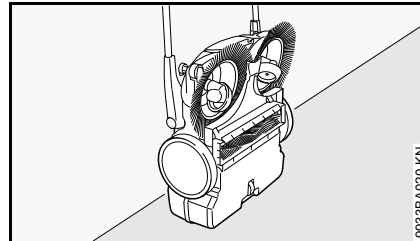
### Laitteen säilytys

Laitetta voi säilyttää tilaa säästään pystyasennossa.

Estä laitteen kaatuminen ja työntökahvan taituminen.



- Taita aisa eteen



- Nosta laite pystyasentoon

## Akun säilyttäminen

- Ota akku pois laitteesta tai laturista
- Säilytä akku suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite liialta
- Älä säilytä vara-akkuja käyttämättöminä. Käytä kaikkia akkuja vuorotellen

Akun optimaalisen käyttöiän varmistaminen: Säilytä akkua niin, että siinä on varausta jäljellä noin 30 %.

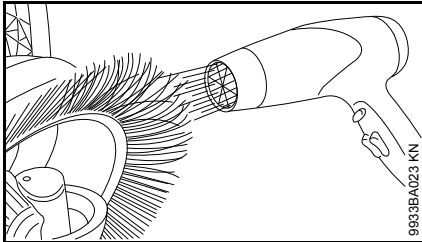
## Laturin säilyttäminen

- Poista akku
- Irrota pistoke pistorasiasta
- Säilytä laturi suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite liialta

## Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot

### Taipuneiden harjasten suoristaminen

Taipuneet harjakset voi suoristaa lämmittämällä



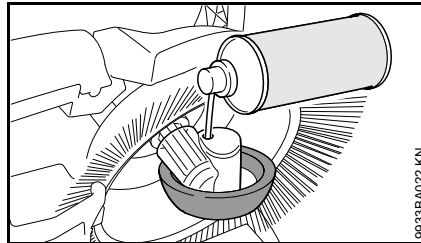
- Lämmitä harjaksia lämmilmapuhaltimella (esim. hiustenkuivaajalla) ja suorista harjakset.

Älä käytä kuumailmapuhallinta, avotulta tai poltinta. Suuret lämpötilat voivat vahingoittaa harjoja pysyvästi.

### Kulmavaihteen voitelu

Kulmavaihteen kunnossapitoa varten se voidaan voidella alkoholipohjaisella silikoniöljyllä. Muiden voiteluaineiden käyttö voi heikentää kulmavaihteen toimintaa.

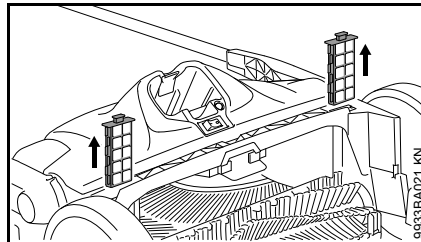
- Nosta laite pystyasentoon



- Suihkuta silikonisprayta säästeliäästi pyöräkotelon reikien läpi kulmavaihteeseen.

### Ilmansuodattimen peseminen

- Irrota roskasäiliö.



- Irrota suodatinosat ohjaimista.
- Poista vaahtomuovipanos suodatinosasta.
- Huuhtele vaahtomuovipanos vedellä, anna kuivua ja pane se takaisin suodatinosaan.
- Pane suodatinosat takaisin laitteeseen.

## Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot koskevat normaalioloissa käytettävää laitetta. Vaikeissa oloissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä huoltovälejä on vastaavasti lyhennettävä. Säädä ennen töiden aloittamista laitteen kytkin asentoon <b>0</b> ja irrota akku.		Ennen työskentelyn aloittamista	Työskentelyn jälkeen tai päivittäin	Viikottain	Kuukausittain	Vuosittain	Häiriön ilmetessä	Jos saha on viciottunut	Tarvittaessa
Koko laite	Tarkista silmämääräisesti (kunto)	X							
	Puhdista		X						
Ilmansuodatin	Puhdista							X	
	Vaihda						X		
Lautasharjat ja harjatela	Tarkista silmämääräisesti (kunto)	X	X						
	Puhdista							X	
	Huolto vaihtaa <sup>1)</sup>						X		
Kulmavaihde	Voitele <sup>2)</sup>							X	
Akku	Tarkista silmämääräisesti	X				X	X		
Akku	Puhdista	X						X	
	Toiminnan tarkastus (paitsi akku)	X							
Turvatarra	Vaihda						X		
<sup>1)</sup> STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää									
<sup>2)</sup> ks. Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot									

## Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvahingoista, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän laitteen käyttämisestä

### Huoltotyöt

Kaikki kohdassa Huolto- ja hoito-ohjeet kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi huoltaa laitetta, hänen on annettava laite alan ammattilaisen huollettavaksi.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-huollolla. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.:

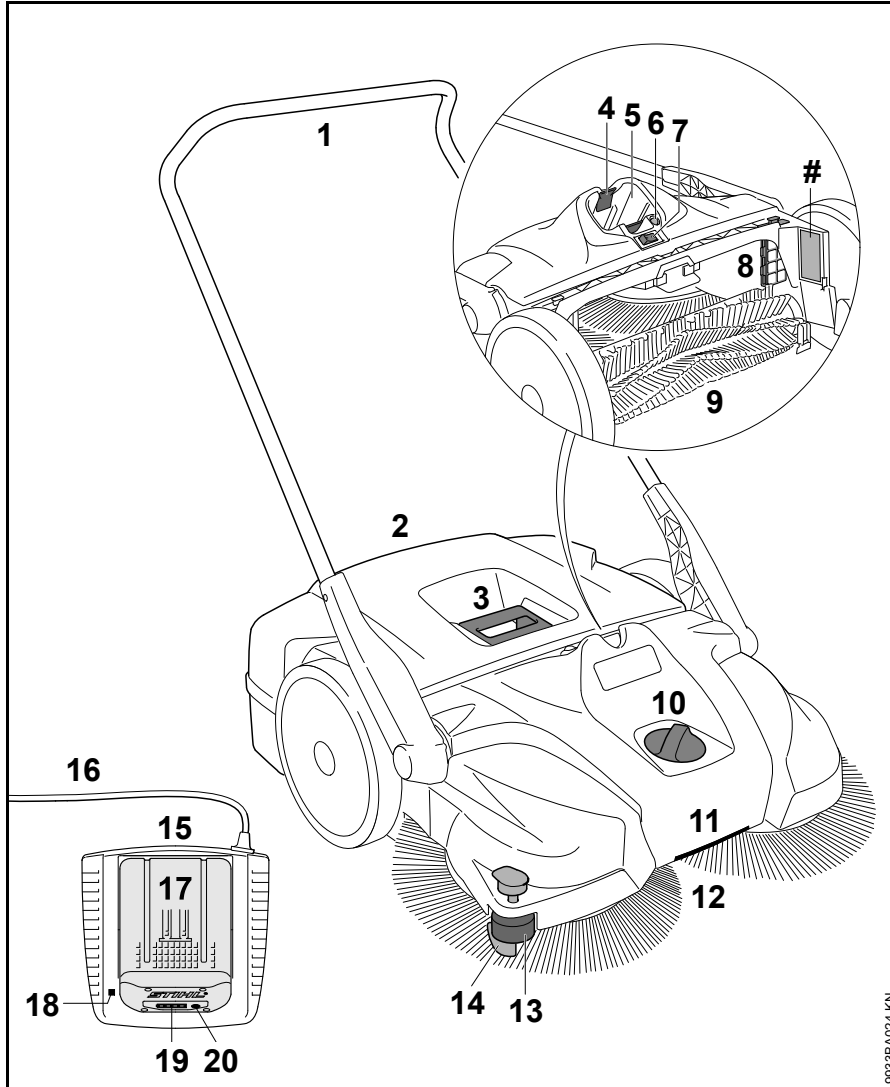
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- laturin vioittuminen väärän sähköliitännän vuoksi (jännite)
- laitteen, akun ja laturin ruoste- tai muut vauriot epäasianmukaisen säilytyksen ja käytön seurauksena
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä.

### Kuluvat osat

Tietyt laitteen osat kuluvat myös normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm.:

- lautasharjat
- kumiharjatela
- akku

## Tärkeät osat



- 1 Työntökahva
- 2 Roskasäiliö
- 3 Roskasäiliön kahva
- 4 Akun lukitusvipu
- 5 Akun kotelo
- 6 Ylikuormitussuojan kytkin
- 7 Virtakytkin
- 8 Ilmansuodatin
- 9 Harjatela
- 10 Korkeussäätö
- 11 Kahva
- 12 Lautasharjat
- 13 Sivuohjainrulla
- 14 Pidike
- 15 Laturi
- 16 Liitosjohto ja pistoke
- 17 Akku
- 18 Laturin merkkivalo (LED)
- 19 Akun merkkivalot (LEDit)
- 20 Akun merkkivalojen aktivointipainike
- # Konenumero

9633BA024 KN

## Tekniset tiedot

### Akku

Malli: Litium-ioni

Tuote: AP, AR

Laitetta saa käyttää vain alkuperäisten akkujen kanssa, näitä ovat STIHL AP ja STIHL AR.

Laitteen toiminta-aika riippuu akun energiamäärästä.

### KGA 770

Teor. harjausteho: 3 250 m<sup>2</sup>/h

Roskasäiliön tilavuus: 50 l

Kotelointiluokka: IP 20\*

Paino, sis. akun AP 80: 17 kg

### Mitat

Kahva pystyasennossa

Pituus: 800 mm

Leveys: 800 mm

Korkeus: 1270 mm

Kahva käyttöasennossa

Pituus: 1 050 mm

Leveys: 800 mm

Korkeus: 1 050 mm

\*Tavoite IP 21 saavutetaan käyttämällä sopivia osia.

### Melu- ja värinätao

Melu- ja värinätaon määrittäksessä otetaan huomioon käyttöolosuhteena nimellinen enimmäiskierrosluku.

Lisätietoa värinädirektiivin 2002/44/EY työntajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

#### Melutao käyttäjän paikalla L<sub>p</sub> EN 60335:n mukaan-2-72

64 dB(A)

#### Äänitehotao L<sub>w</sub> EN 60335:n mukaan-2-72

80 dB(A)

#### Värinäarvo a<sub>h</sub> EN 60335:n mukaan-2-72

Vasen kahva Oikea kahva  
< 2,5 m/s<sup>2</sup> < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Äänenpainetasolle ja äänenitehotasolle K on-Arvo direktiivin 2006/42/EY = 2,0 dB (A) mukaan; värinäarvolle K on-Arvoa direktiivin 2006/42/EY mukaan = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Ilmoitetut värinäarvot on mitattu normien mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun.

Todellisuudessa ilmenevät värinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavasta riippuen.

Ilmoitettuja värinäarvoja voidaan käyttää värinäkuormituksen arviointiin.

Todellinen värinäkuormitus on arvioitava. Arvioinnissa on otettava huomioon ajat, jotka sähkölaite on

kytketty pois päältä ja jolloin se on kytketty päälle, mutta on kuormittamattomana.

### Kuljettaminen

STIHLin akut täyttävät YK:n käsikirjan ST/SG/AC.10/11/ rev. 5, osan III kohdassa 38.3 mainitut edellytykset.

Maakuljetukset: STIHL-akut saa kuljettaa sellaisenaan laitteen käyttöpaikalle.

Vaarallisia aineita koskeva lainsäädäntö koskee myös litiumioniakkuja.

Ulkopuolista kuljettajaa (lentorahti, merikuljetus) käytettäessä on noudatettava pakkaamista ja pakkauksen merkitsemistä koskevia määräyksiä.

Lähetys on valmistettava vaarallisten aineiden lähettämisen hallitsevan asiantuntijan kanssa. Huomaa myös kansalliset määräykset.

Pakkaa akku niin, että se ei pääse pakkauksessa liikkumaan.

**Lisää kuljettamista koskevia ohjeita, ks. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

### REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämistä on tietoa osoitteessa [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)



## Käyttöhäiriöiden korjaaminen

Irrota akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.		
Häiriö	Syy	Toimi näin
Laitte ei käynnisty, kun kytket siihen virran päälle	Laitteen ja akun välillä ei ole kontaktia	Ota akku pois, tarkasta kontaktit ja pane akku takaisin
	Akun varaustila on liian alhainen (1 akun ledi vilkkuu vihreänä)	Lataa akku
	Akku on liian lämmin / liian kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmitä noin +15 - +20 °C lämpötilassa
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku pois laitteesta ja pane se taas takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava
	Laite on liian lämmin (3 akun lediä palaa punaisena)	Laite on liian lämmin – anna sen jäähtyä
	Sähkömagneettinen häiriö tai vika laitteessa (3 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku pois laitteesta ja pane se taas takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos merkkivalot vilkkuvat edelleen, laite on vioittunut ja huollon <sup>1)</sup> tulee tarkastaa se
	Kosteutta laitteessa ja/tai akussa	Anna laitteen / akun kuivua
Laitte sammuu käytön aikana.	Akku tai laitteen elektroniikka on liian lämmin	Ota akku laitteesta ja anna akun ja laitteen jäähtyä
	Sähkö- tai sähkömagneettinen häiriö	Ota akku pois laitteesta ja pane se taas takaisin
	Lämpötilaan reagoiva ylikuormitusuoja lauennut – harjauspaine liian suuri.	Säädä harjauspaineen säätö puhdistettavaan alustaan sopivaksi. Odota n. 30 sekuntia, että ylikuormitusuoja on jäähtynyt.
	Lämpötilaan reagoiva ylikuormitusuoja lauennut – lautasharjat tai harjatela jumittunut.	Poista jumittumisen syy. Odota n. 30 sekuntia, että ylikuormitusuoja on jäähtynyt. Nollaa jumittuneen harjatelan ylikuormitusuoja painamalla kytkintä.

<b>Irrota akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.</b>		
<b>Häiriö</b>	<b>Syy</b>	<b>Toimi näin</b>
Käyttöaika on liian lyhyt	Akku ei ole latautunut kokonaan	Lataa akku
	Akun käyttöikä on saavutettu tai se on ylittynyt	Tarkasta akku <sup>1)</sup> ja vaihda
	Korkeussäätö säädetty liian alas – lautasharjojen puristusaine liian korkea	Säädä korkeussäätö alustaan nähden sopivaksi.
Akkua on vaikea asettaa laitteeseen / laturiin.	Ohjaimet / kontaktit ovat likaiset	Puhdista varovasti ohjaimet / kontaktit
Akku ei lataudu, vaikka laturin ledi palaa vihreänä	Akku on liian lämmin / liian kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmitä noin +15 - +20 °C lämpötilassa Käytä laturia vain sisätilassa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa +5 - +40 °C
Laturin ledi vilkkuu punaisena	Laturin ja akun välillä ei kontaktia	Ota akku pois laitteesta ja pane se taas takaisin
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu n. 5 sekuntia punaisena)	Ota akku pois laitteesta ja pane se taas takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava
	Laturissa on vika	Anna huollon tarkastaa laturi. <sup>1)</sup>
Laitetta on raskas työntää.	Lautasharjat tai harjatela jumittuneet.	Poista jumittumisen syy.
	Väärä harjauspaineen säätö.	Säädä harjauspaineen säätö puhdistettavaan alustaan sopivaksi.
	Kulmavaihteen osat liikkuvat raskaasti.	Suihkuta kulmavaihteen osat <sup>2)</sup> silikonisuihkeella.
<sup>1)</sup> STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää <sup>2)</sup> ks. Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitetut tarkastukset ja huollot		

## Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotoimia. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suosittaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

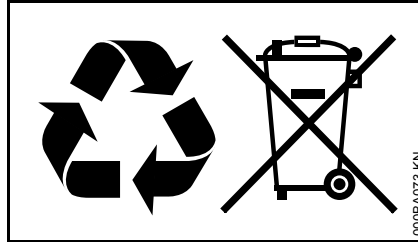
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä **SL** (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

## Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Saksa

vakuuttaa, että

Tuote: Akkukäyttöinen lakaisukone

Merkki: STIHL

Malli: KGA 770

Sarjatunniste: 4860

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2000/14/EY ja 2011/65/EU säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

### Mitattu äänitehotaso

KGA 770 80 dB(A)

### Taattu äänitehotaso

KGA 770 82 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäminen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Tuotteen hyväksyntä

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on ilmoitettu laitteen päällä.

*suomi*

Waiblingen, 1.3.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

tuotehallinta- ja palveluasioista  
vastaava johtaja

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a bold, sans-serif font, enclosed within a partial rectangular border.

## Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	124
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	124
Komplettering af maskinen	128
Transport af redskabet	128
Elektrisk tilslutning af ladeaggregat	130
Oplad batteri	130
LEDs på akku	131
LED på ladeapparat	133
Start af redskabet	133
Arbejde	134
Stop af maskinen	135
Efter arbejdet	135
Opbevaring af redskabet	136
Eftersyn og vedligeholdelse udført af brugeren	137
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	138
Minimering af slitage og undgåelse af skader	139
Vigtige komponenter	140
Tekniske data	141
Afhjælpning af driftsforstyrrelser	143
Reparationsvejledning	145
Bortskaffelse	145
EU-overensstemmelseserklæring	145

### Kære kunde

Mange tak for, at du har bestemt dig for et kvalitetsprodukt fra firmaet STIHL.

Dette produkt er blevet fremstillet med moderne produktionsprocesser og omfattende foranstaltninger med henblik på kvalitetssikring. Vi bestræber os på at gøre alt, så du bliver tilfreds med dette redskab og kan arbejde med det uden problemer.

Hvis du har spørgsmål angående redskabet, så kontakt din forhandler eller vores salgsselskab.

Med venlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

## Om denne brugsvejledning

### Billedssymboler

Alle billedssymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

### Angivelse af tekstafsnit



#### ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tungskader.



#### BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

### Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

## Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Særlige sikkerhedsforanstaltninger er påkrævet ved arbejde med maskinen.



Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, før maskinen tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde instrukserne i betjeningsvejledningen.



#### ADVARSEL

- Børn og unge må ikke arbejde med maskinen. Hold opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen
- Maskinen må kun anvendes af personer, som er undervist i brugen og håndteringen af denne, eller som kan dokumentere, at de kan betjene maskinen sikkert
- Personer, som på grund af begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner ikke er i stand til at betjene maskinen på en sikker måde, må kun arbejde med den under opsyn af eller efter anvisninger fra en ansvarlig person
- Maskinen må kun udleveres eller udlånes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – betjeningsvejledningen skal altid medfølge



Tag akku'en ud af maskinen ved:

- rengøringsarbejder
- når maskinen forlades
- transport
- opbevaring
- reparations- og vedligeholdelsesarbejde
- ved fare og i en nødsituation

Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.

Landespecifikke sikkerhedsforskrifter fra f.eks. faglige foreninger, socialkasser, myndigheder for arbejdssikkerhed og andre, skal overholdes.

Hvis maskinen ikke er i brug, skal den stilles til side på en måde, så den ikke er til fare for nogen. Sikr maskinen så uvedkommende ikke har adgang til den.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår over for andre personer eller disses ejendom.

Hvis det er første gang, du arbejder med maskinen: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer den sikkert – eller deltag i et fagkursus.

Brugen af støjemitterende maskiner kan være tidsmæssigt begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Maskinen må kun tages i brug, hvis alle komponenter er ubeskadigede.

## Legemlig egnethed

Enhver, der arbejder med maskinen, skal være udhvilet, rask og i god kondition.

Den, som af helbredsmæssige grunde ikke må anstrenge sig, skal spørge lægen, om det er i orden, at der arbejdes med en maskine.

Maskinen må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

## Formålsbestemt anvendelse

Akku-fejemaskinen giver mulighed for at fjerne gadesnavs, løv, græs, papir og lignende på jævn og hårde flader. Tallerkenkosten og fejvealsen drives af motorer.

Akku-fejemaskinen kan også betjenes uden motorstøtte.

Der må ikke fejes sundhedsskadelige emner.

Maskinen er ikke egnet til fejning af væsker.

Der må aldrig fejes eksplosivt støv, væsker, syrer eller opløsningsmidler.

Maskinen må ikke betjenes i eksplosionsfarlige områder.

Maskinen må ikke bruges som transportmiddel.

Brug af maskinen til andre formål er ikke tilladt og kan føre til ulykker eller skader på maskinen. Foretag ingen ændringer på maskinen – også dette kan medføre ulykker eller skader på maskinen.

## Anvendelsesbetingelser



Arbejd ikke med maskinen, når det regner eller er meget fugtigt. Lad ikke maskinen stå ude i regnvejr.

## Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte, hjelm etc.).

Brug ikke beklædning, som kan blive fanget i maskinens bevægelige dele – ingen tørklæder, intet slips, ingen smykker.

Brug solide sko med skridsikre såler.

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

## Transport

Se det pågældende kapitel i betjeningsvejledningen.

Sluk altid maskinen og tag akku'en – ud også ved transport over korte afstande. Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.

Bær ikke maskinen i fejbeholderens håndtag.

I biler: Sørg for at sikre maskinen mod at kunne vælte, glide og blive beskadiget.

## Tilbehør

Montér kun de dele eller det tilbehør, som STIHL har godkendt til denne maskine, eller teknisk tilsvarende dele. Kontakt din STIHL-forhandler, hvis du har spørgsmål vedrørende dette. Brug kun dele og tilbehør af høj kvalitet, ellers kan der være fare for uheld eller skader på maskinen.

STIHL anbefaler at anvende STIHLs dele og tilbehør. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Foretag ikke ændringer på maskinen – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

## Drev

### **Akku**

Læs og gem bilagsbladet eller betjeningsvejledningen til STIHL-akku'en.

Yderligere sikkerhedshenvisninger – se [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Ladeaggregat**

Læs og gem bilagsbladet til STIHL ladeaggregat.

## Inden arbejdet påbegyndes

Maskinen skal afprøves for driftssikkerhed – vær opmærksom på relevante afsnit i betjeningsvejledningen:

- Maskinkontakten skal let kunne sættes i stilling **0** betåtigen lassen
- Maskinkontakten skal befinde sig i stilling **0** befinden
- Kontrollér kontakterne i maskinens akkumulatorkækt for fremmede genstande
- Sæt akku'en rigtigt i – skal gå hørbart i hak
- Brug ingen defekte eller deformerede akku'er
- Hold håndtagene rene og tørre og fri for olie og snavs – så maskinen kan håndteres sikkert
- Kontrollér at skubbebøjlen sidder godt fast
- Kontrollér husets stand
- Kontrollér fejbeholderens stand og fast sæde
- Kontrollér tallerkenkosten og fejvealsen for fastklemte dele og fastkørt snavs – børsteren skal bevæge sig frit
- Kontrollér fejetrykindstillingen hhv. indstil til fladen der skal fejes
- Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne

Maskinen må kun betjenes i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Maskinkontakten må ikke betjenes med foden.

## Under arbejdet

Ved truende fare, f.eks. i nødstilfælde, skal der straks slukkes for maskinen, og akkumulatoren skal tages ud.

Maskinen må kun betjenes af én person – der må ikke befinde sig andre personer i arbejdsområdet.

Børn, dyr og tilskuere skal holdes på afstand.

Hvis tallerkenkosten eller fejvealsen er blokeret skal maskinen slukkes og akku'en tages ud – først derefter må det, der forårsager blokeringen fjernes. Bær kraftige handsker for at undgå snitsår fra skarpe genstande.

Grib aldrig ind i de roterende børster – **fare for ulykker!**

Stød ikke ind i genstande, f.eks. reoler eller stilladser under arbejdet – fare for at genstande vælter eller falder ned

Maskinen må aldrig være tilkoblet uden opsyn.

Maskinen må ikke betjenes uden isat fejbeholder.

Pas på, når det er glat, vådt, der ligger sne, på skråninger, i ujævnt terræn etc. – **fare for at glide!**

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Ved støvudvikling skal der altid bæres støvbeskyttelsesmaske.

Ved mærkbare ændringer i driftsforholdene (f.eks. flere vibrationer, træg) skal arbejdet afbrydes og årsagen til ændringerne findes og afhjælpes.

Hvis maskinen har været ude for utilsigtede belastninger (f.eks. kraftig påvirkning af slag eller stød), skal den altid kontrolleres for driftssikker stand, inden der arbejdes videre – se også "Inden arbejdet påbegyndes". Kontrollér især sikkerhedsanordningernes funktionsdygtighed. Maskiner, der ikke længere er driftssikre, må under ingen omstændigheder benyttes. I tvivlstilfælde skal forhandleren spørges til råds.

Fej ikke brændende eller glødende genstande, som f.eks. cigaretter, aske eller tændstikker – **brandfare!**

Før maskinen forlades: sluk for maskinen og tag akku'en ud.

## Efter arbejdet

Tøm fejbeholderen efter hver brug.

Før fejbeholderen tømmes: sluk for maskinen.

Bær kraftige handsker ved tømning af fejbeholderen for at hindre kvæstelser f.eks. som følge af glasskår, metal eller andre skarpe materialer.

Tøm helst fejbeholderen udendørs for at undgå støvdannelse.

## Rensning af maskinen

Rengør maskinen for støv og snavs – anvend ikke fedtopløsende midler.



Rengør plastdele med en fugtig klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige plasten.

Bær kraftige handsker ved rensning af tallerkenkosten eller fejvejsen for at hindre snitkvæstelser som følge af skarpe genstande.

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af maskinen. Den hårde vandstråle kan beskadige dele af maskinen.

Sprøjt ikke vand på maskinen.

Tallerkenkosten og fejvejsen må ikke rengøres med trykluft. Den hårde luftstråle kan beskadige børsterne.

### Opbevaring af maskinen

Hvis maskinen ikke er i brug, skal den stilles til side på en måde, så den ikke er til fare for nogen. Sikr maskinen så uvedkommende ikke har adgang til den.

Maskinen skal sikres, så den ikke vælter eller skubbebøjlen klapper ukontrolleret ned.

Grib ikke ind i skubbebøjlen svingområde – hvis skubbebøjlen utilsigtet klapper ned, kan legemsdele komme i klemme – **fare for kvæstelser!**

Opbevar maskinen sikkert i et tørt rum, med maskinkontakten i stilling 0 og altid med fjernet akkumulator.

### Arbejdsteknik

#### **Fastholdelse og føring af maskinen**

Maskinen må kun betjenes af én person – der må ikke befinde sig andre personer i arbejdsområdet.



Hold altid skubbebøjlen godt fast i hånden.

Skub maskinen fremad og tilpas hastigheden til omgivelserne.

Mindre forhøjninger på 2 - 3 cm kan overkøres ved at trykke skubbebøjlen let nedad.

Hvis fejeresultatet ikke er tilfredsstillende, kontrolleres om tallerkenkoste eller fejvejsen er blokeret eller slidt.

#### **Fejbeholderens fyldningsgrad**

Fejbeholderen er fuld, når det opsamlede snavs kommer ud på siderne under fejningen.

For kortvarigt at kunne arbejde videre kan maskinen løftes foran for at få snavset i beholderen skubbet bagud. Således kan fejbeholderens kapacitet bedre udnyttes.

Ved fejning af tungere snavs, f.eks. grus, flyttes maskinens tyngdepunkt bagud, når fejbeholderen er fuld. Som følge heraf har tallerkenkosten dårlig kontakt med fladen der skal fejes, og fejeresultatet er ringere.

### Vedligeholdelse og reparationer

Sluk for redskabet på redskabskontakten før alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde, – stilling 0 og tag akkumulatoren ud af redskabet. På den måde sikres det, at motoren ikke går utilsigtet i gang.

Vedligehold redskabet regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og får stillet tekniske informationer til rådighed.

Anvend kun førsteklases reservedele. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset redskabet og brugerens behov.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan reducere sikkerheden – **fare for uheld!**

Kontrollér regelmæssigt ladeaggregatets elektriske kontakter samt tilslutningsledning og netstik for isolering og ældning (skørhed).

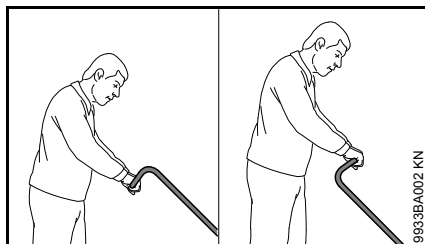
Elektriske komponenter som f.eks. ladeaggregatets tilslutningsledning må kun repareres eller udskiftes af en elektriker.

Hold akkumulatorens føringsnoter fri for snavs – rens dem om nødvendigt.

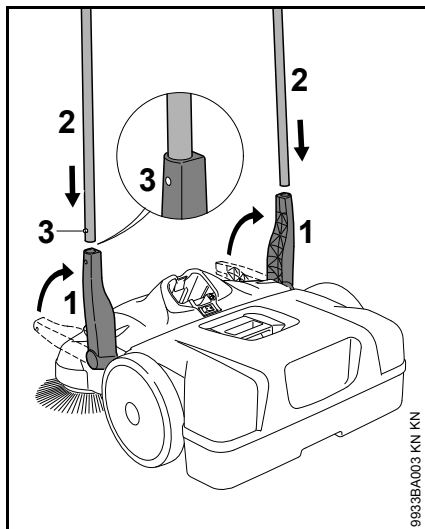
Bær kraftige handsker ved udskiftning af tallerkenkosten eller fejevlsen for at hindre snitkvæstelser som følge af skarpe genstande.

## Komplettering af maskinen

Før den første ibrugtagning skal skubbebøjlen være monteret på redskabet.



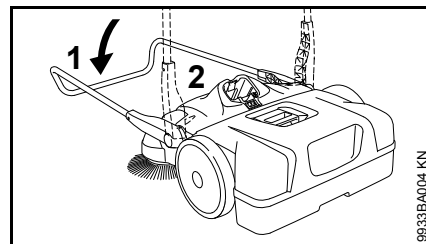
Skubbebøjlen kan monteres i to forskellige stillinger alt efter brugerens højde.



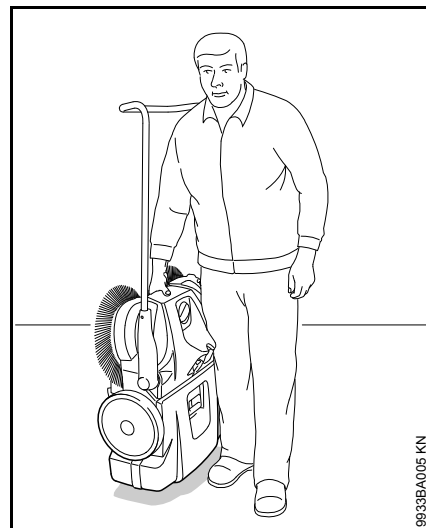
- Sæt holderen (1) lodret opad
- Skub skubbebøjlen (2) ind i begge holdere (1) samtidig – holdefjedrene (3) skal gå i indgreb

## Transport af redskabet

### Bær redskabet



- Klap skubbebøjlen (1) fremad
- Tag fat i redskabet i håndtaget (2) og stil det lodret

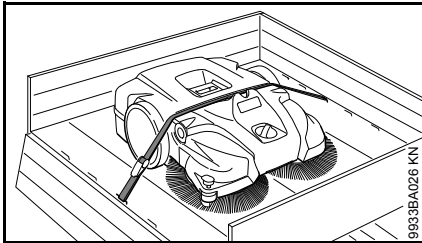


- Bær redskabet i håndtaget – tallerkenkosten vender væk fra kroppen

## I køretøjer

Anbring redskabet således, at tallerkenkostens børster ikke bøjes. Bøjede børster kan blive deformeret.

Bøjede børster kan rettes ud igen ved at opvarme dem med en hårtørrer – se "Eftersyn og vedligeholdelse udført af brugeren".



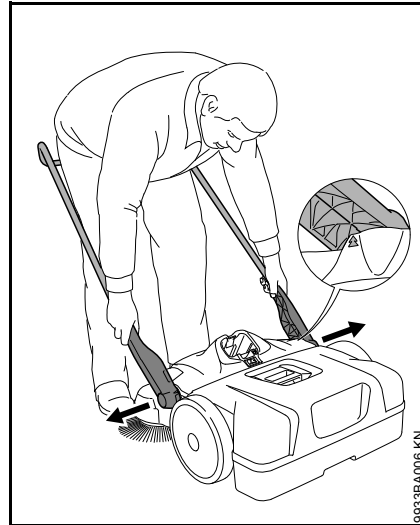
Redskabet skal sikres mod glidning med en spænderem.

- Læg spænderemmen mellem fejeholderen og redskabshuset. Spænd ikke for stramt for at hindre skader på redskabet

Skubbebøjlen kan demonteres for at spare plads ved transport i køretøjer.

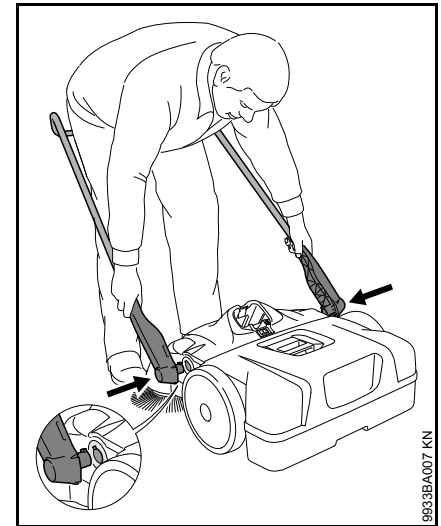
## Skubbebøjle

### Afmontering

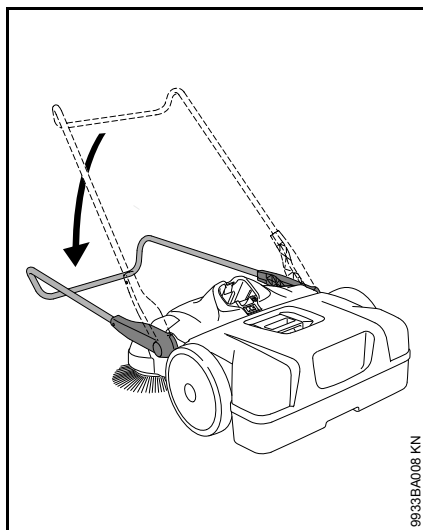


- Stående foran redskabet – ret skubbebøjlen i en vinkel på 45° til jorden (bring pile på huset på linje med holderens kant)
- Tryk begge holdere lidt fra hinanden og træk dem samtidig ud af begge holdere på redskabet

### Montering



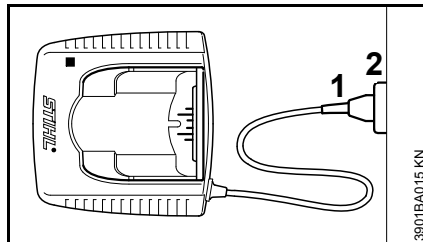
- Stå mellem skubbebøjlen og griб begge holdere med hænderne
- Pres holderne lidt fra hinanden
- Skub holderen ind i begge holdere på redskabet samtidig – tapperne på holderne passer ind i holdernes udsparinger



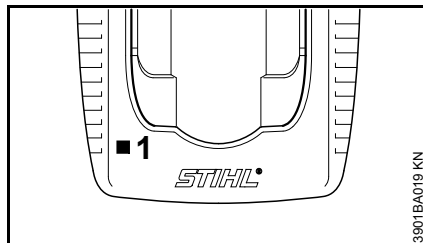
- Bøj skubbebøjlen nedad – derved låses holderen i den anden holder og forbindes fast med med redskabet

## Elektrisk tilslutning af ladeaggregat

Netspænding og driftsspænding skal stemme overens.



- Sæt netstikket (1) i stikkontakten (2)



Når ladeaggregatet er tilsluttet til strømforsyningen, finder en selvtest sted. Under processen lyser lysdioden (1) på ladeaggregatet grønt i ca. 1 sekund, derefter rødt og slukker så.

## Oplad batteri

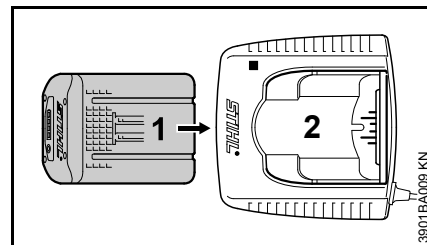
Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

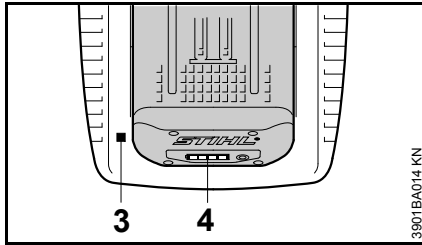
- Tilslut ladeaggregatet til strømforsyningen – strømforsyningens netspænding og ladeaggregatets driftsspænding skal stemme overens – se “Elektrisk tilslutning af ladeaggregat”

Ladeaggregatet må kun bruges i lukkede og tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F).

Oplad kun tørre akkumulører. En fugtig akkumulør skal tørre inden opladningen påbegyndes.



- Skub akkumulatoren (1) ind i ladeaggregatet (2) til der mærkes modstand – tryk derefter videre til anslag



Når akkumulatoren er sat i lyser lysdioderne (3) på ladeaggregatet – se “Lysdioder (LED) på ladeaggregat”.

Opladningen begynder, så snart lysdioderne (4) på akkumulatoren lyser grønt - se “Lysdioder (LED) på akkumulatoren”.

Opladningstiden er afhængig af forskellige faktorer, som akku-stand, omgivelsestemperatur etc. og kan derfor afvige fra de angivne opladningstider.

Under arbejdet opvarmes akkumulatoren i redskabet. Hvis man sætter en varm akkumulator i ladeaggregatet, kan det være nødvendigt at lade den afkøle inden opladningen. Opladningen begynder først, når akkumulatoren er kølet af. Opladningstiden kan forlænges pga. afkølingstiden.

Under opladningen opvarmes akkumulator og ladeaggregat.

### Ladeaggregater AL 300, AL 500

Ladeaggregaterne AL 300 og AL 500 er udstyret med en blæser til køling af akkumulatoren.

### Ladeaggregat AL 100

Ladeaggregatet AL 100 venter inden opladningen, til akkumulatoren er kølet af. Afkølingen af akkumulatoren sker via varmeafgivelse i omgivelsesluften.

### Afslutning af opladning

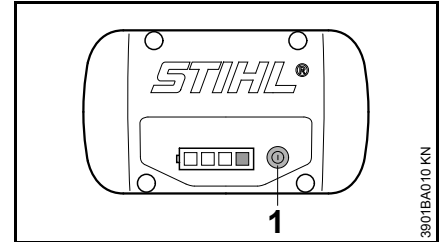
Er akkumulatoren fuldstændig opladet, slukkes ladeaggregatet automatisk, derefter:

- slukker lysdioderne på akkumulatoren
- slukker lysdioden på ladeaggregatet
- slukker ladeaggregatets blæser (hvis en sådan findes)

Tag den opladede akkumulator ud af ladeaggregatet, når den er færdig opladet.

### LEDs på akku

Fire LED'er viser batteriets opladningsstand samt problemer, der opstår ved batteriet eller redskabet.



- Tryk på taste (1) for at aktivere displayet - displayet går automatisk ud efter 5 sekunder

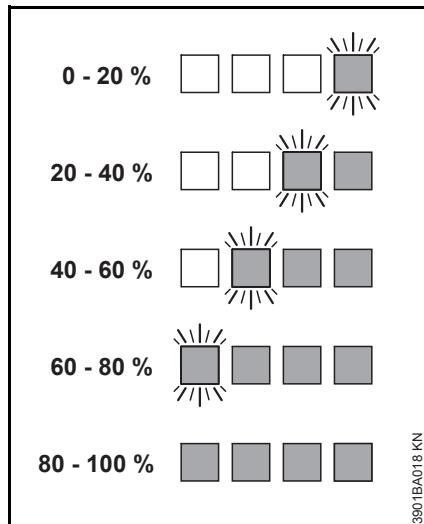
LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

- LED'en lyser permanent grønt.
- LED'en blinker grønt.
- LED'en lyser permanent rødt.
- LED'en blinker rødt.

## Under opladning

LEDérne viser opladningsforløbet ved permanent lysning eller blinkning.

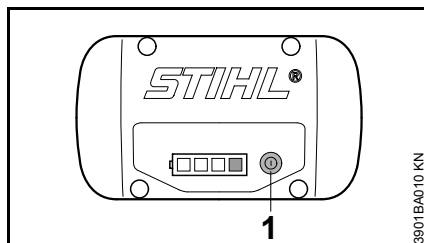
Under opladningen vises kapaciteten, som lades, af en grønt blinkende LED.



Når opladningen er afsluttet, slukkes batteriets LEDér automatisk.

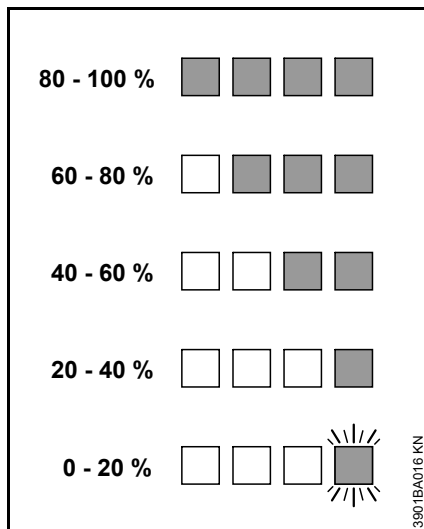
Hvis batteriets LEDér blinker eller lyser rødt permanent - se "Hvis de røde LEDér lyser/blinket permanent".

## Under arbejdet



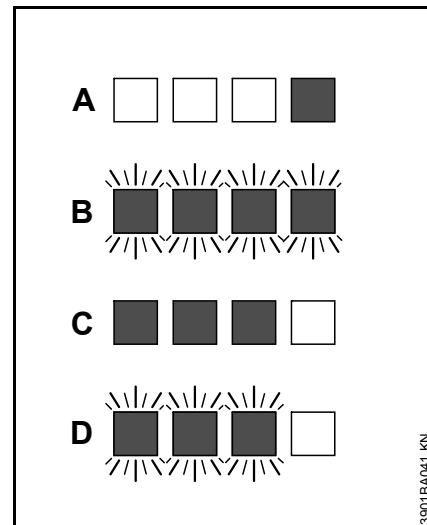
- Tryk på taster (1) for at aktivere displayet - displayet går automatisk ud efter 5 sekunder

De grønne LEDér viser opladningsstanden ved permanent lysning eller blinkning.



Hvis batteriets LEDér blinker eller lyser rødt permanent - se "Hvis de røde LEDér lyser/blinket permanent".

## Hvis de røde LEDér lyser/blinket permanent

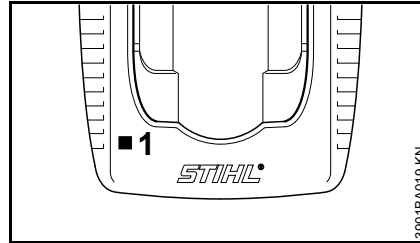


A	1 LED lyser permanent rødt:	Batteriet er for varmt <sup>1)</sup> 2)/koldt <sup>1)</sup>
B	4 LEDér blinker rødt:	Funktionsfejl i batteriet <sup>3)</sup>
C	3 LEDér lyser konstant rødt:	Redskabet er for varmt - lad det køle af
D	3 LEDér blinker rødt:	Funktionsfejl i redskabet <sup>4)</sup>

- 1) Under opladning: Efter afkøling/opvarmning af batteriet starter opladningen automatisk.
- 2) Under arbejdet: Redskabet slukkes - lad batteriet køle af i et stykke tid, tag i den forbindelse evt. batteriet ud af redskabet.

- 3) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag batteriet ud af redskabet, og sæt det i igen. Tænd for redskabet – hvis LEDérne fortsat blinker, er batteriet defekt og skal udskiftes.
- 4) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag batteriet ud af redskabet. Fjern smuds fra kontakterne i batteriskakten med en stump genstand. Sæt batteriet i igen. Tænd redskabet - hvis LEDérne stadigvæk blinker, fungerer redskabet ikke korrekt og skal kontrolleres af en forhandler - STIHL anbefaler STIHL forhandleren.

## LED på ladeapparat



Lysdioden (1) på ladeaggregatet kan lyse grønt konstant eller blinke rødt.

### Vedvarende grønt lys ...

... kan have følgende betydning:

Akkumulatoren

- oplades
- er for varm og skal afkøles inden opladning

Se også "Lysdioder på akkumulatoren".

Den grønne lysdiode på akkumulatoren slukket, så snart akkumulatoren er fuldstændig opladet.

### Rødt blinkende lys ...

... kan have følgende betydning:

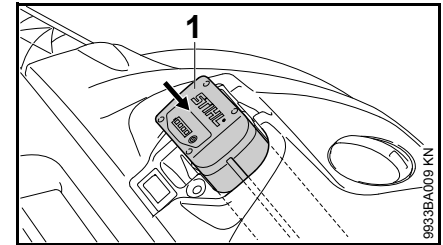
- ingen elektrisk kontakt mellem akkumulator og ladeaggregat – tag akkumulatoren ud og sæt den i igen
- Funktionsfejl i akkumulator – se også "Lysdioder på akkumulatoren"
- funktionsfejl i ladeaggregatet – lad forhandleren efterse dette. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren

## Start af redskabet

Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

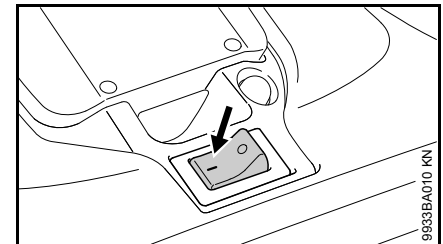
Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

### Isætning af akkumulator



- Sæt akkumulatoren (1) i redskabets skakt – akkumulatoren glider ind i skakten – pres lidt, til den går hørbart i hak – akkumulatoren skal flugte med husets overkant

### Tænd for redskabet.

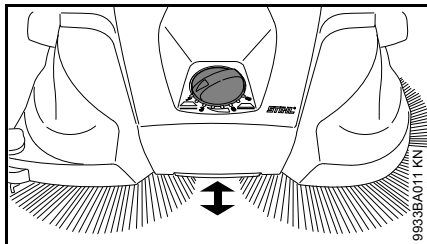


- Drej redskabskontakten i stilling I .  
Tallerkenkosten og fejvealsen begynder at dreje.

## Arbejde

### Højdeindstilling af tallerkenkostene

Med højdeindstillingen kan tallerkenkostene tilpasses til fladen der skal fejes.

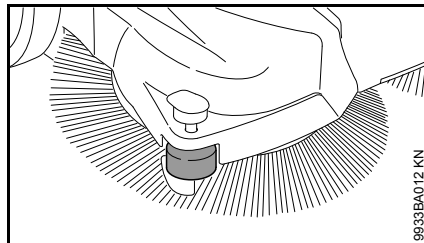


- Drej drejehåndtaget til venstre eller højre til det nødvendige trin:

Trin	Anvendelse
1 - 2	til jævne flader
3 - 4	fugtigt løv, sand, ujævne flader, f.eks. beton med frilagte sten
5 - 8	Efterregulering alt efter slid på børsterne

Tallerkenkostenes børster må kun berøre fladen med et let tryk. Et for højt presstryk giver ikke et bedre fejeresultat, men øger sliddet og reducerer driftstiden som følge af en hurtigt afladet akkumulator.

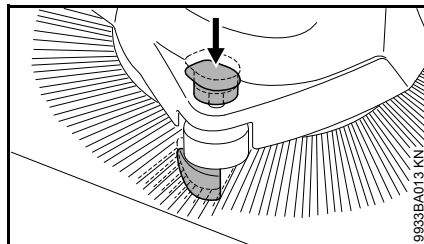
### Styrerulle på siden



Rullen på siden forenkler styringen af redskabet i kantområder, f.eks. langs mure eller kantstene.

### Tilholder

Ved fejearbejder i kantområder, f.eks. ved mure eller kantstene, føres børsterne tæt ved fladen ved at trykke tilholderen nedad.



- Tryk tilholderens håndtag nedad

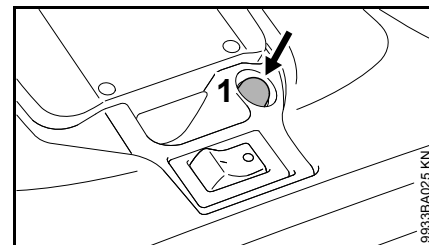
### Temperaturafhængig overbelastningssikring

Den temperaturafhængige overbelastningssikring afbryder strømtilførslen ved mekanisk

overbelastning af motorerne, f.eks. ved blokering af tallerkenkoste eller fejjevalse.

Når overbelastningssikringen har afbrudt strømforsyningen:

- Sluk redskabet på redskabskontakten – stilling 0 og tag akkumulatoren ud
- Fjern blokering på tallerkenkoste eller fejjevalse
- Vent ca. 30 sekunder, til overbelastningssikringen er kølet af

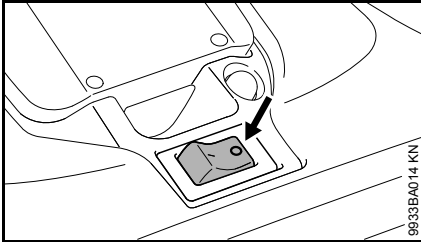


Tallerkenkostenes temperaturafhængige overbelastningssikring tilbageslides automatisk, men fejjevalsens overbelastningssikring tilbageslides manuelt ved at trykke på kontakten (1).

- Sæt akkumulatoren i og tænd for redskabet igen på redskabskontakten – stilling I



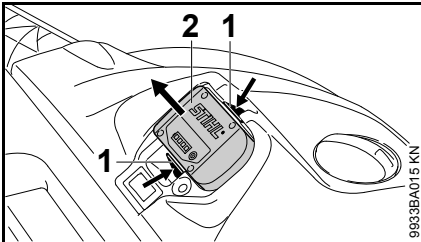
## Stop af maskinen



- Sluk redskabet på redskabskontakten – stilling 0

Tag akkumulatoren ud af redskabet ved pauser og når arbejdet er slut.

## Tag akkumulatoren ud



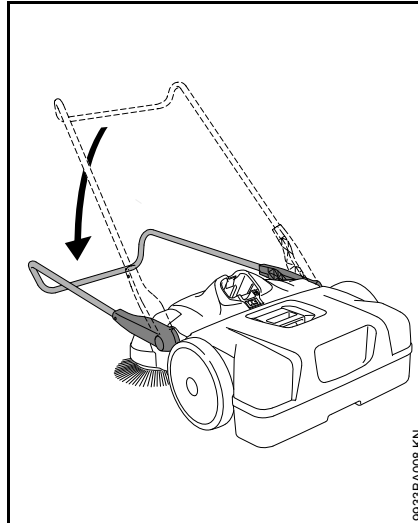
- Tryk samtidig på begge låsearme (1) - akkumulatoren (2) frigives
- Tag akkumulatoren (2) ud af huset

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det stilles til side på en måde, så det ikke er til fare for nogen.

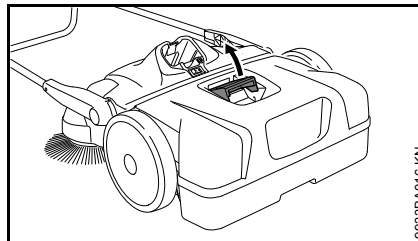
Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

## Efter arbejdet

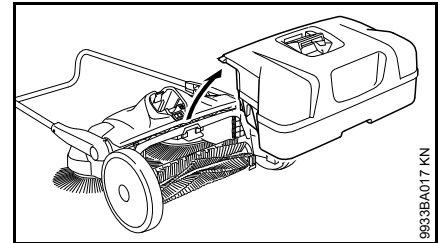
### Aftagning af fejebeholder/tømning



- Klap skubbebøjlen fremad

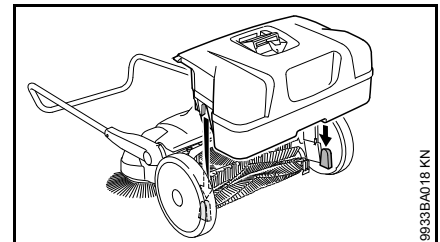


- Træk fejebeholderens håndtag opad



- Aftagning og tømning af fejebeholder

### Påsætning af fejebeholder



- Sæt fejebeholderen på redskabet – udsparingerne på fejebeholderen passer ind i holderne på redskabet
- Fastlås fejebeholderens håndtag

## Opbevaring af redskabet

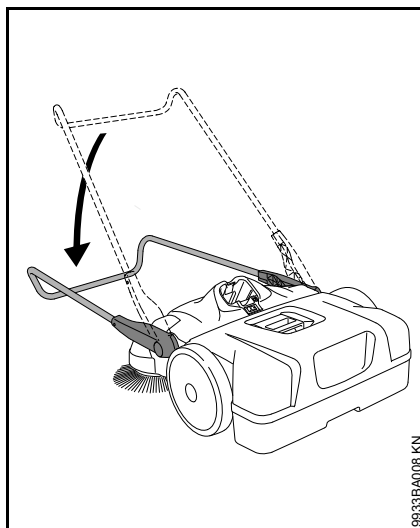
- Tag akkumulatoren ud
- Rengør redskabet grundigt
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted. Beskyt redskabet mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

Anbring redskabet således, at tallerkenkostens børster ikke knækkes eller bøjes. Knækkede eller bøjede børster kan blive deformeret. Bøjede børster kan rettes ud igen ved at opvarme dem med en hårtørrer – se "Eftersyn og vedligeholdelse udført af brugeren".

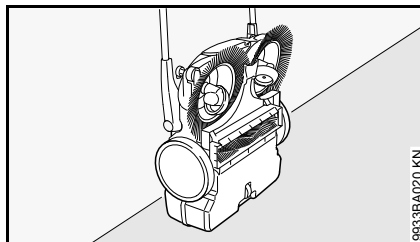
### Opbevaring af redskabet

Redskabet kan stilles lodret for at spare plads ved opbevaring.

Redskabet skal sikres, så det ikke vælter eller skubbebøjlen klapper ukontrolleret ned.



- Klap skubbebøjlen fremad



- Stil redskabet lodret

## Opbevaring af akkumulator

- Tag akkumulatoren ud af redskabet hv. ladeaggregatet
- Opbevar den i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning
- Opbevar ikke reserveakkumulatorer ubrugte – brug dem skiftevis

Før en optimal levetid opbevares akkumulatoren med en ladetilstand på ca. 30 %.

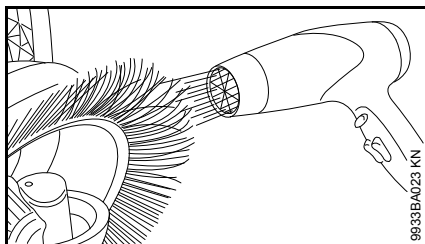
## Opbevaring af ladeaggregat

- Tag akkumulatoren ud
- Tag netstikket ud
- Opbevar ladeaggregatet i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning

## Eftersyn og vedligeholdelse udført af brugeren

### Udrætning af bøjede børster

Bøjede børster kan rettes ud igen ved opvarmning.



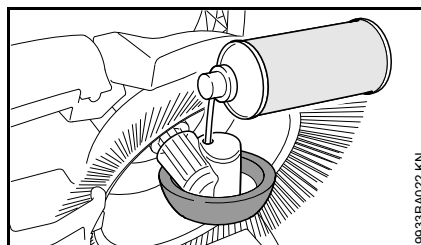
- Opvarm børsterne ved hjælp af en varmluftsbleser (f.eks. hårtørrer) og ret dem ud

Brug ikke varmluftblæser, åben ild eller brænder. Børsterne beskadiges varigt som følge af for høje temperaturer.

### Smøring af drev

Drevet kan smøres med en silikoneolie på alkoholbasis. Brug af andre smøremidler kan påvirke drevets funktion.

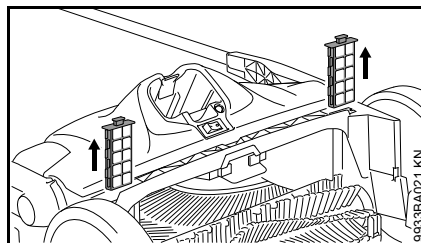
- Stil maskinen lodret



- Sprøjt lidt silikonespray gennem åbningerne i hjulhuset på drevet

### Rengøring af luftfilter

- Tag fejebeholderen af



- Træk begge filterelementer ud af føringerne
- Tag skumstofindsatsen ud af filterelementet
- Vask skumstofindsatsen med vand, lad den tørre og sæt den ind i filterelementet igen
- Sæt filterelementet tilbage i maskinen

## Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale driftsbetingelser. Under vanskelige betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende.  Før alle former for arbejde skal maskinkontakten stilles i stilling 0 og akku'en tages ud.		før arbejdets begyndelse	efter arbejdsophør eller dagligt	ugentligt	månedligt	årligt	ved fejl	ved beskadigelse	ved behov
hele maskinen	Visuel kontrol (stand)	X							
	Renses		X						
Luffilter	Renses							X	
	Udskiftes						X		
Tallerkenkoste og fejvalse	Visuel kontrol (stand)	X	X						
	Renses							X	
	Udskiftning hos forhandleren <sup>1)</sup>						X		
Drev	Smøring <sup>2)</sup>							X	
Akku	visuel kontrol	X				X	X		
Akku	Renses	X						X	
	Funktionskontrol (udkastning af akkumulator)	X							
Sikkerhedsmærkat	Udskiftes						X		
<sup>1)</sup> STIHL anbefaler STIHL-forhandleren <sup>2)</sup> Se "Kontrol og vedligeholdelse udført af brugeren"									

## Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til, at man undgår overdreven slitage og skader på maskinen.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af maskinen skal finde udføres omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- ændringer, som ikke er godkendt af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er godkendt til maskinen, ikke egnede eller som er kvalitativt er dårligere
- ikke-forskriftsmæssig brug af maskinen
- brug af maskinen i forbindelse med sports- eller konkurrencebegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af maskinen med defekte komponenter

### Vedligeholdelsesarbejder

Alle i kapitel "Vedligeholdelses- og plejehenvisninger" opførte arbejder skal udføres med jævne mellemrum. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af STIHL forhandleren. STIHL forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Hertil hører bl.a.:

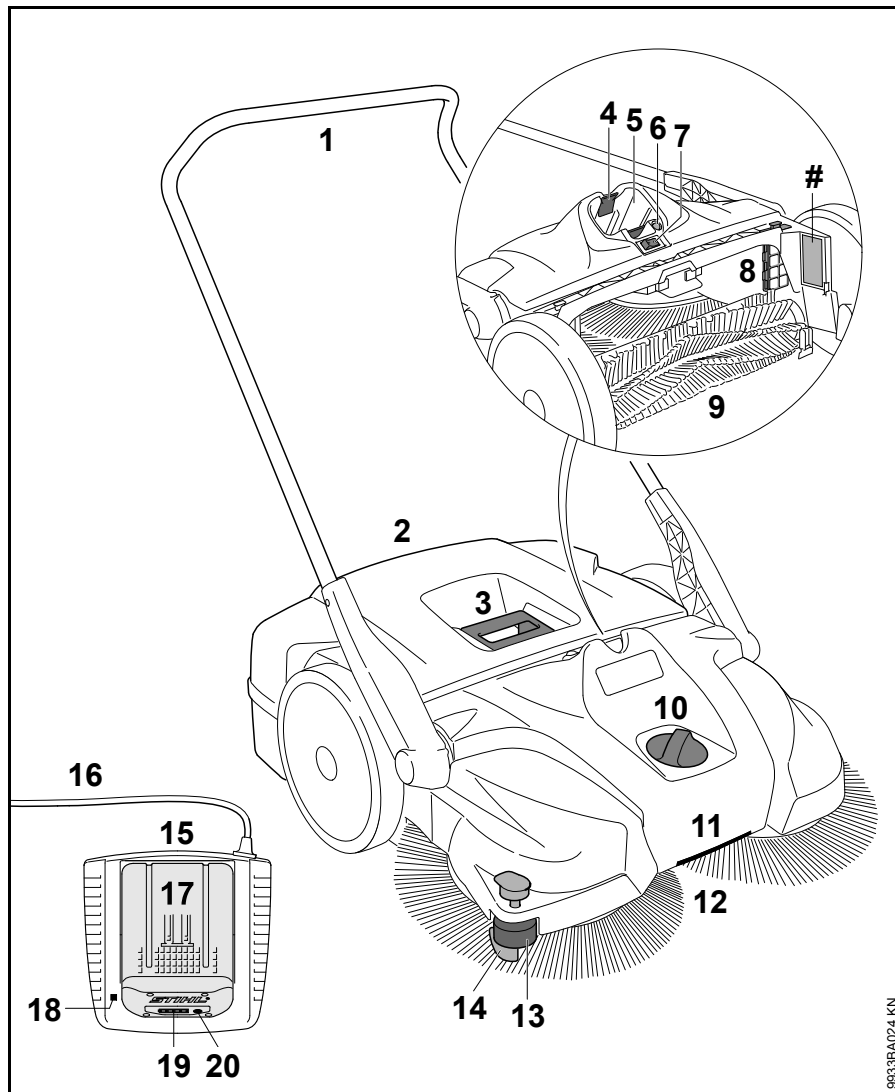
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f. eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftforsyningen)
- Skader på ladeaggregatet pga. forkert elektrisk tilslutning (spænding)
- Korrosions- og andre følgeskader på maskine, akkumulator og ladeaggregat pga. uhensigtsmæssig opbevaring og brug
- Skader på maskinen, som skyldes anvendelse af kvalitativt dårlige reservedele

### Sliddele

Nogle dele i redskabet udsættes også ved forskriftsmæssig brug for almindelig slitage og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Dertil hører bl. a.:

- Tallerkenkoste
- Fejevalse
- Akkumulator

## Vigtige komponenter



- 1 Skubbebøjle
- 2 Fejebeholder
- 3 Håndtag på fejebeholder
- 4 Låsegreb til låsning af akkumulatoren
- 5 Akkumulatorkontakt
- 6 Kontakt til overbelastnings sikring
- 7 Til/Fra-kontakt
- 8 Luftfilter
- 9 Fejevalse
- 10 Højdeindstilling
- 11 Håndtag
- 12 Tallerkenkoste
- 13 Styrerulle på siden
- 14 Tilholder
- 15 Ladeaggregat
- 16 Tilslutningsledning med netstik
- 17 Akkumulator
- 18 Lysdiode (LED) på ladeaggregatet
- 19 Lysdioder (LED) på akkumulatoren
- 20 Trykkontakt til aktivering af lysdioderne (LED) på akkumulatoren
- # Maskinens nummer

9633BA024 KN

## Tekniske data

### Batteri

Type: Litium-ion  
 Konstruktionstype: AP, AR  
 Redskabet må kun anvendes med de originale batterier STIHL AP og STIHL AR.  
 Redskabets driftstid afhænger af batteriets energiindhold.

### KGA 770

Teoretisk fejeeffekt: 3250 m<sup>2</sup>/h (time)  
 Volumen fejebeholder: 50 l  
 Beskyttelsestype: IP20\*  
 Vægt inkl. akkumulator AP 80: 17 kg

### Mål

Skubbebøjle lodret  
 Længde: 800 mm  
 Bredde: 800 mm  
 Højde: 1270 mm  
 Skubbebøjle i kørestilling  
 Længde: 1050 mm  
 Bredde: 800 mm  
 Højde: 1050 mm

\* Beskyttelsesmål IP21 opnås ved brug af egnede komponenter.

### Støj- og vibrationsværdier

Til påvisning af støj- og vibrationsværdier er der taget hensyn til driftstilstanden nominelt højeste omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af arbejdsgevirdirektivet Vibration 2002/44/EF, se [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Lydtryksniveau L<sub>p</sub> iht. EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Lydeffektniveau L<sub>w</sub> iht. EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Vibrationsværdi a<sub>h</sub> iht. EN 60335-2-72

Venstre håndtag Højre håndtag  
 < 2,5 m/s<sup>2</sup> < 2,5 m/s<sup>2</sup>

For lydtryksniveauet og lydeffektniveauet er K-faktor i henhold til direktiv 2006/42/EG = 2,0 dB(A); for vibrationsværdien er K-faktor i henhold til direktiv 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

De angivne vibrationsværdier er målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges som basis for sammenligning af elektrisk udstyr.

De faktisk forekommende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, alt efter anvendelsestypen.

De angivne vibrationsværdier kan anvendes til en første vurdering af vibrationsbelastningen.

Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Derved kan der også tages hensyn til tiderne, hvor det elektriske apparat er frakoblet og tiderne, hvor apparatet ganske vist er tilkoblet, men kører uden belastning.

### Transport

STIHL akkumulatører opfylder de iht. UN-håndbog ST/SG/AC.10/11/Rev.5 del III, underafsnit 38.3 nævnte forudsætninger.

Brugeren kan ved transport på landjorden uden yderligere pålæg medføre STIHL akkumulatører til redskabets brugssted.

Lithium-ion-akkumulatører hører under lovgivningen vedrørende farligt gods.

Ved forsendelse af tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal man være opmærksom på særlige krav til emballagen og mærkningen.

Ved forberedelse af forsendelsen skal der inddrages en ekspert i farligt gods. Vær venligst opmærksom på eventuelle yderligere nationale forskrifter.

Akkumulatoren skal pakkes således, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

**Yderligere transporthenvisninger, se [www.stihl.com/safety-data-blade](http://www.stihl.com/safety-data-blade)**

### REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

*dansk*

Informationer vedr. opfyldelse af  
REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006  
se [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)



## Afhjælpning af driftsforstyrrelser

Tag akku'en ud af maskinen før alle former for arbejde på maskinen.		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke, når den tændes	Ingen elektrisk kontakt mellem maskine og akku	Tag akku'en ud, foretag visuel kontrol af kontakterne og sæt akku'en i igen
	Akku'ens ladestand for lav (1 lysdiode på akku blinker grønt)	Oplad akku
	Akku for varm/for kold (1 lysdiode på akku lyser rødt)	Lad akku'en afkøle / opvarm akku'en skånsomt ved temperaturer fra ca. +15 °C - +20 °C
	Fejl i akku'en (4 lysdioder på akku blinker rødt)	Tag akku'en ud af maskinen og sæt den i igen. Tænd for maskinen – hvis lysdioderne stadig blinker, er akku'en defekt og skal udskiftes
	Maskinen for varm (3 lysdioder på akku'en lyser rødt)	Maskine for varm – lad den køle af
	Elektromagnetisk fejl eller fejl i maskine (3 lysdioder på akku blinker rødt)	Tag akkumulatoren ud af maskinen og sæt den i igen. Tænd for maskinen – hvis lysdioderne stadig blinker, er maskinen defekt og skal kontrolleres <sup>1)</sup> af en fagmand
	Fugtighed i maskine og/eller akku	Lad maskinen/akku'en tørre
Maskinen standser under driften	Akku eller maskinelektronik for varm	Tag akku'en ud af maskinen, lad akku og maskine køle af
	Elektrisk eller elektromagnetisk fejl	Tag akku'en ud og sæt den i igen
	Temperaturafhængig overbelastnings-sikring udløst – fejetrykindstilling for høj	Indstil fejetrykindstillingen til fladen som skal renses Vent ca.30 sekunder, til overbelastningssikringen er kølet af
	Temperaturafhængig overbelastnings-sikring udløst – tallerkenkoste eller fejjevalse blokeret	Fjern blokering Vent ca. 30 sekunder, indtil overbelastningssikringen er køles af. Hvis fejjevalsen er blokeret, nulstilles overbelastningssikringen ved at trykke på kontakten.

Tag akku'en ud af maskinen før alle former for arbejde på maskinen.		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Driftstid for kort	Akku ikke fuldstændig opladet	Oplad akku
	Akku'ens levetid er nået eller overskredet	Kontrollér akku <sup>1)</sup> og udskift den
	Højdeindstilling er indstillet for lavt – tallerkenkostenes pressetryk for højt	Tilpas højdeindstillingen til fladen der skal fejes
Akku'en klemmer ved isætning i maskinen/ladeaggregatet	Føringer / kontakter tilsmudsede	Rens forsigtigt føringerne / kontakterne
Akku'en oplades ikke, selvom lysdioderne på ladeaggregatet lyser grønt	Akku for varm/for kold (1 lysdiode på akku lyser rødt)	Lad akku'en afkøle / opvarm akku'en skånsomt ved temperaturer fra ca. +15 °C - +20 °C  Betjen kun ladeaggregatet i lukkede og tørre lokaler med omgivelsestemperaturer fra +5 °C til +40 °C
Lysdioden på ladeaggregatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellem ladeaggregat og akku	Tag akku'en ud og sæt den i igen
	Fejl i akku'en (4 lysdioder på akku'en blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Tag akku'en ud af maskinen og sæt den i igen. Tænd for maskinen – hvis lysdioderne stadig blinker, er akku'en defekt og skal udskiftes
	Fejl i ladeaggregatet	Få ladeaggregatet kontrolleret hos forhandleren <sup>1)</sup>
Vanskeligt at skubbe maskinen	Tallerkenkoste eller fejevalse blokeret	Fjern blokering
	Forkert fejetrykindstilling	Indstil fejetrykindstillingen til fladen som skal renses
	Drevdele går trægt	Spray drevdele med silikonespray <sup>2)</sup> einsprühen
<sup>1)</sup> STIHL anbefaler STIHL-forhandleren <sup>2)</sup> Se "Kontrol og vedligeholdelse udført af brugeren"		

## Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

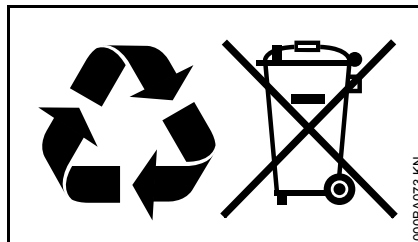
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen **STIHL** samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

## Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatører, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

## EU-overensstemmelseserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Tyskland

erklærer som eneansvarlig, at

Konstruktionstype: Batterifejemaskine  
Fabriksmærke: STIHL  
Type: KGA 770  
Serienummer: 4860

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2000/14/EF og 2011/65/EU og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, bilag V, anvendt.

### Målt lydeffektniveau

KGA 770 80 dB(A)

### Garanteret lydeffektniveau

KGA 770 82 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktgodkendelse

*dansk*

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på redskabet.

Waiblingen, 1.3.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

A handwritten signature in black ink that reads "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive style with a large, looped 'T' and 'E'.

Thomas Elsner

Leder af produktmanagement og  
services



## Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	148
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	148
Komplettere maskinen	152
Transportere maskinen	152
Koble ladeapparatet til strøm	154
Lade opp batteri	154
LED-er på batteriet	155
LED på ladeapparatet	157
Slå på maskinen	157
Bruke apparatet	158
Slå av maskinen	159
Etter arbeidet	159
Oppbevare maskinen	160
Kontroll og vedlikehold utført av brukeren	161
Stell og vedlikehold	162
Redusere slitasje og unngå skader	163
Viktige komponenter	164
Tekniske data	165
Retting av driftsforstyrrelser	166
Reparasjoner	168
Avfallshåndtering	168
EU-samsvarserklæring	168

**Kjære kunde!**

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet ble produsert med moderne produksjonsmetoder og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi har bestrebet oss for at du skal bli fornøyd med dette produktet, og kunne bruke det uten problemer.

Hvis du har spørsmål om produktet, kontakter du din forhandler eller du kan kontakte vårt salgsselskap direkte.

Med vennlig hilsen



**Dr. Nikolas Stihl**



## Om denne bruksanvisningen

### Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

### Merking av tekstavsnitt



#### ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.



#### LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

### Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

## Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Arbeid med denne maskinen krever spesielle sikkerhetstiltak.



Les hele bruksanvisningen nøye før første igangsetting, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.



#### ADVARSEL

- Barn og ungdom skal ikke arbeide med maskinen. Hold øye med barn for å passe på at de ikke leker med maskinen
- Maskinen skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk eller som kan bevise at de kan betjene maskinen på en sikker måte
- Personer som på grunn av begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke er i stand til å betjene maskinen på en sikker måte, skal kun bruke den under oppsyn eller etter instruks fra en ansvarlig person
- Maskinen må bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og vet hvordan den skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid følge med



Ta batteriet ut av maskinen:

- ved rengjøring
- når du går fra maskinen
- ved transport
- ved oppbevaring
- under reparasjon og vedlikehold
- ved fare og i nødssituasjoner

Dette forhindrer at motoren startes i vanvare.

Følg de nasjonale bestemmelsene i arbeidsmiljøloven og andre lokale sikkerhetsforskrifter.

Når maskinen ikke skal brukes, må den settes slik at ingen kommer i fare. Sikre maskinen så uvedkommende ikke får tilgang til den.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

For den som arbeider med denne maskinen for første gang: La selgeren eller en sakyndig vise deg hvordan den håndteres på en sikker måte, eller delta på et kurs.

Nasjonale og regionale/lokale forskrifter kan evt. begrense bruk av maskiner som forårsaker støy, til visse tidspunkter.

Maskinen skal kun tas i bruk når alle komponenter er uskadd.

## Fysisk egnethet

Den som arbeider med maskinen, må være uthvilt, frisk og i god form.

Personer som av helsemessige grunner ikke skal anstrenge seg, bør spørre legen om det er tilrådelig å arbeide med en slik maskin.

Det er ikke tillatt å arbeide med maskinen etter inntak av alkohol, medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen eller narkotika.

## Forskriftsmessig bruk

Den batteridrevne feiemaskinen brukes til å fjerne smuss, løv, gress, papir og lignende fra jevne og harde flater. De runde børstene og feievalsen drives av motorer.

Den batteridrevne feiemaskinen kan også brukes uten motor.

Ikke fei opp helsefarlige substanser.

Maskinen egner seg ikke til å feie opp væsker.

Det må aldri feies opp eksplosivt støv eller eksplosive væsker, syrer eller løsemidler.

Maskinen skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige områder.

Maskinen skal ikke brukes som transportmiddel.

Det er ikke tillatt å bruke maskinen til andre formål, det kan føre til ulykker eller skader på maskinen. Ikke foreta endringer på produktet, også det kan føre til ulykker eller skader på maskinen.

## Bruksbetingelser



Ikke bruk maskinen i regnvær eller i våte og svært fuktige omgivelser, og ikke la maskinen stå ute i regnvær.

## Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessig bekledning og utstyr.



Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).

Ikke bruk klær som kan sette seg fast i maskinens bevegelige deler, ikke skjerf, slips eller smykker.

Bruk solide sko med sklisikker profilsåle.

STIHL har et omfattende utvalg av personlig verneutstyr.

## Transport

Se tilsvarende kapittel i bruksanvisningen.

Slå alltid av maskinen og ta batteriet ut av maskinen, også ved transport over korte avstander. Dette forhindrer at motoren startes i vanvare.

Ikke bær maskinen i håndtaket på feiebeholderen.

I kjøretøy: Sikre maskinen slik at den ikke kan velte, skli eller skades.

## Tilbehør

Det skal bare monteres deler eller tilbehør som er godkjent av STIHL for bruk på denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk bare deler og tilbehør av høy kvalitet, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen.

STIHL anbefaler bruk av originaldeler og -tilbehør fra STIHL. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på maskinen, da dette kan sette sikkerheten i fare. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av ikke godkjent påmontert utstyr.

## Motor

### **Batteri**

Les følgebladet eller bruksanvisningen for STIHL batteriet, og ta godt vare på det.

Nærmere sikkerhetsinformasjon, se [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Lader**

Les følgebladet for STIHL laderen og ta godt vare på det.

## Før arbeidet

Kontroller at maskinen er i driftssikker stand, og følg de respektive kapitlene i bruksanvisningen:

- Bryteren må lett kunne stilles på **0** betätigen lassen
- Bryteren skal stå i stilling **0** befinden
- Sjekk om det er fremmedlegemer i batterirommet på maskinen
- Sett batteriet riktig inn, det skal smette hørbart på plass
- Ikke bruk defekte eller deformerte batterier
- Håndtakene skal være rene og tørre, fri for olje og smuss, slik at maskinen kan føres sikkert
- Kontroller at skyvebøylene er godt festet
- Kontroller at huset er i god stand
- Kontroller at feiebeholderen er i god stand og at den er godt festet
- Kontroller om gjenstander eller smuss sitter fast i børstene eller feievalsen. Busten må kunne bevegges uhindret
- Kontroller feietrykket, still det eventuelt inn avhengig av underlaget som skal feies
- Ikke foreta endringer på betjenings- og sikkerhetsinnretninger

Maskinen skal bare brukes når den er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Ikke bruk foten for å aktivere bryteren.

## Under arbeidet

I farlige situasjoner eller nødstilfeller skal du straks slå av maskinen og ta ut batteriet.

Maskinen skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet.

Barn, dyr og tilskuere må holdes unna.

Blokkeres børsten eller feievalsen, må maskinen slås av og batteriet tas ut, først deretter kan blokaden fjernes. Bruk solide hansker for å unngå snittskader fra skarpe gjenstander.

Ikke stikk hånden inn i børster som beveger seg - **fare for ulykker!**

Ikke dytt borti gjenstander som f.eks. hyller, stillas etc. under arbeidet - fare for at de kan velte eller at gjenstander kan falle ned

La aldri motoren gå uten tilsyn.

Maskinen skal ikke brukes uten at feiebeholderen er satt inn.

Vær forsiktig når det er glatt, vått, snø, i skråninger og ujevnt terreng osv. – **sklifare!**

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten - **fare for ulykker!**

Bruk alltid støvmaske ved støvutvikling.

Ved merkbare forandringer i utstyret (f. eks. økte vibrasjoner, maskinen går tregt) må arbeidet avbrytes og årsaken til forandringene fjernes/utbedres.

Dersom maskinen har vært utsatt for større påkjenninger enn den er konstruert for (f.eks. kraftig slag eller fall), må det alltid kontrolleres om den er i driftssikker stand før videre bruk, se

også „Før start“. Det er spesielt viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene fungerer. Maskiner som ikke lenger er driftssikre, skal ikke brukes. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Ikke fei opp brennende eller glødende gjenstander som f.eks. sigaretter, aske eller fyrstikker - **brannfare!**

Når du setter fra deg maskinen: slå den av og ta ut batteriet.

## Etter arbeidet

Tøm feiebeholderen etter hver bruk.

Slå av maskinen før du tømmer feiebeholderen.

Bruk solide hansker når du skal tømme feiebeholderen, for å unngå at du skjærer deg på f.eks. glasskår, metall eller andre gjenstander med skarpe kanter.

For å unngå støvdanning bør feiebeholderen tømmes utendørs.

## Rengjøre maskinen

Rengjør maskinen for støv og skitt. Ikke bruk fettløsende midler.

Rengjør plastdeler med en fuktig klut. Sterke rengjøringsmidler kan skade platen.

Bruk solide hansker når du rengjør børstene eller feievalsen for å unngå snittskader fra skarpe gjenstander.

Maskinen skal ikke rengjøres med høytrykksspuler. Den harde vannstrålen kan skade maskindelene.

Ikke spyl maskinen med vann.



Ikke bruk pressluft til rengjøring av kost og feievalse. Den harde luftstrømmen kan skade busten.

### Oppbevare maskinen

Når maskinen ikke skal brukes, må den settes slik at ingen kommer i fare. Sikre maskinen så uvedkommende ikke får tilgang til den.

Sikre maskinen så den ikke kan falle, eller skyvebøylen slås ukontrollert ned.

Ikke stikk hånden inn i skyvebøylens svingområde - dersom bøylen utilsiktet faller ned, kan kroppsdeler komme til å klemmes inn mellom bøylen og huset - **fare for personskader!**

Maskinen skal oppbevares i et tørt rom, bryteren skal stå på 0 og batteriet skal alltid tas ut.

### Arbeidsteknikk

#### **Holde og føre maskinen**

Maskinen skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet.



Hold alltid skyvebøylene godt fast med hånden.

Skyv maskinen forover og tilpass hastigheten etter omgivelsene.

Små hevelser på 2 - 3 cm kan du kjøre over ved å trykke skyvebøylene lett nedover.

Når maskinen ikke lenger rengjør tilfredsstillende, må du kontrollere om børstene eller feievalsen er blokkert eller slitt.

#### **Fyllnivå i feiebeholderen**

Feiebeholderen er full når smusset du feier opp, kommer ut igjen på sidene.

For å kunne fortsette arbeidet en kort stund, løft opp maskinen foran, slik at smusset i beholderen glir bakover. På denne måten kan feiebeholdervolumet utnyttes bedre.

Når du feier tung smuss som f.eks. singel, forskyver maskinens tyngdepunkt seg bakover når feiebeholderen er full. Dermed har børstene mindre kontakt med flaten som skal feies, og feieresultatet forringes.

### Vedlikehold og reparasjoner

Før alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid skal maskinen slås av ved at bryteren stilles på 0, og batteriet tas ut av maskinen. Dette forhindrer utilsiktet start av motoren.

Sørg for regelmessig vedlikehold av maskinen. Utfør bare vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som er beskrevet i bruksanvisningen. Alt annet arbeid skal utføres av autorisert forhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner kun utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs, og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. ellers kan det være fare for ulykker eller skader på apparatet. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på maskinen – det kan sette sikkerheten i fare – **fare for ulykker!**

Kontroller regelmessig at de elektriske kontaktene, strømledningen og pluggen på ladeapparatet er i feilfri stand og ikke er sprø på grunn av elde.

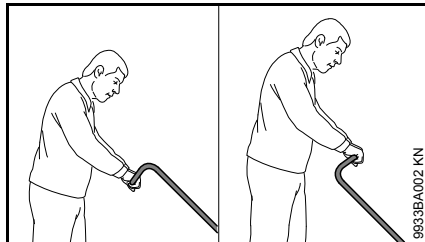
Elektriske komponenter, f.eks. strømledningen på ladeapparatet, skal bare repareres eller byttes av autorisert elektriker.

Hold føringssporene på batteriet rene for smuss – rengjør ved behov.

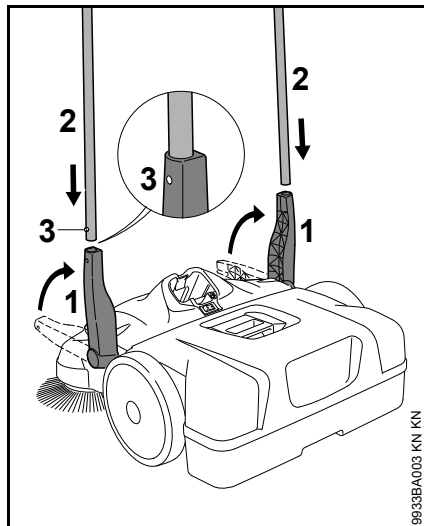
Bruk solide hansker når du skal skifte ut børstene eller feievelsen, slik at du unngår snittskader fra skarpe gjenstander.

## Komplettere maskinen

Før første igangsetting må du montere skyvebøylen på maskinen.



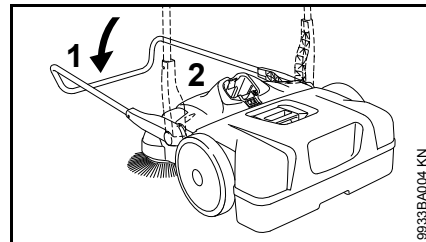
Denne bøylen kan monteres i to ulike posisjoner, avhengig av brukerens høyde.



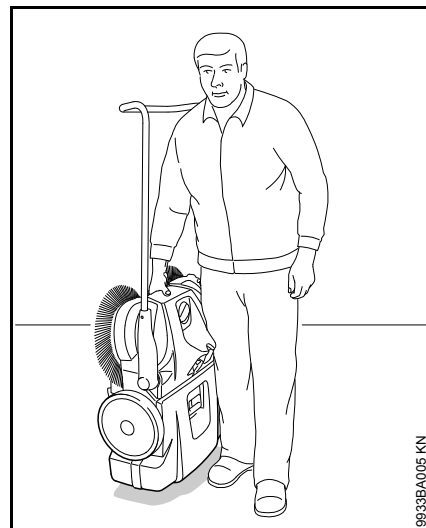
- Still holderen (1) loddrett oppover
- Skyv skyvebøylen (2) samtidig inn i begge holderne (1) – låsefjærene (3) må smette inn

## Transportere maskinen

### Bære maskinen



- Slå skyvebøylen (1) forover
- Ta tak i håndtaket (2) og still maskinen loddrett

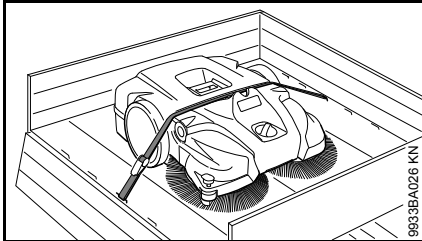


- Bær maskinen i håndtaket - kostene er vendt bort fra kroppen

## I bil

Still maskinen slik at busten på børstene ikke kan bøyes, ellers kan den deformeres permanent.

Bøyd bust kan rettes ut igjen med en hårføner - se «Kontroll og vedlikehold utført av brukeren».



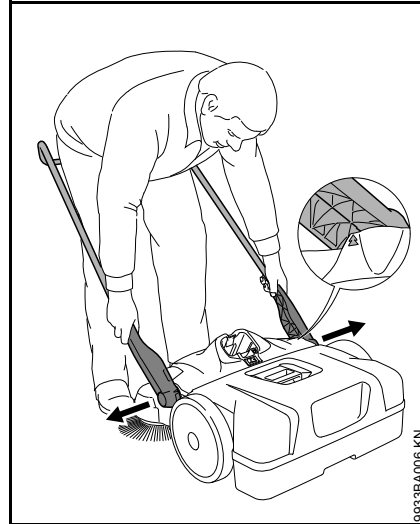
Fest maskinen med en stropp så den ikke kan skli.

- Før stroppen mellom feieholderen og maskinhuset. Ikke stram den for hardt, ellers kan det oppstå skader på maskinen

For å spare plass under transport kan du ta skyvebøylen av maskinen.

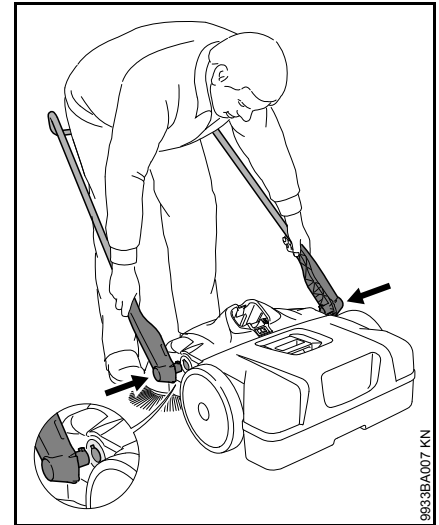
## Skyvebøyle

### Demontering

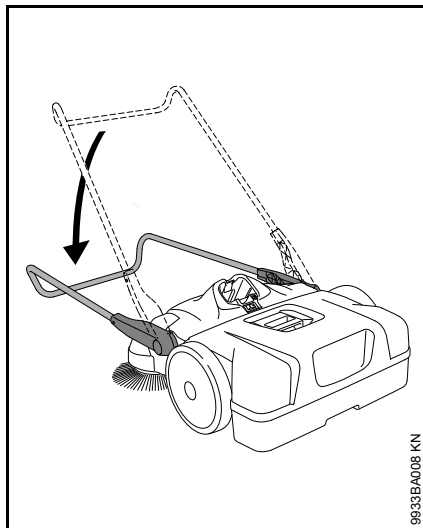


- Still det foran maskinen, still skyvebøylen i ca. 45 graders vinkel fra bakken (pilene på huset må flukte med trinnet til holderen)
- Skyv begge holderne litt fra hverandre, samtidig som du trekker dem ut av festene på maskinen

### Montering



- Stå foran skyvebøylene og ta tak i begge holderne med hendene
- Skyv holderne litt fra hverandre
- Skyv holderne samtidig inn i festene på maskinen - tappene på holderne passer inn i utsparingene på festene

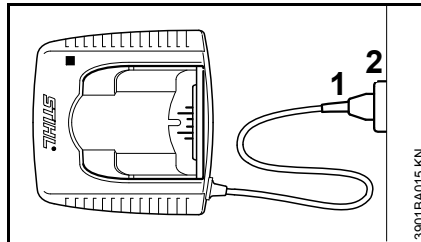


9933BA008 KN

- Skrå skyvebøylen nedover. Dermed låser holderne seg i festene og festes til maskinen

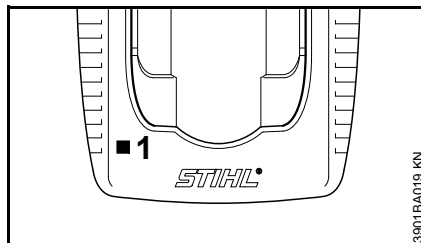
## Koble ladeapparatet til strøm

Nettspenning og driftsspenning må stemme overens.



3901BA015 KN

- Sett strømstøpselet (1) inn i stikkontakten (2)



3901BA019 KN

Når ladeapparatet er tilkoblet strømforsyninger, utfører det en selvtest. Under denne selvtesten lyser lysdioden (1) på ladeapparatet grønt i ca. 1 sekund, deretter rødt, før det slukker.

## Lade opp batteri

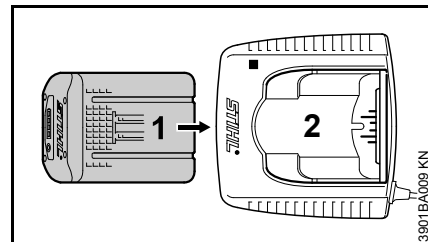
Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

- Koble ladeapparatet til strømtilførselen. Strømtilførselens nettspenning og ladeapparatets driftsspenning må stemme overens, se „Koble ladeapparatet til strøm“

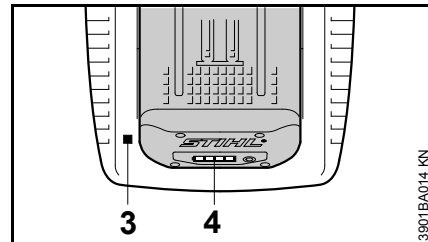
Ladeapparatet skal bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C (41 °F bis 104 °F).

Lad kun opp tørre batterier. La et fuktig batteri tørke før du lader det opp.



3901BA008 KN

- Skyv batteriet (1) inn i laderen (2) til du merker motstand, og trykk det deretter helt inn



3901BA014 KN

Når batteriet er satt inn, lyser LED-en (3) på laderen, se „LED på ladeapparatet“.

Ladingen begynner så snart LED-ene (4) på batteriet lyser grønt, se „LED på batteriet“.

Ladetiden avhenger av forskjellige faktorer, som batteritilstand, omgivelsestemperatur osv., og kan derfor avvike fra de angitte ladetidene, se „Tekniske data“.

Under arbeidet blir batteriet i maskinen varmt. Dersom et varmt batteri settes inn i laderen, kan det være nødvendig å avkjøle batteriet før opplading. Ladingen begynner først når batteriet er avkjølt. Avkjølingstiden kan forlenge ladetiden.

Under lading varmes batteriet og ladeapparatet opp.

### Ladeapparater AL 300, AL 500

Ladeapparatene AL 300 og AL 500 er utstyrt med en vifte for avkjøling av batteriet.

### Ladeapparat AL 100

Ladeapparat AL 100 venter med ladingen til batteriet er avkjølt av seg selv. Batteriet avkjøles ved at det avgir varme til luften i omgivelsene.

### Slutt på ladingen

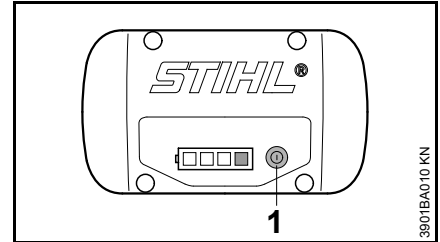
Når batteriet er fulladet, slås ladeapparatet automatisk av, og

- LED-ene på batteriet slukkes
- LED-ene på laderen slukkes
- viften på laderen slår seg av (hvis apparatet er utstyrt med en vifte)

Ta det ladede batteriet ut av ladeapparatet når ladingen er fullført.

## LED-er på batteriet

Fire LEDer viser ladetilstanden til batteriet samt problemer som oppstår på batteriet eller enheten.



- Trykk tasten (1), for aktivere visningen – visningen slukker automatisk etter 5 sekunder

LEDene kan lyse grønt eller rødt hhv. blinke.

■ LED lyser permanent grønt.

■ LED blinker grønt.

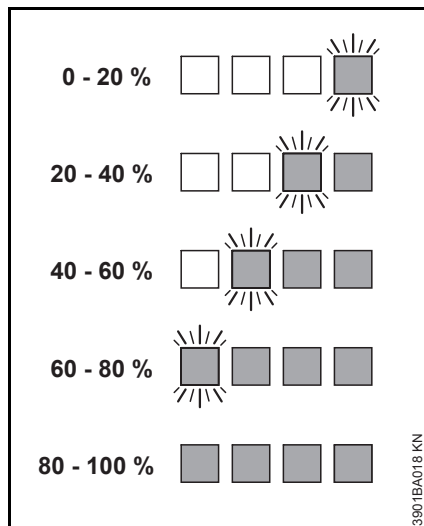
■ LED lyser permanent rødt.

■ LED blinker rødt.

## Ved lading

LEDene indikerer ladeprosessen ved at de permanent lyser eller blinker.

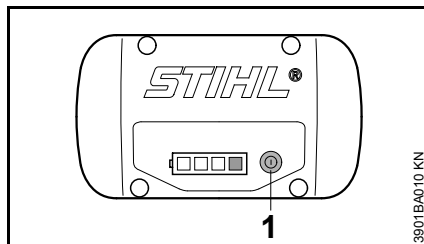
Ved lading blir kapasiteten, som akkurat lades, indikert med en grønt blinkende LED.



Når ladingen er fullført, slås LEDene på batteriet automatisk av.

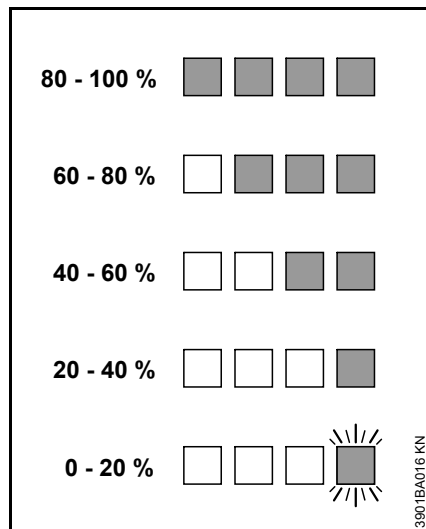
Hvis LEDene på batteriet blinker eller lyser rødt – se "Hvis de røde LEDene lyser/blinker permanent".

## Under arbeidet



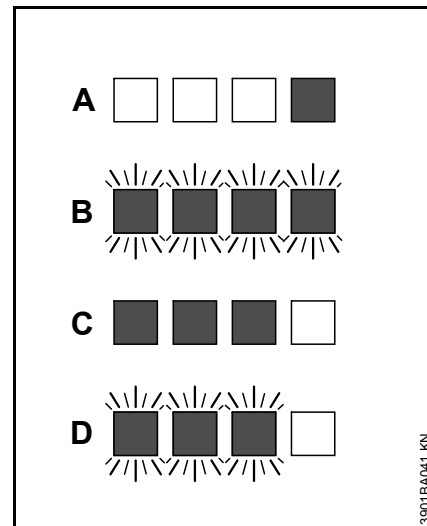
- Trykk tasten (1), for aktivere visningen – visningen slukker automatisk etter 5 sekunder

De grønne LEDene indikerer ladetilstanden ved at de permanent lyser eller blinker.



Hvis LEDene på batteriet blinker eller lyser rødt – se "Hvis de røde LEDene lyser/blinker permanent".

## Hvis de røde LEDene lyser/blinker permanent

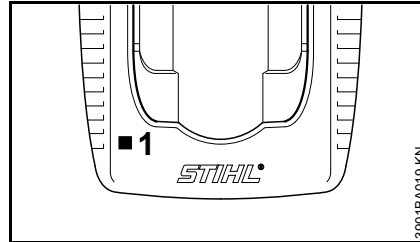


A	1 LED lyser permanent rødt:	Batteriet er for varmt <sup>1)</sup> 2)/kaldt <sup>1)</sup>
B	4 LEDer blinker rødt:	Funksjonsfeil i batteriet <sup>3)</sup>
C	3 LEDer lyser konstant rødt	Enheten er for varmt – la det avkjøle
D	3 LEDer blinker rødt:	Funksjonsfeil i enheten <sup>4)</sup>

- 1) Under lading: Etter nedkjøling/oppvarming av batteriet starter ladingen automatisk.
- 2) Under arbeidet: enheten kobler seg ut – La batteriet kjøle seg ned, og ta eventuelt ut batteriet fra enheten under denne tiden.

- 3) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av enheten og sett det inn igjen. Slå på enheten – dersom LEDene fremdeles blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut.
- 4) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av enheten. Fjern smuss fra kontaktene i batterisjakten med en stump gjenstand. Sett batteriet inn igjen. Slå på enheten – hvis LEDene fortsatt blinker, virker ikke enheten ordentlig og må kontrolleres av en fagforhandler. STIHL anbefaler STIHL fagforhandleren.

## LED på ladeapparatet



LED-en (1) på ladeapparatet kan lyse konstant grønt, eller blinke rødt.

### Grønt permanent lys ...

... kan bety følgende:

Batteriet

- lades opp
- er for varmt og må avkjøles før lading

Se også „LED på batteriet“.

Den grønne LED-en på laderen slukkes med en gang batteriet er helt oppladet.

### Rødt blinklys ...

... kan bety følgende:

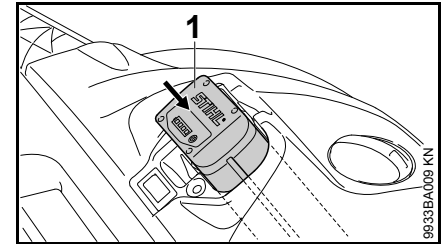
- ingen elektrisk kontakt mellom batteriet og laderen – ta ut batteriet og sett det inn igjen
- Funksjonsfeil i batteriet, se også „LED på batteriet“
- Funksjonsfeil i laderen. La en fagforhandler sjekke dette. STIHL anbefaler STIHLs autoriserte forhandler

## Slå på maskinen

Batteriet er ikke fulladet ved levering.

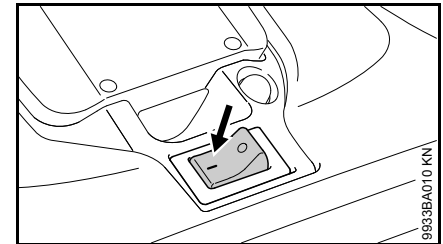
Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

### Sett inn batteriet



- Sett batteriet (1) inn i batterirommet på maskinen. Batteriet glir inn i rommet – trykk lett til det smekker hørbart på plass. Batteriet skal ligge kant-i-kant med overkanten på maskinhuset

### Slå på maskinen



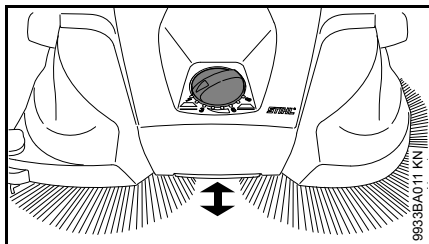
- Sett bryteren på I.

Børstene og feievalsen begynner å gå rundt.

## Bruke apparatet

### Høydejustering koster

Med høydejusteringen kan du tilpasse kostene etter underlaget som skal feies.

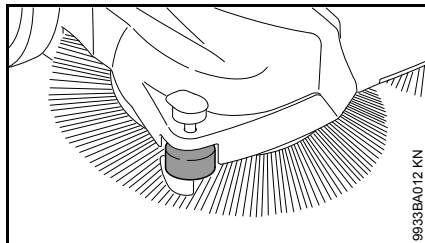


- Vri skruhåndtaket til venstre eller høyre til ønsket trinn er nådd:

Trinn	Bruk
1 - 2	til jevne flater
3 - 4	fuktig løv, sand, ujevne flater som f.eks. betong med frilagt tilslag
5 - 8	Etterjustering avhengig av slitassen på busten

Børstebusten skal treffe bakken kun med et lett trykk. Et for høyt presstrykk øker ikke rengjøringsresultatet, det fører bare til raskere slitasje og reduserer brukstiden fordi batteriet raskere blir tomt.

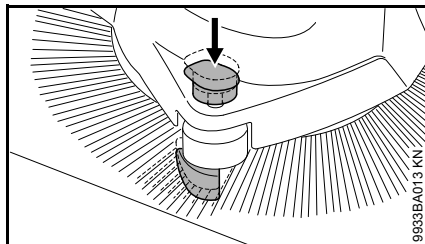
### Styrerull på siden



Rullen på siden gjør det lettere å føre maskinen i kantområder som f.eks. langs vegger eller fortauskanter.

### Nedholder

Ved å trykke nedholderen nedover føres busten nært bakken under rengjøring i kantområder som f.eks. langs vegger eller fortauskanter.



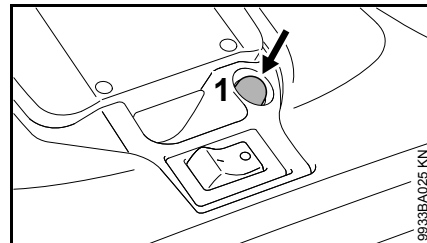
- Trykk håndtaket på nedholderen nedover

### Temperaturavhengig overlastvern

Det temperaturavhengige overlastvernet bryter strømtilførselen ved mekanisk overlast av motorene, f.eks. når kostene eller feievalsens er blokkert.

Når overlastsikringen har avbrutt strømtilførselen:

- Slå maskinen av ved å sette bryteren på 0 og ta ut batteriet
- Fjern blokkeringen av kostene eller feievalsens
- vent i ca. 30 sekunder til overlastvernet er avkjølt

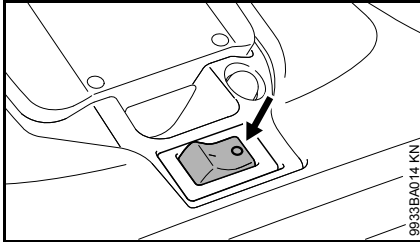


Det temperaturavhengige overlastvernet for kostene tilbakestilles automatisk, feievalsens overlastvern må derimot tilbakestilles manuelt ved å trykke på bryteren (1).

- Sett inn batteriet og slå på maskinen igjen ved å sette bryteren på I



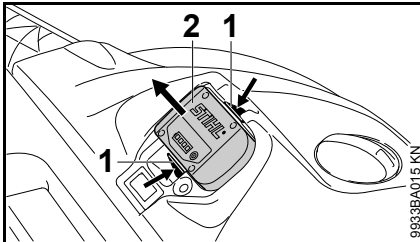
## Slå av maskinen



- Slå maskinen av ved å sette bryteren på 0

Ved pauser og når arbeidet er avsluttet, skal batteriet tas ut av maskinen.

## Ta ut batteriet



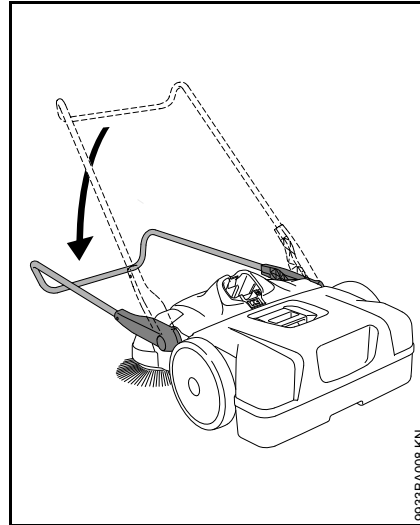
- Trykk på de to sperrehendlene (1) samtidig – batteriet (2) frigjøres
- Ta batteriet (2) ut av huset

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare.

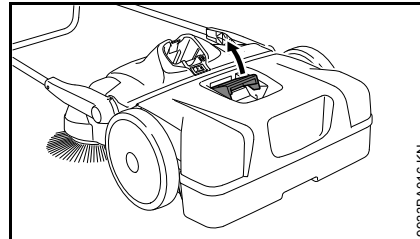
Maskinen skal sikres mot bruk av uvedkommende.

## Etter arbeidet

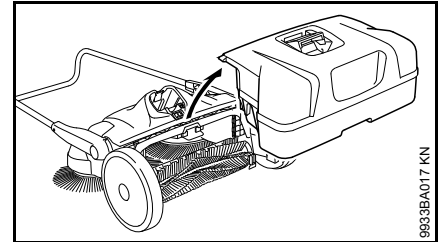
### Ta av / tømme feieholderen



- Slå skyvebøylen forover

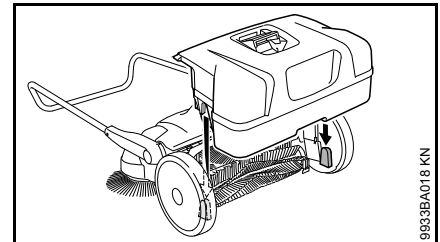


- Trekk håndtaket på feieholderen oppover



- Ta av feieholderen og tøm den

### Montere feieholderen



- Sett feieholderen på maskinen - utsparingene på feieholderen passer inn i festene på maskinen
- Lås håndtaket på feieholderen

## Oppbevare maskinen

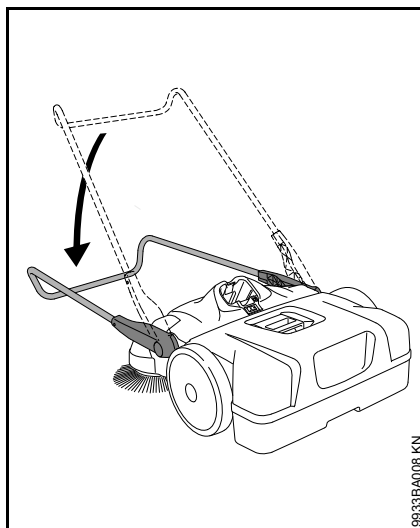
- Ta ut batteriet
- Rengjør maskinen grundig
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (for eksempel barn)

Still maskinen slik at busten på børstene ikke kan knekkes eller bøyes, ellers kan den deformeres permanent. Bøyd bust kan rettes ut igjen med en hårføner - se «Kontroll og vedlikehold utført av brukeren».

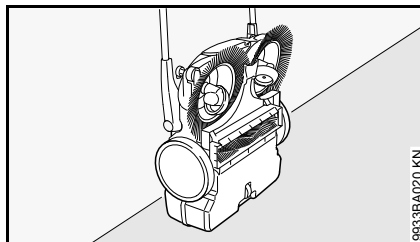
### Oppbevare maskinen

For å spare plass kan maskinen oppbevares loddrett.

Sikre maskinen så den ikke kan falle, eller skyvebøylen slås ukontrollert ned.



- Slå skyvebøylen forover



- Sett maskinen loddrett

## Oppbevare batteriet

- Ta batteriet ut av maskinen eller ladeapparatet
- Oppbevar i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss
- Reservebatterier bør ikke oppbevares ubenyttet, bruk heller batteriene vekselvis

For en optimal levetid bør batteriet oppbevares med et batterinivå på ca. 30 %.

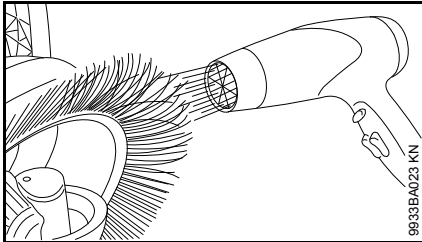
## Oppbevare ladeapparatet

- Ta ut batteriet
- Trekk ut kontakten
- Oppbevar ladeapparatet i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss

## Kontroll og vedlikehold utført av brukeren

### Rette ut bøyd bust

Bøyd bust kan rettes ut ved at den varmes opp.



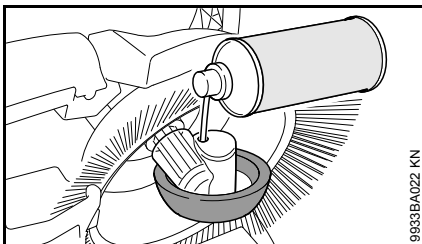
- Varm opp busten med varmluft (f.eks. hårføner) og rett den ut

Ikke bruk varmluftpistol, åpen ild eller brennapparat. For høye temperaturer skader busten permanent.

### Smøre giret

Giret kan smøres med alkoholbasert silikonolje. Bruk av andre smøremidler kan redusere girfunksjonen.

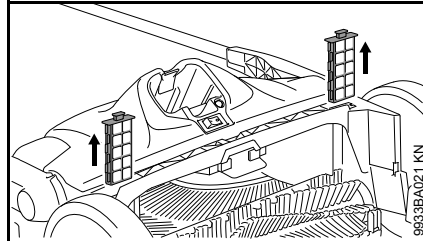
- Sett maskinen loddrett



- Spray litt silikonspray på giret gjennom åpningene i hjulhuset

### Rengjør luftfilteret

- Ta av feiebeholderen



- Trekk begge filterelementene ut av føringene
- Ta skumstoffstykket ut av filterelementet
- Vask det med vann, la det tørke, og sett det inn i filterelementet igjen
- Sett filterelementet tilbake i maskinen

## Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder for normale bruksforhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lengre daglige arbeidsøkter må de angitte intervallene forkortes tilsvarende. Før alt arbeid på maskinen må bryteren settes på <b>0</b> og batteriet tas ut.		Før arbeidet begynner	Etter arbeidets slutt eller daglig	Hver uke	Hver måned	Hvert år	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Hele maskinen	visuell kontroll (tilstand)	X							
	rengjøres		X						
Luffilter	rengjøres							X	
	skiftes ut						X		
Sirkelformede børster og feievalse	visuell kontroll (tilstand)	X	X						
	rengjøres							X	
	skiftes ut av autorisert forhandler <sup>1)</sup>						X		
Drev	smøres <sup>2)</sup>							X	
Batteri	visuell kontroll	X				X	X		
Batteri	rengjøres	X						X	
	Funksjonskontroll (batteriutløser)	X							
Sikkerhetsetikett	skiftes ut						X		
<sup>1)</sup> STIHL anbefaler autoriserte STIHL-forhandlere									
<sup>2)</sup> Se „Kontroll og vedlikehold utført av bruker“									

## Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødig slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av apparatet skal utføres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder spesielt for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdige,
- uriktig bruk av apparatet
- bruk av apparatet ved idretts- eller konkurransearrangementer
- skader som følge av at apparatet brukes videre med defekte deler

### Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“ skal utføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

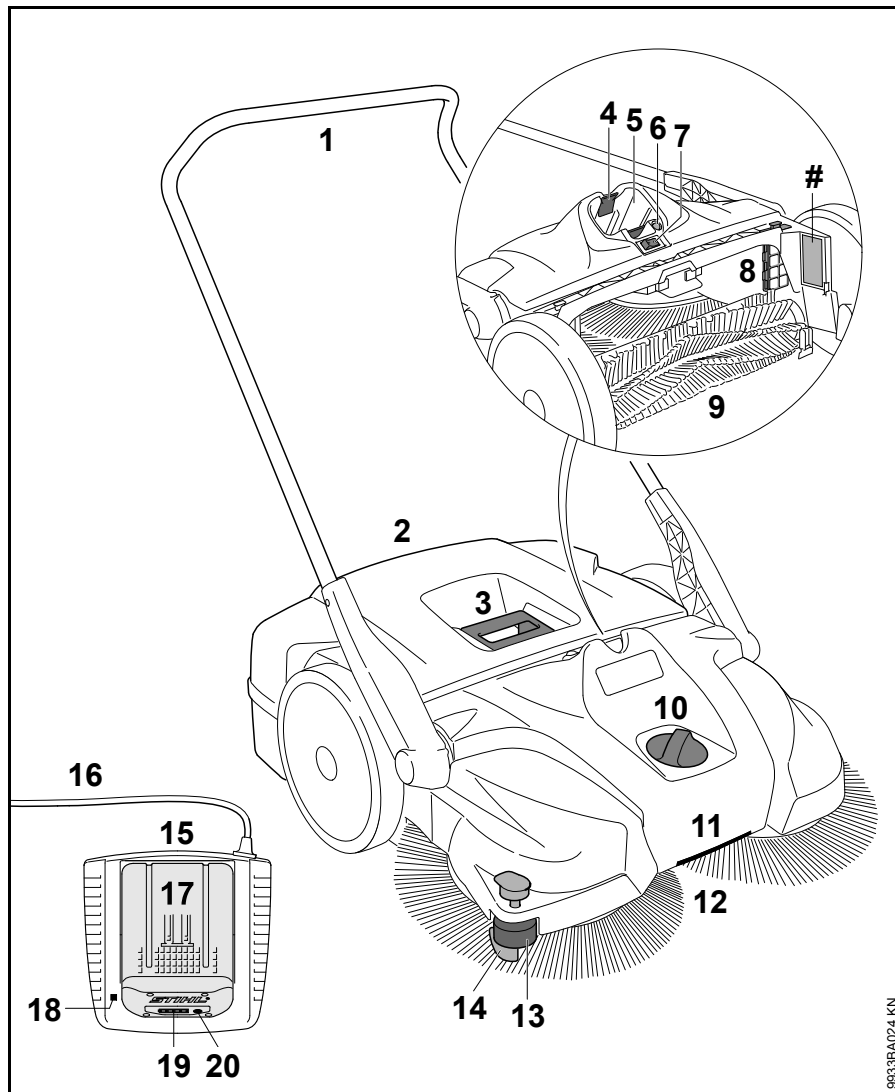
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på ladeapparatet på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning)
- Korrosjons- og andre følgeskader på maskinen, batteriet og ladeapparatet på grunn av feilaktig oppbevaring og bruk
- skader på apparatet fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler

### Slitasjedeler

Mange av delene i maskinen utsettes for normal slitasje, også ved riktig bruk, og må byttes ut til rett tid avhengig av bruksmåte og -varighet. Dette gjelder blant annet:

- Sirkelformet børste
- Feietrommel
- Batteri

## Viktige komponenter



- 1 Skyvebøyle
- 2 Feiebeholder
- 3 Håndtak på feiebeholder
- 4 Sperrehendel for låsing av batteriet
- 5 Batterirom
- 6 Bryter overlastvern
- 7 Av/på-bryter
- 8 Luftfilter
- 9 Feietrommel
- 10 Høydejustering
- 11 Håndtak
- 12 Sirkelformet børste
- 13 Styrerull på siden
- 14 Nedholder
- 15 Ladeapparat
- 16 Strømledning med støpsel
- 17 Batteri
- 18 Diodelampen (LED) på laderen
- 19 Diodelamper (LED) på batteriet
- 20 Trykkast for aktivering av lysdiodene (LED) på batteriet
- # Maskinnummer

9633BA024 KN

## Tekniske data

### Oppladbart batteri

Type: Litium-ion  
 Modell: AP, AR  
 Apparatet må kun brukes med originale batterier STIHL AP og STIHL AR.  
 Apparatets driftstid er avhengig av batteriets lading.

### KGA 770

Teor. feieeffekt: 3250 m<sup>2</sup>/t  
 Volum feiebeholder: 50 l  
 Beskyttelsestype: IP20\*  
 Vekt inkl. batteri AP 80: 17 kg

### Dimensjoner

Skyvebøyle loddrett  
 Lengde: 800 mm  
 Bredde: 800 mm  
 Høyde: 1270 mm

Skyvebøyle i kjørestilling  
 Lengde: 1050 mm  
 Bredde: 800 mm  
 Høyde: 1050 mm

\* Beskyttelsesmål IP21 oppnås ved bruk av egnede komponenter.

### Lyd- og vibrasjonsverdier

For fastsetting av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

For mer informasjon om oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF, se [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Lydtrykknivå $L_p$ iht. EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Lydeffektnivå $L_w$ iht. EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Vibrasjonsverdi $a_h$ iht. EN 60335-2-72

Venstre håndtak < 2,5 m/s<sup>2</sup>      Høyre håndtak < 2,5 m/s<sup>2</sup>

For lydtrykknivået og lydeffektnivået er K-verdien iht. RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-verdien iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

De angitte vibrasjonsverdiene er målt i en standardisert testprosess og kan brukes til sammenligning med elektriske apparater.

Faktiske vibrasjonsverdier kan avvike fra de angitte verdiene, avhengig av bruksområde.

De angitte vibrasjonsverdiene kan brukes til en første vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Den faktiske vibrasjonsbelastningen må beregnes. I den forbindelse kan det også tas hensyn til tidsrommene når det elektriske apparatet er slått av, og tidsrommene når de er slått på, men går uten belastning.

### Transport

STIHL-batterier oppfyller kravene i FN-håndboken ST/SG/AC.10/11/utg.5 del III, underavsnitt 38.3.

Brukeren kan uten å ta videre forholdregler ta med STIHL-batteriene til stedet der redskapet skal brukes når transporten skjer på vei.

Litium-ionbatteriene er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Ved forsendelse via tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon): vær oppmerksom på spesielle krav vedrørende emballasje og merking.

Ta kontakt med en ekspert på farlig gods når produktet forberedes for forsendelse. Vær oppmerksom på eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Pakk inn batteriet slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.

**Nærmere informasjon om transport, se [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

### REACH

REACH betegner EF-kjemikalierereguleringen for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalierereguleringen REACH (EF) nr. 1907/2006 på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Retting av driftsforstyrrelser

Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.		
Feil	Årsak	Utbedring
Maskinen går ikke når den slås på	Ingen elektrisk kontakt mellom maskin og batteri	Ta ut batteriet, foreta en visuell kontroll av kontaktene og sett batteriet inn igjen
	Batteriets ladenivå er for lavt (1 LED på batteriet blinker grønt)	Lad opp batteriet
	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. +15 °C - +20 °C
	Feil i batteriet (4 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiode-dene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Maskinen er for varm (3 LED-er på batteriet lyser rødt)	Maskinen er for varm – la den avkjøles
	Elektromagnetisk forstyrrelse eller feil med maskinen (3 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiode-dene fortsatt blinker, er maskinen defekt og må kontrolleres <sup>1)</sup> av autorisert forhandler
	Fuktighet i maskinen og/eller batteriet	La maskinen/batteriet tørke
Maskinen slår seg av under drift	Batteriet eller elektronikken i maskinen er for varmt	Ta batteriet ut av maskinen og la begge deler avkjøles
	Elektrisk eller elektromagnetisk feil	Ta ut batteriet og sett det inn igjen
	Temperaturavhengig overlastvern er utløst - for høy feietrykkinnstilling	Innstill feietrykket i henhold til underlaget som skal rengjøres Vent i ca.30 sekunder til overlastsvernet er avkjølt
	Temperaturavhengig overlastvern er utløst - kost eller feievelse er blokkert	Fjern blokaden Vent i ca.30 sekunder til overlastsvernet er avkjølt. Er feievelsen blokkert, tilbakestilles overlastsvernet ved å trykke på bryteren



<b>Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.</b>		
<b>Feil</b>	<b>Årsak</b>	<b>Utbedring</b>
Driftstiden er for kort	Batteriet er ikke fulladet	Lad opp batteriet
	Batteriets levetid er nådd eller overskredet	Kontroller batteriet <sup>1)</sup> og bytt det ut
	Høydejusteringen er innstilt for lavt - kostenes presstrykk er for høyt	Tilpass høydejusteringen etter underlaget som skal feies
Batteriet setter seg fast når det skal settes inn i maskinen/laderen	Skitne føringer/kontakter	Rengjør føringene/kontaktene forsiktig
Batteriet lades ikke selv om lysdiodene på laderen lyser grønt	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. +15 °C - +20 °C  Laderen må bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C
Lysdioden på laderen blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellom lader og batteri	Ta ut batteriet og sett det inn igjen
	Feil i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiodene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Feil på laderen	La laderen kontrolleres av autorisert forhandler <sup>1)</sup>
Det er vanskelig å skyve maskinen	Kostene eller feievalsen er blokkert	Fjern blokaden
	Feil feietrykkinnstilling	Innstill feietrykket i henhold til underlaget som skal rengjøres
	Girdelene går tregt	Spray girdelene med silikonspray <sup>2)</sup> einsprühen
<sup>1)</sup> STIHL anbefaler autoriserte STIHL-forhandlere <sup>2)</sup> Se „Kontroll og vedlikehold utført av bruker“		

## Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

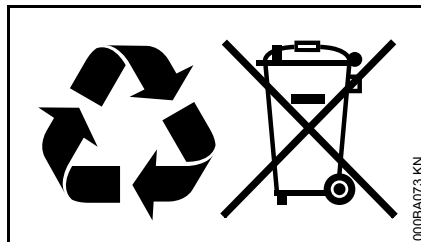
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL** og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket **SI** (på små deler kan dette merket også stå alene).

## Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

## EU-samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Tyskland

tar alene ansvar for at

Modell: Batteridrevet feieapparat

Varemerke: STIHL

Type: KGA 770

Serieidentifikasjon: 4860

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2006/42/EF 2014/30/EF, 2000/14/EU og 2011/65/EF og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Det målte og garanterte lydeffektnivået ble beregnet i henhold til direktivet 2000/14/EF, vedlegg V.

### Målt lydeffektnivå

KGA 770 80 dB(A)

### Garantert lydeffektnivå

KGA 770 82 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktgodkjenning

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer står på enheten.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive style with a large, prominent 'T' and 'E'.

Thomas Elsner

Leder produktledelse og service

The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a bold, sans-serif font, positioned side-by-side.

## Obsah

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	171
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	171
Kompletace stroje	175
Při přepravě stroje	176
Elektické připojení nabíječky	177
Akumulátor nabít	178
LED na akumulátoru	179
LED na nabíječce	180
Zapnutí stroje	181
Pracovní postup	181
Vypnutí stroje	182
Po skončení práce	182
Skladování stroje	183
Kontrola a údržba prováděná uživatelem	184
Pokyny pro údržbu a ošetřování	185
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	186
Důležité konstrukční prvky	187
Technická data	188
Provozní poruchy a jejich odstranění	190
Pokyny pro opravu	193
Likvidace stroje	193
Prohlášení o konformitě EU	193
Adresy	194

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**  
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro  
jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití  
moderních výrobních technologií a  
obsáhlých opatření pro zajištění jakosti.  
Snažíme se udělat vše pro to, abyste s  
tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s  
ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se  
Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď  
na Vašeho obchodníka či přímo na naši  
distribuční společnost.

Váš



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

## Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

### Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

### Označení jednotlivých textových pasáží

#### VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

#### UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

### Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změn objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

## Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Dodatková bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

#### VAROVÁNÍ

- Děti ani mladiství nesmějí s tímto strojem pracovat. Dávejte pozor na děti, aby bylo zajištěno, že si nebudou se strojem hrát.
- Stroj směji používat pouze osoby, které byly proškoleny ohledně jeho používání a ovládání nebo které prokáží, že tento stroj dokáží bezpečně obsluhovat.
- Osoby, které z důvodů omezených fyzických, sensorických nebo duševních schopností nejsou ve stavu stroj bezpečně obsluhovat, s ním směji pracovat pouze pod dohledem nebo po instrukcích odpovědnou osobou.
- Stroj předávejte či zapůjčujte pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předejte i návod k použití.



Akumulátor vyjměte ze stroje:

- při čištění
- při odchodu od stroje
- při přepravě
- při skladování
- při opravářských a údržbářských úkonech
- při hrozícím nebezpečí a v nouzových případech

Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce apod.

Pokud se stroj nebude používat, uložte ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistěte proti použití nepovolanými osobami.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí ohrožující jejich zdraví či majetek.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: buď si nechejte od prodáváče nebo jiné odborné osoby ukázat, jak se se strojem bezpečně zachází, nebo se zúčastněte odborného školení.

Práce se stroji produkujícími hluk může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Stroj uvádějte do provozu jen tehdy, když jsou všechny konstrukční díly v pořádku, bez poškození.

### **Tělesná způsobilost**

Kdo pracuje s tímto strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda s tímto strojem smějí pracovat.

Po požití alkoholu, léků snižujících reakceschopnost nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

### **Řádné používání**

Akumulátorový smeták umožňuje odstranění pouličních nečistot, spadaneho listí, trávy, papíru a podobných materiálů na rovných a tvrdých plochách. Talířové kartáče a čisticí válec jsou poháněny motory.

Akumulátorový smeták může být provozován i bez podpory motorů.

Nezametejte žádné zdravé škodlivé látky.

Stroj není vhodný pro zametání kapalin.

Nikdy nezametejte explozivní prachy, kapaliny, kyseliny nebo rozpouštědla.

Stroj neprovozujte v oblastech ohrožených explozemi.

Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádějte žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.

### **Podmínky pracovního použití**



Nikdy se strojem nepracujte za deště a ani v mokřem nebo velmi vlhkém prostředí. Stroj nikdy nenechávejte venku na dešti.

### **Oblečení a výstroj**

Noste oblečení a výstroj odpovídající předpisům.



Dlouhé vlasy nenoste rozpuštěné, svažte je a zajistěte (šátkem, čepicí, přilbou atd.).

Nenoste žádné oděvy, které by se mohly zachytit v pohyblivých se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby.

Noste pevnou obuv s hrubou, neklouzavou podrážkou.

STIHL nabízí rozsáhlý program osobního ochranného vybavení.

### **Přeprava**

Dbejte na patřičné kapitoly v návodu k použití.

Stroj vždy vypněte a akumulátor ze stroje vyjměte – i při přepravě na krátké vzdálenosti. Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

Stroj nenoste za rukojeť sběrné nádrže.

Ve vozidlech: stroj zajistěte proti převrácení, posunu a poškození.

### **Příslušenství**

Používejte pouze takové díly či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny, či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu se obraťte na odborného prodejce. Používejte pouze vysokokvalitní díly či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální díly a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádějte žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody způsobené použitím nedovolených adaptérů.

### **Pohon**

#### **Akumulátor**

Dbejte na informace příbalového lístku nebo návodu k použití akumulátoru STIHL a bezpečně je uložte pro další použití.

Podrobnější bezpečnostní pokyny – viz [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## Nabíječka

Dbejte na informace v příbalovém lístku nabíječky STIHL a bezpečně jej uložte pro další použití.

### Před započetím práce

Proveďte kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbejte na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Spínač stroje se musí dát snadno aktivovat do polohy **0**
- Spínač stroje se musí nacházet v poloze **0**
- Zkontrolujte, zda se v akumulátorové šachtě stroje nenacházejí žádné cizí předměty
- Akumulátor vložte správně – musí se slyšitelně zaaretovat
- Nikdy nepoužívejte vadné nebo zdeformované akumulátory
- Rukojeti musejí být čisté a suché, bez oleje a nečistot – to je důležité pro bezpečné ovládání stroje
- Zkontrolujte pevné usazení posunovacího rámu
- Zkontrolujte těleso stroje
- Zkontrolujte stav a pevné usazení sběrné nádrže
- Zkontrolujte, jestli talířové kartáče a čistící válec nevykazují zakleslé díly a zatvrdlou špínu – štětiny kartáče se musejí volně pohybovat

- Zkontrolujte nastavení zametacího tlaku, resp. proveďte nastavení podle podkladu určeného k zametání
- Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádějte žádné změny

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Spínač stroje neaktivujte nohou.

### Při práci

Při hrozícím nebezpečí nebo v nouzovém případě stroj okamžitě vypněte a akumulátor vyjměte.

Stroj obsluhuje pouze jedna osoba – nedovolte žádným jiným osobám vstupovat do pracovního prostoru.

Děti, zvířata a diváky nepouštějte do blízkosti stroje.

Při zablokovaném talířovém kartáči nebo zablokovaném čistícím válci stroj vypněte a vyjměte akumulátor – teprve potom odstraňte blokádu. Noste pevné rukavice, zabrání se tím úrazům v důsledku pořezání ostrými předměty.

Nikdy nesahejte do točících se štetinových kartáčů – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Během práce nenarážejte do předmětů, např. regálů, stavebních lešení – hrozí nebezpečí v důsledku převrácení nebo padání předmětů.

Stroj nikdy nenechávejte běžet bez dohledu.

Stroj nikdy neprovozujte bez nasazené sběrné nádrže.

Pozor při náledí, v moku, na sněhu, na svazích nebo na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Práci včas přerušujte přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

V případě vzniku prachu je nutno používat ochrannou masku proti prachu.

Při znatelných změnách v chování stroje za chodu (např. zvýšených vibracích, zhoršené pohyblivosti) práci přerušete a odstraňte příčiny změn.

Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající svému určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také „Před započetím práce“. Zkontrolujte zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledejte odborného prodejce.

Nezametejte žádné hořící nebo doutnající předměty jako např. cigarety, popel nebo sirky – **hrozí nebezpečí požáru!**

Před odchodem od stroje: stroj vypněte a akumulátor vyjměte.

### Po skončení práce

Po každém použití vyprázdněte sběrnou nádrž.

Před vyprazdňováním sběrné nádrže stroj vypněte.

K vyprázdnění sběrné nádrže noste pevné rukavice, tím se zabrání poranění např. skleněnými střepy, kovem a jinými ostrými materiály.

Sběrnou nádrž vyprazdňujte pokud možno venku, zabrání se tím vzniku prachu.

### Čištění stroje

Stroj očistěte od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívejte prostředky rozpouštějící tuky.

Plastové díly čistěte vlhkým hadrem. Ostré čisticí prostředky mohou plast poškodit.

K čištění talířových kartáčů nebo čisticího válce noste pevné rukavice, zabrání se tím úrazům v důsledku pořezání ostrými předměty.

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkujte vodou.

Talířové kartáče a čisticí válec nečistěte tlakovým vzduchem. Prudký proud vzduchu může poškodit štětiny kartáče.

### Skladování stroje

Pokud se stroj nebude používat, uložte ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistěte proti použití nepovolanými osobami.

Stroj zajistěte proti pádu nebo nekontrolovanému sklopení posunovacího rámu.

Nesahejte do výklopného pásma posunovacího rámu – nechtěným náhlým sklopením posunovacího rámu může dojít k sevření částí těla mezi posunovacím rámem a tělesem stroje – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Stroj bezpečně skladujte v suchém prostoru, se spínačem nastaveným do polohy **0** a jen s vyjmutým akumulátorem.

### Pracovní technika

#### **Jak stroj držet a vést**

Stroj obsluhuje pouze jedna osoba – nedovolte žádným jiným osobám vstupovat do pracovního prostoru.



Posunovací rám držte v ruce vždy pevně.

Stroj suňte dopředu a rychlost přizpůsobte okolí.

Malé vyvýšeniny o velikosti 2–3 cm mohou být přejety mírným zatlačením na posunovací rám směrem dolů.

Při klesajícím čisticím účinku zkontrolujte, nejsou-li talířové kartáče, resp. čisticí válec zablokovány nebo opotřebovány.

#### **Stav naplnění ve sběrné nádrži**

Sběrná nádrž je plná, když během zametání smetená nečistota bočně zase vypadává.

Aby se dalo krátkodobě pracovat dále, stroj vpředu nadzdvihněte, tím se špína v nádrži odsype dozadu. Tak se dá kapacita sběrné nádrže lépe využít.

Při zametání těžkých nečistot, např. drtě, se těžiště stroje při plné sběrné nádrži posune dozadu. Tím mají talířové kartáče menší kontakt se zametávanou plochou a výsledek čištění se snižuje.

### Pokyny pro údržbu a opravy

Před veškerými opravářskými a údržbářskými úkony stroj vždy spínačem vypněte – poloha spínače **0** – a akumulátor vyjměte ze stroje. Tím se zabrání nechtěnému naskočení motoru.

Na stroji provádějte pravidelnou údržbu. Provádějte pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechejte provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL



jsou pravidelně nabízena odborná školení a dodávány technické informace.

Používejte pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se obraťte na odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádějte žádné změny – mohla by tím být ohrožena bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U elektrických kontaktů, připojovacího kabelu a elektrické vidlice nabíječky pravidelně kontrolujte nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).

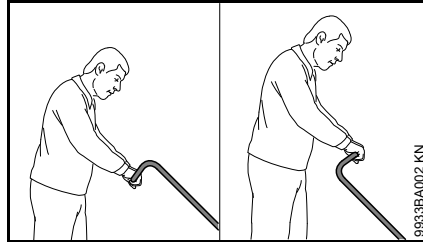
Elektrické konstrukční díly, jako např. připojovací kabel nabíječky, smějí být opravovány, resp. vyměňovány pouze odborným elektrotechnickým personálem.

Vodící drážky akumulátoru udržujte v čistém stavu – v případě potřeby je vyčistěte.

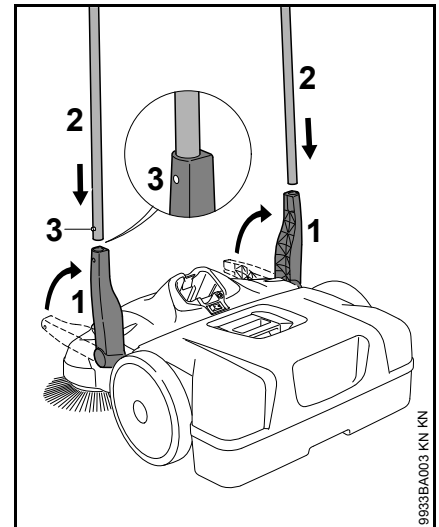
Při výměně talířových kartáčů nebo čistícího válce noste pevné rukavice, tím se zabrání úrazům v důsledku pořezání ostrými předměty.

## Kompletace stroje

Před prvním uvedením do provozu musí být na stroj namontován posunovací rám.



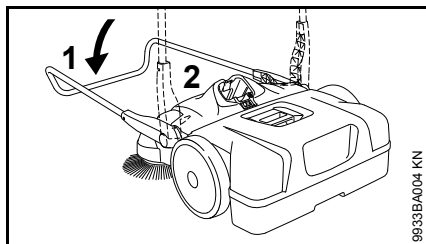
V závislosti na velikosti uživatele může být posunovací rám namontován ve 2 různých polohách.



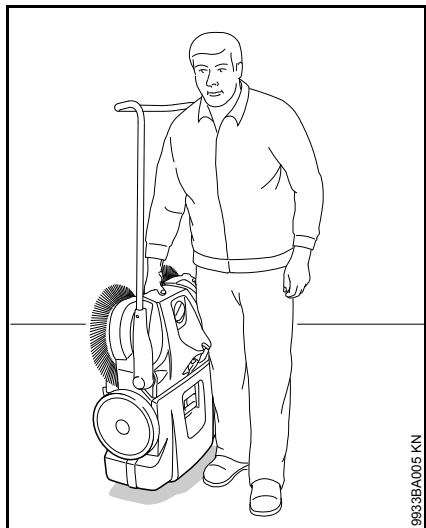
- držák°(1) nastavte kolmo nahoru
- posunovací rám°(2) zasuňte zároveň do obou držáků°(1) – záložkové pružiny°(3) se musejí zaaretovat

## Při přepravě stroje

### Jak stroj nosit



- posunovací rám<sup>o</sup>(1) sklopte dopředu
- stroj uchopte za rukojeť<sup>o</sup>(2) a postavte ho kolmo

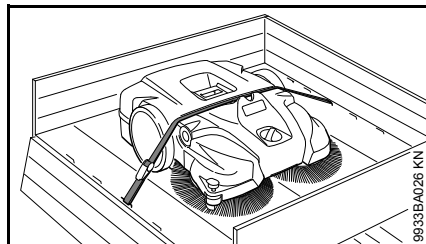


- stroj noste za rukojeť – talířové kartáče směřují na opačnou stranu od těla

### Ve vozidle

Stroj umístěte tak, aby se štětiny talířových kartáčů nemohly ohnout. Ohnuté štětiny se jinak mohou trvale zdeformovat.

Zalomené nebo zdeformované štětiny je možné opět narovnat zahřátím fénem na vlasy – viz „Kontrola a údržba uživatelem“.



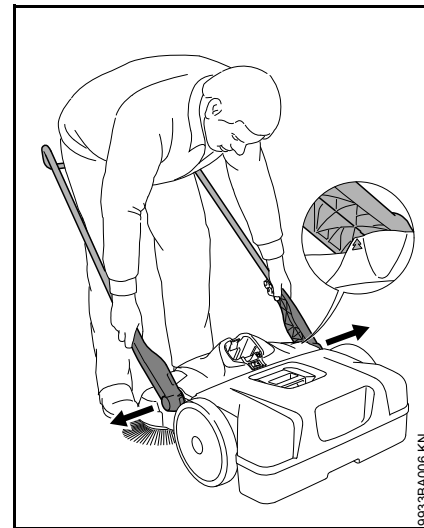
Stroj zajistíte proti posunu upínacím pásem.

- Upínací pás ved'te mezi sběrnou nádrž a tělesem stroje. Nenapínejte jej příliš silně, aby se stroj nepoškodil.

K prostorově úsporné přepravě ve vozidlech může být posunovací rám ze stroje demontován.

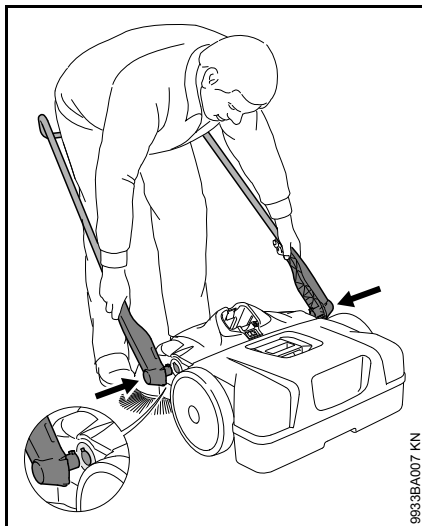
### Posunovací rám

#### Demontáž

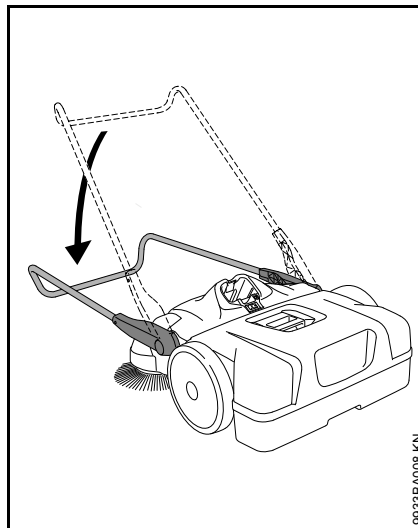


- Stůjte před strojem – posunovací rám vyrovnejte asi v úhlu 45° k zemi (šipky na tělese se musejí krýt s můstkem držáku).
- Oba držáky od sebe mírně odtlačte a zároveň je vytáhněte z obou upínek stroje.

## Montáž



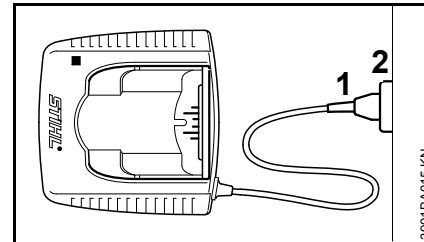
- Stůjte mezi posunovacím rámem a oba držáky uchopte rukama.
- Držáky roztlačte mírně od sebe.
- Držáky zároveň zasuňte do obou upínek stroje – čepy na držácích zapadnou do vybrání upínek.



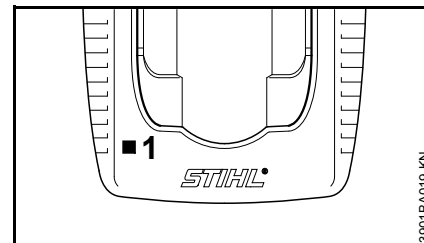
- Posunovací rám skloňte dolů – tím se držáky zafixují v upínkách, a jsou tak pevně spojeny se strojem.

## Elektrické připojení nabíječky

Síťové napětí musí být stejné jako provozní napětí.



- Elektrickou vidlici (1) zastrčit do zásuvky (2).



Po připojení nabíječky na elektrickou síť proběhne samovolný autotest. Během tohoto procesu se světelná dioda (1) na nabíječce rozsvítí na cca. 1 vteřinu zeleně, potom červeně a poté opět zhasne.

## Akumulátor nabít

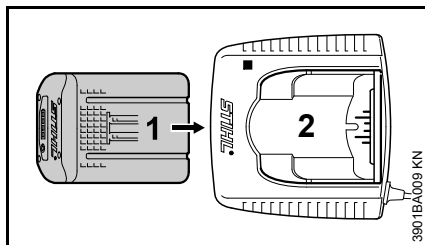
Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

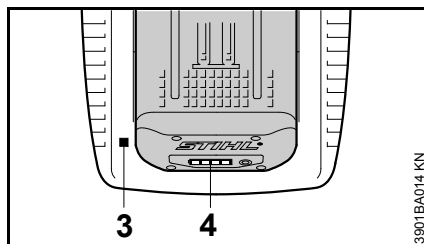
- Nabíječku připojte na elektrickou síť – síťové napětí a provozní napětí nabíječky musí být stejné – viz "Připojení nabíječky na elektrickou síť".

Nabíječku provozujte pouze v uzavřených a suchých místnostech při okolních teplotách +5 °C až +40 °C (41° F až 104° F).

Nabíjejte jen suché akumulátory. Mokré akumulátory nechte před nabíjením uschnout.



- Akumulátor (1) zasunout do nabíječky (2) až k prvnímu znatelnému odporu – poté ho až na doraz zamáčknout.



Po vsazení akumulátoru se rozsvítí LED (3) na nabíječce – viz "LED na nabíječce".

Nabíjecí postup začne, jakmile LED (4) na akumulátoru svítí zeleně – viz "LED na akumulátoru".

Délka nabíjení závisí na různých ovlivňujících faktorech, jako je stav akumulátoru, okolní teplota atd. a může se proto lišit od uvedených nabíjecích časů.

Během práce se akumulátor ve stroji zahřívá. Pokud se do nabíječky vsadí teplý akumulátor, může být před nabíjením nutné, aby vychladl. Proces nabíjení začne teprve ve chvíli, kdy je akumulátor vychladlý. Délka doby nabíjení se může prodloužit o dobu chlazení.

Během procesu nabíjení se akumulátor a nabíječka zahřívají.

### Nabíječky AL 300, AL 500

Nabíječka AL 300 a AL 500 je vybavena ventilátorem pro chlazení akumulátoru.

### Nabíječka AL 100

Nabíječka AL 100 čeká s nabíjením až akumulátor sám vychladne. Ochlazení akumulátoru probíhá přenosem tepla do okolního vzduchu.

### Konec procesu nabíjení

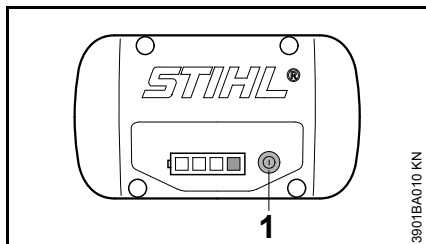
Jakmile je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky vypne. K tomu:

- zhasnou LED na akumulátoru
- zhasne LED na nabíječce
- ventilátor nabíječky se vypne (pokud se v nabíječce nachází)

Nabitý akumulátor po ukončení nabíjení z nabíječky vyjmout.


## LED na akumulátoru


Čtyři LED indikují stav nabití akumulátoru a problémy vznikající na akumulátoru nebo na stroji.





- K aktivaci této indikace stiskněte tlačítko (1) – světelná indikace se po 5 vteřinách samostatně vypne.

Světla LED mohou svítit, resp. blikat zeleně nebo červeně.

 LED svítí trvale zeleně.

 LED bliká zeleně.

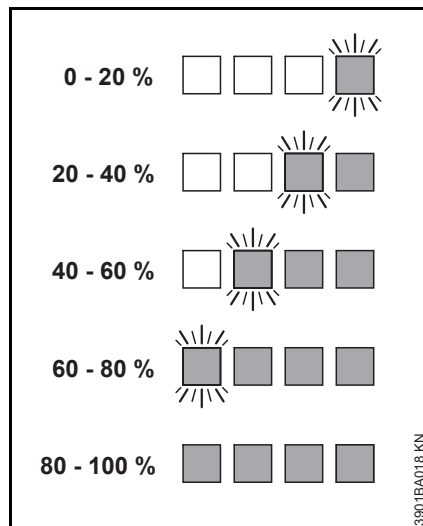
 LED svítí trvale červeně.

 LED bliká červeně.

## Při nabíjení

Světla LED indikují trvalým svícením nebo blikáním průběh nabíjení.

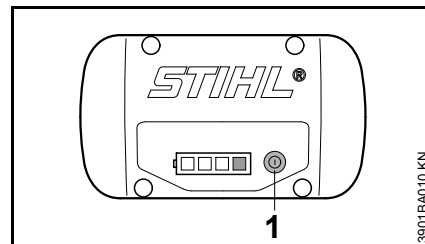
Při nabíjení je aktuálně nabíjená kapacita indikována zeleně blikající LED.



Je-li proces nabíjení ukončen, LED na akumulátoru se automaticky vypnou.

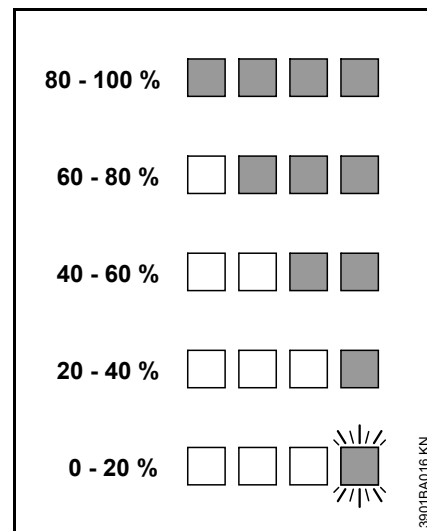
Pokud světla LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz „Když trvale svítí/blikají červené LED“.

## Při práci



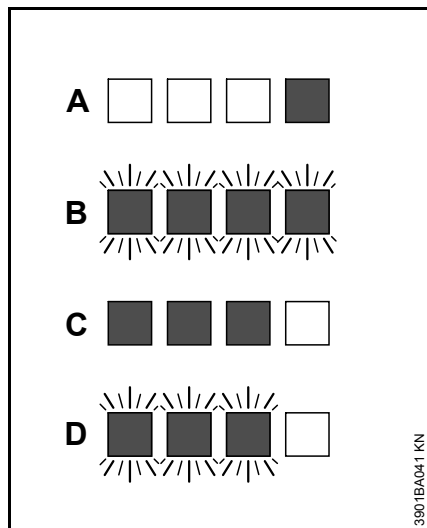
- K aktivaci této indikace stiskněte tlačítko (1) – světelná indikace se po 5 vteřinách samostatně vypne.

Zelené LED indikují trvalým svícením nebo blikáním stav nabití.



Pokud světla LED na akumulátoru svítí nebo blikají červeně – viz „Když trvale svítí/blikají červené LED“.

## Když trvale svítí/blikají červené LED

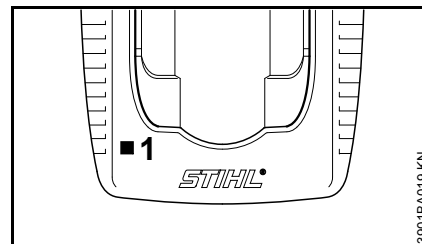


A	1 LED svítí trvale červeně:	Akumulátor je příliš teplý 1) 2)/studený 1)
B	4 LED blikají červeně:	Funkční závada na akumulátoru 3)
C	3 LED svítí trvale červeně:	Stroj je příliš teplý – nechejte ho vychladnout
D	3 LED blikají červeně:	Funkční porucha ve stroji 4)

- 1) Při nabíjení: po vychladnutí/zahřátí akumulátoru se proces nabíjení automaticky spustí.
- 2) Při práci: stroj se vypíná – akumulátor nechejte po určitou dobu vychladnout, k tomu případně vyjměte akumulátor ze stroje.

- 3) Elektromagnetická porucha nebo defekt. Akumulátor ze stroje vyjměte a opět ho vložte. Stroj zapněte – pokud světla LED stále ještě blikají, je akumulátor defektní a musí být vyměněn.
- 4) Elektromagnetická porucha nebo defekt. Akumulátor ze stroje vyjměte. Kontakty v akumulátorové šachtě zbavte tupým předmětem nečistot. Akumulátor opět vložte. Stroj zapněte – pokud světla LED stále ještě blikají, není funkce stroje správná a je třeba ho nechat zkontrolovat odborným prodejcem – STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

## LED na nabíječce



LED (1) na nabíječce může trvale zeleně svítit nebo červeně blikat.

### Zelené trvalé světlo ...

... může mít níže uvedené významy:

Akumulátor

- se nabíjí
- je příliš teplý a musí se před nabíjením zchladit

Viz také "LED na akumulátoru"

Zelená LED na nabíječce zhasne, jakmile je akumulátor zcela nabitý.

### Červené blikání ...

... může mít níže uvedené významy:

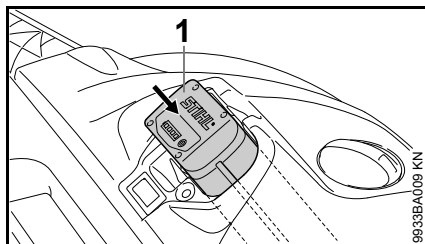
- mezi akumulátorem a nabíječkou neexistuje žádný elektrický kontakt – akumulátor vyjměte a opět vložte
- Funkční závada na akumulátoru – viz také "LED na akumulátoru"
- funkční porucha na nabíječce – nechat provést kontrolu odborným prodejcem. STIHL doporučuje odborné prodejce výrobků STIHL.

## Zapnutí stroje

Při expedici není akumulátor zcela nabitý.

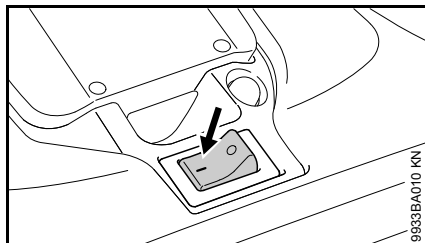
Doporučuje se akumulátor před prvním uvedením do provozu zcela nabít.

### Vsazení akumulátoru



- Akumulátor (1) vsadíte do šachty stroje – akumulátor vklouzne do šachty – lehce na něj zatlačte tak, až se slyšitelně zaaretuje – akumulátor musí lícovat s horní hranou skříně.

### Zapnutí stroje



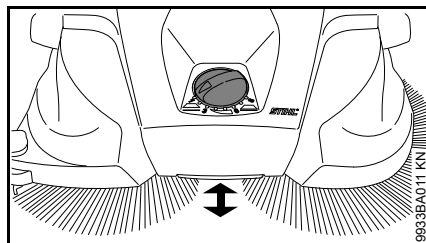
- Spínač stroje přepněte do polohy I.

Talířové kartáče a čistící válec se začínají točit.

## Pracovní postup

### Přestavení výšky talířových kartáčů

Přestavením výšky lze talířové kartáče přizpůsobit zameťávanému podkladu.

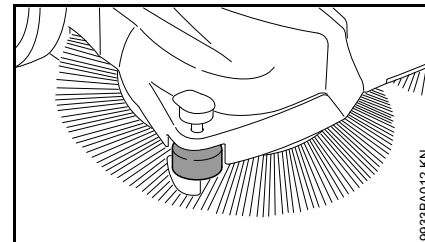


- Otočný ovladač nastavte otočením doleva nebo doprava na požadovaný stupeň:

Stupeň	Použití
1–2	pro rovné plochy
3–4	vlhké spadané listí, písek, nerovné plochy, např. vymývaný beton
5–8	dodatečná regulace v závislosti na opotřebení štětin

Štětiny talířových kartáčů směřují jen s lehkým tlakem přiléhat k zemi. Příliš velkým přítlačným tlakem se nedocílí žádného lepšího čistícího výsledku, nýbrž zvýšeného opotřebení a redukce provozní doby kvůli rychlejšímu vybití akumulátoru.

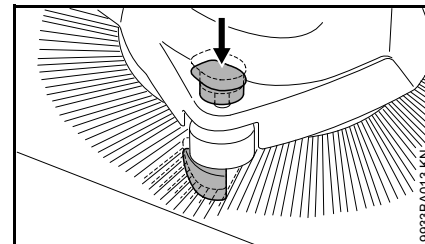
### Boční vodící role



Boční role usnadňuje vedení stroje v okrajových pásmech, např. podél zdi nebo obrubníků chodníků.

### Přítlačovač

Při čistících pracích v okrajových pásmech, např. u zdi nebo obrubníků chodníků, jsou štětiny stlačením přítlačovače vedeny těsně po zemi.



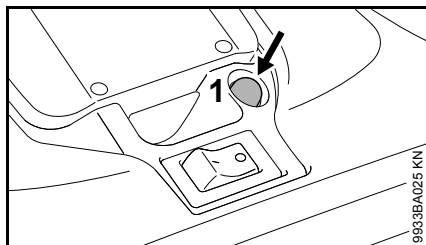
- Rukojeť přítlačovače tlačte dolů.

### Jištění proti přetížení závislé na teplotě

Jištění proti přetížení přeruší proud v případě mechanického přetížení motorů, např. při blokaci talířových kartáčů nebo čistícího válce.

Pokud spínač jištění proti přetížení přerušil dodávku proudu, pak:

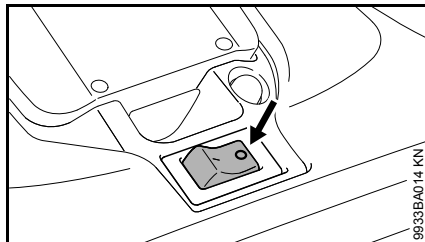
- Vypněte stroj pomocí vypínače/zapínače stroje – poloha°0 – a vyjměte akumulátor.
- Odstraňte blokaci taliřových kartáčů nebo čistícího válce.
- Počkejte cca 30 vteřin, až jištění proti přetížení zchladne.



Zatímco teplotně závislé jištění proti přetížení taliřových kartáčů se vynuluje automaticky, musí se jištění proti přetížení čistícího válce vynulovat ručně stisknutím spínače°(1).

- Vložte akumulátor a stroj pomocí vypínače/zapínače stroje opět zapněte – poloha°I.

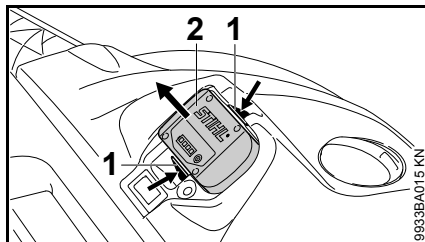
## Vypnutí stroje



- Vypněte stroj pomocí vypínače – poloha°0.

Během přestávek a při skončení práce akumulátor vždy ze stroje vyjměte.

## Vyjmutí akumulátoru



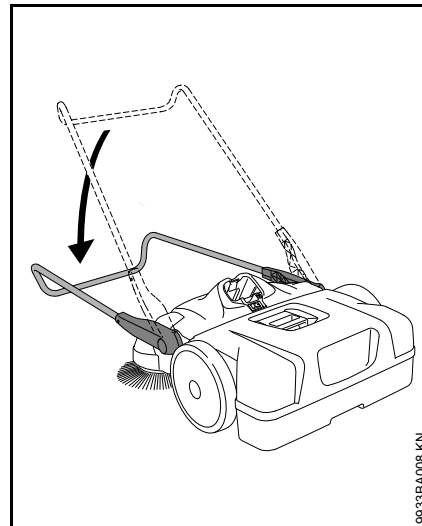
- Obě aretační páčky (1) současně stiskněte – akumulátor (2) se tím deblokuje.
- Akumulátor (2) vyjměte ze skříně stroje.

Pokud se stroj nebude používat, uložte ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

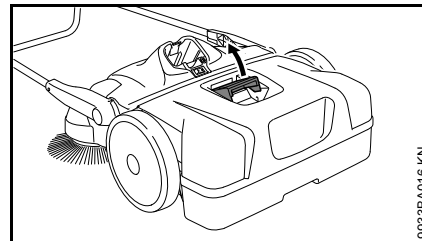
Stroj zajistěte proti použití nepovolanými osobami.

## Po skončení práce

### Sejmutí a vyprázdnění sběrné nádrže

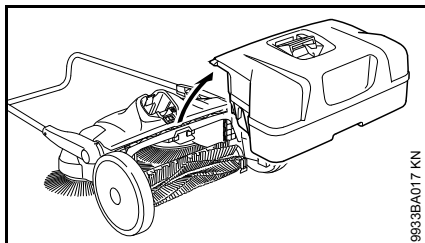


- Posunovací rám sklopte dopředu.



- Rukojet' sběrné nádrže vytáhněte nahoru.

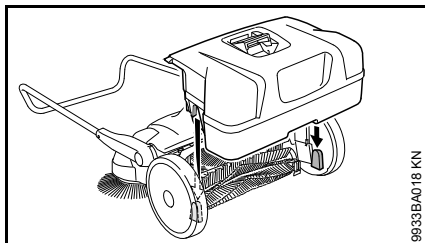




9933BA017 KN

- Sběrnou nádrž sejměte a vyprázdněte.

### Montáž sběrné nádrže



9933BA018 KN

- Sběrnou nádrž nasadíte na stroj – vybrání na sběrné nádrži pasují do upínek na stroji.
- Zafixujte rukojeť sběrné nádrže.

## Skladování stroje

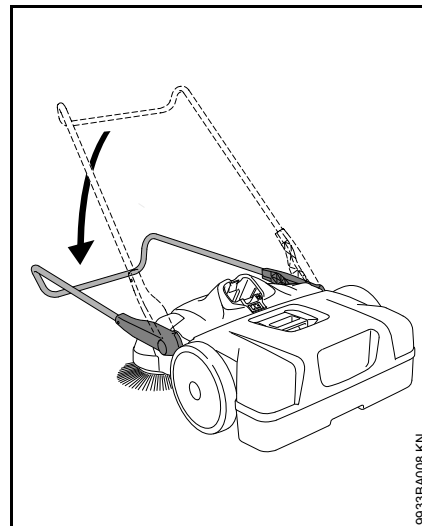
- Vymějte akumulátor.
- Stroj důkladně vyčistěte.
- Stroj uskladněte na suchém a bezpečném místě. Chraňte ho před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi).

Stroj umístěte tak, aby štětiny taliřových kartáčů nebyly zalomeny nebo zdeformovány. Zalomené nebo zdeformované štětiny se jinak mohou trvale zdeformovat. Zalomené nebo zdeformované štětiny je možné zahřátím fénem na vlasy opět narovnat – viz „Kontrola a údržba uživatelem“.

### Skladování stroje

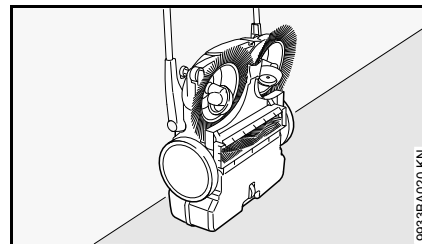
K prostorově úspornému skladování může být stroj postaven kolmo.

Stroj zajistěte proti pádu nebo nekontrolovanému sklopení posunovacího rámu.



9933BA008 KN

- Posunovací rám sklopte dopředu.



9933BA020 KN

- Stroj postavte kolmo.

## Skladování akumulátoru

- Akumulátor vyjměte ze stroje, resp. z nabíječky.
- Skladujte jej v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chraňte jej před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.
- Rezervní akumulátory nikdy neskladujte bez pracovního využití – používejte je střídavě.

Pro optimální dobu životnosti akumulátoru jej skladujte v cca 30% stavu nabití.

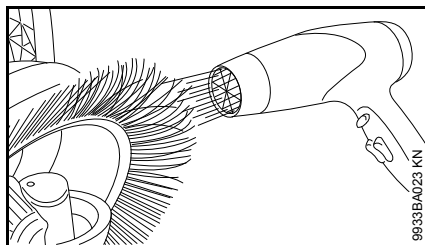
## Skladování nabíječky

- Vyjměte akumulátor.
- Vytáhněte elektrickou vidlici ze sítě.
- Nabíječku skladujte v uzavřených a suchých prostorách a na bezpečném místě. Chraňte ji před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi) a před znečištěním.

## Kontrola a údržba prováděná uživatelem

### Narovnání deformovaných štětín

Deformované štětiny mohou být zahřátím opět narovnané.



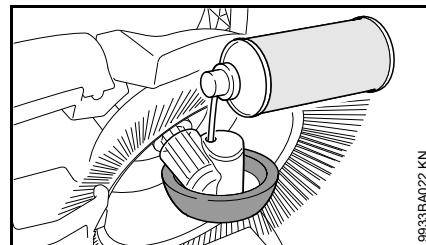
- Štětiny zahřejte a narovnejte teplovzdušným foukačem (např. fénem na vlasy).

Nepoužívejte žádný horkovzdušný foukač, otevřené plameny nebo hořák. Příliš vysokými teplotami by došlo k trvalému poškození štětín.

### Mazání převodovky

Za účelem ošetření může být převodovka namazána silikonovým sprejem na bázi alkoholu. Použití jiných maziv může funkci převodovky negativně ovlivnit.

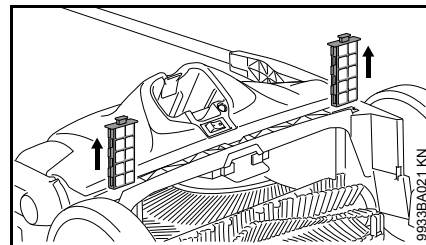
- Stroj postavte kolmo.



- Silikonový sprej mírně nastříkejte otvory v tělese kola na převodovku.

### Čištění vzduchového filtru

- Sejměte sběrnou nádrž.



- Oba filtrační prvky vytáhněte z vodítek.
- Vložku z pěnové hmoty vyjměte z filtračního prvku.
- Vložku z pěnové hmoty vypláchněte vodou, nechte usušit a opět vsaďte do filtračního prvku.
- Filtrační prvky opět vsaďte do stroje.

## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší denní pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.  Před veškerými pracovními úkony na stroji nastavte spínač do polohy <b>0</b> a vyjměte akumulátor.		před započtím práce	po ukončení práce, resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	X							
	vyčistěte		X						
Vzduchový filtr	vyčistěte								X
	vyměňte							X	
Taliřové kartáče a čisticí válec	optická kontrola (stav)	X	X						
	vyčistěte								X
	nechejte vyměnit odborným prodejcem <sup>1)</sup>							X	
Převodovka	namažte <sup>2)</sup>								X
Akumulátor	optická kontrola	X				X	X		
Akumulátor	vyčistěte	X							X
	funkční kontrola (vyjmutí akumulátoru)	X							
Bezpečnostní nálepka	vyměňte							X	
<sup>1)</sup> STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL. <sup>2)</sup> Viz „Kontrola a údržba uživatelem“.									

## Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

### Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole "Pokyny pro údržbu a ošetřování" uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

V případě neprovedení nebo při neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

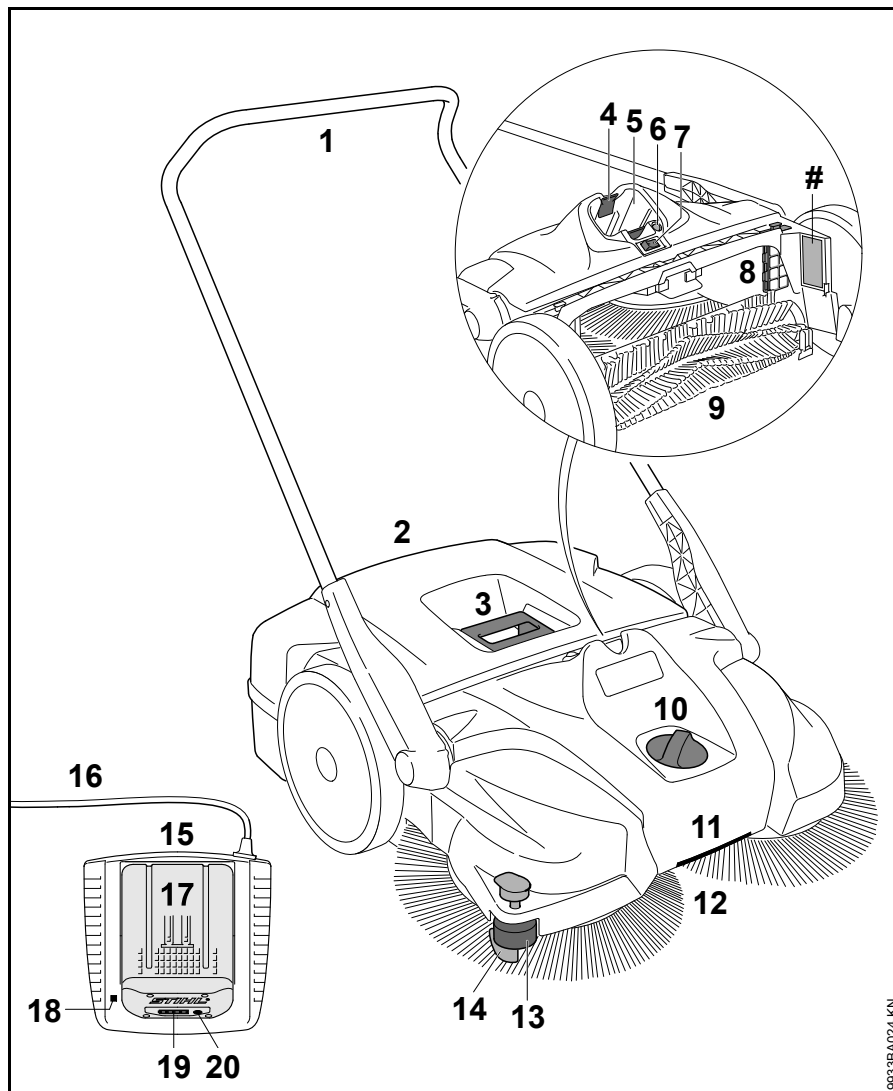
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody na nabíječce vzniklé nesprávným připojením na elektrickou síť (nesprávným napětím).
- korozní a jiné následné škody na stroji, způsobené v důsledku neodborného skladování a použití stroje
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

### Součásti podléhající opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při používání odpovídajícím předpisům a určení přirozenému opotřebení a v závislosti na druhu a délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. K nim patří mimo jiné:

- Talířový kartáč
- Čisticí válec
- Akumulátor

## Důležité konstrukční prvky



- 1 Posunovací rám
- 2 Sběrná nádrž
- 3 Rukojeť na sběrné nádrži
- 4 Pojistka k aretaci akumulátoru
- 5 Akumulátorová šachta
- 6 Ochranný spínač proti přetížení
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Vzduchový filtr
- 9 Čistící válec
- 10 Přestavení výšky
- 11 Rukojeť
- 12 Taliřový kartáč
- 13 Boční vodící role
- 14 Přitlačovač
- 15 Nabíječka
- 16 Připojovací kabel s elektrickou vidlicí k připojení na síť
- 17 Akumulátor
- 18 Světelná dioda (LED) na nabíječce
- 19 Světelné diody (LED) na akumulátoru
- 20 Tlačítko k aktivaci světelných diod (LED) na akumulátoru
- # Výrobní číslo

9633BA024 KN

## Technická data

### Akumulátor

typ:	lithium- iontový
konstrukce:	AP, AR
Stroj se smí používat jen s originálními akumulátory STIHL AP a STIHL AR.	
Délka pracovní doby stroje je závislá na energetickém obsahu akumulátoru.	

### KGA 770

Teoretický čistící výkon:	3250 m <sup>2</sup> /h
Objem sběrné nádrže:	50 l
Druh ochrany:	IP20*
Hmotnost včetně akumulátoru AP 80:	17 kg

### Rozměry

Posouvací rám kolmo	
Délka:	800 mm
Šířka:	800 mm
Výška:	1270 mm
Posouvací rám v pojízdné poloze	
Délka:	1050 mm
Šířka:	800 mm
Výška:	1050 mm

\* Cílová ochrana IP21 je dosažena použitím vhodných konstrukčních dílů.

### Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění směrnice pro zaměstnavatele Vibrace 2002/44/ES viz [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

#### Hladina akustického tlaku $L_p$ podle EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Hladina akustického výkonu $L_w$ podle EN 60335-2-72

80°dB(A)

#### Vibrační hodnoty $a_h$ podle EN 60335-2-72

Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pro vibrační hodnotu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Uvedené vibrační hodnoty jsou změřeny podle normovaného zkušebního postupu a mohou být použity pro porovnání s jinými elektrickými stroji.

Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití.

Uvedené vibrační hodnoty mohou být použity pro prvotní odhad vibrační zátěže.

Skutečná vibrační zátěž musí být odhadnuta. Přitom mohou být zohledněny také doby, ve kterých je stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je stroj sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

### Při přepravě

Akumulátory STIHL splňují předpoklady uvedené v UN -manuálu ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. díl, podkapitola 38.3.

Uživatel může přepravovat akumulátory STIHL v silniční dopravě k pracovnímu místu stroje bez jakýchkoli omezení.

Zamontované lithium-iontové akumulátory podléhají ustanovením zákona o nebezpečném zboží.

Při zasílání prostřednictvím třetích stran (například letecká nebo silniční doprava) dodržujte speciální požadavky na obal a označení.

Při přípravě zásilky je nutno se obrátit na odborníka na nebezpečné zboží. Dodržujte prosím případné další národní předpisy.

Akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

**Podrobnější pokyny pro přepravu viz [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

### REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG)  
REACH č. 1907/2006 viz  
[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Provozní poruchy a jejich odstranění

Před jakýmkoli úkony na stroji ze stroje vyjměte akumulátor.		
Porucha	Příčina	Odstranění závady
Stroj při zapnutí nenaskočí.	Mezi strojem a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjměte, proveďte optickou kontrolu kontaktů a opět ho vložte.
	Akumulátor je nedostatečně nabitý. (1 světelná dioda na akumulátoru bliká zeleně.)	Akumulátor nabijte.
	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený. (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně.)	Akumulátor nechte vychladnout / akumulátor nechte při teplotě cca +15 °C – +20 °C šetrně zahřát.
	Závada je v akumulátoru. (4 světelné diody na akumulátoru blikají červeně.)	Akumulátor ze stroje vyjměte a opět ho vložte. Stroj zapněte – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
	Stroj je příliš teplý. (3 světelné diody na akumulátoru svítí červeně.)	Stroj je příliš teplý – nechte ho vychladnout.
	Elektromagnetická porucha nebo závada ve stroji. (3 světelné diody na akumulátoru blikají červeně.)	Akumulátor ze stroje vyjměte a opět ho vložte. Stroj zapněte – pokud světelné diody stále ještě blikají, je stroj defektní a musí být zkontrolován odborným prodejcem <sup>1)</sup> .
	Vlhkost ve stroji a/nebo v akumulátoru.	Stroj/akumulátor nechte uschnout.



Před jakýmkoli úkony na stroji ze stroje vyjměte akumulátor.		
Porucha	Příčina	Odstranění závady
Stroj se za provozu vypíná.	Akumulátor nebo elektronika stroje jsou příliš teplé.	Akumulátor ze stroje vyjměte, akumulátor a stroj nechte vychladnout.
	Elektrická nebo elektromagnetická porucha.	Akumulátor vyjměte a znovu vložte.
	Aktivované jištění proti přetížení závislé na teplotě – nastavení zametacího tlaku je příliš vysoké.	Seřídte nastavení zametacího tlaku podle zametaného podkladu. Počkejte cca 30 vteřin, až jištění proti přetížení zchladne.
	Aktivované jištění proti přetížení závislé na teplotě – talířové kartáče nebo čistící válec jsou zablokované.	Odstraňte blokaci. Počkejte cca 30 vteřin, až jištění proti přetížení zchladne. Při zablokovaném čistícím válci stiskněte spínač, a tím pak opět vynulujte jištění proti přetížení.
Provozní doba je příliš krátká.	Akumulátor není zcela nabitý.	Akumulátor nabijte.
	Je dosažena, resp. překročena životnost akumulátoru.	Akumulátor přezkoušejte <sup>1)</sup> a vyměňte.
	Zařízení pro přestavení výšky je nastaveno příliš nízkou – přítlak na talířové kartáče je příliš velký.	Zařízení pro přestavení výšky přizpůsobte zametanému podkladu.
Akumulátor se při vsazování do stroje/nabíječky zasekává.	Vodítka/kontakty jsou znečištěné.	Vodítka/kontakty opatrně vyčistěte.
Akumulátor se nenabíjí i přesto, že světelná dioda na nabíječce svítí zeleně.	Akumulátor je příliš teplý / příliš studený. (1 světelná dioda na akumulátoru svítí červeně.)	Akumulátor nechte vychladnout / akumulátor nechte při teplotě cca +15 °C – +20 °C šetrně zahřát. Nabíječku provozujte zásadně jen v uzavřených a suchých prostorách při okolních teplotách od +5 °C do +40 °C.
Světelná dioda na nabíječce bliká červeně.	Mezi nabíječkou a akumulátorem není žádný elektrický kontakt.	Akumulátor vyjměte a znovu vložte.
	Závada je v akumulátoru. (4 světelné diody na akumulátoru blikají po dobu cca 5 vteřin červeně.)	Akumulátor ze stroje vyjměte a opět ho vložte. Stroj zapněte – pokud světelné diody stále ještě blikají, je akumulátor defektní a je třeba ho vyměnit.
	Závada spočívá v nabíječce.	Nabíječku nechte zkontrolovat u odborného prodejce <sup>1)</sup> .

Před jakýmkoli úkony na stroji ze stroje vyjměte akumulátor.		
Porucha	Příčina	Odstranění závady
Stroj se dá jen těžko posunovat.	Talířové kartáče nebo čistící válec jsou zablokovány.	Odstraňte blokaci.
	Nesprávné nastavení zametacího tlaku.	Seřídte nastavení zametacího tlaku podle zametaného podkladu.
	Části převodovky se těžce pohybují.	Části převodovky nastříkejte silikonovým sprejem <sup>2)</sup> .
1) STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.		
2) Viz „Kontrola a údržba uživatelem“.		


## Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetrovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

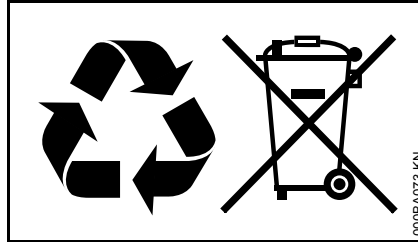
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

## Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrný pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

## Prohlášení o konformitě EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že

konstrukce:	akumulátorový smeták
tovární značka:	STIHL
typ:	KGA <sup>o</sup> 770
sériová identifikace:	4860

odpovídá příslušným předpisům ve znění směrnic 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2000/14/ES a 2011/65/EU a byla vyvinuta a vyrobena ve shodě s níže uvedenými normami ve verzích platných vždy k výrobnímu datu:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Ke zjištění naměřené a zaručené hladiny akustického výkonu bylo postupováno podle směrnice 2000/14/ES, příloha V.

### Naměřená hladina akustického výkonu

KGA<sup>o</sup>770 80<sup>o</sup>dB(A)

### Zaručená hladina akustického výkonu

KGA<sup>o</sup>770 82<sup>o</sup>dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Homologace výrobku

Rok výroby, země výroby a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

česky

Waiblingen, 01.03.2017  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
v zast.



Thomas Elsner  
vedoucí managementu výrobků a  
služeb



## Adresy

### Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### Distribuční společnosti STIHL

#### **NĚMECKO**

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### **RAKOUSKO**

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### **ŠVÝCARSKO**

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## Dovozci firmy STIHL

#### **BOSNA-HERCEGOVINA**

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

#### **CHORVATSKO**

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.  
Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

#### **TURECKO**

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ  
TİCARET A.Ş.  
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel  
34956 Tuzla, İstanbul  
Telefon: +90 216 394 00 40  
Fax: +90 216 394 00 44

## Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	196
Biztonsági előírások és munkatechnika	196
A berendezés kiegészítése	200
A berendezés szállítása	201
Töltő készülék elektromos csatlakoztatása	203
Töltse fel az akkumulátort	203
Az akkumulátoron lévő LED-ek	204
A töltőkészüléken lévő LED-ek	206
A berendezés bekapcsolása	207
Munkálatok	207
A berendezés kikapcsolása	208
Munka után	209
A berendezés tárolása	209
Ellenőrzés és karbantartás a felhasználó által	210
Karbantartási és ápolási tanácsok	212
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	213
Fontos alkotórészek	214
Műszaki adatok	215
Üzemzavarok elhárítása	217
Javítási tanácsok	220
Eltávolítása	220
EK Megfelelőségi nyilatkozat	220

### Tisztelt Vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL minőségi termékét választotta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű minőségbiztosítási intézkedések mentén készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

KGA 770

## Ehhez a használati utasításhoz

### Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

### Szövegrészek megjelölése



#### FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.



#### TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

### Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

## Biztonsági előírások és munkatechnika



A berendezéssel történő munkavégzés során speciális biztonsági tennivalók is adódnak.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használathoz. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Gyermekek vagy fiatalok nem dolgozhatnak a berendezéssel. Vigyázni kell, nehogy gyermekek játsszanak a berendezéssel.
- A berendezést csak olyan személyek használhatják, akik megfelelő oktatásban részesültek annak kezelésével kapcsolatban vagy igazolni tudják, hogy biztonságosan képesek kezelni a berendezést.

- Olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem tudják a berendezést biztonságosan kezelni, csak felelős személy felügyelete mellett vagy annak utasításai szerint dolgozhatnak a berendezéssel.
- A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is mindig adja át.



Vegye ki az akkut a berendezésből a következő tevékenységek alkalmával:

- Tisztítási munkák
- A berendezés magára hagyása
- Szállítás
- Tárolás
- Javítási és karbantartási munkák
- Veszély esetén és vészhelyzetben

Így nem lehet véletlenül beindítani a motort.

Figyelembe kell venni az egyes országokban érvényes, pl. a szakmai egyesületek, a társadalombiztosítási intézmények, a munkavédelmi hatóságok és az egyéb szervezetek által kiadott biztonsági előírásokat.

Ha nem használja a berendezést, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A zajos működésű motoros gépek használata az adott országban és a helyileg érvényes előírásoknak megfelelően korlátozás alá eshet.

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen.

### Fizikai alkalmasság

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy dolgozhat-e motoros berendezéssel.

Alkohol fogyasztása után, gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

### Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros seprőberendezés lehetővé teszi utcai hulladék, lomb, fű, papír és hasonlók eltávolítását sima és kemény felületről. A tányerseprű és a seprőhenger motoros meghajtású.

Az akkumulátoros seprőberendezés üzemeltethető motor támogatása nélkül is.

Nem szabad egészségre káros anyagot felseperni.

A berendezés folyadék eltakarítására nem alkalmas.

Semmi esetre sem szabad robbanékony port, folyadékot, savat vagy oldószert felseperni.

A berendezést nem szabad robbanásveszélyes területen üzemeltetni.

A berendezést nem szabad szállítóeszközként használni.

A berendezés alkalmazása más célból tilos, mivel az baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – ez is baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

### Alkalmazási feltételek



Ne dolgozzon a berendezéssel esőben, továbbá nedves vagy nagyon nyirkos környezetben. A berendezést ne hagyja kint az esőben.

### Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A hosszú hajat kösse össze és rögzítse (fejkendővel, sapkával, sisakkal stb.).

Ne viseljen olyan ruházatot, amely beakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe. Sál, nyakkendő és ékszer viselete is tilos.

Viseljen recézett, csúszásgátló talpú erős cipőt.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

### Szállítás

Tekintettel kell lenni a használati utasításban közölt megfelelő fejezetre.

Mindig kapcsolja ki a berendezést és vegye ki abból az akkut - még a rövid idejű szállítások idejére is. Így nem lehet véletlenül beindítani a motort.

A berendezést nem szabad a szeméttartály fogantyújánál fogva vinni.

Járműveken: Úgy rögzítse a berendezést, hogy az ne boruljon fel, ne csússzon meg és ne rongálódjon meg.

### Tartozékok

Csakis olyan vágószerszámokat vagy adaptereket használjon, amelyek használata a STIHL cég ehhez a motoros berendezéshez engedélyezett, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz. Csak kiváló minőségű alkatrészeket vagy tartozékokat szabad használni. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL cég eredeti STIHL alkatrészek és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságaik szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

## Hajtómű

### Akku

Figyelembe kell venni a STIHL akkumulátor mellékelt adatlapját vagy használati utasítását és gondosan meg kell őrizni azt.

További biztonsági tudnivalók – lásd: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Töltőkészülék

Figyelembe kell venni a STIHL töltőkészülék mellékelt adatlapját és gondosan meg kell őrizni azt.

## A munka megkezdése előtt

Ellenőrizze a berendezés üzembiztos állapotát – tartsa be a használati utasítás megfelelő fejezeteit:

- A kapcsoló **0** állásban könnyen működtethető kell, hogy legyen.
- A berendezés kapcsolójának **0** állásban kell állnia

- Ellenőrizze, hogy az akku nyílásában a berendezés nem érintkezik-e idegen tárggyal.
- Szabályosan tegye be az akkut – annak hallhatóan be kell kattannia.
- Ne használjon hibás, vagy eldeformálódott akkukat.
- A kézi fogantyúk legyenek tiszták és szárazak, azok ne legyenek olajosak vagy piszkosak – fontos a berendezés biztonságos kezelése érdekében.
- Vizsgálja meg a tolokengyel szoros illeszkedését.
- Vizsgálja meg a ház állapotát.
- Ellenőrizze a szeméttartály állapotát és a szoros illeszkedését.
- Vizsgálja meg a tányérseprűt és a seprőhengert a beszorult alkatrészek és az elakadt szennyeződés szempontjából – a sörtéknek szabadon kell mozogniuk.
- Vizsgálja meg a seprési nyomás beállítását, illetve állítsa be azt a tisztítandó alapelületnek megfelelően.
- Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken és a biztonsági berendezéseken.

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

A berendezés kapcsolóját ne a lábával működtesse.

## Munkavégzés közben

Veszély esetén, ill. vészhelyzetben azonnal kapcsolja ki a berendezést, és vegye ki az akkut.

A berendezést csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.

A gyermekek, állatok és nézelődők távol tartandók.

Ha blokkolódott a tányérseprű vagy a seprőhenger, akkor kapcsolja ki a berendezést és vegye ki az akkut – csak ezután távolítsa el a blokkolódást okozó tárgyakat. Az éles tárgyak okozta vágási sérülések elkerülése érdekében viseljen erős kesztyűt.

Semmiképpen sem szabad a forgó sörtékbe nyúlni – **Balesetveszély!**

Munka közben ne ütközzön a berendezéssel különböző tárgyakhoz, pl. polcokhoz, építőállványokhoz – azok felborulhatnak vagy leeshetnek.

A berendezést sose működtesse felügyelet nélkül.

Ne működtesse a berendezést szeméttartály nélkül.

Vigyázat jeges talajon, nedvesség, hó esetén, lejtőn, egyenetlen felületen stb. – **Csúszásveszély!**

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Ha por keletkezik, mindig viseljen védőmaszkot.



Ha a berendezés járatásakor elváltozásokat észlel (pl. nagyobb mértékű a rezgés, nehezebb a járás), akkor a munkát abba kell hagyni és az elváltozás okát meg kell szüntetni.

Ha a berendezés igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások, ütés vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. Feltétlenül ellenőrizze a biztonsági berendezések működőképességét. Azokat a motoros berendezéseket, amelyek már nem üzembiztosak, semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon márkaszervizhez.

Nem szabad égő vagy izzó tárgyakat, pl. cigarettát, hamut vagy gyufát felseperni – **Tűzveszély!**

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést és vegye ki az akkut.

### Munkavégzés után

A szeméttartályt minden egyes használatot követően ki kell üríteni.

A szeméttartály kiürítését megelőzően: Kapcsolja ki a berendezést.

A szeméttartály kiürítésekor erős kesztyűt kell viselni megakadályozva a pl. üvegcserepek, fémdarabok vagy más, éles szélű anyagok okozta sérüléseket.

A porképződés elkerülése érdekében a szeméttartályt lehetőleg a szabadban kell kiüríteni.

### A berendezés tisztítása

A motoros berendezést tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroló szerek használata tilos.

A műanyag alkatrészeket tisztítsa meg nedves ruhával. A dörzshatású tisztítószerrel könnyen megrongálhatják a műanyagot.

A tányérseprű vagy a seprőhenger tisztításához erős kesztyűt kell viselni, amely megakadályozza az éles tárgyak által okozott vágási sérüléseket.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízszugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefröcskölni.

A tányérseprűt és a seprőhengert nem szabad sűrített levegővel tisztítani. Az erős levegőszugár megrongálhatja a sörtéket.

### A berendezés tárolása

Ha nem használja a berendezést, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

A berendezést rögzíteni kell, nehogy az eldőljön vagy a tolókegyl ellenőrizetlenül felhajoljon.

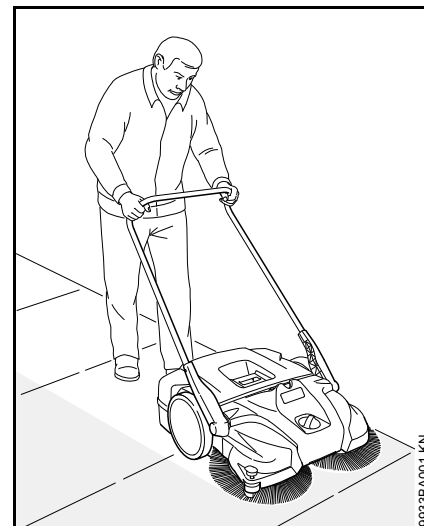
Nem szabad a tolókegyl elfordulási zónájába nyúlni – a tolókegyl akaratlan átfordulása következtében testrészek akadhatnak a kegyl és a ház közé – **Sérülésveszély!**

A berendezést száraz helyen, a kapcsolót 0 állásba kapcsolva és csak kivett akkuval tárolja.

### Munkatechnika

#### **A berendezés tartása és vezetése**

A berendezést csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.



A tolókegylt mindig fogja erősen.

Munka közben a berendezést előre felé kell tolni, annak sebességét pedig a környezetnek megfelelően kell megválasztani.

A 2-3 cm magas kisebb kiemelkedések felett a tolókegyl enyhe lenyomásával lehet áthaladni.

A tisztítási eredmény romlása esetén meg kell vizsgálni, hogy nem blokkolja-e valami a tányérseprűt, illetve a seprőhengert, illetve, hogy azok nem koptak-e el.

### A szeméttartály töltési szintje

A szeméttartály megtelt, amennyiben seprés közben az összegyűjtött piszok oldalt ismét kidobódik.

Ilyenkor rövid ideig úgy folytathatjuk a munkát, hogy a berendezést elől megemeljük, hogy a tartályban lévő piszok elmozduljon hátrafelé. Így jobban kihasználható a szeméttartály befogadóképessége.

Nehéz szennyeződés (pl. zúzalék) seprésekor megtelt szeméttartály esetén a berendezés súlypontja hátrahelyeződik. Emiatt a tányérseprűk kevésbé érintkeznek a tisztítandó felülettel és romlik a tisztítási eredmény.

### Karbantartás és javítások

Mindenfajta javítási és karbantartási munka megkezdését megelőzően a berendezést minden esetben ki kell kapcsolni a kapcsolóval – 0 állás, majd ki kell venni az akkumulátort a berendezésből. Így nem lehet véletlenül beindítani a motort.

A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csak a használati utasításban ismertetett karbantartási és javítási munkálatokat szabad elvégezni. Minden más munkát szakszervizzel végeztessen.

A STIHL javasolja, hogy a karbantartást és a javítást kizárólag STIHL szakszervizben végeztesse. A STIHL

szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket használjon. Különböző balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz.

A STIHL az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek az alkatrészek a berendezéshez kiválóan alkalmasak, és a felhasználó igényeihez vannak szabva.

A berendezés bármilyen megváltoztatása tilos – ezáltal a biztonság veszélyeztetve lehet –  
**Balesetveszély!**

A töltőkészülék érintkezőit, valamint a csatlakozóvezetéseket és a hálózati dugaszt rendszeresen ellenőrizze; a szigetelésük legyen kifogástalan; győződjön meg arról, hogy az anyaguk nem öregedett el (nem töredezik).

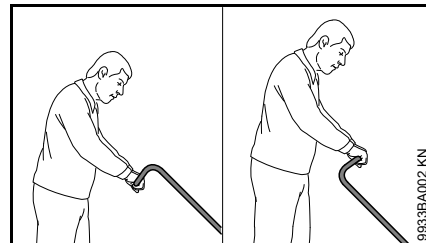
Az elektromos alkatrészeket, mint pl. a csatlakozóvezetéseket, csakis elektromos képzettségű szakemberek javíthatják, ill. cserélhetik.

Az akkumulátor vezetőségait tartsa tisztán – ha szükséges tisztítsa meg.

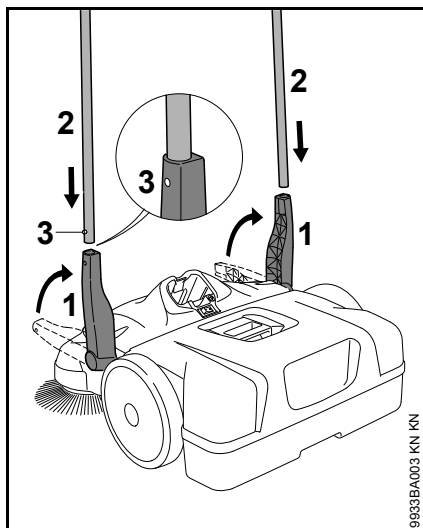
A tányérseprű vagy a seprőhenger cseréjéhez erős kesztyűt kell viselni, amely megakadályozza az éles tárgyak által okozott vágási sérüléseket.

## A berendezés kiegészítése

Az első üzembe helyezést megelőzően a tolokengyelt fel kell szerelni a berendezésre.



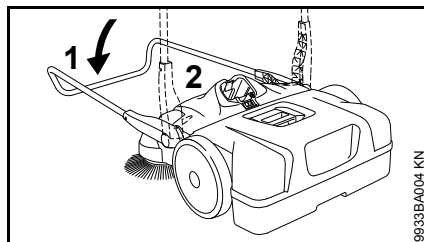
A felhasználó testmagasságától függően a tolokengyelt két különböző helyzetben lehet felszerelni.



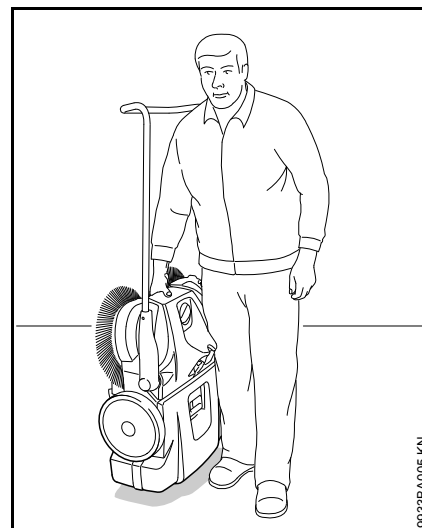
- Állítsa a tartót (1) függőlegesen felfelé.
- Egyszerre tolja a tolokengelyt (2) mindkét tartóba (1) – a reteszrugóknak (3) be kell kattanniuk.

## A berendezés szállítása

### A berendezés szállítása kézzel



- Hajtsa előre a tolokengelyt (1).
- A fogantyúnál (2) fogja meg a berendezést és függőlegesen állítsa fel azt.

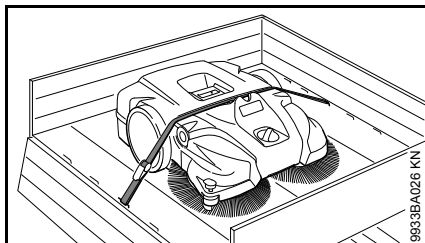


- A berendezést a fogantyúnál fogva kell vinni – a tányérseprűknek a testtől ellenkező irányba kell mutatniuk.

### Szállítás járműben

A berendezést úgy helyezze el, hogy a tányérseprűk sörtéi ne hajljanak el. Ellenkező esetben az elhajlott sörték tartósan deformálódhatnak.

Az elhajlott sörték hajszárítóval végzett melegítéssel visszaigazíthatók – lásd: "A felhasználó által végzett vizsgálat és karbantartás".



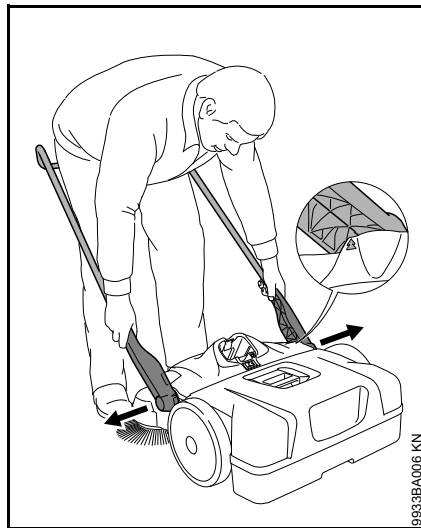
Feszítőhevederrel rögzítse a berendezést, megakadályozva annak elcsúszását.

- A feszítőhevedert a szeméttartály és a berendezés háza között kell vezetni. A berendezés károsodásának elkerülése érdekében nem szabad azt túl szorosan megfeszíteni.

Járműben történő helytakarékos szállításhoz a tolókengyelt le lehet szerelni a berendezésről.

## Tolókengyel

### Leszerelés

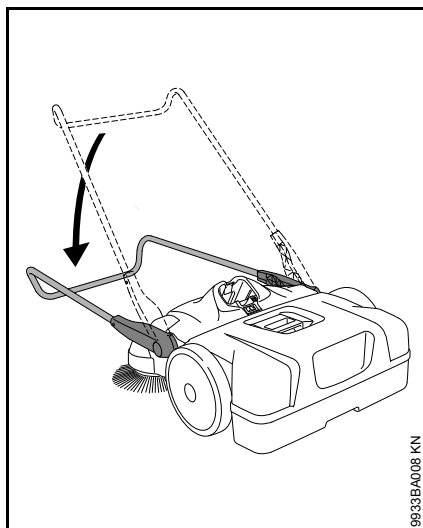


- A berendezés előtt állva igazítsa ki a tolókengyelt úgy, hogy az kb. 45° szögben álljon a talajhoz képest (a házon található nyilaknak fedésbe kell kerülniük a tartón lévő gerinccel).
- A két tartót valamelyest feszítse szét, egyidejűleg pedig húzza meg a berendezés mindkét befogóját.

## Felszerelés



- Álljon a toló kengyelek közé és kézzel fogja meg a két tartót.
- Valamelyest feszítse szét a tartókat.
- Egyszerre tolja be a tartókat a berendezésen lévő mindkét befogóba – a tartókon lévő csapok illeszkednek a befogó mélyedéseibe.

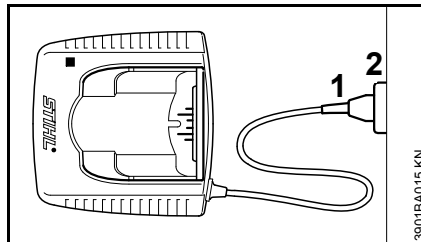


9933BA008 KN

- Döntse lefelé a tolókengyelt – ezáltal a tartók reteszeldnek a befogókban és ismét fixen össze vannak kapcsolva a berendezéssel.

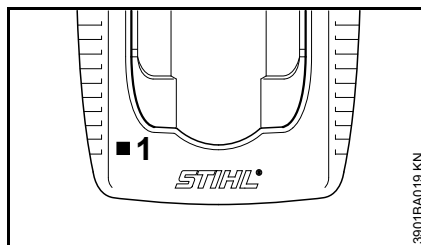
## Töltő készülék elektromos csatlakoztatása

A hálózati és az üzemi feszültség nagysága ugyanakkora legyen.



3901BA015 KN

- A dugaljat (1) dugja be az aljzatba (2).



3901BA019 KN

A töltő készülék hálózatra csatlakoztatása után egy önteszt történik. Ezen folyamat során a töltő készüléken kb. 1 másodpercig zölden világít a fénydióda (1), utána átvált pirosra, és ismét kialszik.

## Töltse fel az akkumulátort

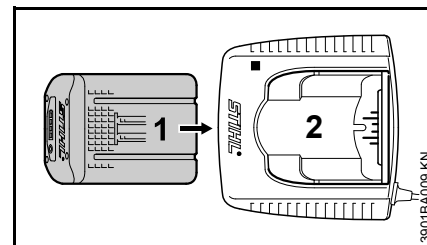
Kiszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

- Csatlakoztassa a töltőkészüléket az elektromos hálózatra – a hálózati feszültség és a töltőkészülék üzemi feszültsége egyezzen meg egymással – lásd a "Töltőkészülék elektromos csatlakoztatása" c. részt.

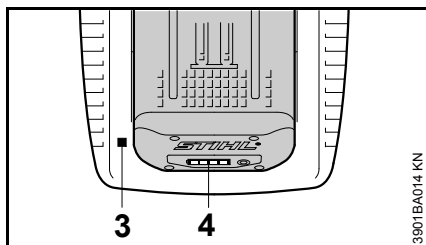
A töltőkészüléket csak zárt és száraz helyen, +5 °C és +40 °C (41° F és 104° F) közti környezeti hőmérsékleten működtesse.

Csak száraz akkumulátorokat töltsön. A nedves akkumulátort hagyja megszáradni a töltés elkezdése előtt.



3901BA009 KN

- Az akkumulátort (1) az első érezhető ellenállási pontig tolja a töltőkészülékbe (2) - ezután nyomja tovább azt ütközésig.



Az akkumulátor behelyezése után a töltőkészüléken kigyullad a LED (3) – lásd: "A töltőkészüléken lévő LED".

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, amikor a LED-ek (4) zöld színnel kezdenek világítani az akkumulátoron – lásd: "Az akkumulátoron lévő LED-ek".

A töltési időt több tényező is befolyásolja: pl. az akkumulátor állapota, a környezeti hőmérséklet stb., ezért a megadott töltési idők eltérők lehetnek.

Munka közben a berendezésben lévő akkumulátor felmelegszik. Ha melegebb akkumulátort tesz a töltőkészülékbe, akkor a töltés előtt meg kell várni, amíg az akkumulátor lehül. A töltési folyamat csak akkor indul, amikor az akkumulátor lehült. A töltési idő a lehülési idő miatt megnövekedhet.

A töltési folyamat során az akkumulátor és a töltőkészülék felmelegszik.

### **Töltőkészülékek AL 300, AL 500**

Az AL 300 és az AL 500 típusú töltőkészülék az akkumulátor hűtéséhez kompresszorral van felszerelve.

### **Töltőkészülék, AL 100 típus**

Az AL 100 típusú töltőkészülék addig nem kezdi el a töltést, amíg az akkumulátor magától le nem hűl. Lehűlése során az akkumulátor átadja a hőt a környező levegőnek.

### **Töltés vége**

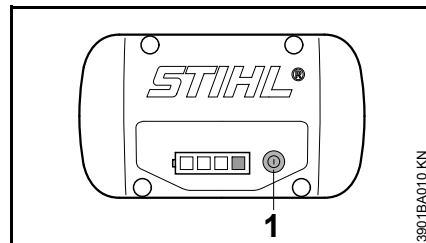
Amint teljesen feltöltődött az akkumulátor, a töltőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ehhez:

- az akkumulátoron lévő LED-ek kialszanak
- a töltőkészüléken lévő LED kialszik
- a töltőkészülék ventilátora (ha van a töltőkészülékben) kikapcsolódik

A töltés befejeztével a feltöltött akkumulátorokat vegye ki a töltőkészülékből.




### **Az akkumulátoron lévő LED-ek**

Négy LED jelzi az akku töltöttségi állapotát, valamint az akkunál vagy a berendezésnél fellépő problémákat.



- Nyomja le a gombot (1) a kijelző bekapcsolásához – a kijelző 5 másodperc múlva automatikusan kikapcsolódik.

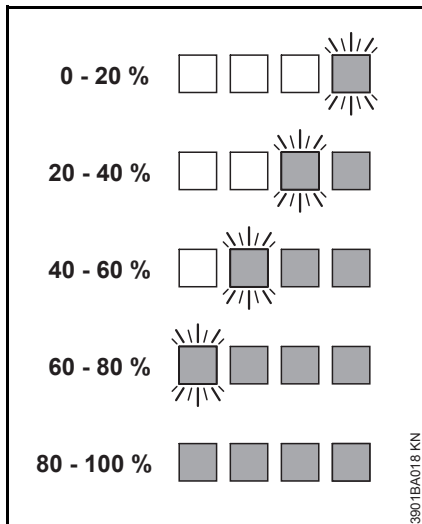
A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak, ill. villoghatnak.

-  A LED folyamatosan zölden világít.
-  A LED zölden villog.
-  A LED folyamatosan pirosan világít.
-  A LED pirosan villog.

## Töltéskor

A LED-ek folyamatos vagy villogó fénnel jelzik a töltési folyamatot.

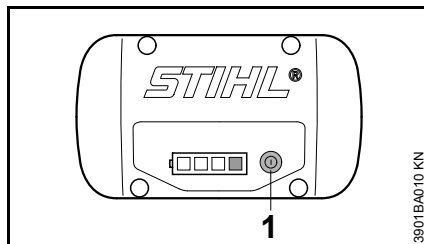
Töltéskor az éppen töltésre kerülő kapacitást zölden villogó LED jelzi.



Ha befejeződött a töltési folyamat, akkor az akkumulátoron lévő LED-ek automatikusan kikapcsolódnak.

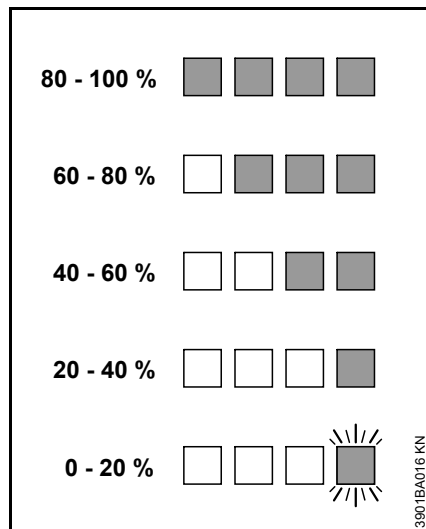
Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

## Munkavégzés közben



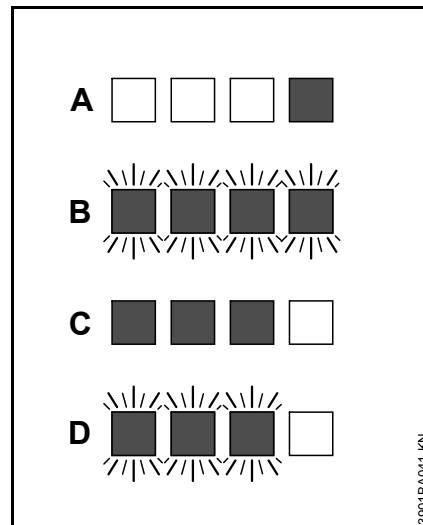
- Nyomja le a gombot (1) a kijelző bekapcsolásához – a kijelző 5 másodperc múlva automatikusan kikapcsolódik.

A zöld LED-ek folyamatos vagy villogó fénnel jelzik a töltöttségi állapotot.



Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

## Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak

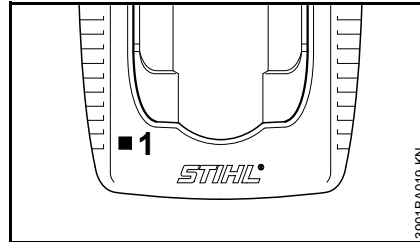


A	1 LED folyamatosan piros színnel világít:	Az akku túl meleg <sup>1) 2)</sup> /hideg <sup>1)</sup>
B	4 LED piros színnel villog:	Működési hiba az akkumulátorban <sup>3)</sup>
C	3 LED folyamatosan piros színnel világít:	Túlmelegedett a berendezés – hagyja lehűlni.
D	3 LED piros színnel villog:	Működési hiba a berendezésben <sup>4)</sup>

- 1) Töltéskor: Az akkumulátor lehűlése/felmelegedése után automatikusan megkezdődik a töltési folyamat.

- 2) Munka közben: A berendezés kikapcsolódik – hagyja kis ideig lehűlni az akkumulátort, ehhez esetleg vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
- 3) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a LED-ek még mindig villognak, akkor az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.
- 4) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. Vegye ki az akkumulátort a berendezésből. Egy tompa tárggyal tisztítsa meg az akkumulátorüregben lévő érintkezőket a szennyeződéstől. Tegye vissza az akkumulátort. Kapcsolja be a berendezést – ha a LED-ek még mindig villognak, akkor a berendezés szabálytalanul működik és ellenőriztetni kell egy márkaszervizben – a STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja.

### A töltőkészüléken lévő LED-ek



A töltőkészüléken lévő LED (1) zölden világít vagy pirosan villog.

### A folyamatos zöld világítás ...

... jelentése a következő lehet:

Az akkumulátor

- a töltés alatt
- túlságosan felmelegszik és a töltés előtt meg kell várni, amíg az lehűl.

Lásd "Az akkumulátoron lévő LED-ek".

A töltőkészüléken világító zöld LED kialszik, amint az akkumulátor teljesen feltöltődött.

### A piros villogó fény ...

... jelentése a következő lehet:

- Nincs elektromos érintkezés az akkumulátor és a töltőkészülék között – Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.
- Működési hiba az akkumulátorban – lásd "Az akkumulátoron lévő LED-ek"
- Üzemzavar a töltőkészülékben – vizsgáltsa meg a márkaszervizben. A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

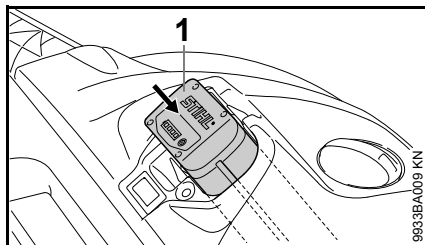


## A berendezés bekapcsolása

Leszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

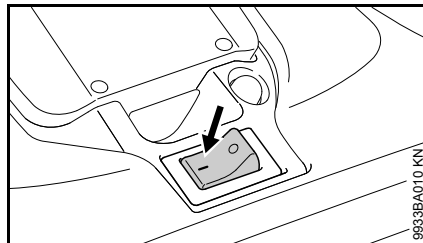
Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

### Az akkumulátor behelyezése



- Tegye az akkumulátort (1) a készülékben erre a célra kialakított aknába – az akkumulátor becsúszik a helyére – finoman nyomja meg, amíg a beakadást kattánás nem jelzi – az akkumulátornak a készülék felső peremével elvágólag kell lennie.

### Kapcsolja be a készüléket



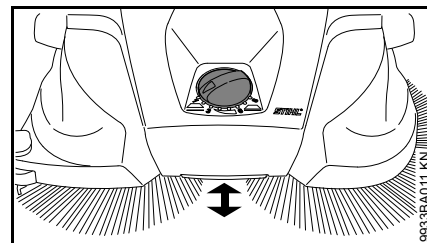
- Kapcsolja a berendezés kapcsolóját I állásba.

A tányérseprű és a seprőhenger forogni kezd.

## Munkálatok

### A tányérseprűk magasságállítója

A magasságállítóval a tányérseprűk a tisztítandó alapfelülethez igazíthatók.

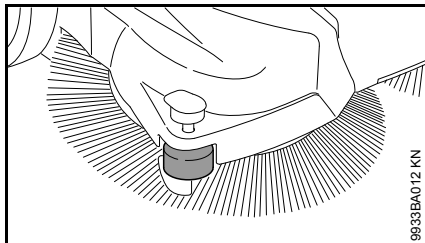


- Forgassa a forgókapcsolót a kívánt fokozatra, balra vagy jobbra:

fokozat:	Használat
1 - 2	sima felületekhez
3 - 4	nedves lomb, homok, nem sima felületek, pl. mosottbeton
5 - 8	Utánállítás a sörték kopásától függően

A tányérseprűk sörtéinek csak enyhe nyomással szabad a padlóra feküdniük. Túl nagy felületi nyomás esetén nem javul a tisztítási eredmény, hanem fokozódik a kopás és csökken az üzemidő az akkumulátorok gyorsabb lemerülése miatt.

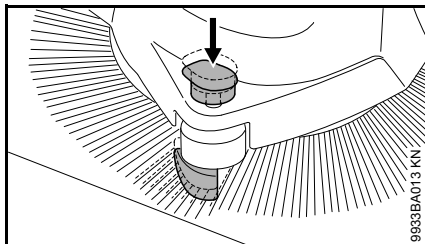
## Oldalsó vezetőkörgő



Az oldalsó vezetőkörgő megkönnyíti a berendezés vezetését a széleknél, pl. falak vagy szegélykövek mentén.

## Leszorító

A széleknél, pl. falaknál vagy szegélyköveknél végzett takarításkor a leszorító lenyomása révén a sörték szorosan a padlóhoz nyomódnak.



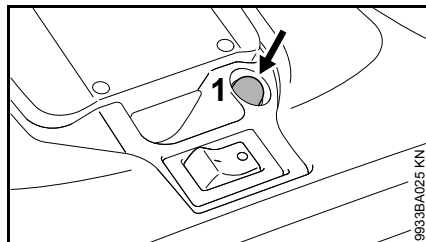
- Nyomja lefelé a leszorító gombját.

## Hőmérséklettől függő túlterhelésvédelem

A hőmérséklet függő túlterhelésvédelem megszakítja az áramellátást a motorok mechanikus túlterhelése, pl. a tányérseprűk vagy a sepröhenger blokkolódása esetén.

Ha a túlterhelésvédő megszakította az áramot:

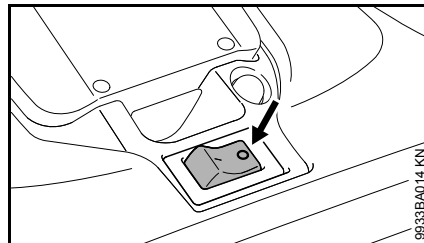
- A berendezés kapcsolóját 0 állásba forgatva kapcsolja ki a berendezést, majd vegye ki az akkumulátort.
- Szüntesse meg a tányérseprűk vagy a sepröhenger blokkolódását.
- Várjon kb. 30 másodpercig, amíg a túlterhelésvédelem lehűl.



Amíg a tányérseprűk hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelme automatikusan visszaáll, addig a sepröhenger túlterhelésvédelmét kézzel kell visszaállítani, lenyomva a kapcsolót (1).

- Tegye be az akkumulátort, majd a kapcsolót állásba kapcsolva ismét kapcsolja be a berendezést.

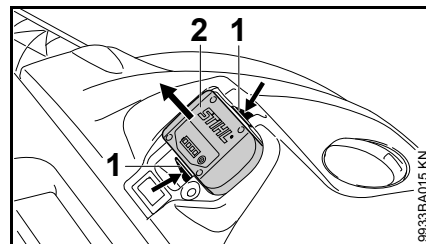
## A berendezés kikapcsolása



- Kapcsolja ki a berendezést a kapcsolóval – kapcsolóállás: 0

Munkaszünet alkalmával és a munka befejezése után vegye ki az akkumulátort a készülékből.

## Az akkumulátor kivétele



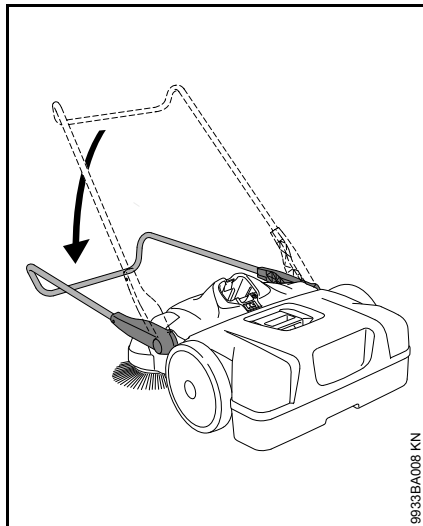
- Egyszerre nyomja le mindkét záremeltyűt (1) – ezzel kireteszeli az akkumulátort (2).
- Vegye ki az akkumulátort (2) a berendezés burkolatából.

Ha nem használja a berendezést, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki se legyen veszélyeztetve.

A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

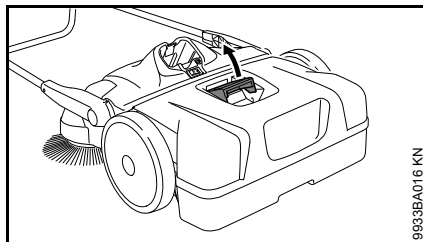
## Munka után

### A szeméttartály levétele/kiürítése



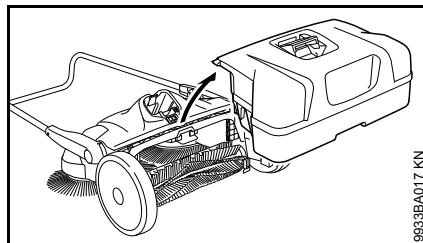
9933BA008 KN

- Hajtsa előre a tolokengelyt.



9933BA016 KN

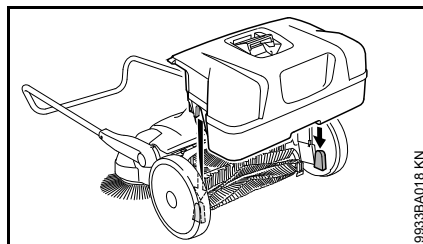
- Húzza felfelé a szeméttartály fogantyúját.



9933BA017 KN

- Vegye le és ürítse ki a tartályt.

### A szeméttartály felszerelése



9933BA018 KN

- Tegye a helyére a szeméttartályt a berendezésen – a szeméttartályon lévő mélyedések illeszkednek a berendezésen lévő befogókba.
- Reteszelve a szeméttartály fogantyúját.

## A berendezés tárolása

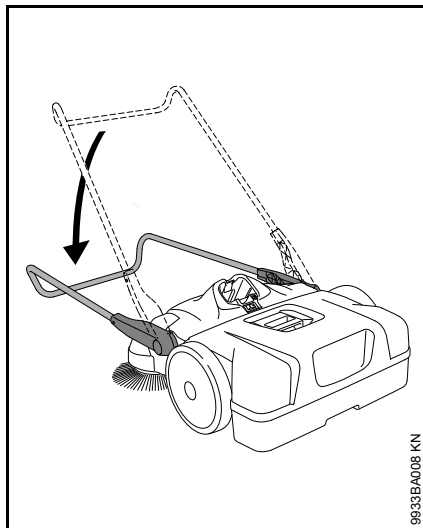
- Az akkumulátor kivétele
- A berendezést alaposan tisztogassa meg.
- A berendezést száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne férhessenek a berendezéshez.

A berendezést úgy helyezze el, hogy a tányérseprűk sörtéi ne törjenek, illetve ne hajljanak el. Ellenkező esetben az elhajlott vagy megtört sörték tartósan deformálódhatnak. Az elhajlott sörték hajszáritóval végzett melegítéssel visszaigazíthatók – lásd: "A felhasználó által végzett vizsgálat és karbantartás".

### A berendezés tárolása

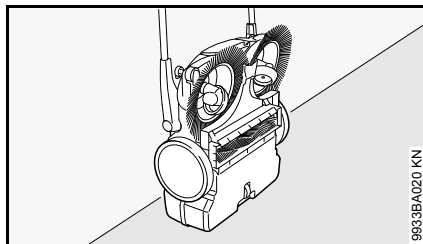
A helytakarékos tároláshoz a berendezést függőlegesen fel lehet állítani.

A berendezést rögzíteni kell, nehogy az eldőljön vagy a tolokengyel ellenőrizetlenül felhajoljon.



9933BA008 KN

- Hajtsa előre a tolokengyelt.



9933BA020 KN

- Állítsa fel a berendezést függőlegesen.

### Az akkumulátor tárolása

- Az akkumulátort vegye ki a berendezésből, ill. a töltőkészülékből.
- Zárt és száraz, illetve biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne használják és védje a szennyeződéstől.
- A pótakkumulátorokat ne teljesen lemerült állapotban tárolja – felváltva használja azokat is.

Az optimális élettartam biztosítása érdekében tároláskor az akkumulátor feltöltöttsége kb. 30 % legyen.

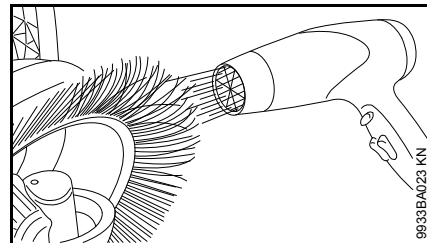
### A töltőkészülék tárolása

- Az akkumulátor kivétele
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A töltőkészüléket zárt, száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne használják és védje a szennyeződéstől.

### Ellenőrzés és karbantartás a felhasználó által

#### Az elhajlott sörték kiigazítása

Az elhajlott sörték melegítéssel visszaigazíthatók.



9933BA023 KN

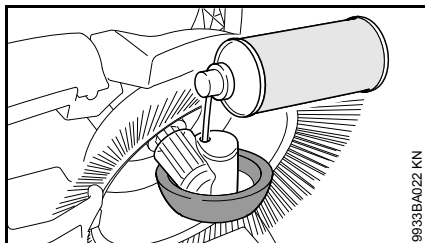
- Melegítse fel a sörtéket meleg levegőt fúvó készülékkel (pl. hajszárítóval), majd igazítsa egyenesre azokat.

Ne használjon forró levegős fúvót, nyílt lángot vagy égőt. Túl magas hőmérsékleten a sörték tartósan károsodnak.

#### A hajtómű kenése

Karbantartás céljából a hajtóművet be lehet kenni alkohol alapú szilikonolajjal. Más kenőanyag használata ronthatja a hajtómű működését.

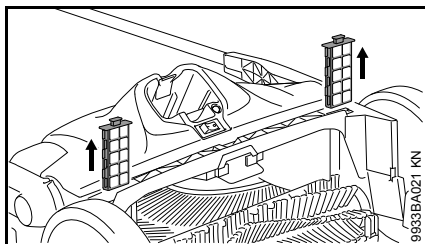
- Állítsa fel a berendezést függőlegesen.



- A kerékdobban található nyílásokon keresztül fújjon kis mennyiségű szilikonos aeroszolt a hajtóműre.

### **A levegőszűrő tisztítása**

- Vegye le a szeméttartályt.



- Húzza ki mindkét szűrőelemet a vezetőelemekből.
- Vegye ki a hab anyagú betétet a szűrőelemből.
- A hab anyagú szűrőbetétet mossa ki vízben, szárítsa meg, majd tegye vissza azt a szűrőelembe.
- Tegye vissza a szűrőelemeket a berendezésbe.

## Karbantartási és ápolási tanácsok

Az adatok szokásos használati körülményekre vonatkoznak. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.), valamint ha a gép napi igénybe vétele hosszú, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.  Mielőtt bármilyen munkát végeznének a berendezésen, előbb állítsa a kapcsolót 0 állásba és vegye ki az akkut.		munkakezdés előtt	munkavégzés után, ill. naponta	hetente	havonta	évente	hiba esetén	károsodás esetén	szükség esetén
Teljes berendezés	Szemrevételezés (állapot)	X							
	Tisztítás		X						
Légszűrő	Tisztítás							X	
	Csere						X		
Tányérseprűk és seprőhenger	Szemrevételezés (állapot)	X	X						
	Tisztítás							X	
	Csere márkaszervizben <sup>1)</sup>						X		
Hajtómű	Kenés <sup>2)</sup>							X	
Akkú	Szemrevételezés	X				X	X		
Akkú	Tisztítás	X						X	
	A működés vizsgálata (akkumulátor-kidobó)	X							
Biztonsági matrica	Csere						X		
<sup>1)</sup> A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja <sup>2)</sup> lásd: "Ellenőrzés és karbantartás a felhasználó által"									

## Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Ha betartja a használati utasítás előírásait, akkor megelőzheti a berendezés túlzott kopását és a rongálódásokat.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása ugyanolyan gondosan történjen, mint ahogy azt a használati utasításban leírtuk.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások vagy a karbantartási utasításban leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenképp előtt akkor érvényes, ha:

- A STIHL cég a berendezésen történt változtatásokat nem engedélyezte.
- Olyan szerszámokat, vagy adaptereket használt, melyek a berendezéshez nem engedélyezettek, nem ahhoz tartoznak, vagy rosszabb minőségűek.
- A berendezés nem rendeltetés szerinti használatának minősül.
- A berendezést sport- vagy versenyszerű rendezvényeken használta.
- A berendezést meghibásodott alkatrészekkel működtette, és rongálódás emiatt történt.

## Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a "Karbantartási- és ápolási tudnivalók" fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen végezze el. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, akkor ezeket bízta a szakszervizre.

A STIHL cég azt javasolja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL szakszervizzel végeztesse el. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha ezekre a munkálatokra nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végezték el, károsodások történhetnek, melyekért a berendezés kezelője felelős. Ezek közé tartoznak mindenképp előtt:

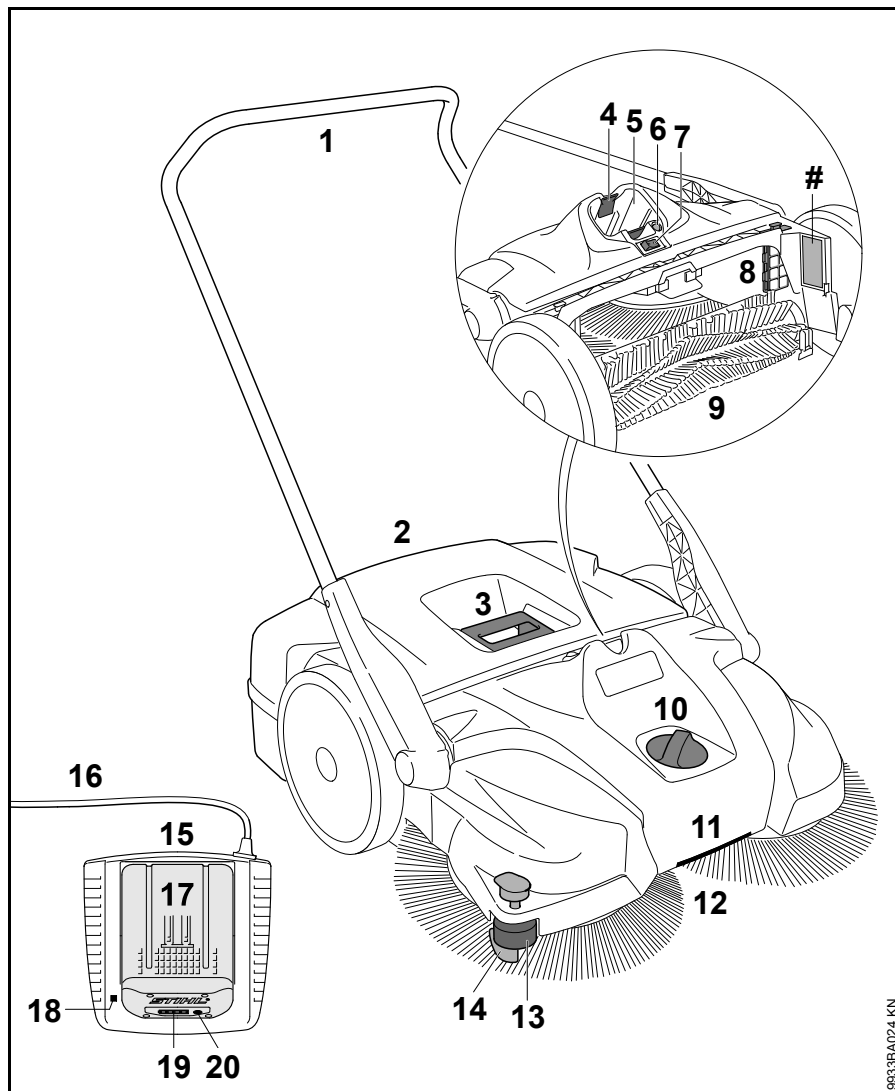
- az elektromotoron történt károsodások, melyek a nem idejében, vagy a nem megfelelően elvégzett karbantartási munkálatok miatt történtek (pl. a hűtőlevegő nyílások tisztítása nem megfelelő mértékű)
- A rossz elektromos csatlakozás (feszültség) miatt a töltő készüléken keletkezett károk.
- Korrózió és ennek következtében a készüléken, a szakszerűtlen kezelés és tárolás miatt az akkumulátoron és töltő készüléken keletkező károk.
- A berendezés rongálódása, mely rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt.

## Gyorsan kopó alkatrészek

A berendezés egyes alkatrészei előírászerű használat esetén is természetes kopásnak vannak kitéve, így a berendezés használati módjától és időtartamától függően ezeket idejében ki kell cserélni. Ide tartoznak többek között:

- Tányérseprűk
- Seprőhenger
- Akkumulátor

## Fontos alkotórészek



- 1 Tolókengyel
- 2 Szeméttartály
- 3 A szeméttartályon lévő fogantyú
- 4 Az akkumulátor reteszelésére szolgáló záremeltyű
- 5 Akkumulátorüreg
- 6 Túlterhelésvédelmi kapcsoló
- 7 Be-/ki kapcsoló
- 8 Légszűrő
- 9 Seprőhenger
- 10 Magasságállító
- 11 Fogantyú
- 12 Tányérseprűk
- 13 Oldalsó vezetőgörgő
- 14 Leszorító
- 15 Töltőkészülék
- 16 Csatlakozóvezeték hálózati dugasszal
- 17 Akkumulátor
- 18 A töltőkészüléken lévő LED-ek
- 19 Az akkumulátoron lévő LED-ek
- 20 Az akkumulátoron lévő LED-ek bekapcsoló gombja
- # Gépszám

9633BA024 KN



## Műszaki adatok

### Akku

Típus: Lítiumion

Kivitel: AP, AR

A berendezést csak eredeti STIHL AP és STIHL AR akkuval szabad működtetni.

A berendezés működési ideje az akku feltöltöttségétől függ.

### KGA 770

Elméleti seprési teljesítmény: 3250 m<sup>2</sup>/h

A szeméttartály térfogata: 50 l

Védelmi fokozat: IP20\*

Súly az AP80 típusú akkumulátorral együtt: 17 kg

### Méretek

Függőleges helyzetű tolokengyel

Hossz: 800 mm

Szélesség: 800 mm

Magasság: 1270 mm

Tolókengyel menetállásban

Hossz: 1050 mm

Szélesség: 800 mm

Magasság: 1050 mm

\* Az IP21 teljesítendő védettség fokozat alkalmas szerkezeti elemek használata révén biztosított.

### Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározása a névleges maximális fordulatszámra történt.

További információk a 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról a [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) webhelyen található.

#### Rezgésérték L<sub>p</sub> az EN 60335-2-72 szerint

64 dB(A)

#### Zaj teljesítményszint L<sub>w</sub> EN 60335-2-72 szerint

80 dB(A)

#### Rezgési érték a<sub>h</sub> az EN 60335-2-72 szerint

Fogantyú, balos < 2,5 m/s<sup>2</sup>      Fogantyú, jobbos < 2,5 m/s<sup>2</sup>

A zajszint és zaj teljesítményszint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 dB(A); a rezgési szint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

A megadott rezgési értékek egy norma alapú vizsgálati eljárás szerint kerültek mérésre és az elektromos készülékek összehasonlításához lehet őket használni.

A ténylegesen fellépő vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően.

A megadott rezgési értékeket a rezgési terhelés felméréséhez lehet használni.

A tényleges rezgési terhelést meg kell becsülni. Ilyenkor azt az időt is figyelembe kell venni, amikor az elektromos készülék nem működik, és mint olyan, azt az időt is amikor egyáltalán bekapcsolt állapotban van a készülék.

### Szállítás

A STIHL akkumulátorok megfelelnek az UN-kézikönyv ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. rész, 38.3 alfejezetében szereplő követelményeknek.

Közúti szállítás alkalmával a felhasználó minden különösebb tartó használata nélkül magával viheti a gép használati helyére a STIHL akkumulátorokat.

A berendezésben található lítiumion-akkumulátorok a veszélyes szállítmányokról szóló jogszabályok hatálya alá tartoznak.

A szállítmány kívülálló fél általi feladásakor (pl. Légi szállítmányként vagy fuvarozóval) figyelembe kell venni a csomagolással és a megjelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

A feladandó csomagok előkészítésébe be kell vonni egy, a veszélyes szállítmányok terén illetékes szakértőt. Kérjük figyelembe venni az esetleges további nemzeti előírásokat.

Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az a csomagolásban ne mozoghasson.

**A további szállítási tudnivalókat lásd: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Üzemzavarok elhárítása

A berendezésen végzendő mindenfajta munka előtt vegye ki az akkumulátort.		
Üzemzavar	Oka	Megoldás
A berendezés nem indul be a bekapcsoláskor	Nincs elektromos érintkezés a berendezés és az akkumulátor között.	Vegye ki az akkumulátort, szemrevételezéssel ellenőrizze az érintkezőket, majd tegye vissza az akkumulátort.
	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. (1 LED zölden villog az akkumulátoron)	Töltse fel az akkumulátort.
	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor. (1 LED pirosan világít az akkumulátoron)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehül / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. +15 °C - +20 °C hőmérsékleten felmelegedjen.
	Hiba az akkumulátorban (4 LED pirosan villog az akkumulátoron)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a világító diódák még mindig villognak, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni azt
	A berendezés túl meleg (3 világító dióda pirosan világít az akkumulátoron)	Túlmelegedett a berendezés – hagyja lehűlni azt.
	Elektromágneses zavar vagy hiba a berendezésben (3 LED pirosan villog az akkumulátoron)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést - ha a világító diódák még mindig villognak, akkor a berendezés hibás és szakszervizben <sup>1)</sup> ellenőriztetni kell azt.
	Nedvesség található a berendezésben és/vagy az akkumulátoron	Szárítsa ki a berendezést/akkumulátort.

<b>A berendezésen végzendő mindenfajta munka előtt vegye ki az akkumulátort.</b>		
<b>Üzemzavar</b>	<b>Oka</b>	<b>Megoldás</b>
A berendezés üzem közben kikapcsolódik	Túlmelegedett az akkumulátor vagy a berendezés elektronikája	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, és hagyja lehűlni mindkettőt.
	Elektromos vagy elektromágneses zavar	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.
	Működésbe lépett a hőmérséklettől függő túlterhelésvédelem – túl nagyra állították a seprési nyomás értékét.	A seprési nyomást a tisztítandó alapfelületnek megfelelően kell beállítani.  Várjon kb. 30 másodpercig, amíg a túlterhelésvédelem lehül.
	Működésbe lépett a hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelem - a tányérseprűk vagy a seprőhenger blokkolva.	Szüntesse meg a blokkolódást.  Várjon kb. 30 másodpercig, amíg a túlterhelésvédelem lehül. Blokkolódott seprőhenger esetén a túlterhelésvédelmet a kapcsoló lenyomásával kell ismét visszaállítani.
Túl rövid a működési idő	Nem töltötték fel teljesen az akkumulátort.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor elérte élettartama maximumát, vagy túllépte azt.	Ellenőrizze az akkumulátort <sup>1)</sup> és cserélje ki azt.
	Túl alacsonyra van beállítva a magasságállító – túl nagy a tányérseprűk felületi nyomása.	A magasságállítót a tisztítandó alapfelülethez igazodóan kell beállítani.
Az akkumulátor beszorul, amikor beteszi a berendezésbe/töltőkészülékbe.	Elszennyeződtek a vezetők/az érintkezők	Óvatosan tisztítsa meg a vezetősíneket/érintkezőket.
Az akkumulátor nem tölt, pedig a töltőkészüléken lévő LED zöld színnel világít.	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor.  (1 LED pirosan világít az akkumulátoron)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehül / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. +15 °C - +20 °C hőmérsékleten felmelegedjen.  A töltőkészüléket csak zárt és száraz helyen, +5 °C ... +40 °C környezeti hőmérsékleten működtesse.

A berendezésen végzendő mindenfajta munka előtt vegye ki az akkumulátort.		
Üzemzavar	Oka	Megoldás
A töltőkészüléken lévő LED pirosan villog.	Nincs elektromos érintkezés a töltőkészülék és az akkumulátor között.	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.
	Hiba az akkumulátorban (4 LED az akkumulátoron kb. 5 másodpercig pirosan villog)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a világító diódák még mindig villognak, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni azt
	Hiba a töltőkészülékben	Vizsgáltsa meg a töltőkészüléket a márkaszervizben <sup>1)</sup>
A berendezést nehéz tolni.	A tányérseprűk vagy a seprőhenger blokkolódott.	Szüntesse meg a blokkolódást.
	Rosszul van beállítva a seprési nyomás.	A seprési nyomást a tisztítandó alapfelületnek megfelelően kell beállítani.
	Nehezen mozognak a hajtómű alkatrészei.	Fújja be szilikonos aeroszollal <sup>2)</sup> a hajtómű alkatrészeit.
<sup>1)</sup> A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja <sup>2)</sup> lásd: "Ellenőrzés és karbantartás a felhasználó által"		


## Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

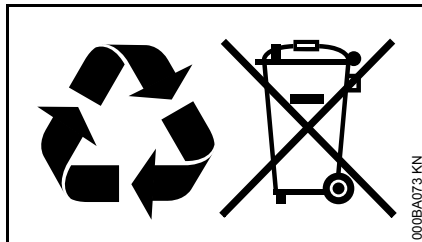
A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrész-számról, a **STIHL** írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészjelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetőek.

## Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115.  
D-71336 Waiblingen

Németország

kizárólagos felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

Kivitel: Akkumulátoros  
seprőberendezés

Gyári márka: STIHL

Típus: KGA 770

Sorozatszám: 4860

megfelel a 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2000/14/EK és 2011/65/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

A mért és a garantált zajteljesítményszint meghatározása a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt.

### Mért zajteljesítményszint

KGA 770 80 dB(A)

### Garantált zajteljesítményszint

KGA 770 82 dB(A)

A műszaki iratok helye:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2017.03.01.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében



Thomas Elsner

Termék- és szolgáltatásmenedzser



## Índice

Referente a estas Instruções de serviço	223
Indicações de segurança e técnica de trabalho	223
Completar o aparelho	227
Transportar o aparelho	228
Conectar electricamente o carregador	230
Carregar a bateria	230
LEDs na bateria	231
LED no carregador	233
Ligar o aparelho	234
Trabalho	234
Desligar o aparelho	235
Após o trabalho	236
Guardar o aparelho	236
Controlo e manutenção pelo utilizador	237
Indicações de manutenção e de conservação	239
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	240
Peças importantes	241
Dados técnicos	242
Eliminar as perturbações de serviço	244
Indicações de reparação	247
Eliminação	247
Declaração de conformidade CE	247

Estimado(a) cliente,

**muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade da empresa STIHL.**

**Este produto foi fabricado graças a modernos processos de produção e recorrendo a extensas medidas de garantia de qualidade. Estamos empenhados em fazer tudo para que fique satisfeito com este aparelho e possa trabalhar sem quaisquer inconvenientes.**

**Se tiver perguntas referentes ao seu aparelho, dirija-se ao seu revendedor ou diretamente à nossa sociedade de vendas.**

**Atenciosamente seu,**



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL



## Referente a estas Instruções de serviço

### Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

### Marcação de parágrafos de texto



#### AVISO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



#### INDICAÇÃO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

### Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

## Indicações de segurança e técnica de trabalho



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com este aparelho.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.



#### AVISO

- Crianças ou jovens não devem trabalhar com o aparelho. Vigiar as crianças para assegurar que estas não joguem com o aparelho.
- O aparelho deve unicamente ser utilizado pelas pessoas que foram instruídas na sua utilização e no seu manuseio, ou que podem provar que podem manejar seguramente o aparelho.

- As pessoas que não são capazes, devido à capacidade física, sensorial ou mental limitada, de manejar seguramente o aparelho, devem unicamente trabalhar com este sob vigilância ou segundo as instruções de uma pessoa responsável.
- Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.



Tirar a bateria do aparelho durante:

- Trabalhos de limpeza
- Ao deixar o aparelho
- Transporte
- Armazenagem
- Trabalhos de reparação e de manutenção
- no caso de um perigo e em caso de emergência

Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

A utilização de aparelhos que emitem ruídos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas.

### **Aptidão física**

---

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

### **Utilização conforme o previsto**

---

A vassoura a bateria permite a remoção de sujidade na rua, folhas, ervas, papel ou semelhantes em superfícies planas e duras. As vassouras de disco e o rolo para varrer são accionados por motores.

A vassoura a bateria também pode ser accionada sem apoio do motor.

Não varrer substâncias perigosas para a saúde.

O aparelho não está apropriado para varrer líquidos.

Nunca varrer poeiras explosivas, líquidos, ácidos nem solventes.

Não accionar o aparelho em zonas potencialmente explosivas.

Não utilizar o aparelho como meio de transporte.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

### **Condições de emprego**

---



Não trabalhar com o aparelho com chuva nem numa zona molhada ou muito húmida. Não deixar permanecer o aparelho na chuva.

### **Fatos e equipamento**

---

Usar os fatos e o equipamento prescritos.



Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).

Não usar fatos que podem prender-se nas peças do aparelho que se movimentam. Também nenhum xaile, nem gravata, nem joias.

Usar calçado sólido com sola antiderrapante.

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

### **Transportar**

---

Observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço.

Desligar sempre o aparelho e tirar a bateria do aparelho – também durante o transporte em curtos trajectos. Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Não transportar o aparelho no cabo da mão do recipiente para varrer.

Em veículos: Proteger o aparelho para que não bascule para o lado, que não seja deslocado e que não seja danificado.

### **Acessórios**

---

Só aplicar as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente peças ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objetos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

### Accionamento

#### Bateria

Observar a folha anexada ou as Instruções de serviço da bateria da STIHL, e guardá-la ou guardá-las num lugar seguro.

As demais indicações de segurança – vide no site [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

#### Carregador

Observar a folha anexada do carregador da STIHL, e guardá-la num lugar seguro.

### Antes do trabalho

Verificar se o aparelho está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço:

- Tem que ser fácil accionar o interruptor do aparelho para a posição **0**
- O interruptor do aparelho tem que encontrar-se na posição **0**

- Controlar se há corpos estranhos nos contactos no compartimento de baterias do aparelho
- Colocar correctamente a bateria – esta tem que engatar audivelmente
- não utilizar baterias defeituosas nem deformadas
- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir seguramente o aparelho
- Verificar se arco de empurrar está fortemente assente
- Controlar o estado da caixa
- Controlar o estado e o assento firme do recipiente para varrer
- Verificar se a vassoura de disco e o rolo para varrer têm peças apertadas e sujidade agarrada – tem que ser possível movimentar livremente as cerdas
- Controlar a regulação da pressão para varrer resp. ajustá-la na base que tem que ser varrida
- Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Não accionar o interruptor do aparelho com o pé.

### Durante o trabalho

No caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência, desligar imediatamente o aparelho, e retirar a bateria.

O aparelho só é manejado por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Desligar o aparelho com a vassoura de disco bloqueada ou com o rolo para varrer bloqueado, e retirar a bateria – eliminar só agora o bloqueio. Usar luvas sólidas para evitar feridas de corte causadas por objectos bem afiados.

Nunca entrar com as mãos nas cerdas que se giram – **perigo de acidentes!**

Não tocar em objectos, por exemplo estantes, andaimes durante o trabalho – perigo pelo basculamento ou pela caída de objectos para o chão

Nunca deixar funcionar o aparelho sem vigilância.

Não accionar o aparelho sem recipiente para varrer inserido.

Cuidado com verglas, humidade, neve, em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de escorregar-se!**

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Usar sempre uma máscara não-pó no caso de um desenvolvimento de pó.

Interromper o trabalho, e eliminar as causas para as modificações quando se sentem alterações no comportamento

de marcha (por exemplo maiores vibrações, dificuldades de funcionamento).

Se o aparelho foi submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Controlar particularmente a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, os aparelhos inseguros para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Não varrer objectos ardentes nem incandescentes, como por exemplo cigarros, cinzas ou fósforos – **perigo de incêndio!**

Antes de deixar o aparelho: Desligar o aparelho, e retirar a bateria

### Depois do trabalho

Esvaziar o recipiente para varrer depois de qualquer utilização.

Antes de esvaziar o recipiente para varrer: Desligar o aparelho.

Usar luvas sólidas para esvaziar o recipiente para varrer, para evitar feridas causadas por estilhaços de vidro, metal ou outros materiais de arestas vivas.

Se possível, esvaziar o recipiente para varrer ao ar livre para evitar um desenvolvimento de pó.

### Limpar o aparelho

Limpar o aparelho de pó e sujidade – não utilizar agentes dissolvendo a gordura.

Limpar as peças plásticas com um pano húmido. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Usar luvas sólidas para limpar as vassouras de disco ou o rolo para varrer para evitar feridas de corte causadas por objectos bem afiados.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Não lavar o aparelho com uma mangueira com água.

Não limpar a vassoura de disco e o rolo para varrer com ar comprimido. O jacto de ar duro pode danificar as cerdas.

### Guardar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

Proteger o aparelho para que não tombe nem que o arco de empurrar bascule descontroladamente.

Não entrar com a mão na zona giratória do arco de empurrar – partes do corpo podem ficar emperradas entre o arco de empurrar e a caixa quando o arco de empurrar tomba sem querer – **perigo de ferir-se!**

Guardar o aparelho num lugar seguro e seco, com o interruptor do aparelho na posição **0** e unicamente com a bateria removida.

### Técnica de trabalho

#### **Segurar e conduzir o aparelho**

O aparelho só é manejado por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.



Segurar o arco de empurrar sempre firmemente na mão.

Empurrar o aparelho para frente, e adaptar a velocidade à zona à volta.

Pequenas elevações de 2 a 3 cm podem ser ultrapassadas ao puxar o arco de empurrar para baixo.

Verificar, quando o resultado de limpeza está a diminuir, se a vassoura de disco resp. o rolo para varrer está bloqueada resp. bloqueado ou gasta resp. gasto.

### Nível de enchimento no recipiente para varrer

O recipiente para varrer está cheio quando a sujidade aceite durante o varrer, sai lateralmente de novo.

Para poder continuar a trabalhar de novo durante um curto período, levantar o aparelho em frente para transportar a sujidade no recipiente para trás. Por consequência pode ser aproveitada melhor a capacidade volumétrica do recipiente para varrer.

O ponto de gravidade do aparelho desloca-se para trás durante o varrer de sujidade pesada, por exemplo cascalho. Por isto, as vassouras de disco têm menos contacto com a superfície a varrer, e o resultado de limpeza está a diminuir-se.

### Manutenção e reparações

Desligar o aparelho no interruptor antes de efectuar qualquer trabalho de reparação e de manutenção – posição 0, e remover a bateria do aparelho. Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Manter regularmente o aparelho. Só executar os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo

revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações Técnicas.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto – **perigo de acidentes!**

Controlar regularmente se os contactos eléctricos e a linha de conexão e a ficha de rede do carregador têm um isolamento e um envelhecimento impecáveis (fragilidade).

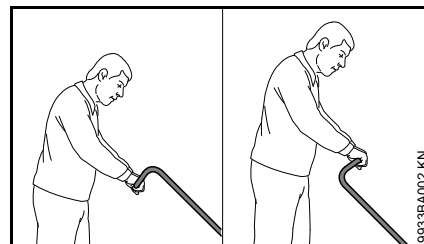
Peças eléctricas, como por exemplo a linha de conexão do carregador, devem unicamente ser reparadas resp. substituídas por electricistas especializados.

Manter as ranhuras de guia da bateria livres de sujidade – limpá-las em caso de necessidade.

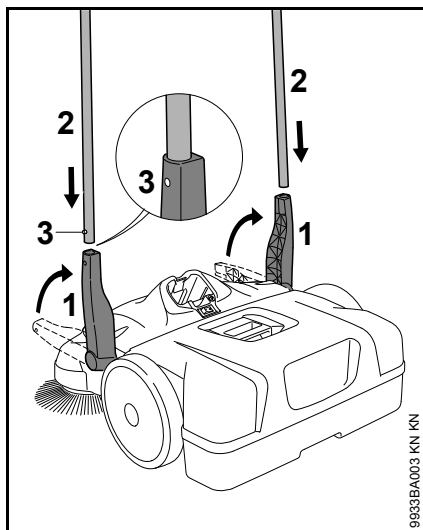
Usar luvas sólidas para substituir as vassouras ou o rolo para varrer para evitar feridas de corte causadas por objectos bem afiados.

## Completar o aparelho

O arco de empurrar tem que ser montado no aparelho antes de colocá-lo pela primeira vez em funcionamento.



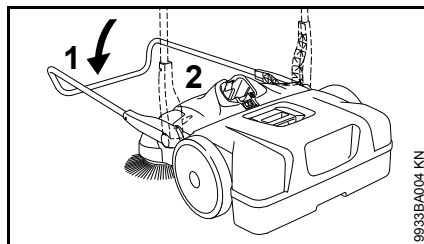
O arco de empurrar pode ser montado em 2 posições diferentes, dependentemente da altura do utilizador.



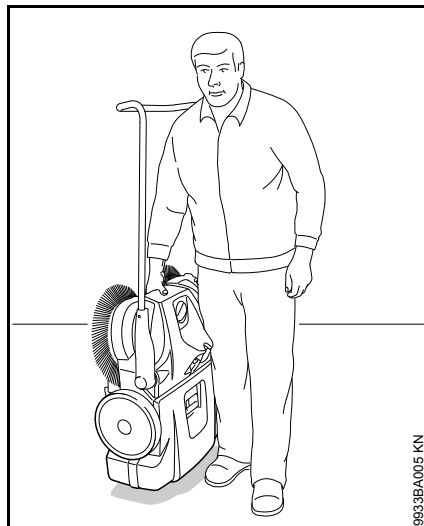
- Colocar o suporte (1) verticalmente para cima
- Enfiar o arco de empurrar (2) simultâneamente nos dois suportes (1) – as molas de engate (3) têm que engatar-se

## Transportar o aparelho

### Transportar o aparelho



- Bascular o arco de empurrar (1) para frente
- Pegar no aparelho no cabo da mão (2), e colocá-lo verticalmente

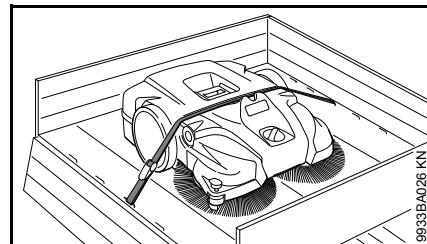


- Transportar o aparelho no cabo da mão – as vassouras indicam no sentido oposto ao corpo

### No veículo

Colocar o aparelho de tal modo que as cerdas das vassouras não sejam dobradas. Senão, as cerdas dobradas podem deformar-se permanentemente.

As cerdas dobradas pode ser alinhadas de novo pelo aquecimento com um secador – vide o capítulo "Controlo e manutenção pelo utilizador".



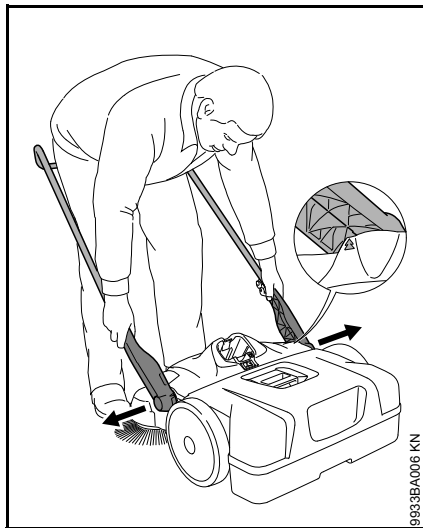
Fixar o aparelho por uma correia para que não se desloque.

- Colocar a correia entre o recipiente para varrer e a caixa do aparelho. Não esticar com demasiada força para evitar danos no aparelho

O arco de empurrar pode ser tirado do aparelho para um transporte em carros num espaço limitado.

## Arco de empurrar

### Desmontagem

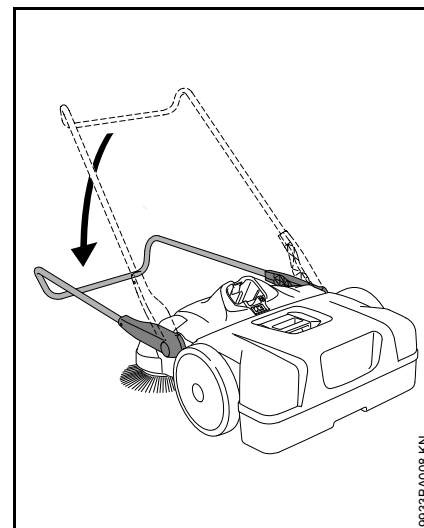


- Em pé em frente do aparelho – ajustar o arco de empurrar aproximadamente no ângulo de 45° ao solo (cobrir as setas na caixa com a nervura do suporte)
- Separar premindo um pouco os dois suportes, e tirá-los ao mesmo tempo dos dois assentos do aparelho

### Aplicação



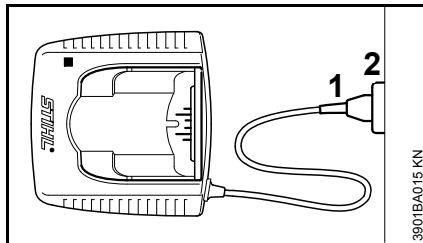
- Estar entre o arco de empurrar, e pegar nos dois suportes com as mãos
- Separar premindo um pouco os suportes
- Enfiar os suportes simultaneamente nos dois assentos do aparelho – os bujões nos suportes cabem nos entalhes dos assentos



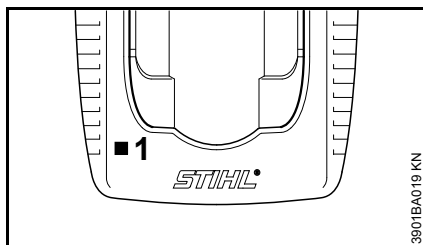
- Inclinando o arco de empurrar para baixo – os suportes bloqueiam-se por consequência nos assentos, e são ligados firmemente ao aparelho

## Conectar electricamente o carregador

A tensão de rede e a tensão de serviço têm que coincidir.



- Enfiar a ficha de rede (1) na tomada de corrente (2)



Um auto-teste é efectuado depois de ter ligado o carregador ao abastecimento de corrente eléctrica. O diodo luminoso (1) no carregador está aceso em verde durante aprox. 1 segundo durante este processo, está aceso em vermelho a seguir, e apaga-se novamente.

## Carregar a bateria

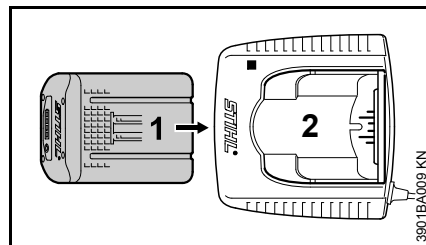
A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

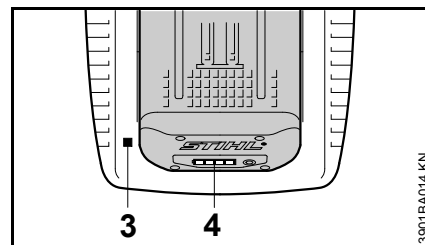
- Ligar o carregador ao abastecimento de corrente – a tensão de rede do abastecimento de corrente e a tensão de serviço do carregador têm que coincidir – vide o capítulo "Conectar electricamente o carregador"

Accionar o carregador unicamente em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C (41° F a 104° F).

Só carregar as baterias secas. Deixar secar uma bateria húmida antes de iniciar a carga.



- Enfiar a bateria (1) no carregador (2) até sentir a primeira resistência – puxá-la a seguir até ao encosto



O diodo luminoso (LED) (3) no carregador está aceso depois de ter colocado a bateria – vide o capítulo "Diodo luminoso (LED) no carregador".

O processo de carga começa logo quando os diodos luminosos (LEDs) (4) na bateria começam a estar acesos em verde – vide o capítulo "LEDs na bateria".

O período de carga depende de diferentes factores de influência, como o estado da bateria, a temperatura ambiente, etc., e pode diferenciar-se por isto dos períodos de carga indicados.

A bateria aquece-se no aparelho durante o trabalho. Se for colocada uma bateria quente no carregador, pode ser necessário um arrefecimento da bateria antes de efectuar a carga. O processo de carga começa unicamente quando a bateria é arrefecida. O período de carga pode prolongar-se pelo período de arrefecimento.

A bateria e o carregador aquecem-se durante o processo de carga.

### Carregadores AL 300, AL 500

Os carregadores AL 300 e AL 500 estão equipados com um ventilador para arrefecer a bateria.



## Carregador AL 100

O carregador AL 100 aguarda com o processo de carga até que a bateria seja arrefecida por si própria. O arrefecimento da bateria passa-se através da emissão de calor ao ar ambiente.

### Fim da carga

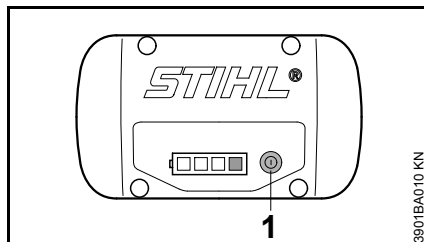
Quando a bateria é carregada completamente, o carregador desliga-se automaticamente, para isto:

- apagam-se os diodos luminosos (LEDs) na bateria
- apaga-se o diodo luminoso (LED) no carregador
- desliga-se o ventilador do carregador (se existente no carregador)

Tirar a bateria carregada do carregador depois do fim da carga.





## LEDs na bateria

Quatro LEDs indicam o estado de carga da bateria e os problemas que ocorrem na bateria ou no aparelho.



- Premir a tecla (1), para ativar a indicação – a indicação apaga-se automaticamente após 5 segundos

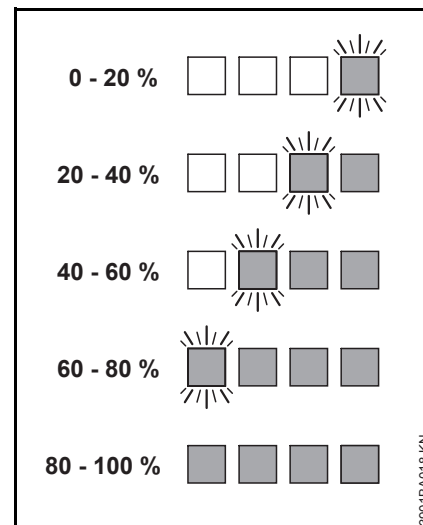
Os LEDs podem estar acesos em verde ou vermelho ou emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

-  O LED está aceso constantemente em verde.
-  O LED emite uma luz intermitente verde.
-  O LED está aceso constantemente em vermelho.
-  O LED emite uma luz intermitente vermelha.

## Durante o carregamento

Os LEDs mostram o progresso do carregamento ao ficarem constantemente acesos ou ao emitirem uma luz intermitente.

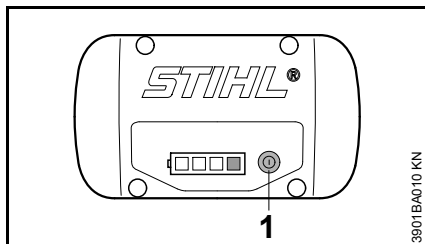
Durante o carregamento, a capacidade que está a ser carregada é indicada por um LED que emite uma luz intermitente verde.



Os LEDs na bateria desligam-se automaticamente quando o processo de carregamento é concluído.

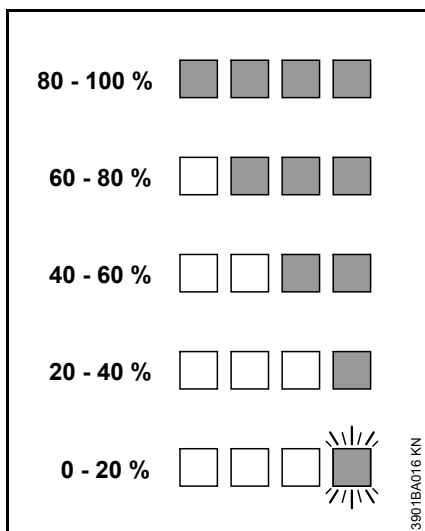
Quando os LEDs na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – consulte "Quando os LEDs vermelhos estão acesos constantemente/emitem uma luz intermitente".

## Durante o trabalho



- Premir a tecla (1), para ativar a indicação – a indicação apaga-se automaticamente após 5 segundos

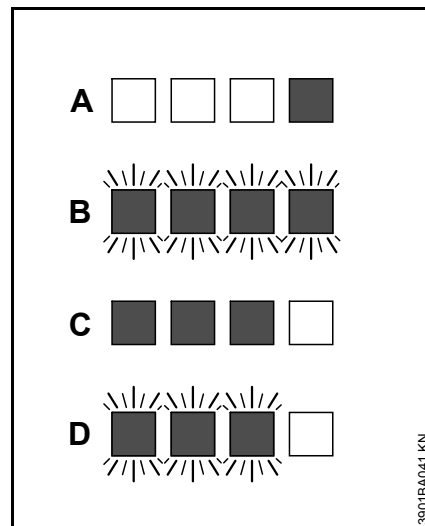
Os LEDs verdes indicam o estado de carga por uma luz constante ou uma luz intermitente.



Quando os LEDs na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho –

consulte "Quando os LEDs vermelhos estão acesos constantemente/emitem uma luz intermitente".

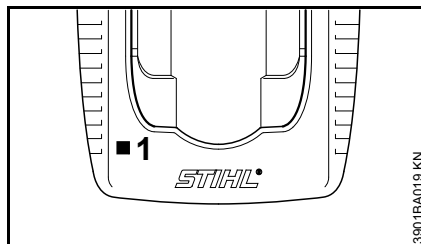
## Quando os LEDs vermelhos estão constantemente acesos/emitem uma luz intermitente



A	1 LED está aceso constantemente em vermelho:	Bateria demasiado quente 1) 2)/fria 1)
B	4 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento na bateria 3)
C	3 LEDs estão acesos permanentemente em vermelho:	O aparelho está demasiado quente – deixar arrefecer
D	3 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento no aparelho 4)

- 1) Durante o carregamento: Depois de a bateria arrefecer/aquecer, o carregamento inicia-se automaticamente.
- 2) Durante o trabalho: O aparelho desliga-se – deixar a bateria arrefecer durante algum tempo, remover eventualmente a bateria do aparelho.
- 3) Perturbação eletromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – se os LEDs continuarem a piscar, a bateria tem um defeito e tem de ser substituída.
- 4) Perturbação eletromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho. Limpar a sujidade dos contactos no compartimento da bateria com um objeto não afiado. Colocar novamente a bateria. Ligar o aparelho – se os LEDs continuarem a piscar, o aparelho não funciona corretamente e tem de ser verificado pelo revendedor especializado – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

## LED no carregador



O diodo luminoso (LED) (1) no carregador pode estar aceso continuamente em verde ou emitir uma luz intermitente vermelha.

### A luz contínua verde ...

... pode ter os significados seguintes:

A bateria

- é carregada
- está demasiado quente, e tem que arrefecer-se antes de ser carregada

Vide também o capítulo "LEDs na bateria".

O diodo luminoso (LED) verde no carregador apaga-se quando a bateria está carregada completamente.

### A luz intermitente vermelha ...

... pode ter os significados seguintes:

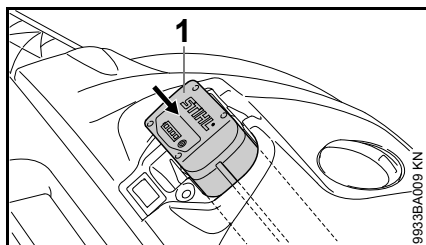
- Nenhum contacto eléctrico entre a bateria e o carregador – tirar a bateria, e colocá-la novamente
- Falha de funcionamento na bateria – vide também o capítulo "LEDs na bateria"
- Falha de funcionamento no carregador – mandar revê-lo pelo revendedor especializado. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

## Ligar o aparelho

A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

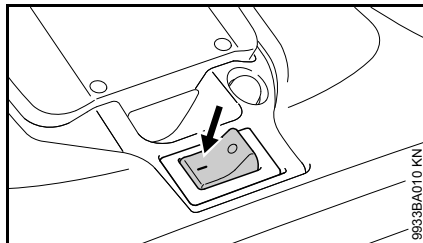
Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

### Colocar a bateria



- Colocar a bateria (1) no compartimento do aparelho - a bateria desliza para dentro do compartimento - premi-la levemente até que engate audivelmente - a bateria tem que fechar niveladamente com o bordo superior da caixa

### Ligar o aparelho



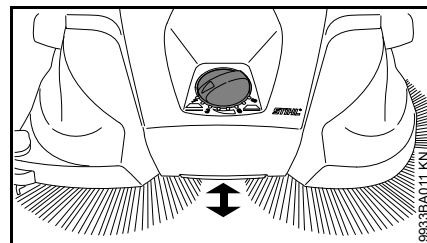
- Mudar o interruptor do aparelho para a posição I

A vassoura de disco e o rolo para varrer começam a girar-se.

## Trabalho

### Regulação da altura das vassouras

As vassouras podem ser adaptadas à base a varrer com a regulação da altura.

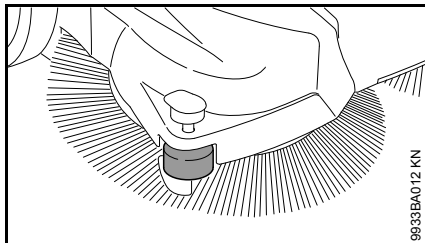


- Girar o cabo rotativo para a esquerda ou a direita até ao grau necessário:

Grau	Utilização
1 - 2	Para superfícies planas
3 - 4	Folhas húmidas, areia, superfícies não planas, por exemplo betão lavado
5 - 8	Nova regulação em dependência do desgaste das cerdas

As cerdas das vassouras devem unicamente estar encostadas no chão com uma leve pressão. Uma força de pressão demasiado elevada não atinge um melhor resultado de limpeza, mas aumenta o desgaste e reduz o período de funcionamento por uma bateria descarregada com mais rapidez.

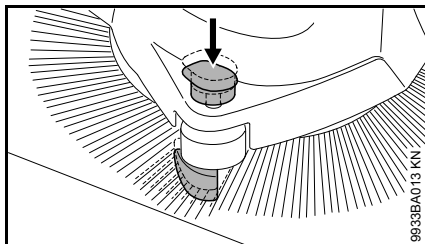
## Rolo de guia lateral



O rolo lateral facilita a condução do aparelho no sector marginal, por exemplo ao longo de muros ou de pedras de meio-fio.

## Fixador

As cerdas são conduzidas perto do solo durante trabalhos de limpeza no sector marginal, por exemplo ao longo de muros ou de pedras de meio-fio, ao puxar o fixador para baixo.



- Puxar o cabo do fixador para baixo

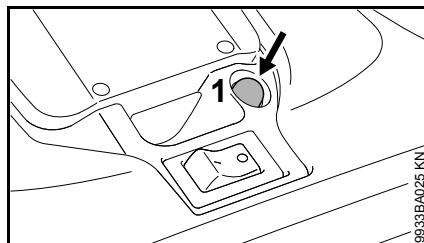
## Protecção contra sobrecargas dependente da temperatura

A protecção contra sobrecargas, dependente da temperatura, interrompe a alimentação de corrente no caso de

uma sobrecarga mecânica dos motores, por exemplo no caso do bloqueio das vassouras ou do rolo para varrer.

Quando a protecção contra sobrecargas tem interrompido a alimentação de corrente:

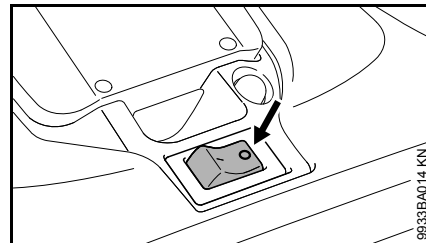
- Desligar o aparelho no interruptor – posição 0, e retirar a bateria
- Suprimir o bloqueio nas vassouras ou no rolo para varrer
- Aguardar durante aprox. 30 segundos até que a protecção contra sobrecargas seja arrefecida



Enquanto que a protecção contra sobrecargas das vassouras retrocede de novo automaticamente, a protecção contra sobrecargas do rolo para varrer tem que ser retrocedida manualmente ao premir o interruptor (1).

- Inserir a bateria, e ligar novamente o aparelho no interruptor – posição I

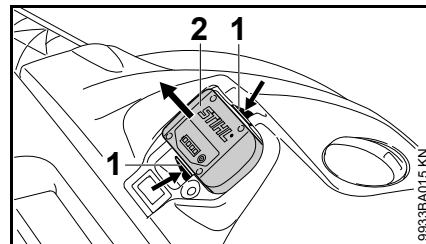
## Desligar o aparelho



- Desligar o aparelho no interruptor – posição 0

Tirar a bateria do aparelho durante os intervalos e depois do fim do trabalho.

## Retirar a bateria



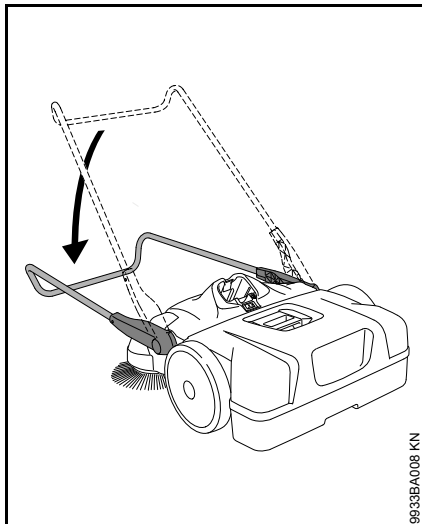
- Premir simultâneamente as duas alavancas de bloqueio (1) – a bateria (2) é desbloqueada
- Tirar a bateria (2) da caixa

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

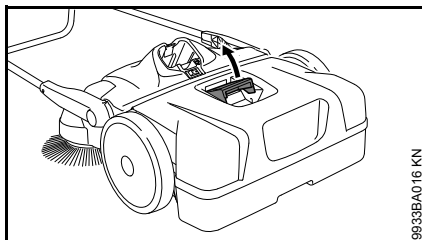
Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

## Após o trabalho

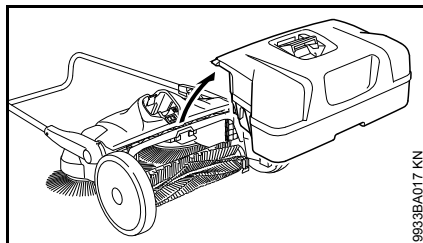
### Retirar / Esvaziar o recipiente para varrer



- Bascular o arco de empurrar para frente

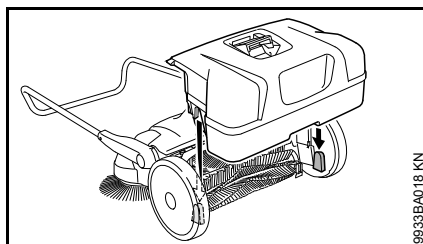


- Puxar o cabo da mão do recipiente para varrer para cima



- Retirar e esvaziar o recipiente para varrer

### Aplicar o recipiente para varrer



- Inserir o recipiente para varrer no aparelho – os entalhes no recipiente para varrer cabem nos assentos no aparelho
- Bloquear o cabo da mão do recipiente para varrer

## Guardar o aparelho

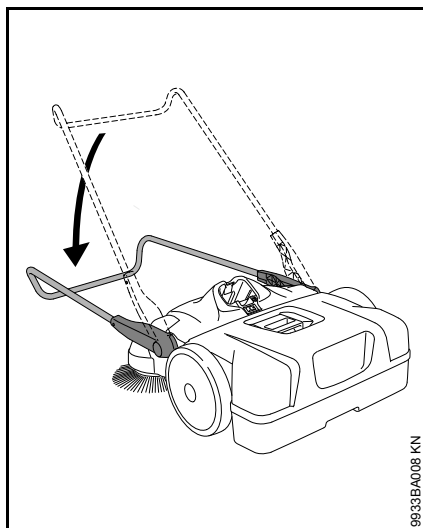
- Retirar a bateria
- Limpar cuidadosamente o aparelho
- Guardar o aparelho num lugar seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Colocar o aparelho de tal modo que as cerdas das vassouras de disco não sejam torcidas nem dobradas. Senão, as cerdas torcidas ou dobradas podem deformar-se permanentemente. As cerdas dobradas podem ser alinhadas de novo pelo aquecimento com um secador – vide o capítulo "Controlo e manutenção pelo utilizador".

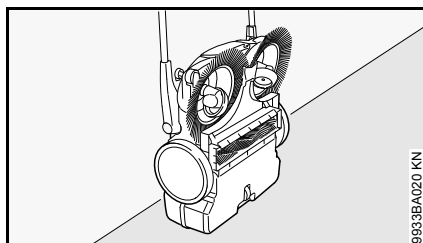
### Guardar o aparelho

O aparelho pode ser colocado verticalmente para o guardar num espaço limitado.

Proteger o aparelho para que não tombe nem que o arco de empurrar bascule descontroladamente.



- Bascular o arco de empurrar para frente



- Colocar verticalmente o aparelho

### Guardar a bateria

- Tirar a bateria do aparelho resp. do carregador
- Armazená-la em espaços fechados e secos, e guardá-la num lugar seguro. Protegê-la contra a

utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade

- Não armazenar as baterias de reserva sem serem utilizadas – utilizá-las alternadamente

Para uma óptima durabilidade:  
Armazenar a bateria com um estado de carga de aprox. 30 %.

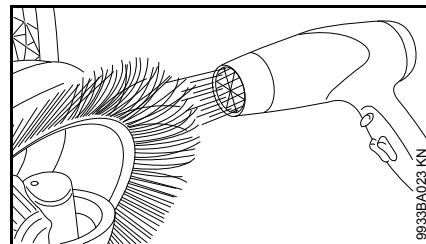
### Guardar o carregador

- Retirar a bateria
- Tirar a ficha de rede
- Armazenar o carregador em espaços fechados e secos, e guardá-lo num lugar seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade

## **Controlo e manutenção pelo utilizador**

### Ajustar as cerdas dobradas

As cerdas dobradas podem ser ajustadas novamente pelo aquecimento.



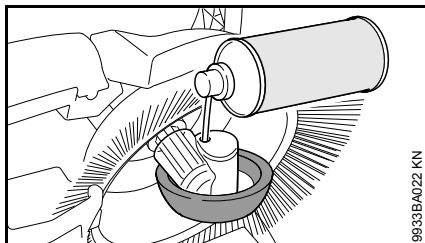
- Aquecer as cerdas mediante um ventilador de ar quente (por exemplo um secador), e ajustá-las de modo direito

Não utilizar um ventilador de ar quente, chamas abertas nem um queimador. As cerdas são danificadas permanentemente devido a temperaturas demasiado quentes.

### Lubrificar a engrenagem

A engrenagem pode ser lubrificada com um óleo de silicone na base alcoólica para a manter. A utilização de outros lubrificantes pode prejudicar a função da engrenagem.

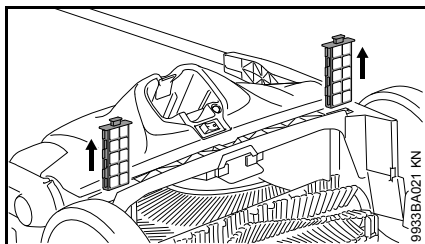
- Colocar verticalmente o aparelho



- Pulverizar economicamente o spray de silicone na engrenagem através das aberturas na caixa das rodas

### Limpar o filtro de ar

- Retirar o recipiente para varrer



- Remover os dois elementos do filtro das guias
- Tirar o elemento de espuma do elemento do filtro
- Lavar o elemento de espuma com água, deixá-lo secar, e colocá-lo novamente no elemento do filtro
- Colocar novamente os elementos do filtro no aparelho



## Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos.  Antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho, colocar o interruptor do aparelho na posição <b>0</b> , e remover a bateria.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	X							
	Limpar		X						
Filtro de ar	Limpar							X	
	Substituir						X		
Vassoura de disco e rolo para varrer	Controlo visual (estado)	X	X						
	Limpar							X	
	Substituição pelo revendedor especializado <sup>1)</sup>						X		
Engrenagem	Lubrificar <sup>2)</sup>							X	
Bateria	Controlo visual	X				X	X		
Bateria	Limpar	X						X	
	Controlo do funcionamento (ejecção bateria)	X							
Autocolante de segurança	Substituir						X		
<sup>1)</sup> A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL <sup>2)</sup> vide o capítulo "Controlo e manutenção pelo utilizador"									

## Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados para o aparelho, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto do aparelho
- A utilização do aparelho durante competições ou concursos
- Os danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

## Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o utilizador não pode efectuar ele próprio estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado com estes trabalhos.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Os revendedores especializados são instruídos regularmente, e Informações técnicas são postas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem que responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

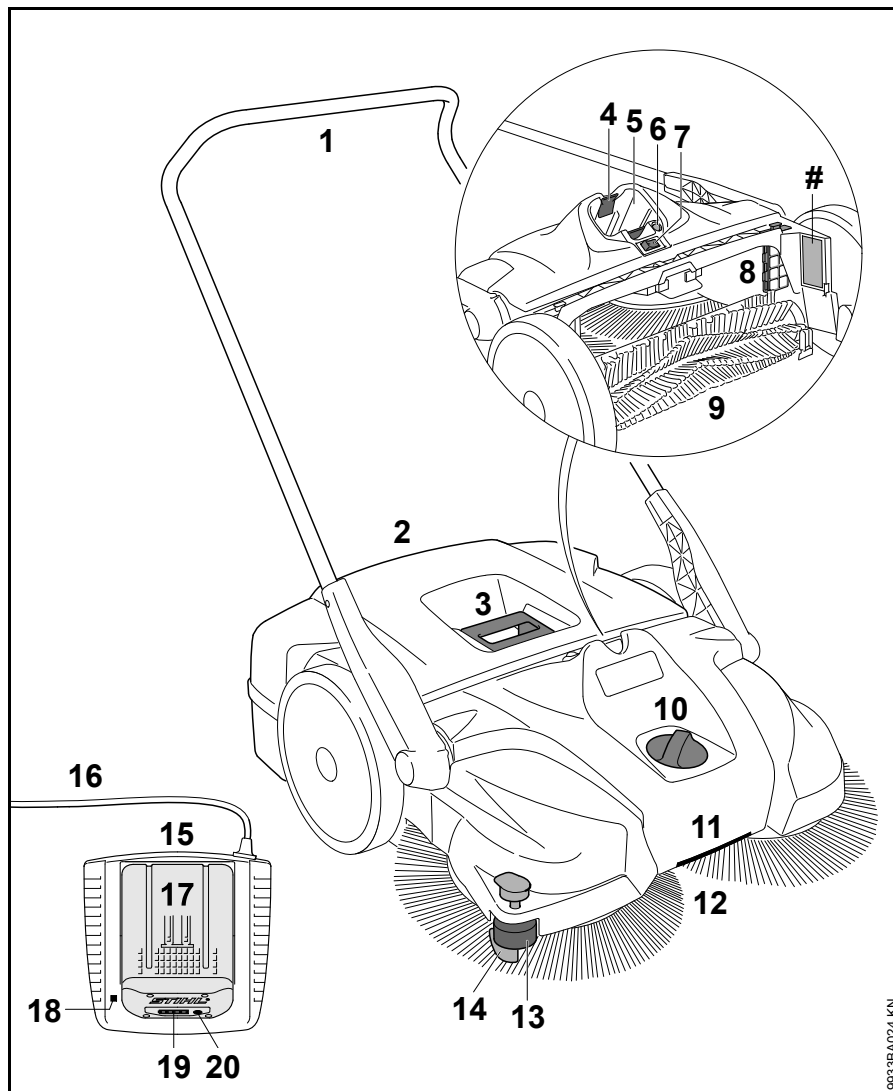
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução de ar de refrigeração)
- Danos no carregador causados por uma conexão eléctrica errada (tensão)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos no aparelho, na bateria e no carregador devido a uma armazenagem e a uma utilização não adequadas
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

## Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho são submetidas a um desgaste normal mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo, consoante o tipo e o período de emprego. Entre outros trata-se das peças seguintes:

- Vassoura
- Rolo para varrer
- Bateria

## Peças importantes



- 1 Arco de empurrar
  - 2 Recipiente para varrer
  - 3 Cabo no recipiente para varrer
  - 4 Alavanca de bloqueio para bloquear a bateria
  - 5 Sala de baterias
  - 6 Interruptor Protecção contra sobrecargas
  - 7 Interruptor de ligação / desligação
  - 8 Filtro de ar
  - 9 Rolo para varrer
  - 10 Regulação da altura
  - 11 Cabo da mão
  - 12 Vassoura
  - 13 Rolo de guia lateral
  - 14 Fixador
  - 15 Carregador
  - 16 Linha de conexão com ficha de rede
  - 17 Bateria
  - 18 Diodo luminoso (LED) no carregador
  - 19 Diodos luminosos (LED) na bateria
  - 20 Tecla de pressão para activar os diodos luminosos (LED) na bateria
- # Número da máquina

9633BA024 KN

## Dados técnicos

### Bateria

Tipo: Iões de lítio  
 Construção: AP, AR

O aparelho deve unicamente ser accionado com as baterias originais STIHL AP e STIHL AR.

O período de funcionamento do aparelho depende do conteúdo de energia da bateria.

### KGA 770

Capacidade teórica para varrer: 3250 m<sup>2</sup>/h  
 Volume do recipiente para varrer: 50 l  
 Tipo de protecção: IP20\*  
 Peso com a bateria incluída AP 80: 17 kg

### Medidas

Arco de empurrar vertical  
 Comprimento: 800 mm  
 Largura: 800 mm  
 Altura: 1270 mm

\* O objectivo de protecção IP21 é alcançado quando utiliza as peças apropriadas.

Arco de empurrar na posição de condução

Comprimento: 1050 mm  
 Largura: 800 mm  
 Altura: 1050 mm

### Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional Número máximo nominal de rotações é considerado para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE vide no site [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Nível da pressão sonora L<sub>p</sub> segundo EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Nível da potência sonora L<sub>w</sub> segundo EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Valor de vibração a<sub>h</sub> segundo EN 60335-2-72

Cabo da mão à esquerda	Cabo da mão à direita
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

O valor K-segundo a diretiva 2006/42/CE é de 2,0 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o valor K-segundo a diretiva 2006/42/CE é de 2,0 m/s<sup>2</sup> para o valor de vibração.

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos eléctricos.

Os valores de vibração que se apresentam realmente, podem diferenciar-se dos valores indicados, dependentemente do tipo da utilização.

Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimação da carga causada pela vibração.

A carga realmente causada pela vibração tem que ser avaliada. Ao mesmo tempo podem ser considerados os períodos durante os quais o aparelho eléctrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

### Transporte

As baterias da STIHL cumprem as condições prévias mencionadas segundo o manual NU ST/SG/AC.10/11/rev.5 parte III, alínea 38.3.-

O utilizador pode levar as baterias da STIHL durante o transporte em estradas sem outras prescrições ao lugar de emprego do aparelho.

As baterias de iões de lítio incluídas estão submetidas às prescrições do direito para materiais perigosos.

Durante a expedição por terceiros (por exemplo transporte aéreo ou empresa de transporte) devem ser observadas exigências especiais da embalagem e da marcação.

Um especialista para materiais perigosos tem que ser chamado para a preparação da peça de expedição. Observe por favor as as demais prescrições nacionais eventuais.

Empacote a bateria de tal modo que esta não possa movimentar-se na embalagem.

**As demais indicações de transporte vide no site**  
**[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Eliminar as perturbações de serviço

Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.		
Avaria	Causa	Solução
O aparelho não arranca durante a ligação	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, efectuar o controlo visual dos contactos, e colocá-la novamente
	Nível de carga da bateria demasiado baixo (1 diodo luminoso na bateria emite uma luz intermitente verde)	Carregar a bateria
	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. +15 °C a +20 °C
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Aparelho demasiado quente (3 diodos luminosos na bateria estão acesos em vermelho)	O aparelho está demasiado quente – deixá-lo arrefecer-se
	Perturbação electromagnética ou avaria no aparelho (3 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, o aparelho está defeituoso, e tem que ser controlado pelo revendedor especializado <sup>1)</sup>
	Humidade no aparelho e/ou na bateria	Deixar secar o aparelho/a bateria

<b>Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.</b>		
<b>Avaria</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O aparelho desliga-se durante o serviço	Bateria ou parte electrónica do aparelho demasiado quente	Tirar a bateria do aparelho, deixar arrefecer a bateria e o aparelho
	Perturbação eléctrica ou electromagnética	Retirar a bateria, e colocá-la novamente
	A protecção contra sobrecargas, dependente da temperatura, é activada – regulação da pressão para varrer demasiado elevada	Ajustar a regulação da pressão para varrer na base a limpar Aguardar durante aprox. 30 segundos até que a protecção contra sobrecargas seja arrefecida
	A protecção contra sobrecargas, dependente da temperatura, é activada – a vassoura de disco ou o rolo para varrer é bloqueada ou bloqueado	Suprimir o bloqueio Aguardar durante aprox. 30 segundos até que a protecção contra sobrecargas seja arrefecida. Retroceder novamente a protecção contra sobrecargas com um rolo para varrer bloqueado ao premir no interruptor
O período de serviço é demasiado curto	A bateria não é carregada completamente	Carregar a bateria
	A durabilidade da bateria é alcançada resp. excedida	Controlar a bateria <sup>1)</sup> , e substituí-la
	A regulação da altura é ajustada de modo demasiado baixo – a força de pressão das vassouras de disco é demasiado alta	Adaptar a regulação da altura à base a varrer
A bateria emperra quando é colocada no aparelho/carregador	Guias / Contactos sujas / sujos	Limpar cuidadosamente as guias / os contactos
A bateria não é carregada embora o diodo luminoso no carregador esteja aceso em verde	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. +15 °C a +20 °C Só accionar o carregador em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C

<b>Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.</b>		
<b>Avaria</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O diodo luminoso no carregador emite uma luz intermitente vermelha	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, e colocá-la novamente
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas durante aprox. 5 segundos)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-la novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Defeito no carregador	Mandar rever o carregador pelo revendedor especializado <sup>1)</sup>
É difícil empurrar o aparelho	Vassoura de disco ou rolo para varrer bloqueada ou bloqueado	Suprimir o bloqueio
	Regulação errada da pressão para varrer	Ajustar a regulação da pressão para varrer na base a limpar
	As peças da engrenagem funcionam com dificuldade	Pulverizar as peças da engrenagem com o spray de silicone <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL <sup>2)</sup> vide o capítulo "Controlo e manutenção pelo utilizador"		




## Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

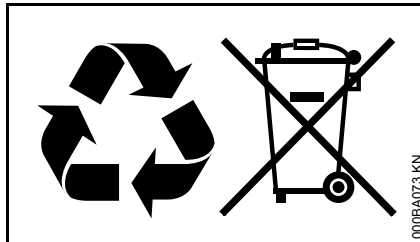
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

## Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

## Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que

Construção: Varredora a  
bateria

Marca de fábrica: STIHL

Tipo: KGA 770

Identificação de série: 4860

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE e 2011/65/UE, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a diretiva 2000/14/CE, anexo V.

### Nível da potência sonora medido

KGA 770 80 dB(A)

### Nível da potência sonora garantido

KGA 770 82 dB(A)

Conservação da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

*português*

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no aparelho.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Diretor da gestão de produtos e serviços

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a bold, sans-serif font, positioned side-by-side.

## Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	250
Указания по технике безопасности и технике работы	250
Комплектация устройства	255
Транспортировка устройства	256
Электрическое подключение зарядного устройства	257
Зарядка аккумулятора	258
Светодиоды на аккумуляторе	259
Светодиоды на зарядном устройстве	260
Включение устройства	261
Работы	262
Выключение устройства	263
После работы	263
Хранение устройства	264
Контроль и техобслуживание специализированным дилером	265
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	266
Минимизация износа, а также избежание повреждений	267
Важные комплектующие	268
Технические данные	269
Устранение неполадок в работе	271
Указания по ремонту	274
Устранение отходов	274
Сертификат соответствия ЕС	274
Адреса	275

Уважаемые покупатели,

большое спасибо за то, что вы решили приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас обратиться, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу бытовую компанию.

Ваш



Др. Nikolas Stihl

# STIHL

KGA 770

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

249

## К данной инструкции по эксплуатации

### Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

### Обозначение разделов текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

### Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

## Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным устройством необходимо соблюдать особые меры предосторожности.



Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несовершеннолетние дети не допускаются к работе с агрегатом. Присматривать за детьми, чтобы не допустить того, что они будут играть с агрегатом
- Устройство может использоваться только теми, кто получил инструкции по эксплуатации и хорошо ознакомлен с обслуживанием устройства, или предъявит доказательство того, что может безопасно работать с ним

- Люди, которые из-за ограниченной физической, сенсорной либо психической способности не в состоянии надёжно управлять агрегатом, могут работать с ним только под присмотром или под руководством ответственного лица.
- Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с нею – при этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации



Извлекать аккумулятор из устройства при:

- проведении работ по чистке,
- Оставление агрегата без надзора.
- Транспортировка
- Хранение
- проведении ремонтных работ и работ по техобслуживанию
- При возникновении опасности и аварийной ситуации

Благодаря этому предотвращается непреднамеренный запуск двигателя.

Соблюдайте действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Защитить агрегат от несанкционированного использования.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом – или пройти специальный курс обучения.

Применение агрегатов, вырабатывающих сильный шум, может быть по времени ограничено как национальными, так и местными предписаниями.

Ввод агрегата в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

### **Физическое состояние, требуемое для работы**

Люди, работающие с агрегатом, должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должен обратиться к врачу, может ли он работать с этим агрегатом.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

### **Применение по назначению**

Аккумуляторный подметальный агрегат позволяет убирать дорожную грязь, листву, траву, бумагу и том подобное на ровной и прочной поверхности. Тарельчатые щетки и подметальный валик приводятся в действие двигателями.

Аккумуляторный подметальный агрегат может эксплуатироваться и без помощи двигателя.

Не использовать агрегат для подметания опасных для здоровья веществ.

Агрегат не пригоден для уборки жидкостей.

Никогда не используйте агрегат для уборки взрывоопасной пыли, жидкости, кислот или растворителей.

Не эксплуатируйте агрегат во взрывоопасных зонах.

Не используйте агрегат как транспортное средство.

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата. Запрещается вносить любые изменения в конструкцию агрегата – это также может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

### **Условия эксплуатации**



Не эксплуатировать устройство в дождливую погоду, а также в сырой либо очень влажной среде. Агрегат не оставлять под дождем.

### **Одежда и оснащение**

Носить предписанную одежду и оснащение.



Длинные волосы связать и закрепить (платок, шапка, каска и т.п.).

Не следует носить одежду, которая могла бы попасть в подвижные части агрегата. А также шарф, галстук и какие-либо украшения.

Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.

Компания STIHL предлагает широкий ассортимент средств индивидуальной защиты.

### **Транспортировка**

Придерживаться соответствующего раздела в инструкции по эксплуатации.

Всегда выключать агрегат и извлекать аккумулятор из агрегата – также при транспортировке на

короткие дистанции. Благодаря этому предотвращается непреднамеренный запуск двигателя.

Не переносить агрегат за рукоятку контейнера для мусора.

На транспортных средствах: агрегат предохранить от опрокидывания, соскальзывания и повреждения.

### Принадлежности

Устанавливать только те детали и принадлежности, которые допущены компанией STIHL для данного агрегата или абсолютно идентичны технически. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные детали и принадлежности. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.

Компания STIHL рекомендует применение оригинальных деталей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных к эксплуатации навесных устройств.

### Привод

#### Аккумулятор

Соблюдать указания памятки или руководства по эксплуатации аккумулятора STIHL и сохранять их.

Дополнительные инструкции по технике безопасности – см. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

#### Зарядное устройство

Соблюдать указания памятки зарядного устройства STIHL и хранить ее.

### Перед началом работы

Проверить безупречное рабочее состояние агрегата – обратить внимание на соответствующую главу в инструкции по эксплуатации:

- Выключатель агрегата должен легко устанавливаться в положении **0**
- Выключатель агрегата должен находиться в позиции **0**
- Контакты в аккумуляторном отсеке агрегата проверять на предмет отсутствия посторонних тел
- Правильно установить аккумулятор – должен зафиксироваться со звуком
- Не применять неисправные либо деформированные аккумуляторы
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – это важно для надежного управления агрегатом

- Проверить плотность посадки съемной рукоятки
- Проверить состояние корпуса
- Проверить состояние и плотную посадку контейнера для сбора мусора
- Проверить, чтобы детали тарельчатых щеток и подметального валика не были зажаты, и чтобы мусор не застревал – щетина должна двигаться свободно
- Проверить настройки режима подметания или отрегулировать его в соответствии с подметаемым основанием
- Не вносить какие-либо изменения в устройство управления или устройства безопасности

Агрегат должен эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**

Не приводить в действие ногой выключатель агрегата.

### Во время работы

В случае опасности или в аварийном случае сразу же отключить агрегат и извлечь аккумулятор.

Агрегат обслуживается только одним человеком – другие люди находиться в рабочей зоне не должны.

Дети, животные и посторонние должны находиться на расстоянии.

При заблокировании тарельчатых щеток или подметального валика выключить агрегат и извлечь аккумулятор – только после этого разблокировать. Во избежание порезов об острые предметы надевать плотные перчатки.

Не прикасайтесь к вращающейся щетке – **опасность несчастного случая!**

Во время работы не допускать столкновения с предметами, например, со стеллажами, строительными лесами – опасность опрокидывания или падения предметов

Агрегат ни в коем случае не должен работать без присмотра.

Не эксплуатировать агрегат без контейнера для мусора.

Будьте осторожны при гололеде, влажности, на снегу, на льду, на склонах, на неровной местности – **опасность скольжения!**

Для предотвращения чрезмерного утомления следует своевременно делать перерывы в работе – **опасность несчастного случая!**

При сильном образовании пыли всегда носить пылезащитную маску.

При заметных изменениях в работе агрегата (например, сильная вибрация, затрудненный ход) прекратить работу и устранить причины изменений.

В случае если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой

обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата – см. также раздел "Перед началом работы". Особенно тщательно проверить функционирование устройств безопасности. Ни в коем случае не пользоваться неисправным агрегатом далее. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Не подметать горячие или тлеющие предметы, например, сигареты, пепел или спички – **опасность пожара!**

Перед оставлением устройства без присмотра: выключить устройство и извлечь аккумулятор.

#### По окончании работы

Опустошать емкость для мусора после каждого применения агрегата.

Перед очисткой контейнера для мусора: выключить агрегат.

Для очистки емкости для мусора надевать плотные перчатки, чтобы избежать травмирования осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми кромками.

По возможности освобождать контейнер от мусора вне помещения, чтобы избежать пылеобразования.

#### Чистка агрегата

Агрегат очистить от пыли и грязи – не применять жирорастворители.

Пластмассовые детали следует очищать влажной тряпкой. Острые предметы при чистке могут повредить полимерные детали

Для очистки тарельчатых щеток или подметального валика надевать прочные перчатки, чтобы избежать порезов об острые предметы.

Не применять мойку высокого давления для очистки агрегата. Сильная струя воды может повредить детали агрегата.

Агрегат не опрыскивать водой.

Не очищать тарельчатые щетки и подметальный валик сжатым воздухом. Сильная струя воздуха может повредить щетину.

#### Хранение агрегата

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Защитить агрегат от несанкционированного использования.

Предохранить агрегат от опрокидывания или неконтролируемого откидывания съемной рукоятки.

Не брать за агрегат в зоне опрокидывания выдвигной рукоятки – в результате непреднамеренного опрокидывания рукоятки части тела могут оказаться зажатыми между рукояткой и корпусом – **опасность травмирования!**

Агрегат хранить в сухом помещении, при переключателе агрегата в положении **0** и только при отсутствии аккумулятора.

## Технику работы

### Как держать и вести агрегат

Агрегат обслуживается только одним человеком – другие люди находиться в рабочей зоне не должны.



Надежно удерживать съемную рукоятку.

Сдвинуть агрегат вперед и отрегулировать скорость.

Небольшие неровности 2–3 см могут преодолеваться посредством легкого надавливания на рукоятку.

При ухудшении результата подметания проверьте, не заблокированы или не изношены ли тарельчатая щетка или подметальный валик.

### Уровень заполнения контейнера для мусора

Контейнер для мусора заполнен, если во время подметания собираемый мусор выходит по бокам наружу.

Чтобы продолжить работу, приподнимите агрегат впереди, чтобы откинуть грязь в контейнере назад. Таким образом можно лучше использовать вместимость контейнера для мусора.

При подметании грубого мусора, например щебня у заполненного контейнера для мусора центр тяжести агрегата смещается назад. Вследствие этого контакт тарельчатых щеток с подметаемой поверхностью уменьшается и соответственно ухудшается результат уборки.

## Ремонт и техническое обслуживание

Перед проведением работ по ремонту и техническому обслуживанию выключить агрегат, поставив переключатель в положение **0**, и извлечь из него аккумулятор. Благодаря этому предотвращается непреднамеренный запуск двигателя.

Выполнять регулярное техобслуживание агрегата. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по

эксплуатации. Все другие виды работ следует поручать специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует поручать проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают курсы по повышению квалификации и в их распоряжение предоставляется техническая информация.

Использовать только высококачественные комплектующие. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимально подходят для агрегата и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносите изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности – **опасность несчастного случая!**

Электрические контакты, а также соединительный кабель и штепсельную вилку регулярно проверять на предмет надежности изоляции и на старение (хрупкость).

Электрические компоненты, как например, соединительный кабель зарядного устройства, разрешено ремонтировать или заменять только специалистами в области электрики.

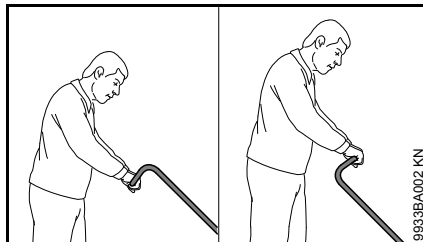


Направляющие пазы аккумулятора содержать в чистоте – при необходимости, очистить.

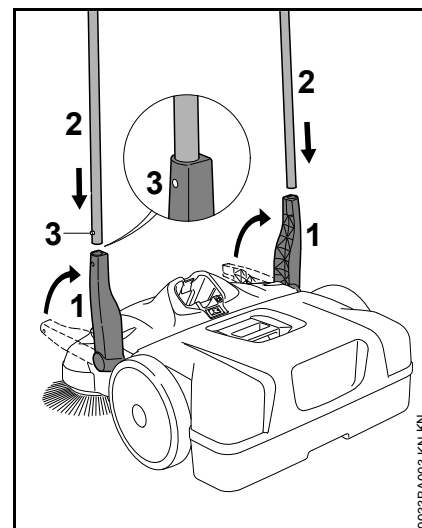
Для замены тарельчатых щеток или подметального валика надевать прочные перчатки, чтобы избежать порезов об острые предметы.

## Комплектация устройства

Перед первым пуском в эксплуатации выдвижная рукоятка должна монтироваться на агрегате.



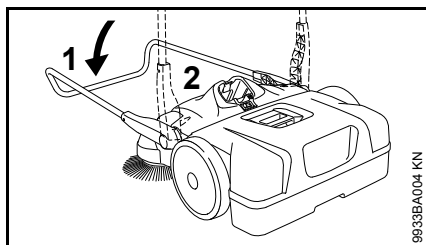
В зависимости от роста оператора съемная рукоятка может монтироваться в 2 различных положениях.



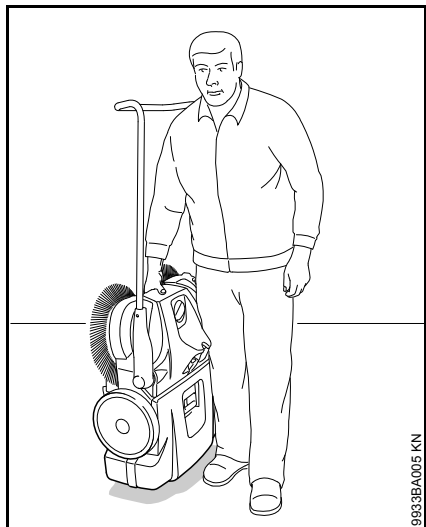
- Установить держатели (1) вертикально вверх
- Съемную рукоятку (2) вставить одновременно в оба держателя (1) – зафиксировать зажимные пружины (3)

## Транспортировка устройства

### Как носить агрегат



- Откинуть съемную рукоятку (1) вперед
- Взять агрегат за рукоятку (2) и установить вертикально

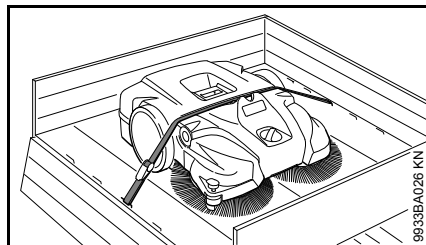


- Переносить агрегат за рукоятку – тарельчатые щетки направлены в сторону от корпуса оператора

### В транспортном средстве

Разместить агрегат таким образом, чтобы щетина тарельчатых щеток не загибалась. Изогнутая щетина может деформироваться на длительное время.

Изогнутую щетину можно выпрямить посредством фена – см. "Проверка и техническое обслуживание пользователем".



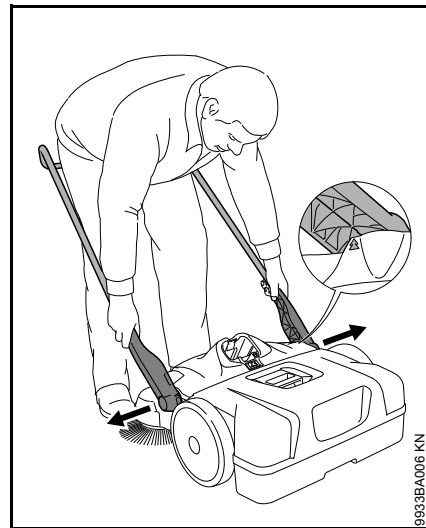
Предохранить агрегат от соскальзывания ремнем.

- Продеть ремень между контейнером для сборки мусора и корпусом агрегата. Не затягивать слишком сильно, чтобы не повредить агрегат

Для экономии места при транспортировке в автомобиле с агрегата можно удалить съемную рукоятку.

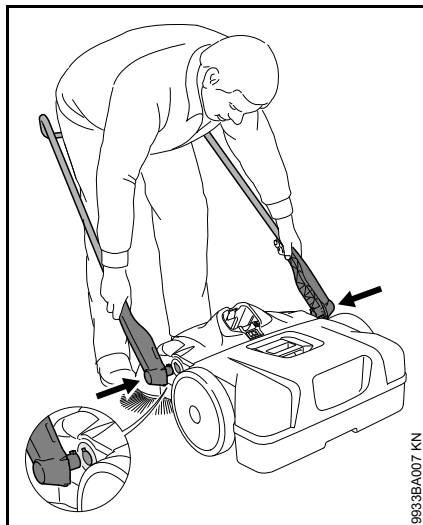
### Съемная рукоятка

#### Демонтаж



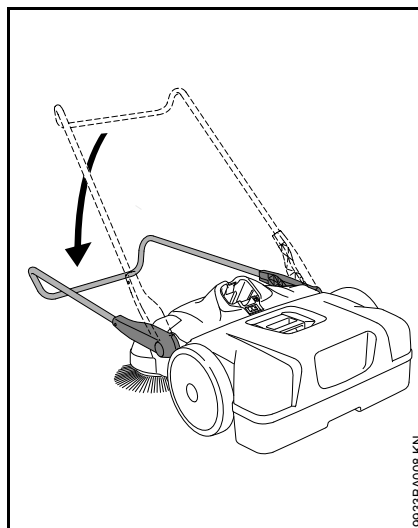
- Стоя перед прибором – повернуть съемную рукоятку под углом приблизительно  $45^\circ$  к полу (стрелки на корпусе расположить на одном уровне с помощью перемычки держателя)
- оба держателя немного разжать и одновременно извлечь их из гнезд агрегата

## Монтаж



9933BA007 KN

- Встать между съемными кронштейнами и взяться руками за оба держателя
- Немного разжать держатели
- Одновременно вставить держатели в гнезда агрегата – цапфы на держателях попадают в отверстия гнезд

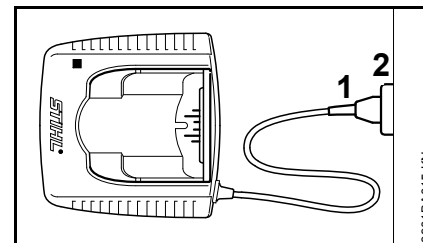


9933BA008 KN

- Наклонить съемную рукоятку вниз – вследствие этого держатели зафиксируются в гнездах и прочно соединятся с агрегатом

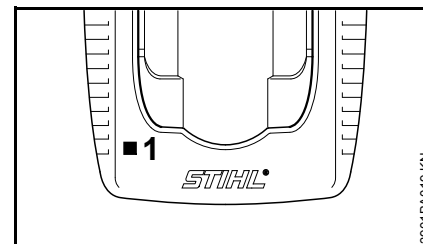
## Электрическое подключение зарядного устройства

Напряжение сети и рабочее напряжение должны совпадать.



3901BA015 KN

- Вилку соединительного кабеля (1) вставьте в штепсельную розетку (2).



3901BA019 KN

После подключения зарядного устройства к электропитанию производится самоконтроль. Во время этого процесса загорается светодиод (1) на зарядном устройстве в течение приблизительно 1 секунды сначала зеленым, потом красным цветом и затем снова гаснет.

## Зарядка аккумулятора

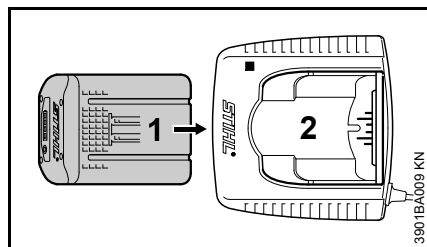
При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

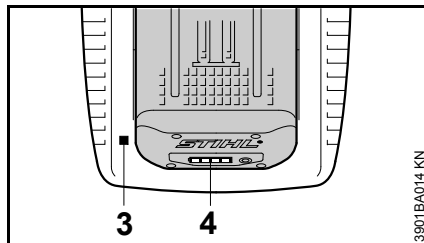
- Зарядное устройство подсоединить к источнику питания – напряжение сети и рабочее напряжение зарядного устройства должны совпадать – см. "Электрическое подсоединение зарядного устройства"

Эксплуатировать зарядное устройство только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C (41° F – 104° F).

Заряжать только сухие аккумуляторы. Влажный аккумулятор высушить до начала зарядки.



- Аккумулятор (1) вставлять в зарядное устройство (2) до первого ощутимого сопротивления – затем вставить до упора



После установки аккумулятора горит светодиод (3) на зарядном устройстве – см. "Светодиоды (LED) на зарядном устройстве".

Процесс зарядки начинается, как только светодиоды (4) на аккумуляторе загорятся зеленым светом – см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе".

Время зарядки зависит от различных факторов воздействия, таких как состояние аккумулятора, температура окружающей среды и т.п. и поэтому может отклоняться от заданного времени зарядки.

Во время работы аккумулятор в устройстве нагревается. Если в зарядное устройство вставляется нагретый аккумулятор, то перед зарядкой может потребоваться охлаждение аккумулятора. Процедура зарядки начинается после охлаждения аккумулятора. Вследствие охлаждения время зарядки может увеличиться.

Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются.

## Зарядные устройства AL 300, AL 500

Зарядные устройства AL 300 и AL 500 оснащены воздуходувкой для охлаждения аккумулятора.

## Зарядное устройство AL 100

Зарядное устройство AL 100 не начинает процесса зарядки до тех пор, пока аккумулятор не охладится самостоятельно. Охлаждение аккумулятора происходит путём отдачи тепла в окружающую среду.

## Конец зарядки

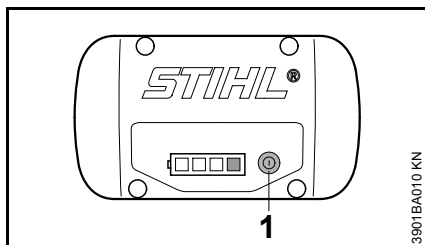
Если аккумулятор полностью заряжен, то зарядное устройство отключается автоматически, при этом:

- гаснут светодиоды на аккумуляторе
- светодиод на зарядном устройстве гаснет
- воздуходувка зарядного устройства выключается (если она имеется в зарядном устройстве)

Заряженный аккумулятор по окончании зарядки извлечь из зарядного устройства.





## Светодиоды на аккумуляторе

Четыре светодиода показывают состояние зарядки аккумулятора, а также неисправности, возникающие на аккумуляторе либо устройстве.



- Для активирования индикации нажать кнопку (1) – индикатор погаснет автоматически по истечении 5 секунд

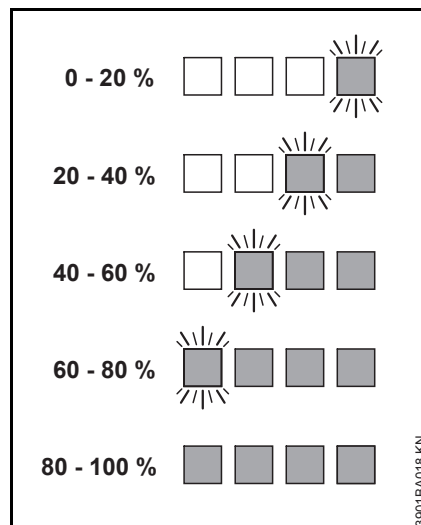
Светодиоды могут светиться либо мигать зеленым или красным цветом.

-  Светодиод непрерывно горит зеленым цветом.
-  Светодиод мигает зеленым цветом.
-  Светодиод непрерывно горит красным цветом.
-  Светодиод мигает красным цветом.

## При зарядке

Светодиоды посредством длительного свечения или мигания показывают процесс зарядки.

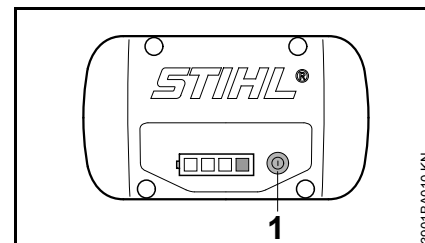
Во время зарядки зарядная емкость показывается зеленым мигающим светодиодом.



По окончании зарядки светодиоды на аккумуляторе автоматически выключаются.

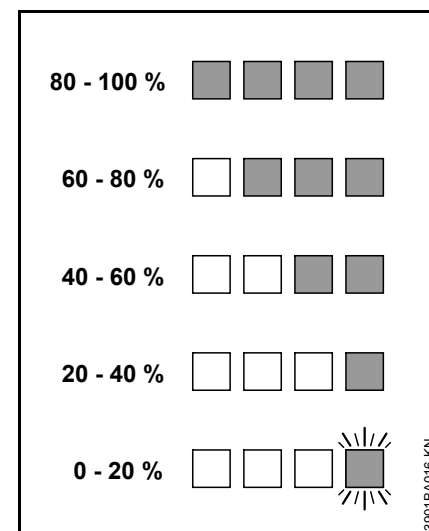
Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

## Во время работы



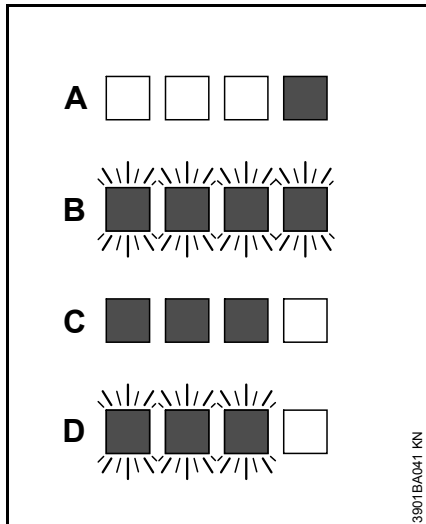
- Для активирования индикации нажать кнопку (1) – индикатор погаснет автоматически по истечении 5 секунд

Длительное свечение и мигание зеленых светодиодов показывает состояние зарядки.



Если светодиоды на аккумуляторе светятся или мигают красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

**Если светятся/мигают красные светодиоды**

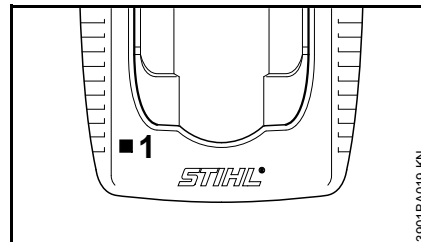


A	1 светодиод постоянно горит красным цветом:	Аккумулятор слишком горячий <sup>1) 2)</sup> /холдный <sup>1)</sup>
B	Мигают 4 красных светодиода:	Неполадки в работе аккумулятора <sup>3)</sup>
C	3 светодиода постоянно горят красным цветом:	Устройство перегрелось – дать остыть
D	3 светодиода горят красным цветом:	Неисправность в устройстве <sup>4)</sup>

1) При заряде: после охлаждения/нагрева аккумулятора процесс заряда начинается автоматически.

- 2) Во время работы: агрегат отключается – аккумулятор оставить на некоторое время остыть, для этого при необходимости извлечь аккумулятор из агрегата.
- 3) Электромагнитная помеха или неисправность. Аккумулятор вынуть из устройства и снова установить. Включить устройство – если светодиоды всё ещё мигают, значит, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.
- 4) Электромагнитная помеха или неисправность. Извлечь аккумулятор из устройства. Контакты в аккумуляторном отсеке очистить от грязи тупым предметом. Снова установить аккумулятор. Включить устройство – если светодиоды всё ещё мигают, значит, устройство неисправно, и его должен проверить специализированный дилер – компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

**Светодиоды на зарядном устройстве**



Светодиод (1) на зарядном устройстве может гореть зелёным либо мигать красным цветом.

**Постоянно горящий зелёный свет ...**

... может означать следующее:

Аккумулятор

- заряжается
- Аккумулятор слишком горячий и перед зарядкой должен остыть

См. также "Светодиоды на аккумуляторе".

Зелёный светодиод на зарядном устройстве гаснет после полной зарядки аккумулятора.

**Красный мигающий свет ...**

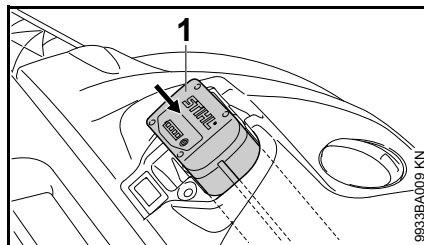
... может означать следующее:

- Отсутствует электрический контакт между аккумулятором и зарядным устройством – извлечь аккумулятор и вставить снова
- Неполноценная работа аккумулятора – см. также "Светодиоды на аккумуляторе"
- Зарядное устройство неисправно – обратиться к дилеру. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

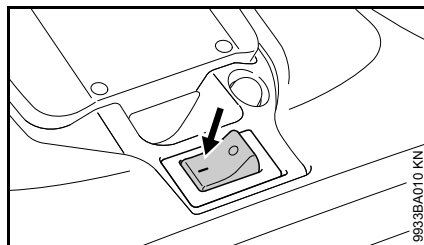
**Включение устройства**

При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

**Установить аккумулятор**

- Аккумулятор (1) вставить в шахту агрегата – аккумулятор соскальзывает в гнездо – нажать до слышимого защелкивания – аккумулятор должен перекрываться заподлицо с верхней кромкой корпуса

**Включение агрегата**

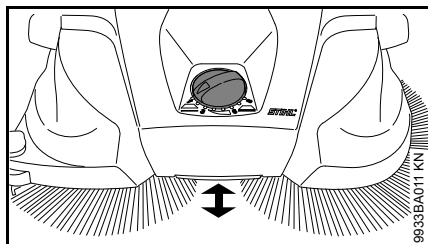
- Установить переключатель агрегата в положение I

Тарельчатые щетки и подметальный валик начинают вращаться.

## Работы

### Регулировка по высоте тарельчатых щеток

С помощью регулировки по высоте тарельчатые щетки можно подогнать к подметаемому основанию.

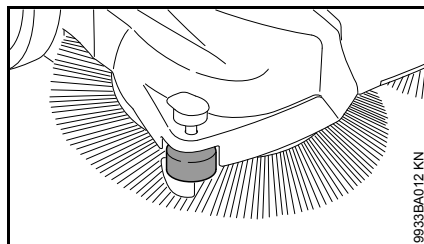


- Поворотную рукоятку повернуть на необходимый уровень влево или вправо:

Уровень	Применение
1 - 2	для ровных поверхностей
3 - 4	влажная листва, песок, неровные поверхности, например, бетон с обнаженным наполнителем
5 - 8	Дополнительная регулировка в зависимости от износа щетины

Щетина тарельчатой щетки должна лишь слегка прижиматься к основанию. Слишком сильное прижатие не приводит к лучшему результату уборки, а только усиливает износ и уменьшает длительность эксплуатации из-за быстрой разрядки аккумулятора.

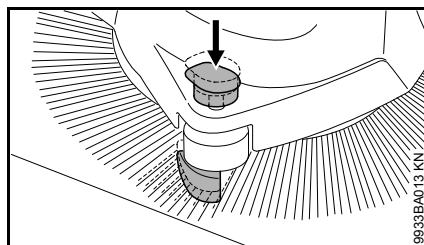
### Боковой направляющий ролик



Боковой ролик облегчает ведение агрегата в краевых зонах, например, вдоль стен или бордюров.

### Прижим

При проведении уборки в краевой зоне, например, у стен или бордюров, щетина щетки благодаря прижимному устройству плотно прижимается к основанию.



- Нажать вниз рукоятку прижимного устройства

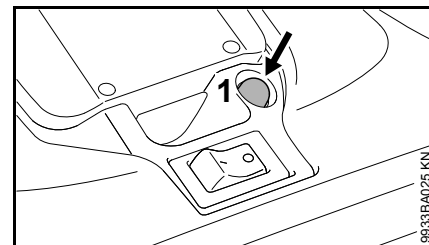
### Термочувствительная защита от перенапряжения

Термочувствительная защита от перенапряжения прерывает подачу тока при механической перегрузке

двигателей, например, при блокировании тарельчатых щеток и подметального валика.

Когда защита от перегрузки прервала подачу тока:

- С помощью выключателя отключить агрегат – положение 0 и извлечь аккумулятор
- Устранить блокировку тарельчатых щеток или подметального валика
- Подождать ок. 30 секунд, пока защита от перенапряжения не охладится

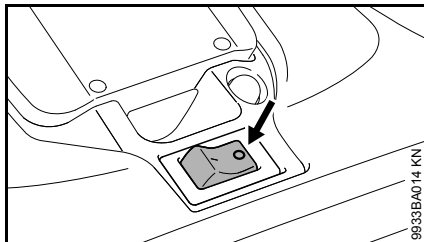


В то время, как термочувствительная защита от перенапряжения тарельчатых щеток возвращается обратно автоматически, защита от перенапряжения подметального валика возвращается в исходное положение вручную путем нажатия на переключатель (1).

- Вставить аккумулятор и вновь включить агрегат с помощью переключателя – положение I



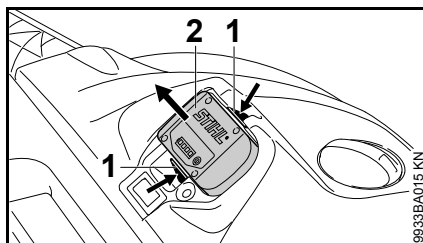
## Выключение устройства



- Выключить агрегат – установить переключатель в положение **0**

Во время перерывов и после окончания работы аккумулятор следует извлечь из устройства.

## Вынуть аккумулятор



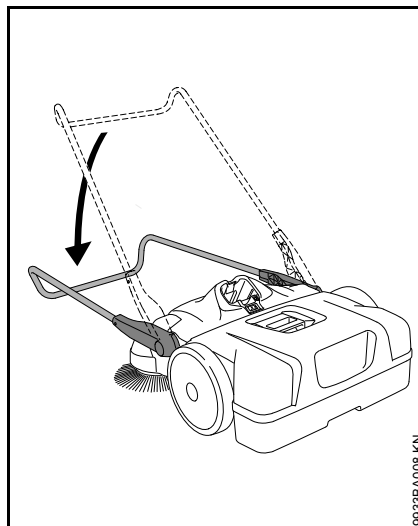
- Одновременно нажать оба стопорных рычага (1) – аккумулятор (2) разблокируется
- Аккумулятор (2) вынуть из корпуса

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал.

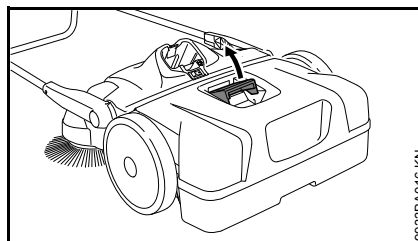
Агрегат предохранить от несанкционированного пользования.

## После работы

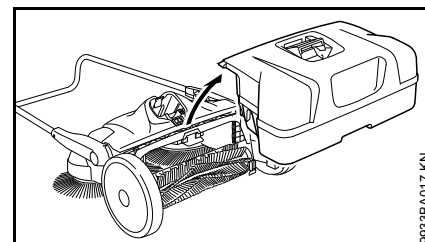
### Снять контейнер для мусора / опустошить



- Откинуть съемную рукоятку вперед

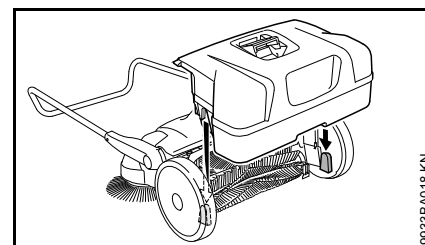


- Потянуть вверх рукоятку контейнера для сбора мусора



- Снять и очистить контейнер для мусора

### Монтировать контейнер для мусора



- Установить контейнер для мусора на агрегат – пазы на контейнере входят в гнезда агрегата
- Зафиксировать рукоятку контейнера для мусора

## Хранение устройства

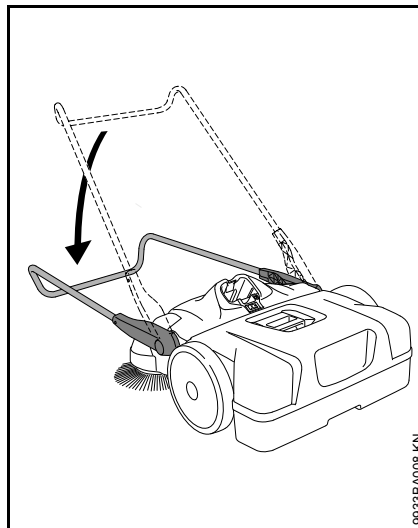
- Вынуть аккумулятор
- Тщательно очистить агрегат
- Агрегат хранить в сухом и надёжном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми)

Разместить агрегат таким образом, чтобы щетина тарельчатых щеток не заламывалась и не загибалась. Заломленная и загнутая щетина может деформироваться на длительное время. Изогнутую щетину можно выпрямить посредством фена – см. "Проверка и техническое обслуживание пользователем".

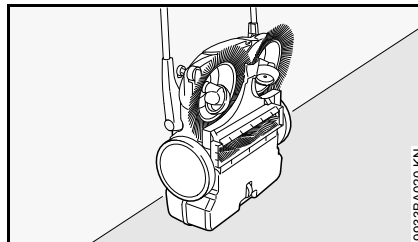
### Хранение агрегата

Для компактного хранения агрегат можно установить вертикально.

Предохранить агрегат от опрокидывания или неконтролируемого откидывания съемной рукоятки.



- Откинуть съемную рукоятку вперед



- Установить агрегат вертикально

### Хранение аккумулятора

- Аккумулятор вынуть из агрегата или зарядного устройства
- хранить в закрытых и сухих помещениях в надёжном месте. Защитить от

несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения

- Запасные аккумуляторы не оставлять без использования – применять попеременно

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора хранить его заряженным примерно на 30 %.

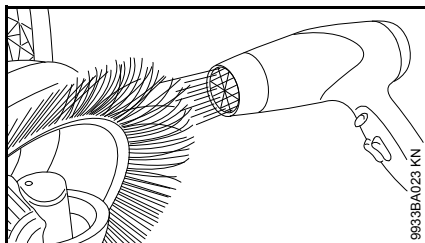
### Хранение зарядного устройства

- Вынуть аккумулятор
- Вынуть штепсельную вилку
- Зарядное устройство хранить в закрытых и сухих помещениях и в надёжном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения

## Контроль и техобслуживание специализированным дилером

### Выпрямить изогнутую щетину

Изогнутую щетину можно выпрямить с помощью нагрева.



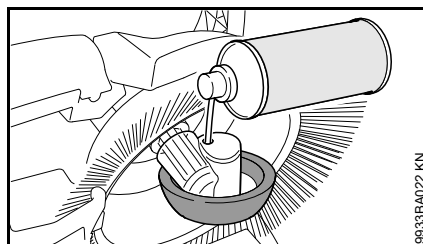
- Нагреть щетину вентилятором теплого воздуха (например, феном) и выпрямить ее

Не использовать вентиляторы горячего воздуха, открытый огонь или горелки. Из-за слишком высокой температуры щетина может быть повреждена.

### Смазать редуктор

Для ухода редуктор можно смазывать силиконовой смазкой на спиртовой основе. Применение других смазочных средств может отрицательно сказаться на функции редуктора.

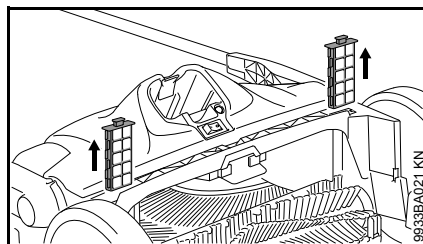
- Установить агрегат вертикально



- Распылить на редуктор небольшое количество силиконового спрея STIHL через отверстия в надколесном кожухе

### Чистка воздушного фильтра

- Снять контейнер для сбора мусора



- Извлечь из направляющих оба фильтровальных элемента
- Извлечь из фильтровального элемента пенопластовый вкладыш
- Вымыть вкладыш из пенопласта водой, высушить и снова вставить в фильтровальный элемент
- Вставить фильтровальные элементы обратно в агрегат

## Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. В сложных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.  Перед проведением любых работ установить переключатель агрегата в положение <b>0</b> и извлечь аккумулятор.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Устройство в целом	Визуальный контроль (состояние)	X							
	Почистить		X						
Воздушный фильтр	Почистить								X
	Заменить							X	
Тарельчатые щетки и подметальный валик	Визуальный контроль (состояние)	X	X						
	Почистить								X
	Замена производится специализированным дилером <sup>1)</sup>							X	
Редуктор	смазать <sup>2)</sup>								X
Аккумулятор	Визуальный контроль	X					X	X	
Аккумулятор	Почистить	X							X
	Проверка работы (выброс аккумулятора)	X							
Наклейка с предупреждением по технике безопасности	Заменить							X	
<sup>1)</sup> Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL <sup>2)</sup> см. "Контроль и техобслуживание пользователем"									

## Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- пользование устройством не по назначению
- устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

## Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение зарядного устройства вследствие неправильного электрического присоединения (напряжение)

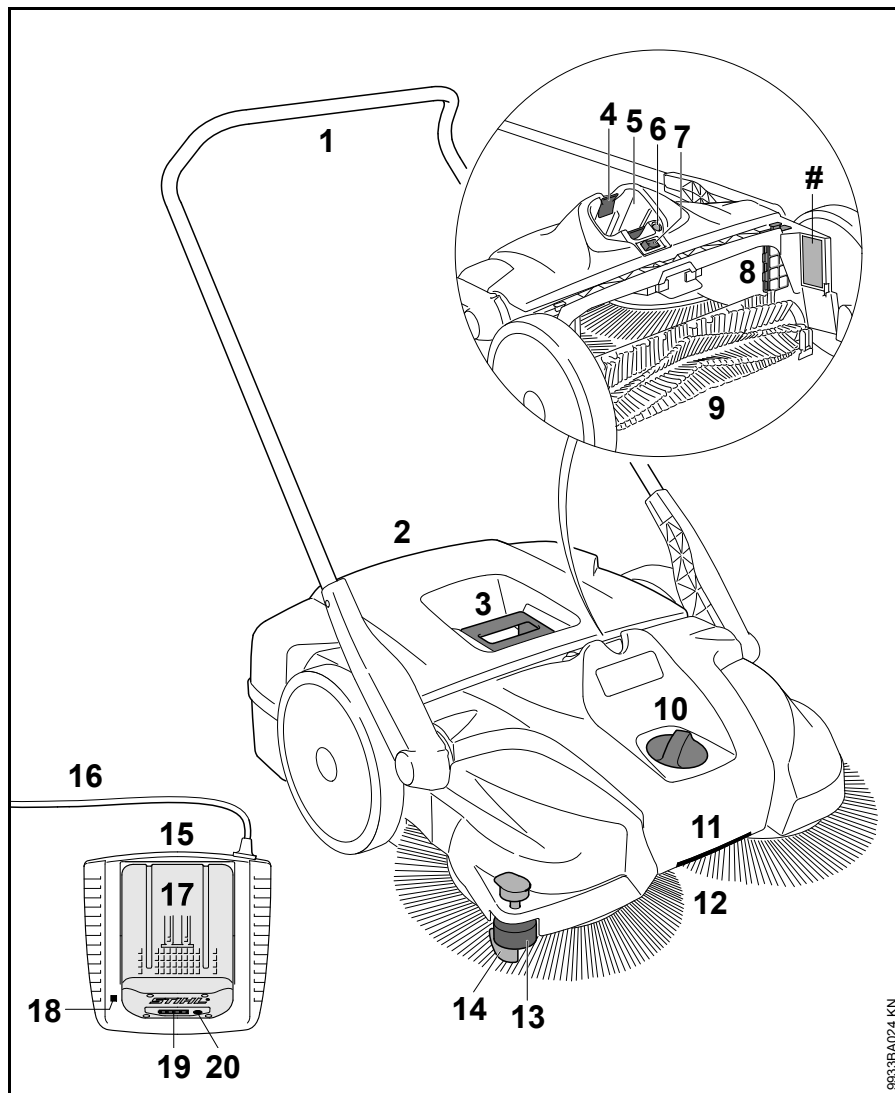
- Коррозия и другие косвенные повреждения устройства, аккумулятора и зарядного устройства вследствие ненадлежащего хранения и применения.
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

## Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали устройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К ним, среди прочего, относятся:

- Тарельчатые щетки
- Подметальный валик
- Аккумулятор

## Важные комплектующие



- 1 Сдвигающий хомутик
- 2 Контейнер для мусора
- 3 Рукоятка на контейнере для сбора мусора
- 4 Стопорный рычаг для размыкания аккумулятора
- 5 Аккумуляторный отсек
- 6 Переключатель защиты от перенапряжения
- 7 Переключатель включения/выключения
- 8 Воздушный фильтр
- 9 Подметальный валик
- 10 Регулировка по высоте
- 11 Рукоятка
- 12 Тарельчатые щетки
- 13 боковой направляющий ролик
- 14 Прижим
- 15 Зарядное устройство
- 16 Соединительный кабель со штепсельной вилкой
- 17 Аккумулятор
- 18 Светодиоды (LED) на зарядном устройстве
- 19 Светодиоды (LED) на аккумуляторе
- 20 Клавиша для активирования светодиодов (LED) на аккумуляторе
- # Номер агрегата

## Технические данные

### Аккумулятор

Серия:	литиево-ионный
Конструкция:	AP, AR
Агрегат можно эксплуатировать только с оригинальными аккумуляторами STIHL AP и STIHL AR.	
Время работы устройства зависит от энергоёмкости аккумулятора.	

### KGA 770

Теор. производительность подметания:	3250 м <sup>2</sup> /час
Объем контейнера для мусора:	50 л
Вид защиты:	IP20*
Вес вкл. аккумулятор AP 80:	17 кг

### Размеры

Съемная рукоятка в вертикальном положении	
Длина:	800 мм
Ширина:	800 мм
Высота:	1270 мм

\* Цель защиты IP21 достигается путем применения соответствующих конструктивных элементов.

Съемная рукоятка в транспортном положении

Длина:	1050 мм
Ширина:	800 мм
Высота:	1050 мм

### Величина звука и вибрации

При определении величин звука и вибрации учитывается режим работы номинальная максимальная частота вращения.

Дальнейшие данные, необходимые для соблюдения предписаний работодателей относительно уровня вибраций 2002/44EG, см. [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

### Уровень звукового давления $L_p$ согласно EN 60335-2-72

64 дБ(А)

### Уровень звуковой мощности $L_w$ согласно EN 60335-2-72

80 дБ(А)

### Величина вибрации $a_h$ согласно EN 60335-2-72

Рукоятка левая	Рукоятка правая
< 2,5 м/с <sup>2</sup>	< 2,5 м/с <sup>2</sup>

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности коэффициент К-согласно RL 2006/42/EG = 2,0 дБ(А); для значения уровня вибрации коэффициент К-согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с<sup>2</sup>.

Указанные значения вибраций были измерены согласно нормированной процедуре проверки и могут использоваться для сравнения электроприборов.

Фактически возникающие значения вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения.

Указанные значения вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной нагрузки.

Следует оценить фактическую вибрационную нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включён, но работает без нагрузки.

### Транспортировка

Аккумуляторы STIHL эксплуатируются в соответствии с инструкцией комиссии ООН ST/SG/AC.10/11/ред.5 часть III, подраздел 38.3.-

Пользователь может перевозить аккумуляторы STIHL к месту эксплуатации агрегата на дорожном транспорте без дополнительных подставок.

Входящие в поставку литий-ионные аккумуляторы подлежат положениям закона об опасных грузах.

При поставке третьими лицами (например, авиатранспорт или экспедиторская компания) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

*русский*

К подготовке товара к отправке должен привлекаться эксперт по опасному грузу. Просим принимать во внимание любые дополнительные национальные предписания.

Упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не мог перемещаться в упаковке.

**Дополнительные инструкции по транспортировке см. [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (ЕС) № 1907/2006 см. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## **Установленный срок службы**

Полный установленный срок службы составляет до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.



## Устранение неполадок в работе

Перед началом выполнения любой работы на агрегате вынуть аккумулятор.		
Неисправность	Причина	Устранение
Агрегат при включении не запускается	Электрический контакт между агрегатом и аккумулятором отсутствует	Вынуть аккумулятор, провести визуальный контроль контактов и установить ещё раз
	Слишком низкое состояние зарядки аккумулятора (1 светодиод на аккумуляторе мигает зелёным)	Зарядка аккумулятора
	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Дать аккумулятору охладиться / осторожно нагревать аккумулятор при температуре около + 15 °C – + 20 °C
	Неисправности в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным)	Аккумулятор извлечь из устройства и снова установить. Включить агрегат – светодиоды всё ещё мигают, если аккумулятор неисправный, его следует заменить
	Агрегат нагрелся слишком сильно (3 светодиода на аккумуляторе горят красным)	Агрегат сильно нагрелся – оставить охладиться
	Электромагнитные помехи либо ошибка в агрегате (3 светодиода на аккумуляторе мигают красным)	Аккумулятор извлечь из устройства и снова установить. Включить агрегат – если светодиоды всё ещё мигают, агрегат неисправен и специализированный дилер <sup>1)</sup> должен его проверить
	Влага в агрегате и/или аккумуляторе	Высушить агрегат/аккумулятор

<b>Перед началом выполнения любой работы на агрегате вынуть аккумулятор.</b>		
<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
Агрегат отключается во время работы	Аккумулятор или электроника агрегата нагрелись слишком сильно	Аккумулятор извлечь из агрегата, аккумулятор и агрегат оставить охладиться
	Электрическая либо электромагнитная помеха	Аккумулятор вынуть и установить снова
	Сработала зависящая от температуры защита от перенапряжения – настройки нажима при подметании слишком высоки	Настройки режима подметания отрегулировать в соответствии с очищаемым основанием  Подождать ок. 30 секунд, пока защита от перенапряжения не охладится
	Сработала зависящая от температуры защита от перенапряжения – заблокированы тарельчатые щетки или подметальный валик	Устранить блокировку  Подождать ок. 30 секунд, пока защита от перенапряжения не охладится. При заблокированном подметальном валике защиту от перенапряжения путем нажатия на переключатель установить в прежнее положение
Продолжительность работы слишком короткая	Аккумулятор заряжен не полностью	Зарядка аккумулятора
	Истек или превышен срок службы аккумулятора	Аккумулятор проверить <sup>1)</sup> и заменить
	Высота отрегулирована слишком низко – тарельчатые щетки слишком сильно прижимаются к основанию	Отрегулировать настройки по высоте в соответствии с подметаемым основанием
Аккумулятор заклинивается при установке в агрегат / зарядное устройство	Направляющие / контакты загрязнены	Направляющие / контакты осторожно почистить
Аккумулятор не заряжается, хотя светодиод на зарядном устройстве светится зеленым светом	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный  (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Дать аккумулятору охладиться / осторожно нагревать аккумулятор при температуре около + 15 °C – + 20 °C  Зарядное устройство эксплуатировать только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C

Перед началом выполнения любой работы на агрегате вынуть аккумулятор.		
Неисправность	Причина	Устранение
Светодиод на зарядном устройстве мигает красным цветом	Электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором отсутствует	Аккумулятор вынуть и установить снова
	Неисправности в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным цветом в течение приблизительно 5 секунд)	Аккумулятор извлечь из устройства и снова установить. Включить агрегат – светодиоды всё ещё мигают, если аккумулятор неисправный, его следует заменить
	Ошибка в зарядном устройстве	Проверку зарядного устройства поручить специализированному дилеру <sup>1)</sup>
Агрегат трудно передвигается	Заблокированы тарельчатые щетки или подметальный валик	Устранить блокировку
	Неверные настройки нажима при подметании	Настройки режима подметания отрегулировать в соответствии с очищаемым основанием
	Затрудненный ход деталей редуктора	Обработать детали редуктора силиконовым спреем <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL <sup>2)</sup> см. "Контроль и техобслуживание пользователем"		


## Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

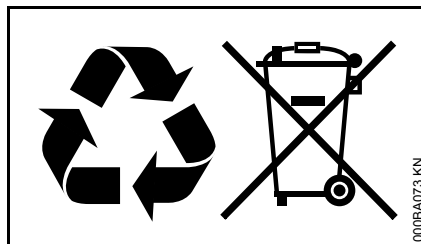
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

## Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

## Сертификат соответствия ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

заявляет под собственную ответственность, что

Конструкция: Аккумуляторное подметальное устройство

Заводская марка: STIHL

Серия: KGA 770

Серийный идентификационный номер: 4860

соответствует положениям директив 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/EU и 2011/65/EG, а также было разработано и изготовлено в соответствии с редакциями следующих норм, действующими на момент изготовления:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Измеренный и гарантированный уровень звуковой мощности определен согласно Директиве 2000/14/EG, приложение V.

### Измеренный уровень звуковой мощности

KGA 770 80 дБ(A)

### Гарантированный уровень звуковой мощности

KGA 770 82 дБ(A)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Год выпуска, страна происхождения товара и номер изделия указаны на зарядном устройстве.

Вайблинген, 01.03.2017 г.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Томас Эльзнер

Руководитель отдела управления производством и услугами



Информация о сертификатах соответствия техническим регламентам Таможенного Союза и иных документах, подтверждающих соответствие продукции требованиям Таможенного Союза, доступна в интернете на сайте производителя [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac), а также может быть запрошена по номерам телефонов бесплатной горячей линии в вашей стране, смотрите в разделе "Адреса".



Технические правила и требования для Украины выполнены.

## Адреса

### Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Deutschland

### Дочерние компании STIHL

#### **В Российской Федерации:**

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ  
МАРКЕТИНГ»  
ул. Тамбовская, дом 12, лит В, офис  
52  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

#### **УКРАИНА**

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
Эл. почта: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)

### Представительства STIHL

#### **В Белоруссии:**

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. К. Цеткин, 51-11а  
220004 Минск, Беларусь  
Горячая линия: +375 17 200 23 76

**В Казахстане:**

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

**Импортеры STIHL**

---

**В Российской Федерации:**

ООО «ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ»  
тер. отдел. № 2 АФ «Солнечная», д.  
7/2  
350000 Краснодар, Россия

ООО «ЭТАЛОН»  
лин. 5-я В.О., дом 32, лит. Б  
199004 Санкт-Петербург

ООО «ПРОГРЕСС»  
ул. Маленковская, д. 32, стр. 2  
107113 Москва, Россия

ООО «АРНАУ»  
ул. Космонавта Леонова, д. 64 А, п. В  
236023 Калининград, Россия

ООО «ИНКОР»  
ул. Павла Корчагина, д. 1Б  
610030 Киров, Россия

ООО «УРАЛТЕХНО»  
ул. Карьерная, дом 2, оф. 202  
620030 Екатеринбург, Россия

ООО «ТЕХНОТОРГ»  
ул. Парашютная, д. 15  
660121 Красноярск, Россия

ООО «ЛЕСОТЕХНИКА»  
ул. Чапаева, дом 1, оф. 39  
664540 с. Хомутово, Россия

**УКРАИНА**

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

**В Белоруссии:**

ООО «ПИЛАКОС»  
ул. Тимирязева 121/4 офис 6  
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»  
ул. Скрыганова 6, 403  
220073 Минск, Беларусь

**В Казахстане:**

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

**КИРГИЗИЯ**

ОсОО «Муза»  
ул. Киевская 107  
720001 Бишкек, Киргизия

**АРМЕНИЯ**

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika	278
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	278
Kompletowanie urządzenia	283
Transport urządzenia	284
Podłączenie elektryczne ładowarki	285
Naładować akumulator	286
Diody na akumulatorze	287
Dioda na ładowarce	288
Włączanie urządzenia	289
Praca	290
Wyłączanie urządzenia	291
Po zakończeniu pracy	291
Przechowywanie urządzenia	292
Wykonanie badania i obsługi technicznej przez fachowego dystrybutora	293
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	294
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	295
Zasadnicze podzespoły urządzenia	296
Dane techniczne	297
Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia	299
Wskazówki dotyczące napraw	302
Utylizacja	302
Deklaracja zgodności UE	302

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

KGA 770

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

277

## Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

### Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

### Oznaczenie akapitów



#### OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.



#### WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

### Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stale prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków bezpieczeństwa.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkownika może spowodować utratę życia.



#### OSTRZEŻENIE

- Dzieciom ani osobom niepełnoletnim nie wolno pracować urządzeniem. Należy obserwować i nadzorować dzieci w celu stwierdzenia, czy nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być użytkowane tylko przez osoby, które zostały pouczone o sposobie jego obsługi lub które mogą poświadczyć, że potrafią bezpiecznie obsługiwać urządzenie.

- Osoby, które w związku z ograniczeniami natury fizycznej, sensorycznej czy zdolności umysłowej nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą pracować urządzeniem tylko pod nadzorem, lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.
- Powyższe urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkownika.



Wyjąć akumulator z urządzenia:

- Roboty związane z czyszczeniem
- Pozostawianie urządzenia
- Transport
- Przechowywanie
- Czynności związane z naprawami i konserwacją
- W razie zagrożenia lub niebezpieczeństwa

Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje ochrony pracy czy inne.



Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy urządzenia powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę umiejącą obsługiwać maszynę o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem, albo wziąć udział w kursie przygotowawczym.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Urządzenie można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

### **Sprawność fizyczna operatora urządzenia**

Kto pracuje powyższym urządzeniem musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej.

Kto ze względów zdrowotnych nie powinien wykonywać robót związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, powinien zapytać swojego lekarza, czy może pracować powyższym urządzeniem mechanicznym.

Nie wolno pracować urządzeniem po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

### **Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Zamiatarka akumulatorowa służy do usuwania z równych i utwardzonych ulic brudu, liści, trawy, papieru i innych podobnych materiałów. Silniki napędzają szczotki talerzowe i walec zamiatający.

Zamiatarka akumulatorowa może pracować bez napędu silnikowego.

Nie zamiatać nieczystości szkodliwych dla zdrowia.

Urządzenie nie nadaje się do zmiatania płynnych nieczystości.

Nie zamiatać pyłów wybuchowych, płynów, kwasów ani rozpuszczalników.

Nie używać urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchowego.

Nie używać urządzenia jako środka transportu.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

### **Warunki eksploatacji**



Nie należy pracować urządzeniem w czasie opadów deszczu a także w mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie padającego deszczu.

### **Odzież i wyposażenie**

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy kaskiem itp.).

Nie wolno stosować żadnej odzieży, która mogłaby się zaplątać w poruszających się elementach urządzenia. Nie należy nosić podczas pracy także szali, krawatów ani biżuterii.

Należy stosować mocne obuwie ochronne, wyposażone w podeszwy o dobrej przyczepności.

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

### **Transport**

Należy przy tym przestrzegać wskazówek zamieszczonych w odpowiednich rozdziałach instrukcji użytkowania.

Należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator – nawet podczas transportu na krótkie odległości. Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.

Nie przenosić urządzenia za uchwyt zbiornika.

Podczas transportu pojazdem samochodowym: należy zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem, ześlizgnięciem i uszkodzeniem.

## Wyposażenie

Należy stosować tylko takie wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do współpracy z powyższym urządzeniem lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować wyłącznie kwalifikowane podzespoły lub wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości powyższych części zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu – w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na

osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

## Napęd

### **Akumulator**

Przestrzegać i przechowywać w bezpiecznym miejscu ulotkę informacyjną lub instrukcję użytkownika akumulatora STIHL.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa – patrz [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### **Ładowarka**

Przestrzegać i przechowywać w bezpiecznym miejscu ulotkę informacyjną ładowarki STIHL.

## Przed rozpoczęciem pracy

Skontrolować stan techniczny urządzenia mechanicznego – należy przy tym stosować się do wskazówek zamieszczonych w odpowiednich rozdziałach instrukcji użytkownika. Należy:

- dźwignia przełącznika urządzenia musi się łatwo przemieszczać do pozycji **0**
- dźwignia przełącznika musi się znajdować w pozycji **0**
- Sprawdzić, czy na zestykach we wpuście akumulatora do urządzeniu nie ma obcych ciał
- Prawidłowo osadzić akumulator — musi być słyszalny odgłos zaryglowania

- Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów
- w celu pewnego prowadzenia urządzenia mechanicznego, rękojeści muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- sprawdzić, czy pałąk prowadzący został pewnie zamontowany
- sprawdzić stan urządzenia
- sprawdzić stan i zamocowanie zbiornika do zmiatania
- sprawdzić, czy szczotki talerzowe i walec zmiatający nie zostały unieruchomione żadnymi twardymi przedmiotami i zanieczyszczeniami – szczeciny szczotek muszą się swobodnie poruszać
- sprawdzić ustawienie docisku zmiatania wzgl. dostosować do rodzaju zmiatanego podłoża
- Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Przełącznika urządzenia nie uruchamiać nogą.

## Podczas pracy

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę – nie należy tolerować obecności dalszych osób na stanowisku pracy.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.

Przy zablokowanych szczotkach talerzowych lub walcu zmiatającym wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator – dopiero wtedy można zwolnić blokadę. Zakładać mocne rękawice, chroniące przed skaleczeniami rąk o ostre przedmioty.

Nigdy nie wkładać rąk do obracających się szczecin szczotek –

#### **Niebezpieczeństwo wypadku!**

W czasie pracy nie uderzać o przedmioty, np. regały, rusztowania – niebezpieczeństwo przewrócenia lub spadnięcia przedmiotów

Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru.

Nie używać urządzenia bez założonego zbiornika zmiatania.

Ostrożnie na śliskich oraz mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Przy powstawaniu pyłu należy stale nosić maskę ochronną.

Przy wyraźnych zmianach charakterystyki pracy (np. zwiększona intensywność drgań, utrudniona praca) należy natychmiast przerwać roboty, ustalić i usunąć przyczynę zmian.

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed uruchomieniem". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na poprawność działania urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym razie pracować urządzeniami, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

Nie używać palnych ani żarzących się przedmiotów, takich jak np. papierosy, popiół lub zapalki – **Niebezpieczeństwo pożaru!**

Przed odstawieniem urządzenia: wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator.

#### **Po zakończeniu pracy**

Po każdym użyciu opróżnić zbiornik zmiatania.

Przed przystąpieniem do opróżnienia zbiornika zmiatania: Wyłączyć urządzenie.

W celu opróżnienia zbiornika zmiatania założyć mocne rękawice, w celu uniknięcia obrażeń, np. z powodu skaleczenia odłamkami szkła, metalu i innych ostrych materiałów.

Zbiornik zmiatania opróżniać w miarę możliwości na zewnątrz pomieszczenia, w celu uniknięcia dużego zapylenia.

#### **Czyszczenie urządzenia**

Oczyścić urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Do czyszczenia szczotek talerzowych lub walca zmiatającego zakładać mocne rękawice, w celu ochrony rąk przed skaleczeniami o ostre przedmioty.

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Szczotek talerzowych i walca zmiatającego nie czyścić sprężonym powietrzem. Silny strumień powietrza może uszkodzić szczeciny szczotek.

#### **Przechowywanie urządzenia**

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla

nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Urządzenie zabezpieczyć przed przewróceniem lub niekontrolowanym opadnięciem pałaka prowadzącego.

Nie wkładać rąk do obszaru obrotu pałaka prowadzącego – w wyniku gwałtownego opadnięcia pałaka prowadzącego może dojść do zakleszczenia części ciała między pałakiem prowadzącym a obudową – **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przechowywać bezpiecznie urządzenie w suchym pomieszczeniu, przestawić przełącznik urządzenia w położenie **0** i wyjąć akumulator.

## Technika pracy

### **Trzymanie i prowadzenie urządzenia**

Urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę – nie należy tolerować obecności dalszych osób na stanowisku pracy.



Pałak prowadzący należy zawsze mocno trzymać w rękach.

Urządzenie pchać do przodu z prędkością dostosowaną do otoczenia.

Mniejsze podwyższenia 2 – 3 cm można pokonywać poprzez lekkie dociśnięcie pałaka prowadzącego.

W razie niezadowolającego wyniku czyszczenia sprawdzić, czy szczotki talerzowe wzgl. walec zamiatający nie są zablokowane lub zużyte.

### **Poziom napełnienia zbiornika zamiatania**

Zbiornik zamiatania jest pełny, gdy w trakcie zamiatania wciągany brud będzie wylatywał z boku.

By móc szybko powrócić do dalszej pracy, urządzenie podnieść z przodu i przesunąć zawartość w zbiorniku do tyłu. W ten sposób można lepiej wykorzystać przestrzeń w zbiorniku zamiatania.

W razie zamiatania ciężkich zanieczyszczeń, takich jak np. żwir, środek ciężkości przy pełnym zbiorniku zamiatania przemieszcza się do tyłu. Z tego powodu szczotki talerzowe oddalają się nieco od zamiatanej powierzchni, co powoduje pogorszenie się wyniku zamiatania.

## Obsługa techniczna i naprawy

Do celów transportu, a przede wszystkim przed jakimkolwiek naprawami, czy czynnościami obsługi technicznej należy zawsze wyłączyć urządzenie – ustawić dźwignię blokady w pozycji **0** i wyjąć akumulator z urządzenia. Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te czynności obsługi okresowej i naprawy, które zostały opisane w instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi wykonywanie czynności konserwacyjnych i napraw wyłącznie przez autoryzowanego dealera STIHL. Autoryzowanym dealerom STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Ich właściwości zostały w optymalny sposób dostosowane do produktu oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w urządzeniu – zmiany takie mogą powodować występowanie zagrożeń – **niebezpieczeństwo zaistnienia wypadku!**

Regularnie sprawdzać stan techniczny zestyków przewodu zasilającego oraz wtyczki ładowarki, czy nie wykazują one objawów starzenia się izolacji (łamliwość).

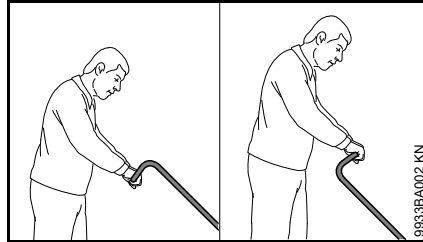
Podzespoły elektryczne jak np. przewód zasilający ładowarki mogą być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez elektrotechników.

Prowadniki akumulatora należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń – jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić.

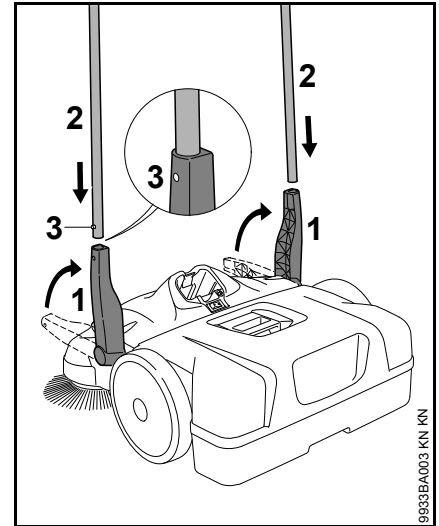
Do wymiany szczotek talerzowych lub walca zmiatającego zakładać mocne rękawice, w celu ochrony rąk przed skaleczeniami o ostre przedmioty.

## Kompletowanie urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy zamontować pałąk prowadzący w urządzeniu.



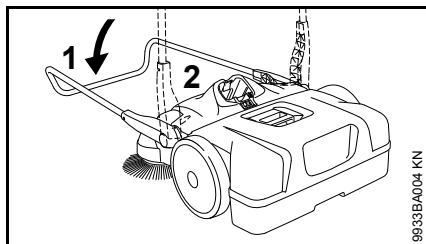
W zależności od wzrostu osoby obsługującej pałąk prowadzący można zamontować w 2 różnych pozycjach.



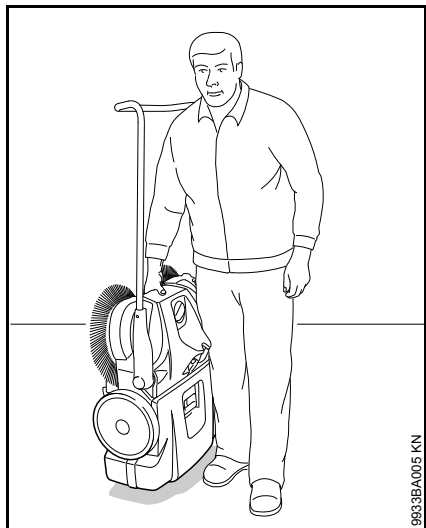
- Uchwyt (1) ustawić pionowo do góry
- Pałąk prowadzący (2) wsunąć jednocześnie w oba uchwyty (1) – sprężyny zatraskowe (3) muszą się zatrzasnąć

## Transport urządzenia

### Transport urządzenia



- Pałak prowadzący (1) podnieść do przodu
- Chwycić urządzenie za uchwyt (2) i ustawić pionowo

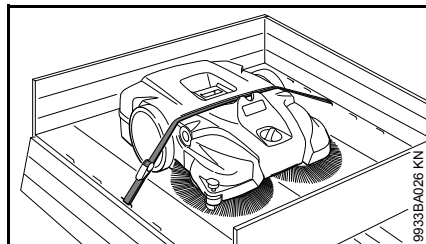


- Przenieść urządzenie za uchwyt – szczotki talerzowe są skierowane w stronę od ciała

### W samochodzie

Urządzenie postawić w taki sposób, by szczeciny szczotek talerzowych nie zostały wygięte. Wygięte szczeciny mogą ulec trwałemu odkształceniu.

Wygięte szczeciny można wyprostować poprzez podgrzanie ich suszarką do włosów – zobacz "Wykonanie badania i obsługi technicznej przez użytkownika".



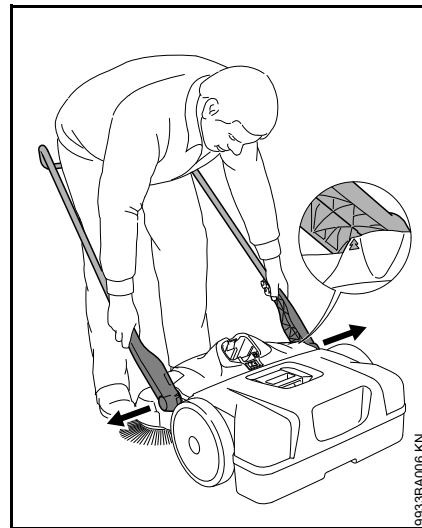
Urządzenie zabezpieczyć pasem mocującym przed przesunięciem.

- Pas mocujący ułożyć między zbiornikiem zamiatania a obudową urządzenia. Nie napinać pasa zbyt mocno, by nie uszkodzić urządzenia

Na czas transportu pałak prowadzący można odłączyć od urządzenia.

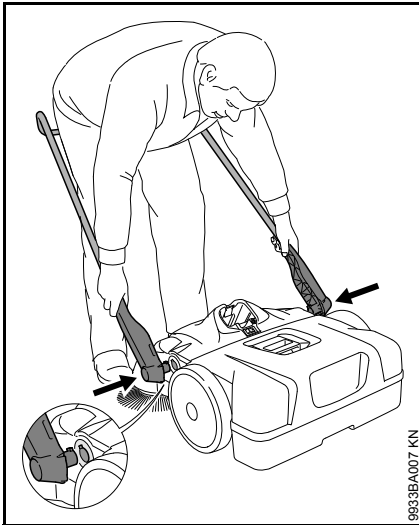
### Pałak prowadzący

#### Wymontowanie



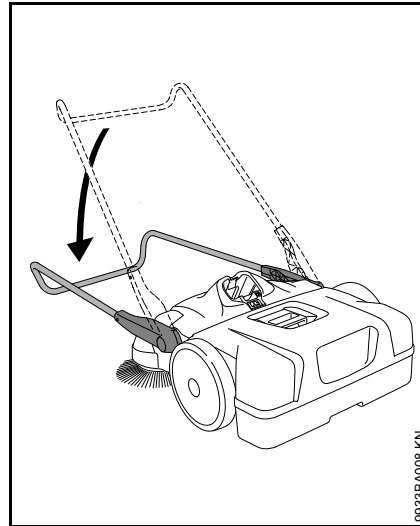
- Stojąc przed urządzeniem – pałak prowadzący ustawić pod kątem 45° względem podłoża (strzałki na obudowie muszą się zrównać z mostkiem uchwytu)
- Oba uchwyty nieco rozsunąć i jednocześnie wyciągnąć z obu mocowań urządzenia

## Zamontowanie



6933BA007 KN

- Stańc pośrodku pałaka prowadzącego i chwycić rękoma oba uchwyty
- Rozsunąć nieco uchwyty
- Uchwyty jednocześnie wsunąć w oba mocowania urządzenia – czopy w uchwytach wchodzą w otwory mocowań

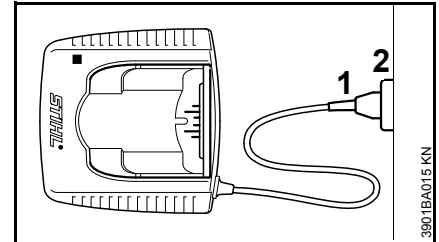


6933BA008 KN

- Pałak prowadzący pochylić w dół – przez co ryglują się uchwyty w mocowaniach i tworzy się solidne połączenie z urządzeniem

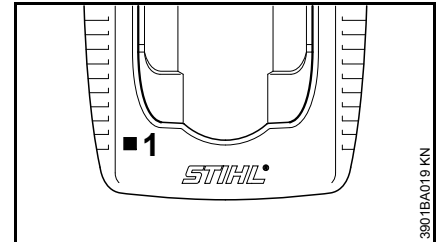
## Podłączenie elektryczne ładowarki

Wartości napięcia sieciowego oraz napięcia roboczego muszą być jednakowe.



3901BA015 KN

- włożyć wtyczkę przewodu zasilania (1) gniazda sieciowego (2)



3901BA019 KN

Po podłączeniu ładowarki do źródła zasilania prądem ma miejsce autotest. Podczas tego procesu lampka kontrolna (1) ładowarki świeci przerywanym światłem, (około 1 sekundy zielono, 1 sekundy czerwono i ponownie gaśnie).

## Naładować akumulator

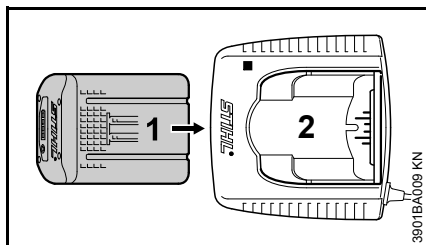
Przy dostawie akumulator nie jest do końca naładowany.

Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed jego pierwszym użyciem.

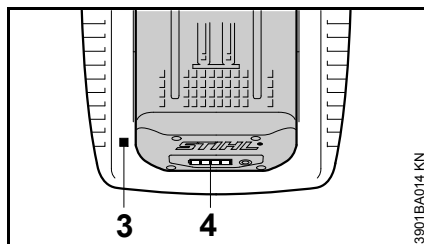
- Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania prądem – wartości napięcia sieciowego oraz napięcia roboczego muszą być zgodne – patrz rozdział "Podłączenie ładowarki do zasilania napięciem"

Ładowarkę należy eksploatować w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od +5 °C do +40 °C (od 41° F do 104° F).

Ładować tylko suche akumulatory. Mokry akumulator przed rozpoczęciem ładowania wysuszyć.



- Włożyć akumulator (1) do ładowarki (2) aż do pierwszego wyczuwalnego oporu – następnie wcisnąć aż do ostatecznego oparcia



Po umieszczeniu adaptera w ładowarce zapali się lampka kontrolna (3) na ładowarce – patrz rozdział "Lioda na ładowarce".

Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą zapalenia się na zielono diod (4) na akumulatorze – patrz rozdział "Diody w akumulatorze".

Czas ładowania zależy od szeregu czynników, jak np. od stanu akumulatora, temperatury otoczenia itp. i może w związku z tym odbiegać od podanych czasów ładowania.

Podczas pracy akumulator rozgrzewa się w urządzeniu. Jeżeli w ładowarce ma zostać umieszczony rozgrzany akumulator, to może być niezbędne jego ochłodzenie. Proces ładowania rozpocznie się dopiero wtedy, gdy akumulator ostygnie. Wskutek ochłodzenia może nastąpić wydłużenie czasu ładowania.

Podczas procesu ładowania ma miejsce wzrost temperatury akumulatora i ładowarki.

### Ładowarki AL 300, AL 500

Ładowarki AL 300 i AL 500 zostały wyposażone w system chłodzenia akumulatora.

### Ładowarka AL 100

Ładowarka AL 100, nie posiadająca dmuchawy oczekuje z rozpoczęciem ładowania na samoczynne ochłodzenie akumulatora. Schłodzenie akumulatora następuje wskutek oddania ciepła do otoczenia.

### Zakończenie ładowania

Jeżeli akumulator został całkowicie naładowany, następuje automatyczne wyłączenie ładowarki:

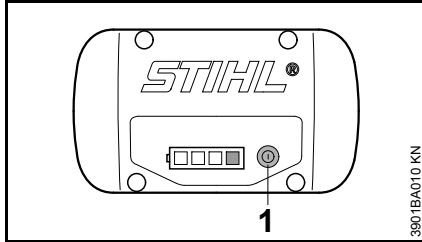
- gasną diody na akumulatorze
- gaśnie dioda na ładowarce
- wyłącza się także dmuchawa ładowarki (jeżeli została w niej zastosowana)

Naładowany akumulator należy po zakończeniu ładowania wyjąć z ładowarki.







## Diody na akumulatorze

Cztery diody sygnalizują poziom naładowania akumulatora, a także problemy występujące w nim lub w urządzeniu.



- W celu aktywacji wskaźnika nacisnąć przycisk (1) — wskaźnik wyłączy się automatycznie po upływie 5 sekund

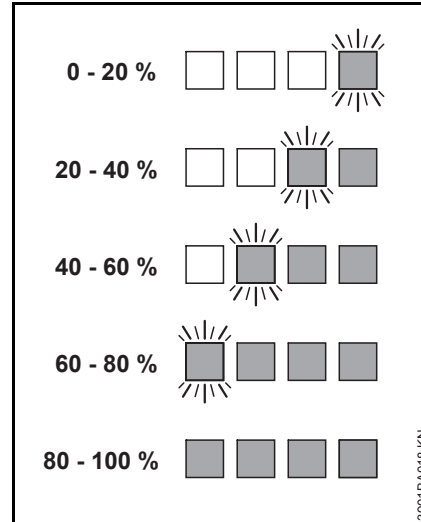
Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

-  Dioda świeci się na zielono.
-  Dioda miga na zielono.
-  Dioda świeci się na czerwono.
-  Dioda miga na czerwono.

## Podczas ładowania

Diody informują o przebiegu ładowania, świecąc lub migając.

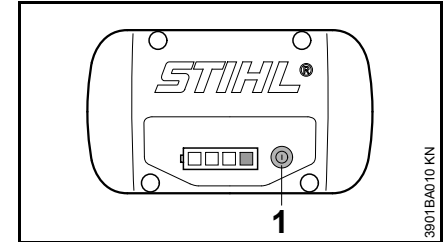
Podczas ładowania pojemność, która jest aktualnie ładowana, jest wskazywana przez diodę migającą zielonym światłem.



Po zakończeniu ładowania diody akumulatora automatycznie się wyłączają.

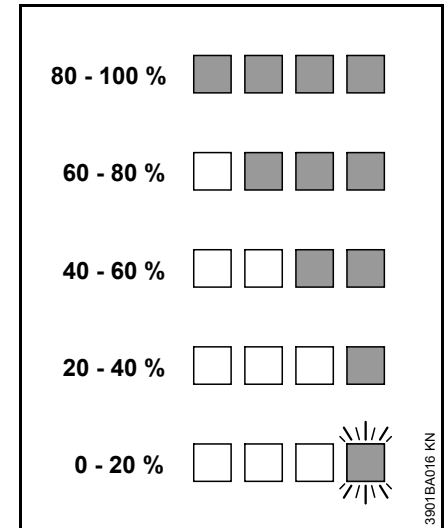
Jeżeli diody akumulatora migają albo świecą kolorem czerwonym — patrz punkt "Gdy czerwone diody świecą lub migają".

## Podczas pracy



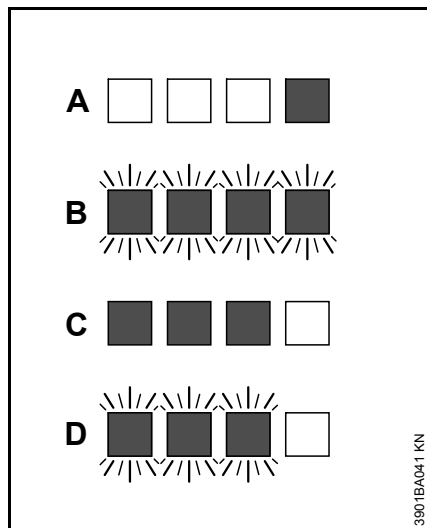
- W celu aktywacji wskaźnika nacisnąć przycisk (1) — wskaźnik wyłączy się automatycznie po upływie 5 sekund

Świecąc lub migając zielonym światłem, diody informują o stanie naładowania akumulatora.



Jeżeli diody akumulatora migają albo świecą kolorem czerwonym — patrz punkt "Gdy czerwone diody świecą lub migają".

## Gdy czerwone diody świecą lub migają

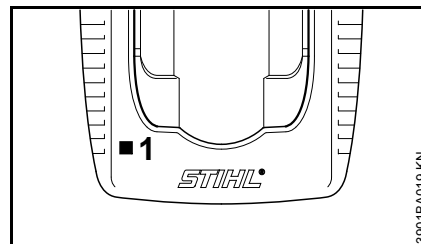


A	1 dioda świeci ciągłym czerwonym światłem:	Akumulator za gorący <sup>1)</sup> 2)/za zimny <sup>1)</sup>
B	4 diody migają na czerwono:	Usterka w pracy akumulatora <sup>3)</sup>
C	3 diody świecą ciągłym czerwonym światłem:	Urządzenie jest nadmiernie rozgrzane – należy je schłodzić
D	3 diody migają na czerwono:	Usterka w pracy urządzenia <sup>4)</sup>

- 1) Podczas ładowania: Po schłodzeniu/ogrzaniu akumulatora nastąpi automatyczne wznowienie ładowania.

- 2) W trakcie pracy: Urządzenie wyłącza się. Należy zaczekać, aż akumulator ostygnie. W tym celu można ewentualnie wyjąć akumulator z urządzenia.
- 3) Usterka elektromagnetyczna lub awaria. Wyjąć akumulator z urządzenia i włożyć go ponownie. Włączyć urządzenie — jeżeli diody nadal migają, akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.
- 4) Usterka elektromagnetyczna lub awaria. Wyjąć akumulator z urządzenia. Tęym przedmiotem oczyścić z brudu styki w komorze na akumulator. Włożyć akumulator ponownie. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu pulsują to oznacza to, że akumulator jest niesprawny technicznie i należy zlecić jego zbadanie autoryzowanemu dealerowi – STIHL zaleca wybór autoryzowanego dealera STIHL.

## Dioda na ładowarce



Dioda (1) ładowarki może świecić zielonym światłem lub pulsującym czerwonym.

### Ciągłe światło zielone ...

... może posiadać następujące znaczenie:

Akumulator

- znajduje się w fazie ładowania
- posiada zbyt wysoką temperaturę i musi zostać ochłodzony

Patrz również "Diody w akumulatorze".

Zielona dioda na ładowarce zgaśnie, kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany.

## Pulsujące światło czerwone ...

... może posiadać następujące znaczenie:

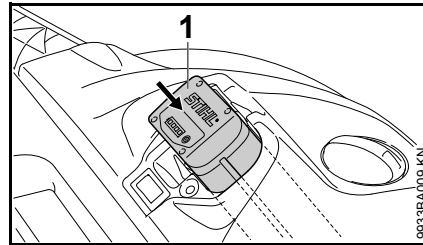
- pomiędzy akumulatorem a ładowarką nie ma połączenia – wyjąć akumulator i włożyć go ponownie do ładowarki
- niesprawny akumulator – patrz także rozdział "Diody w akumulatorze"
- niesprawna ładowarka – zlecić sprawdzenie autoryzowanemu dealerowi. STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL.

## Włączanie urządzenia

Przy dostawie akumulator nie jest do końca naładowany.

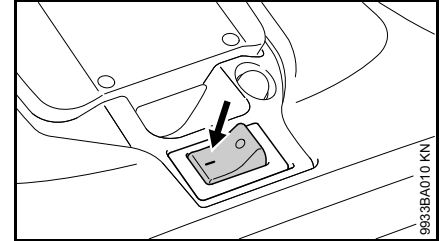
Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed jego pierwszym użyciem.

### Montowanie akumulatora



- Akumulator (1) umieścić w komorze znajdującej się w urządzeniu – akumulator wsunie się do komory – należy go teraz lekko naciskać aż do słyszalnego odgłosu zaryglowania – krawędzie akumulatora muszą przystawać z górną krawędzią obudowy.

## Włączanie urządzenia



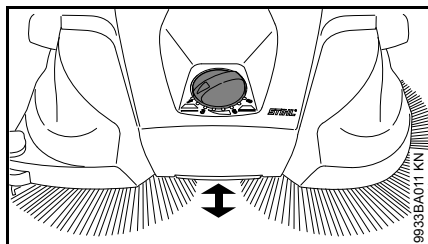
- Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I

Szczotki talerzowe i walec zmiatający zaczynają się obracać.

## Praca

### Regulacja wysokości szczotek talerzowych

Za pomocą regulacji wysokości można dostosowywać szczotki talerzowe do zamiatanego podłoża.

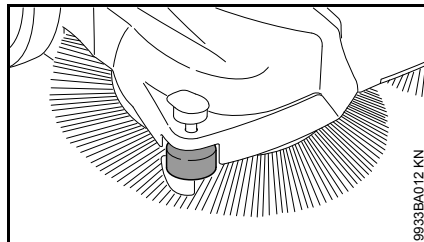


- Pokrętko obrócić na żądany zakres w lewo lub w prawo:

Stopień	Zastosowanie
1 - 2	do równych powierzchni
3 - 4	mokre liście, piasek, nierówne powierzchnie, np. beton płukany
5 - 8	Wyregulować w zależności od stopnia zużycia szczecin

Szczeciny szczotek talerzowych powinny lekko dociskać do podłoża. Zbyt mocny docisk nie zapewnia lepszego rezultatu zamiatania, tylko przyspiesza zużycie szczotek i skraca czas działania akumulatora.

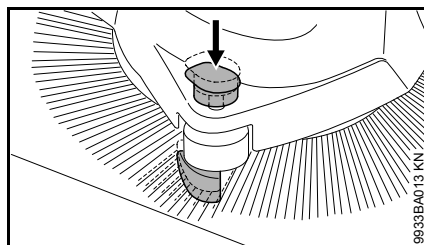
### Boczna rolka prowadząca



Boczna rolka prowadząca ułatwia prowadzenie urządzenia przy krawężniach, np. wzdłuż ścian lub krawężników.

### Dociskacz

Podczas zamiatania przy krawężniach, np. przy ścianach lub krawężnikach szczeciny są prowadzone ściśle przy podłożu poprzez dociskanie dociskacza.



- Uchwyt dociskacza przesunąć w dół

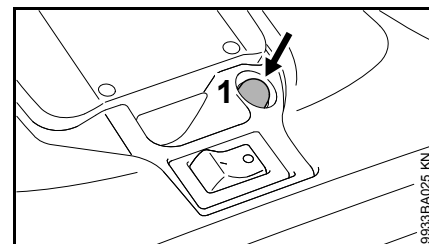
### Temperaturowe zabezpieczenie przed przeciążeniem

Temperaturowe zabezpieczenie przed przeciążeniem przerywa doprowadzenie prądu w wypadku

mechanicznego przeciążenia silników, np. po zablokowaniu się szczotek talerzowych lub walca zamiatającego.

Jeżeli wyłącznik przeciążeniowy przerwał dopływ prądu:

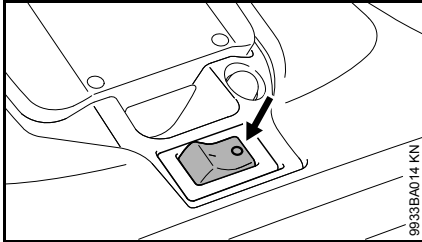
- Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem – pozycja 0 i wyjąć akumulator
- Usunąć przyczynę blokady szczotek talerzowych lub walca zamiatającego
- Odczekać około 30 sekund, aż do ostygnięcia zabezpieczenia przed przeciążeniem



Temperaturowe zabezpieczenie przed przeciążeniem szczotek talerzowych wyłącza się automatycznie, natomiast zabezpieczenie przed przeciążeniem walca zamiatającego należy wyłączyć ręcznie poprzez naciśnięcie wyłącznika (1).

- Włożyć akumulator i włączyć ponownie urządzenie wyłącznikiem – pozycja I

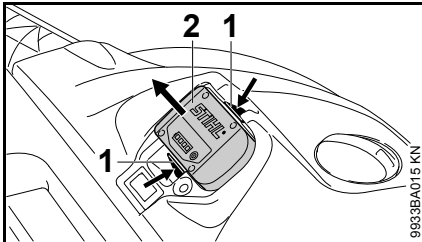
## Wyłączanie urządzenia



- Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem – pozycja 0

W czasie przerw i po zakończeniu pracy należy wyjąć akumulator z urządzenia.

## Wyjąć akumulator



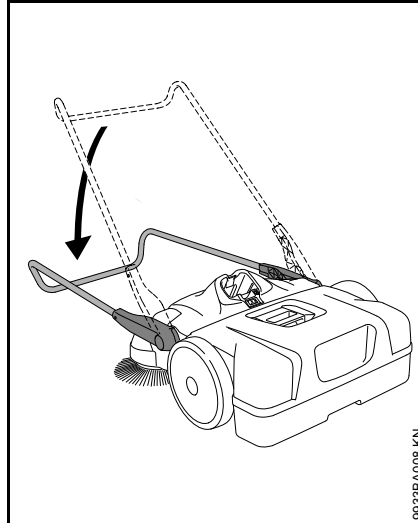
- Wcisnąć jednocześnie obydwie dźwignie blokady (1) – akumulator (2) zostaje odryglowany
- Wyjąć akumulator (2) z obudowy

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.

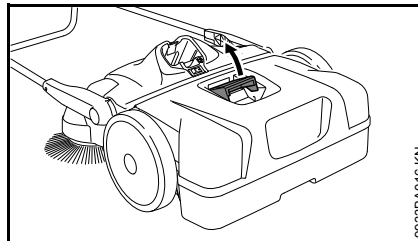
Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

## Po zakończeniu pracy

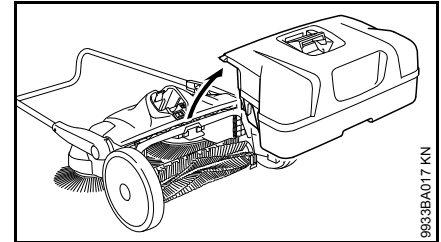
### Zdejmowania / opróżnianie zbiornika zamiatania



- Pałak prowadzący przechylić do przodu

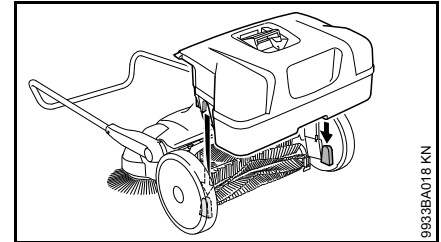


- Uchwyt zbiornika zamiatania pociągnąć w górę



- Zdjąć i opróżnić zbiornik zamiatania

### Zamontowanie zbiornika zamiatania



- Założyć zbiornik zamiatania w urządzeniu – otwory w zbiorniku zamiatania pasują do mocowań w urządzeniu
- Zaryglować uchwyt zbiornika zamiatania

## Przechowywanie urządzenia

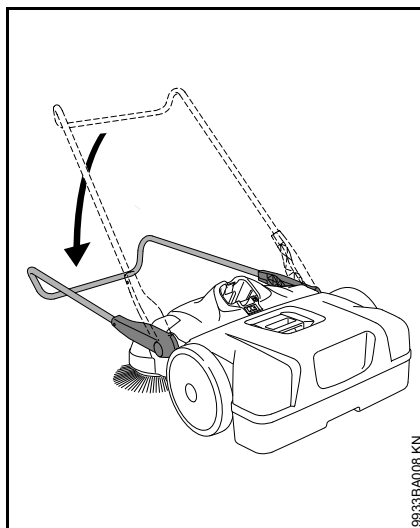
- Wyjąć akumulator
- Dokładnie oczyścić urządzenie
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

Urządzenie postawić w taki sposób, by szczeciny szczotek talerzowych nie zostały załamane ani wygięte. Załamane lub wygięte szczeciny mogą ulec trwałemu odkształceniu. Wygięte szczeciny można wyprostować poprzez podgrzanie ich suszarką do włosów – zobacz "Wykonanie badania i obsługi technicznej przez użytkownika".

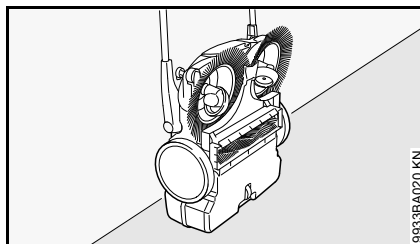
### Składowanie urządzenia

Urządzenie można ustawić pionowo i w ten sposób zaoszczędzić miejsce przy jego składowaniu.

Urządzenie zabezpieczyć przed przewróceniem lub niekontrolowanym opadnięciem pałaka prowadzącego.



- Pałak prowadzący przechylić do przodu



- Urządzenie postawić w pionie

### Przechowywanie akumulatora

- Wyjąć akumulator z urządzenia bądź z ładowarki
- Przechowywać w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w bezpiecznym miejscu. Chronić

przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci) oraz przed zanieczyszczeniem.

- Nie należy przechowywać akumulatora zapasowego w stanie nieużywanym – akumulatory należy używać na przemian

W celu uzyskania optymalnej trwałości akumulator przechowywać przy stanie naładowania około 30 %.

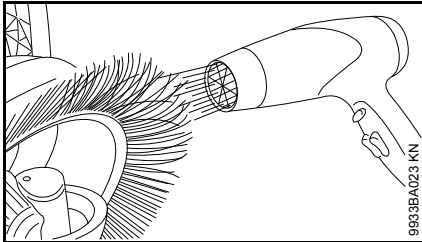
### Przechowywanie ładowarki

- Wyjąć akumulator
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Przechowywać ładowarkę w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci) oraz przed zanieczyszczeniem.

## Wykonanie badania i obsługi technicznej przez fachowego dystrybutora

### Prostowanie wygiętych szczecin

Wygięte szczeciny można wyprostować poprzez ich ogrzanie.



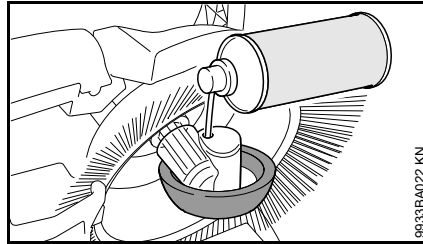
- Szczeciny podgrzać dmuchawę gorącego powietrza (można też np. suszarką do włosów) i wyprostować

Nie używać dmuchawy gorącego powietrza, otwartych płomieni ani palników. Bardzo wysokie temperatury mogą spowodować trwałe uszkodzenie szczecin.

### Smarowanie przekładni

Przekładnię można zakonserwować olejem silikonowym na bazie alkoholu. Używanie innych środków smarnych może utrudnić działanie przekładni.

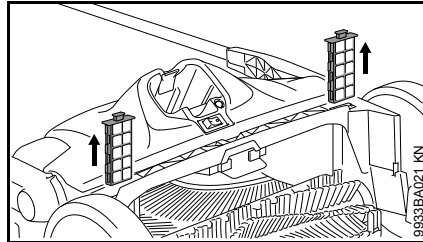
- Urządzenie postawić w pionie



- Niewielką ilość sprayu silikonowego nanieść przez otwory w obudowie kołowej na przekładnię

### Czyszczenie filtra powietrza

- Zdjąć zbiornik zamiatania



- Oba elementy filtrujące wyciągnąć z prowadnic
- Wyjąć wkład piankowy z elementu filtrującego
- Wkład piankowy przepłukać wodą, wysuszyć i ponownie założyć w elemencie filtrującym
- Elementy filtrujące włożyć ponownie do urządzenia

## Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

<p>Powyższe informacje odnoszą się do pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane powyżej interwały należy odpowiednio skrócić.</p> <p>Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji <b>0</b> i wyjąć akumulator.</p>		Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy lub codziennie	Co tydzień	Co miesiąc	Co roku	Przy wystąpieniu zakłóceń	Przy wystąpieniu uszkodzeń	Jeżeli zachodzi potrzeba
Kompletne urządzenie	Kontrola wzrokowa (stan ogólny)	X							
	Oczyścić		X						
Filtr powietrza	Oczyścić								X
	Wymenić							X	
Szczotki talerzowe i walec zamiatający	Kontrola wzrokowa (stan ogólny)	X	X						
	Oczyścić								X
	Zlecić wymianę autoryzowanemu dealerowi <sup>1)</sup>							X	
Przekładnia	Przesmarować <sup>2)</sup>								X
Akumulator	Kontrola wzrokowa	X					X	X	
Akumulator	Oczyścić	X							X
	Sprawdzanie funkcjonowania (wysunięcie akumulatora)	X							
Naklejki ostrzegawcze	Wymenić							X	
<sup>1)</sup> STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL. <sup>2)</sup> patrz "Wykonanie badania i obsługi technicznej przez użytkownika"									



## Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej instrukcji użytkowania pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz jego uszkodzeń.

Użytkowanie, obsługa techniczna oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy podczas zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

## Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale "Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji". Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do nich między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- uszkodzenia ładowarki powstałe wskutek niewłaściwego podłączenia do sieci zasilania energią elektryczną (niewłaściwe napięcie)

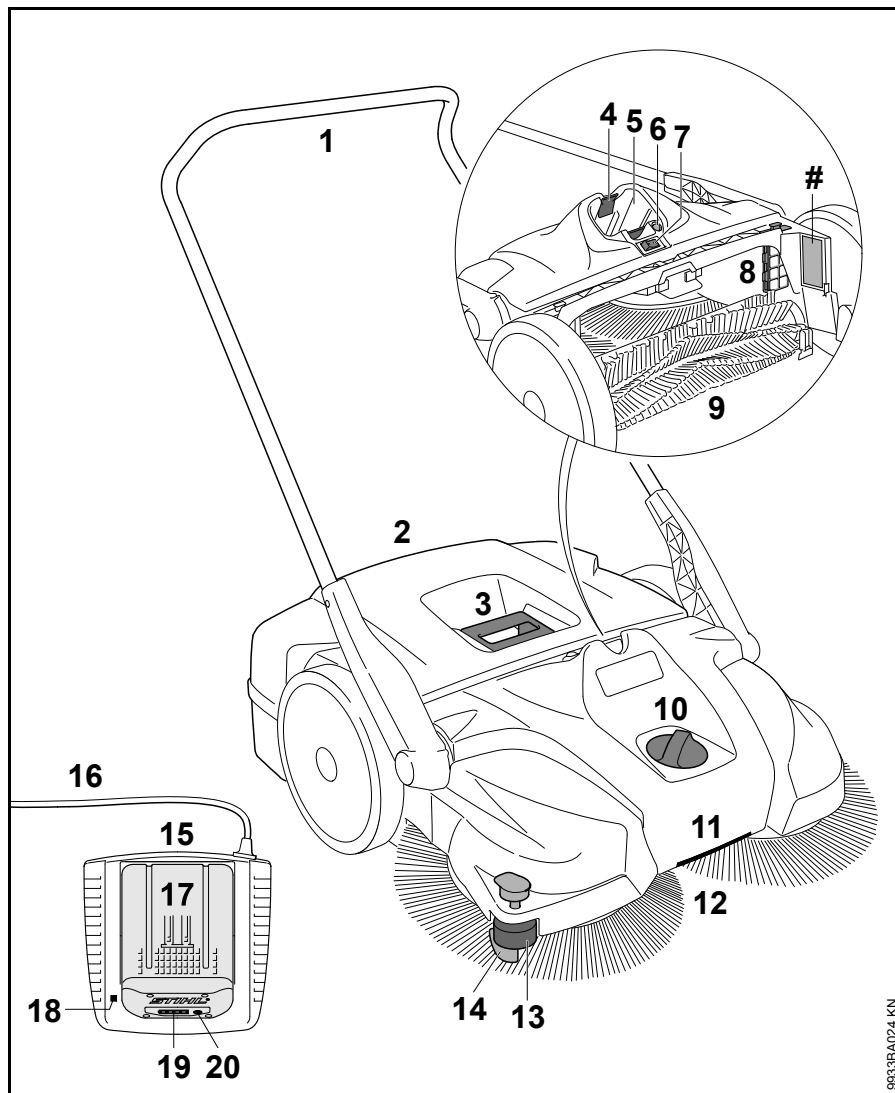
- korozja urządzenia oraz inne szkody będące jej następstwem powstałe w wyniku nieprawidłowego przechowywania lub użytkowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych o niskiej jakości

## Części zużywające się

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- szczotki talerzowe
- walec zmiatający
- Akumulator

## Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 pałak prowadzący
- 2 zbiornik zmiatania
- 3 uchwyt na zbiorniku zmiatania
- 4 przycisk blokady do zaryglowania akumulatora
- 5 komora na akumulator
- 6 przełącznik zabezpieczenia przed przeciążeniem
- 7 włącznik/wyłącznik
- 8 filtr powietrza
- 9 walec zmiatający
- 10 regulacja wysokości
- 11 uchwyt
- 12 szczotki talerzowe
- 13 boczna rolka prowadząca
- 14 dociskacz
- 15 ładowarka
- 16 przewód zasilający z wtyczką
- 17 akumulator
- 18 diody kontrolne (LED) na ładowarce
- 19 lampki kontrolne (LED) akumulatora
- 20 przycisk do aktywowania lampek kontrolnych (LED) na akumulatorze
- # numer seryjny

9633BA024 KN

## Dane techniczne

### Akumulator

Typ: litowo-jonowy  
 Wykonanie: AP, AR  
 Urządzenie może być użytkowane wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami STIHL AP oraz STIHL AR.  
 Czas pracy urządzenia zależy od pojemności akumulatora.

### KGA 770

Teor. wydajność zmiatania: 3250 m<sup>2</sup>/h  
 Objętość kosza: 50 l  
 Rodzaj zabezpieczenia: IP20\*  
 Ciężar z akumulatorem AP 80: 17 kg

### Wymiary

Pałak prowadzący pionowo  
 Długość: 800 mm  
 Szerokość: 800 mm  
 Wysokość: 1270 mm  
 Pałak prowadzący w położeniu jazdy  
 Długość: 1050 mm  
 Szerokość: 800 mm  
 Wysokość: 1050 mm

\* Ochronę IP21 uzyskuje się poprzez zastosowanie odpowiednich podzespołów.

### Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto fazę pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytucznych dla pracodawców Drgania 2002/44/WE patrz [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

#### Poziom ciśnienia akustycznego L<sub>p</sub> zgodnie z normą EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Poziom mocy akustycznej L<sub>w</sub> odpowiednio do EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Wartość drgań a<sub>n</sub> odpowiednio do EN 60335-2-72

Uchwyt lewy                      Uchwyt prawy  
 < 2,5 m/s<sup>2</sup>                      < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Współczynnik K-poziomu ciśnienia akustycznego i mocy akustycznej wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,5 dB(A), zaś współczynnik K-poziomu drgań wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Pomiaru podanych wartości drgań dokonano z zastosowaniem znormalizowanego postępowania kontrolnego i mogą one służyć jako materiał porównawczy dla urządzeń elektrycznych.

Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia.

Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami.

Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

### Transport

Akumulatory STIHL spełniają wymagania określone w podręczniku UN- ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Część III, Podpunkt 38.3.

Użytkownik może bez żadnych zastrzeżeń transportować akumulatory STIHL drogą lądową do miejsca eksploatacji urządzenia.

Zastosowane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom prawa o materiałach niebezpiecznych.

W wypadku transportu przez stronę trzecią (np. transport powietrzny lub spedycja) przestrzegać szczegółowych wymagań podanych na opakowaniu i oznakowaniach.

Przy przygotowywaniu przesyłki musi być obecny specjalista od materiałów niebezpiecznych. Przestrzegać ewentualnie pozostałych krajowych przepisów.

Akumulator zapakować w taki sposób, by nie było możliwe jego poruszanie się w opakowaniu.

**Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa, patrz [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.		
Zakłócenie	Przyczyna	Porady
Po włączeniu urządzenie nie podejmuje pracy	Brak połączenia elektrycznego między ładowarką i akumulatorem	Wyjąć akumulator, sprawdzić styki i ponownie zamontować
	Akumulator zbyt słabo naładowany (1 dioda akumulatora miga na zielono)	Naładować akumulator
	Akumulator jest nadmiernie rozgrzany / nadmiernie zimny (1 dioda akumulatora świeci czerwonym światłem)	Ochłodzić akumulator / Przy temperaturze około +15 °C – +20 °C należy delikatnie ogrzać akumulator
	Zakłócenie w pracy akumulatora (4 diody na akumulatorze migają na czerwono)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu świecą pulsującym światłem, akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony
	Za wysoka temperatura urządzenia (3 diody akumulatora świecą czerwonym światłem)	Urządzenie jest nadmiernie rozgrzane – należy je schłodzić
	Usterka elektromagnetyczna lub błąd w urządzeniu (3 diody na akumulatorze migają na czerwono)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody świecą w dalszym ciągu pulsującym światłem, to urządzenie jest niesprawne technicznie i musi zostać poddane zbadaniu przez autoryzowanego dealera <sup>1)</sup>
	Wilgoć w urządzeniu oraz/lub w akumulatorze	Osuszyć urządzenie/akumulator

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.		
Zakłócenie	Przyczyna	Porady
Urządzenie wyłącza się podczas pracy	Akumulator lub układ elektroniczny urządzenia są nadmiernie rozgrzane	Wyjąć adapter z urządzenia, ochłodzić akumulator i urządzenie
	Usterka elektryczna lub elektromagnetyczna	Wyjąć i włożyć akumulator
	Zadziałało temperaturowe zabezpieczenie przed przeciążeniem – zbyt duże ustawienie docisku zmiatania	Dostosować docisk zmiatania do zmiatanego podłoża Odczekać ok. 30 sekund, aż do ostygnięcia zabezpieczenia przed przeciążeniem
	Zadziałało temperaturowe zabezpieczenie przed przeciążeniem – zablokowane szczotki talerzowe lub walec zmiatający	Usunąć przyczynę zablokowania Odczekać ok. 30 sekund, aż do ostygnięcia zabezpieczenia przed przeciążeniem. Przy zablokowanym walcu zmiatającym wyłączyć przełącznikiem zabezpieczenie przed przeciążeniem
Czas pracy urządzenia jest za krótki	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładować akumulator
	Okres trwałości akumulatora dobiegł końca lub został przekroczony	Zbadać <sup>1)</sup> akumulator i ewentualnie wymienić
	Zbyt nisko ustawiona regulacja wysokości – zbyt mocny docisk szczotek talerzowych	Dostosować regulację wysokości do zmiatanego podłoża
Akumulator zacina się podczas wkładania go do urządzenia/ładowarki	Zanieczyszczone prowadnice / styki	Ostrożnie oczyścić prowadnice / zestyki
Ładowanie akumulatora nie następuje pomimo świecenia na zielono diody akumulatora	Akumulator jest nadmiernie rozgrzany / nadmiernie zimny  (1 dioda akumulatora świeci czerwonym światłem)	Ochłodzić akumulator / Przy temperaturze około +15 °C – +20 °C należy delikatnie ogrzać akumulator  Ładowarkę należy eksploatować w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od +5 °C do +40 °C.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.		
Zakłócenie	Przyczyna	Porady
Lampka kontrolna ładowarki pulsuje czerwonym światłem	Brak połączenia elektrycznego między ładowarką i akumulatorem	Wyjąć i włożyć akumulator
	Zakłócenie w pracy akumulatora (4 diody na akumulatorze świecą przez około 5 sekund pulsującym czerwonym światłem)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu świecą pulsującym światłem, akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony
	Zakłócenie w pracy ładowarki	Zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu dealerowi <sup>1)</sup>
Urządzenie prowadzi się z utrudnieniami	Zablokowane szczotki talerzowe lub walec zmiatający	Usunąć przyczynę zablokowania
	Nieprawidłowe ustawienie docisku zmiatania	Dostosować docisk zmiatania do zmiatanego podłoża
	Utrudniona praca przekładni	Elementy przekładni posmarować sprayem silikonowym <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL. <sup>2)</sup> patrz "Wykonanie badania i obsługi technicznej przez użytkownika"		


## Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwiona jest regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

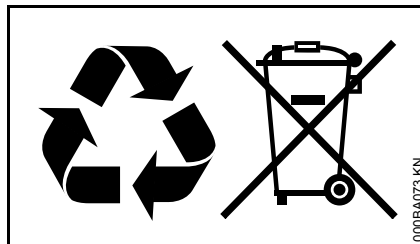
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennych, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

## Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadów z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

## Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Wykonanie: Zamiatarka akumulatorowa

Oznaczenie fabryczne: STIHL

Typ: KGA 770

Identyfikacja serii: 4860

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2000/14/WE und 2011/65/UE i zostało opracowane oraz wykonane zgodnie z obowiązującymi w dniu produkcji wersjami następujących norm:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Zmierzone i gwarantowane poziomy mocy akustycznej wyznaczono zgodnie z aneksem V dyrektywy 2000/14/WE.

### Zmierzony poziom mocy akustycznej

KGA 770 80 dB(A)

### Gwarantowany poziom mocy akustycznej

KGA 770 82 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer maszyny są podane na urządzeniu.



Waiblingen, 01.03.2017 r.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Handwritten signature of Thomas Elsner in black ink.

Thomas Elsner

Kierownik działu zarządzania  
produktami i usług

The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

## Съдържание

Относно това ръководство за употреба	305	Декларация на ЕС (EU) за съответствие	330
Указания за безопасност и техника на работа	305		
Комплектуване на моторния уред	310		
Транспортиране на уреда	311		
Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори	313		
Заредете акумулатора (батерията)	313		
Светлинни диоди (LED) на акумулатора	314		
Светлинен диод (LED) на зарядното устройство	316		
Включване на моторния уред	317		
Процес на работа	317		
Изключване на моторния уред	319		
След работа	319		
Съхранение на моторния уред	320		
Проверка /изпитание и поддръжка от потребителя	321		
Указания за обслужване и поддръжка	322		
Минимизиране на износването и избягване повреди	323		
Основни части на моторния уред	324		
Технически данни	325		
Отстраняване на смущенията при работа	327		
Указания за ремонт	330		
Отстраняване (на отпадъци)	330		

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

## Относно това ръководство за употреба

### Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

### Означение на разделите /главите от текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

### Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

## Указания за безопасност и техника на работа



При работа с този апарат са необходими специални мерки за безопасност.



Преди първото пускане в експлоатация на апарата прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и го съхранявайте на сигурно място за понататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за употреба може да се окаже опасно за живота.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Деца и младежи не могат да работят с апарата. Децата да се наблюдават да не играят с апарата
- Апаратът може да бъде използван само от лица, които са инструктирани за употребата и работата, или могат да докажат, че могат безопасно да обслужват апарата

- Лица, които поради ограничени физически, сензорни или психически способности не са в състояние да ползват апарата безопасно, могат да работят с него само под наблюдение или според инструкциите на отговорно лице
- Предоставяйте или давайте назаем апарата само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба



Извадете акумулаторната батерия от апарата при:

- Дейности по почистването
- Оставяне на апарата
- Транспорт
- Съхранение
- Ремонтни работи и техническа поддръжка
- при опасност и авария

По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

Спазвайте местните предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Ако апаратът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете апарата от достъп на неспособни за работа с него лица.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Който работи за пръв път с апарата: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Времето за употреба на шумоотделящи апарати може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Апаратът да се пуска в действие само тогава, когато всички негови конструктивни части са изправни и без повреди.

### **Физическа годност**

Който работи с апарата, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с апарата.

Забранена е работата с апарата след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

### **Употреба по предназначение**

Апаратът за метене, задвижван с акумулаторна батерия дава възможност за отстраняване на шума, трева, хартия и други подобни от равни и твърди повърхности. Дисковите метли и метящият валеж се задвижват от двигатели.

Апаратът за метене, активиран с акумулаторна батерия, може да се управлява и без двигател.

Да не се измислят опасни за здравето материали.

Апаратът не е подходящ за замитане на течности.

В никакъв случай с апарата да не се метат експлозивни прахове, течности, киселини или разтворители.

С апарата да не се работи в застрашени от експлозия участъци.

Апаратът да не се използва като средство за транспорт.

Използването на апарата за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на апарата. Не предприемайте никакви промени по това изделие – това също може да доведе до злополуки или повреди на апарата.

### **Условия за експлоатация на апарата**



Не работете с апарата ако вали дъжд, както и в мокра или много влажна околна среда. Не оставяйте апарата на открито, ако вали дъжд.

### **Облекло и екипировка**

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).

Не носете дрехи, които могат да бъдат захванати от подвижните части на апарата. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения.

Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

STIHL предлага обширна програма за лично предпазно оборудване.

### **Транспортиране**

Съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба.

Винаги изключвайте апарата и изваждайте акумулаторната батерия от апарата - дори и при транспортиране на къси разстояния.

По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

Апаратът да не се носи за ръкохватката на контейнера за пометените отпадъци.

В превозни средства: апаратът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

### Принадлежности

Монтирайте само такива части или принадлежности, които са изрично одобрени от STIHL за този апарат или технически са идентични с тях. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализиран търговски обект. Използвайте само висококачествени части или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на апарата.

STIHL препоръчва да се използват предлаганите от STIHL оригинални части и принадлежности. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по апарата – това може да навреди на сигурността на работата. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети, възникнали в резултат от използването на неразрешени приспособления.

### Задвижване

#### Акумулаторна батерия

Непременно съблюдавайте и съхранявайте на сигурно място доставената с апарата листовка-приложение с инструкции или ръководството за употреба на акумулаторни батерии STIHL.

За по-нататъшни указания за безопасност – виж интернет линк: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

#### Зарядно устройство

Съблюдавайте и съхранявайте на сигурно място доставената с апарата листовката-приложение с инструкции за акумулаторни батерии STIHL.

### Преди започване на работа

Проверете дали апаратът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Превключвателят на апарата трябва да се завърта лесно в положение **0**
- Превключвателят на апарата трябва да се намира в положение **0**
- Проверете контактите в акумулаторната шахта на апарата за наличието на чужди тела
- Поставете акумулаторната батерия правилно – трябва да се чуе, че влиза в гнездото си

- Да не се използват дефектни или деформирани акумулаторни батерии
- Ръкохватките да са винаги чисти и сухи, по тях да няма масло и замърсявания – важно за безопасно управление на апарата
- Проверете стабилността на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата
- Проверете състоянието на корпуса
- Проверете състоянието и на стабилността на контейнера за пометените отпадъци
- Проверете дисковите метли и метящия валак за заседнали части и залепнали по тях замърсявания – четките трябва да бъдат лесно подвижни
- Проверете настройката на налягането при метене и ако е необходимо, го регулирайте в съответствие с почистваната повърхност
- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност

Разрешава се работа с апарата само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

Не задействайте превключвателя на апарата с крак.

## По време на работа

При заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете апарата и извадете акумулаторната батерия.

С апарата може да работи само един човек – забранено е присъствието на други лица в работния обхват.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

В случай на блокирани дискови метли или блокирал метящ валик изключете апарата и извадете акумулаторната батерия - едва след това отстранете блокадата. Носете ръкавици за тежка работа, за да предотвратите наранявания от порязване с остри предмети.

Никога не докосвайте въртящите се четки – **опасност от злополука!**

По време на работа не се блъскайте в предмети, като например етажерки, строителни скелета – опасност от преобръщане или падане на предмети

Никога не оставяйте моторния апарат да работи без наблюдение.

Не използвайте апарата без монтиран контейнер за пометените отпадъци.

Внимание при поледица, влага, сняг, на стръмни склонове, по неравни терени и пр. – **опасност от подхлъзване!**

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

При образуване и отделяне на прах трябва винаги да се носи прахозащитна маска.

При доловими промени в хода на двигателя (като например по-силни вибрации, затруднена подвижност) – прекъснете работата и отстранете причините за тези промени.

В случай, че апаратът е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му за работа – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете повече с апарати, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализиран търговски обект.

Да не се помитат горящи или тлеещи предмети – като например цигари, пепел или кибрит – **опасност от пожар!**

Преди да напуснете апарата: изключете апарата и извадете акумулаторната батерия.

## След приключване на работа

След всяко използване на машината изпразвайте контейнера за пометените отпадъци.

Преди изпразване на контейнера за пометените отпадъци: изключете апарата.

При изпразване на контейнера за пометените отпадъци носете ръкавици за тежка работа, за да предотвратите наранявания от например парчета стъкло, метал, или от други остри предмети.

Изпразвайте контейнера за пометените отпадъци по възможност на открито, за да избегнете образуване на прах.

## Почистване на апарата

Почистете апарата от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

За почистване на дисковите метли или на метящия валик носете ръкавици за тежка работа, за да предотвратите наранявания от порязване с остри предмети.

За почистване на апарата да не се използват апарати за почистване с високо налягане. Мощната водна струя може да повреди частите на апарата.

Не пръскайте апарата с вода.

Не почиствайте дисковите метли и метящия валик с въздух под налягане. Силната въздушна струя може да повреди четината на четките.

## Съхранение на апарата

Ако апаратът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете апарата от достъп на неправоспособни за работа с него лица.

Подсигурявайте апарата от преобръщане и падане или от неконтролирано отваряне и затваряне на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата.

Не хващайте в обхвата на завъртане на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата – неволно преобръщане на дъгообразната дръжка, части от тялото Ви могат да се заклеят между дръжката и корпуса на машината – **опасност от нараняване!**

Съхранявайте апарата в сухо помещение, превключвател на апарата в положение 0 и с извадена акумулаторна батерия.

## Техника на работа

### Държане и управление на апарата

С апарата може да работи само един човек – забранено е присъствието на други лица в работния обхват.



Дъгообразната дръжка за придвижване на апарата да се държи винаги здраво с ръце.

Бутайте апарата напред и настройвайте скоростта на придвижване към терена и околността.

Малки възвишения от 2 – 3 cm могат да се преминават с леко натискане надолу на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата.

При намалена производителност на почистване проверете, дали дисковите метли или метящият валеж са блокирани или износени.

### Състояние на напълване на контейнера за пометените отпадъци

Контейнерът за пометените отпадъци е пълен, когато по време на метенето поетите нечистотии започнат да излизат от него отстрани.

За да можете да продължите да работите още малко след това, повдигнете апарата отпред, за да се преместят поетите нечистотии назад. По този начин вместимостта на контейнера за пометените отпадъци може да се използва по-пълноценно.

При помитане на тежки боклуци като например ситна баластра, ако контейнерът за пометените отпадъци е пълен, центърът на тежестта на апарата се премества назад. Поради тази причина дисковите метли имат по-малък контакт с почистваната повърхност и производителността на почистване намалява.

## Поддръжка и ремонт

Преди започване на всякакви дейности за ремонт и поддръжка изключвайте апарата от прекъсвача на апарата – положение 0 и изваждайте акумулаторната батерия от апарата. По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

Редовно поддържайте апарата. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта, които са описани в ръководството за употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на специализиран търговски обект.

Фирма STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта да се възлагат само на специализиран търговски обект на STIHL. За специализираните търговски обекти на STIHL редовно се провеждат

квалификационни курсове за обучение и им се предоставя най-новата техническа информация.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на апарата. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализиран търговски обект.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния апарат и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния апарат – това може да застраши безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на електрическите контакти, както и на захранващия кабел и щепсела за мрежата на зарядното устройство.

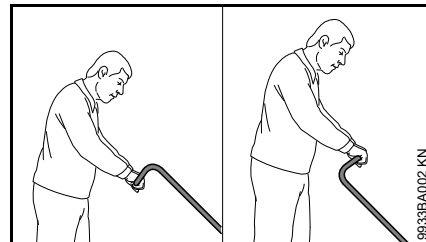
Ремонтът или съответно смяната на електрическите конструктивни елементи, като например на захранващия кабел на зарядното устройство, трябва да се извършват само от специалисти електротехници.

Поддържайте чисти от замърсители направляващите канали на акумулаторната батерия – ако е необходимо ги почиствайте.

При смяна на дисковите метли или на метящия валик носете ръкавици за тежка работа, за да предотвратите наранявания от порязване с остри предмети.

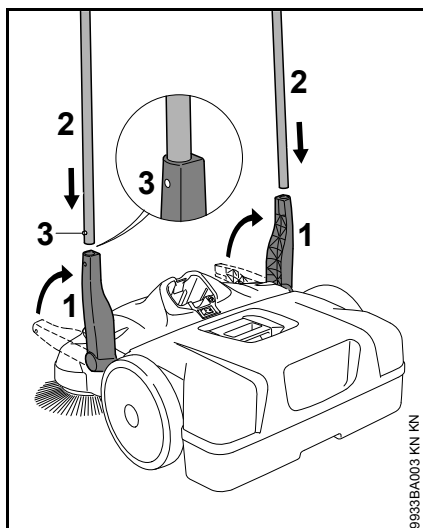
## Комплектуване на моторния уред

Преди първото пускане в експлоатация към апарата трябва да се монтира дъгообразната дръжка за придвижване на апарата.



В зависимост от ръста на ползвателя на апарата, дъгообразната дръжка за придвижване на апарата може да се монтира в 2 различни положения.

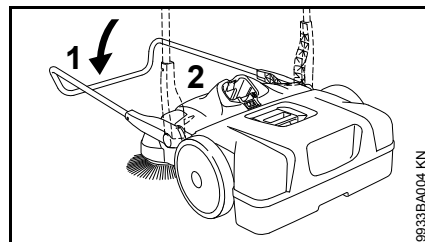




- Поставете държателите (1) перпендикулярно нагоре
- Вкарайте дъгообразната дръжка за придвижване на апарата (2) едновременно в двата държателя (1) – спирателните пружини (3) трябва да се фиксират

## Транспортиране на уреда

### Пренасяне на апарата



- Отметнете дъгообразната дръжка за придвижване на апарата (1) напред
- Хванете апарата за ръкохватката (2) и го поставете перпендикулярно

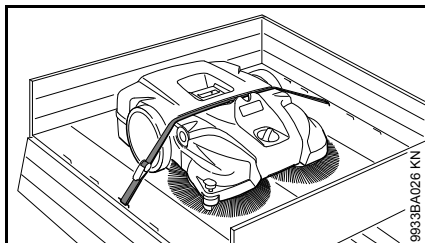


- Носете апарата за ръкохватката – дисковите метли сочат настрани от тялото на работещия

### В превозни средства

Поставете апарата така, че космите на четките на дисковите метли да не се извиват. Изкривените косми на четките могат в противен случай да се деформират завинаги.

Изкривените косми на четките могат отново да се изправят посредством загряване със сушоар за коса – виж раздел "Проверка и обслужване от ползвателя".



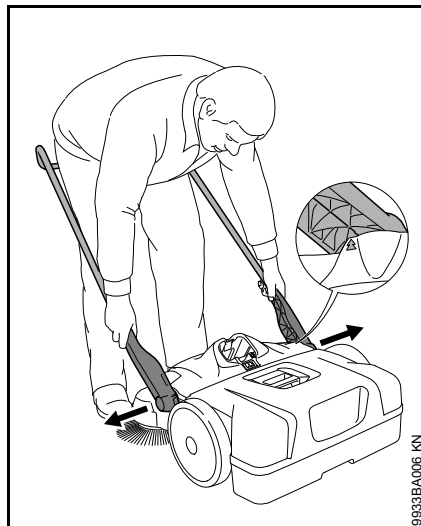
Подсигурете апарата срещу плъзгане с помощта на затегателен ремък.

- Поставете затегателния ремък между контейнера за пометените отпадъци и корпуса на апарата. Не го затягайте прекалено силно, за да избегнете повреждане на апарата

За да се спести пространство при транспортиране с превозни средства, дъгообразната дръжка за придвижване на апарата може да се сваля от апарата.

## Дъгообразна дръжка за придвижване на апарата

### Демонтиране

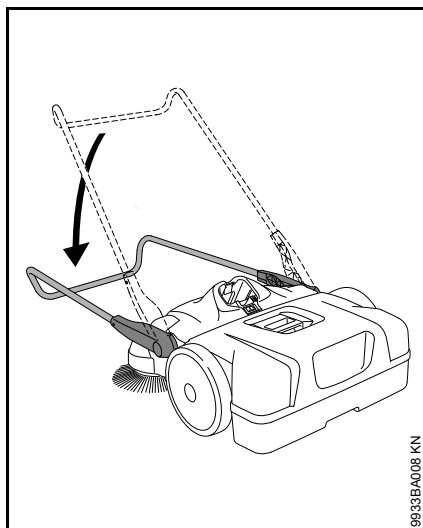


- Застанете пред апарата и завъртете дъгообразната дръжка за придвижване на апарата под ъгъл от 45° към земята (стрелките на корпуса трябва да се припокрият с напречното звено на държателя)
- Отделете с натискане двата държателя един от друг и ги извадете едновременно от двете приспособления за закрепване, намиращи се на апарата

### Монтиране



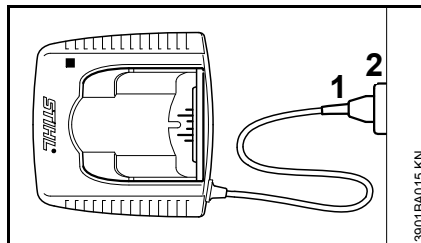
- Застанете в средата на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата и хванете с ръце двата държателя
- Отделете с натискане двата държателя малко един от друг
- Вкарайте държателите едновременно в двете приспособления за закрепване, намиращи се на апарата – издътъците на държателите съответстват на отворите на приспособленията за закрепване



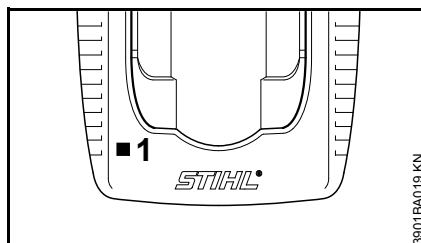
- Наклонете надолу дъгообразната дръжка за придвижване на апарата – по този начин държателите се заключват в приспособленията за закрепване към апарата и се свързват здраво с апарата

## Електрическо свързване на зарядното устройство за акумулатори

Напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение трябва да съвпадат.



- Вкарайте щепсела за включване в мрежата (1) в контакта (2)



След електрическото свързване на зарядното устройство за акумулатори към захранването от електрическата мрежа, се извършва самотестуване на уреда. По време на този процес светлинният диод (1) на зарядното устройство светва за около 1 секунда зелено, след това червено и отново изгасва.

## Заредете акумулатора (батерията)

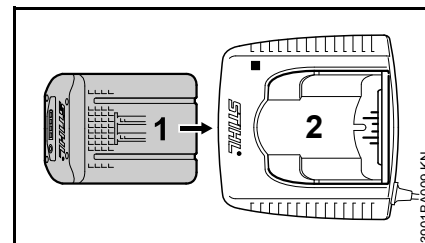
При доставката акумулаторът не е напълно зареден.

Препоръчва се преди първото пускане в действие акумулаторът (батерията) да се зареди изцяло.

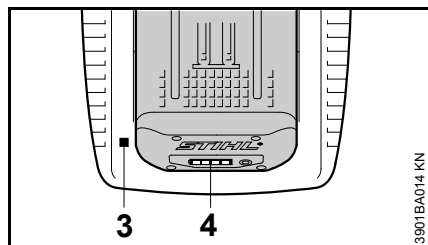
- Свържете зарядното устройство към електрическото захранване – напрежението на електрическата мрежа и работното напрежение на зарядното устройство трябва да съвпадат – виж раздел "Електрическо свързване на зарядното устройство"

Използвайте зарядното устройство само в затворени и сухи помещения при температура на околната среда между +5 °C и +40 °C.

Зареждайте само сухи акумулатори. Преди да започнете зареждането, оставете мокрите акумулатори да изсъхнат.



- Вкарайте акумулатора (батерията) (1) в зарядното устройство (2), докато почувствате първото съпротивление – след това го изтласкайте до упор



След поставяне на акумулатора светлинният диод (3) на зарядното устройство започва да свети – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на зарядното устройство".

Процесът на зареждане започва веднага щом светлинните диоди (4) на акумулатора започнат да светят зелено – виж раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Времето за зареждане зависи от различни влияещи фактори, като състоянието на акумулатора, температурата на околната среда, и др. и затова може да се различава от даденото в наръчника време за зареждане.

По време на работа акумулаторът в уреда се нагрива. Ако в зарядното устройство се постави топъл акумулатор, може преди зареждането да се наложи охлаждане на акумулатора. Процесът на зареждане започва едва когато акумулаторът се охлади. Времето за зареждане може да се удължи поради времето, необходимо за охлаждане.

По време на процеса на зареждане акумулаторът и зарядното устройство се затоплят.

## Зарядни устройства AL 300, AL 500

Зарядните устройства AL 300 и AL 500 са снабдени с духателна уредба за охлаждане на акумулатора.

## Зарядно устройство AL 100

Зарядното устройство AL 100 изчаква със започването на процеса на зареждане, докато акумулаторът се охлади от само себе си. Охлаждането на акумулатора се извършва посредством отдаването на топлина към околния въздух.

## Край на зареждането

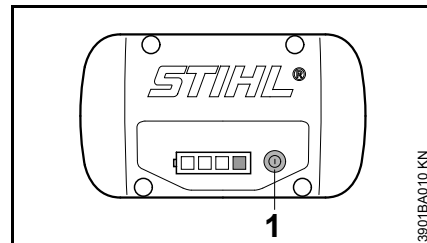
Когато акумулаторът е изцяло зареден, зарядното устройство се изключва автоматично, тогава:

- изгасват светлинните диоди на акумулатора
- изгасва светлинният диод на зарядното устройство
- духателното устройство на зарядното устройство се изключва (ако има налично такова в зарядното устройство)

След приключване на зареждането, извадете заредения акумулатор от зарядното устройство.

## Светлинни диоди (LED) на акумулатора

Четири светодиода показват степента на зареждане на акумулаторната батерия, както и явяващи се проблеми по акумулаторната батерия или апарата.



- Натиснете бутона (1), за да активирате индикатора – индикацията изгасва автоматично след 5 секунди

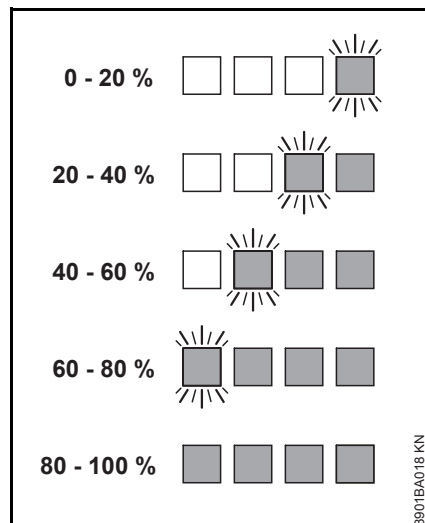
Светодиодите могат да светят респ. мигат в зелено или червено.

- Светодиодът свети постоянно зелено.
- Светодиодът мига зелено.
- Светодиодът свети постоянно червено.
- Светодиодът мига червено.

## При зареждане

Светодиодите на зарядното устройство показват чрез постоянно светене или мигане протичането на процеса на зареждане.

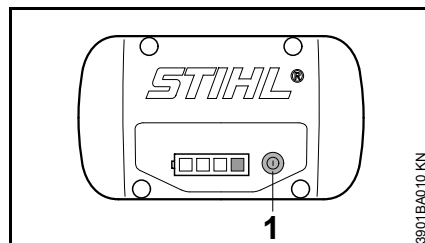
По време на зареждане капацитетът, който в момента се зарежда, се отчита от зелено мигащ светодиод.



Когато процесът на зареждане завърши, светодиодите на акумулатора се самоизключват автоматично.

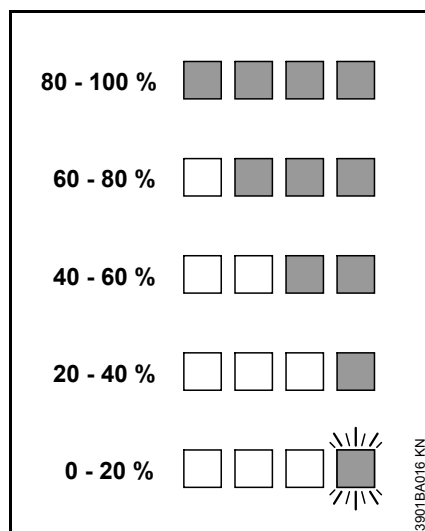
Ако светодиодите на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел „Ако червените светодиоди светят постоянно/мигат“.

## По време на работа



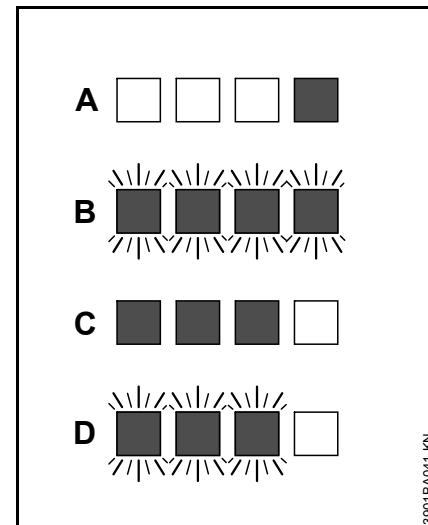
- Натиснете бутона (1), за да активирате индикатора – индикацията изгасва автоматично след 5 секунди

Зелените светодиоди показват чрез постоянна светене или мигане състоянието на зареждане.



Ако светодиодите на акумулатора мигат или светят в червено – виж раздел „Ако червените светодиоди светят постоянно/мигат“.

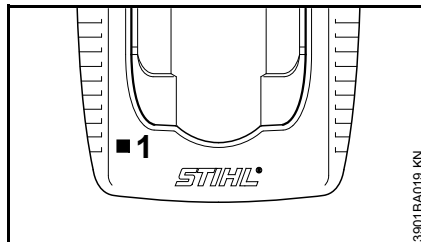
## Ако червените светлинни диоди постоянно светят/мигат



A	1 светодиода свети постоянно в червено:	Акумулаторната батерия е твърде топла <sup>1)</sup> 2)/студена <sup>1)</sup>
B	4 светлинни диода мигат в червено:	Смущение във функцията на акумулатора <sup>3)</sup>
C	3 светлинни диода светят постоянно в червено:	Апаратът е прекалено топъл – оставете го да се охлади за известно време
D	3 светлинни диода мигат в червено:	Смущение във функцията на уреда <sup>4)</sup>

- 1) При зареждане: След охлаждането/заоплянето на акумулаторната батерия процесът на зареждане стартира автоматично.
- 2) По време на работа: Апаратът се самоизключва – оставете акумулаторната батерия да се охлади за известно време, за целта евентуално извадете акумулаторната батерия от апарата.
- 3) Електромагнитно смущение или дефект. Извадете акумулаторната батерия от апарата и отново я сложете. Включете апарата – ако светодиодите все още мигат, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени.
- 4) Електромагнитно смущение или дефект. Извадете акумулатора от уреда. Почистете от замърсявания контактите в акумулаторната шахта с тъп предмет. Поставете обратно акумулаторната батерия. Включете уреда – ако светодиодите все още мигат, уредът не функционира правилно и трябва да се провери от специализиран дилър – STIHL препоръчва специализирания дилър на STIHL.

### Светлинен диод (LED) на зарядното устройство



Светлинният диод (1) на зарядното устройство за акумулатори може да свети зелено или да мига червено.

### Постоянна зелена светлина...

... може да има следното значение:

Акумулаторът

- се зарежда
- е прекалено топъл и трябва преди зареждането да се охлади

Виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора".

Зеленият светлинен диод на зарядното устройство угасва веднага щом акумулаторът е изцяло зареден.

### Мигаща червена светлина...

... може да има следното значение:

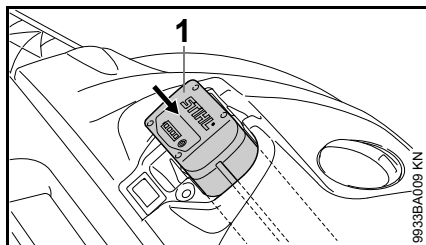
- Между акумулатора и зарядното устройство няма електрически контакт – свалете акумулатора и отново го поставете
- При смущение във функцията на акумулатора (батерията) – виж също раздел "Светлинни диоди (LED) на акумулатора (батерията)"
- При смущение във функцията на зарядното устройство – да се даде на проверка при специализирания дилър. Фирма STIHL препоръчва специализирания търговец на STIHL

## Включване на моторния уред

При доставката на апарата акумулаторната батерия не е напълно заредена.

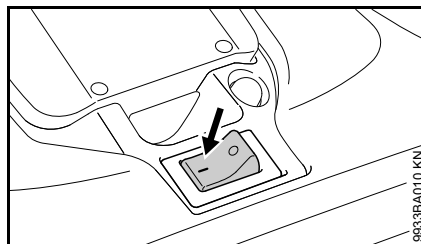
Препоръчва се преди първото пускане в действие акумулаторната батерия да се зареди изцяло.

## Поставяне на акумулаторната батерия



- Поставете акумулаторната батерия (1) в шахтата на апарата – акумулаторната батерия се плъзга в шахтата – натиснете я леко, докато се чуе, че зацепва – акумулаторната батерия трябва да застане на една линия с горния ръб на кутията

## Включване на апарата



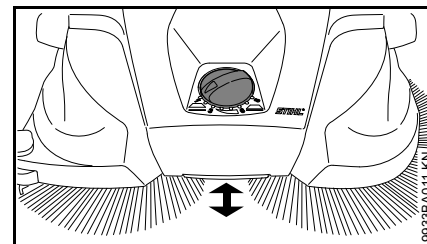
- Включете превключвателя на апарата на положение I

Дисковите метли и метящият валик започват да се въртят.

## Процес на работа

### Регулатор на височината на дисковите метли

С помощта на регулатора на височината дисковите метли се напасват в съответствие с почистваната повърхност.

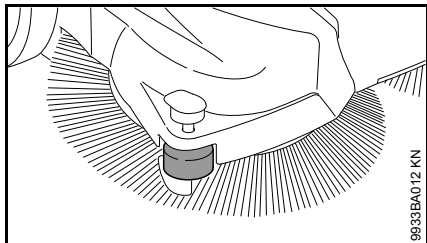


- Завъртете въртящата се дръжка наляво или надясно до необходимата степен:

Степен	Приложение
1 - 2	За равни повърхности
3 - 4	Влажна шума, пясък, неравни повърхности, като например комплексен бетон
5 - 8	Допълнително регулиране в зависимост от износването на космите на четките

Космите на четките на дисковите метли трябва само при лек натиск да прилягат към земята. С прекалено силно натискане не се достига подобър резултат от почистването, а се увеличава износването и се намалява времето на експлоатация поради по-бързото разреждане на акумулаторната батерия.

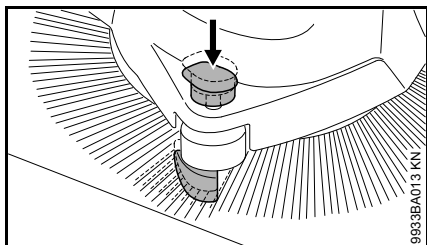
### Странична направляваща ролка



Страничната направляваща ролка улеснява управлението на апарата в участъци с ръбове, като например покрай стени или бордюрни камъни.

### Притискач

При почиствателни работи в участъци с ръбове, като например покрай стени или бордюрни камъни космите на четките се водят плътно към земята чрез натискане на притискача надолу.



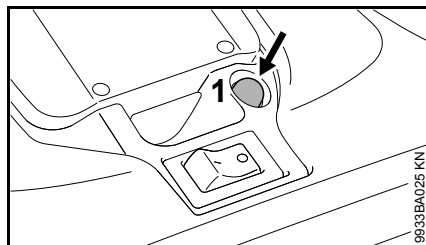
- Натиснете надолу дръжката на притискача

### Предпазно устройство срещу претоварване, зависещо от температурата

Предпазното устройство срещу претоварване, зависещо от температурата, прекъсва захранването при механично претоварване, напр. при блокиране на дисковите метли или метящия валик.

Когато предпазното устройство срещу претоварване е прекъснало захранването с електрически ток:

- Изключване на апарата от прекъсвача на апарата – положение 0 и изваждане на акумулаторната батерия
- Отстраняване на блокадата на дисковите метли или метящия валик
- Изчакайте ок. 30 секунди, докато защитата срещу претоварване се охлади

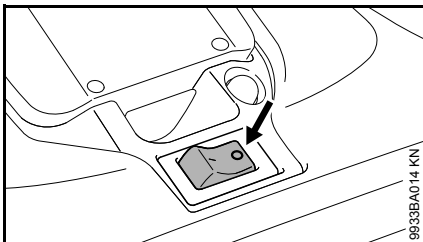


Докато защитата от претоварване на дисковите метли, зависеща от температурата, отново се нулира автоматично, защитата от претоварване на метящия валик трябва да се нулира ръчно чрез натискане на прекъсвача (1).

- Поставяне на акумулаторната батерия и повторно включване на апарата от прекъсвача на апарата – положение I



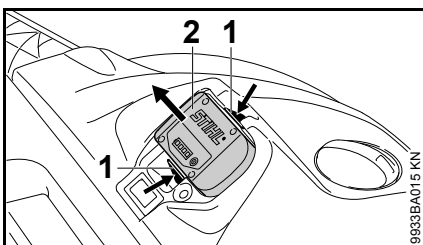
## Изключване на моторния уред



- Изключване на апарата от прекъсвача на апарата – положение 0

При почивки по време на работа и след привършване на работа изваждате акумулаторната батерия от апарата.

## Извадете акумулаторната батерия



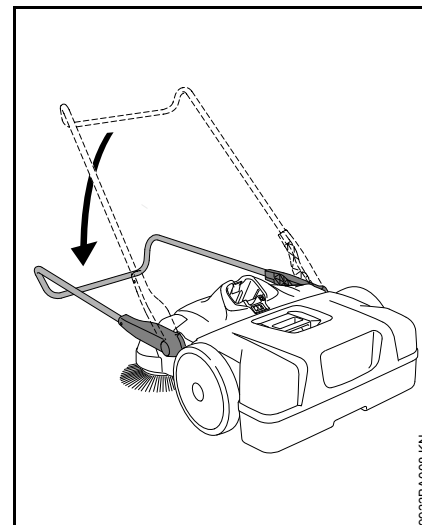
- Натиснете едновременно двата блокиращи лоста (1) – акумулаторната батерия (2) се отключва
- Извадете акумулаторната батерия (2) от корпуса

Ако апаратът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого.

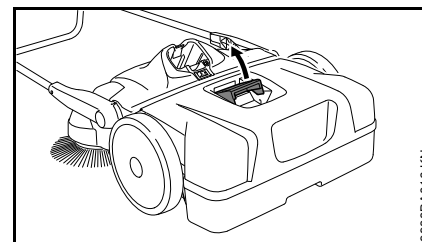
Пазете апарата от достъп на неправопособни за работа с него лица.

## След работа

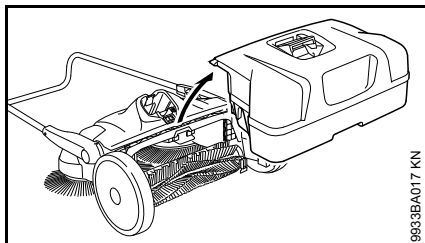
### Сваляне/изпразване на контейнера за пометените отпадъци



- Отметнете дъгообразната дръжка за придвижване на апарата напред



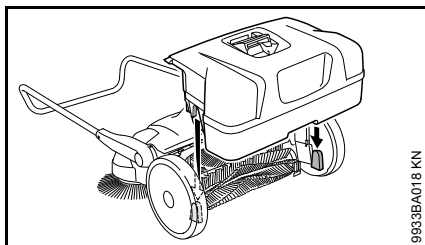
- Изтеглете нагоре ръкохватката на контейнера за пометените отпадъци



9933BA017 KN

- Свалете контейнера за пометените отпадъци и го изпразнете

### Монтиране на контейнера за пометените отпадъци



9933BA018 KN

- Поставете контейнера за пометените отпадъци към апарата – отворите на контейнера за пометените отпадъци съответстват на приспособленията за закрепване към апарата
- Блокиране на ръкохватката на контейнера за пометените отпадъци

## Съхранение на моторния уред

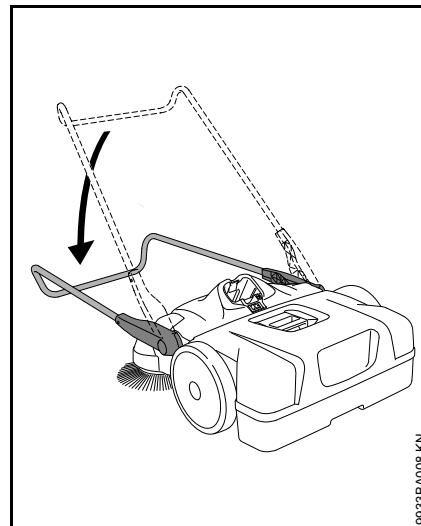
- Извадете акумулаторната батерия
- Основно почистване на апарата
- Съхранявайте апарата на сухо и сигурно място. Пазете апарата да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

Поставете апарата така, че космите на четките на дисковите метли да не се пречупват или извиват. Изкривените или пречупени косми на четките могат в противен случай да се деформират завинаги. Изкривените косми на четките могат отново да се изправят посредством загряване със сушоар за коса – виж раздел "Проверка и обслужване от ползвателя".

### Съхраняване на апарата

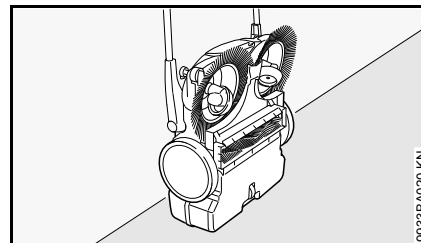
За да се спести пространство при съхраняване на апарата, той може да се постави перпендикулярно.

Подсигурявайте апарата от преобръщане и падане или от неконтролирано отваряне и затваряне на дъгообразната дръжка за придвижване на апарата.



9933BA008 KN

- Отметнете дъгообразната дръжка за придвижване на апарата напред



9933BA020 KN

- Поставете апарата перпендикулярно

## Съхраняване на акумулаторната батерия

- Извадете акумулаторната батерия от апарата или съответно от зарядното устройство
- Съхранявайте акумулаторната батерия в затворени и сухи помещения и на сигурно място. Пазете го от замърсяване и да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)
- Не съхранявайте резервните акумулаторни батерии неупотребявани – използвайте ги, като постоянно ги редувате

За оптимална продължителност на живот на съхранявайте акумулаторната батерия в състояние на зареждане от около 30 %.

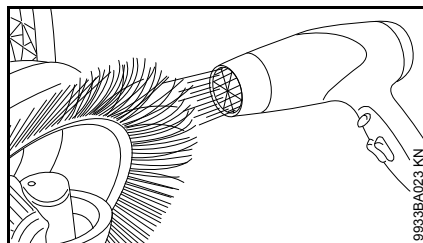
## Съхраняване на зарядното устройство

- Извадете акумулаторната батерия
- Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- Съхранявайте зарядното устройство в затворени и сухи помещения и на сигурно място. Пазете го от замърсяване и да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

## Проверка /изпитание и поддръжка от потребителя

### Изправяне на изкривените косми на четките

Изкривените косми на четките могат отново да се изправят посредством загряване.



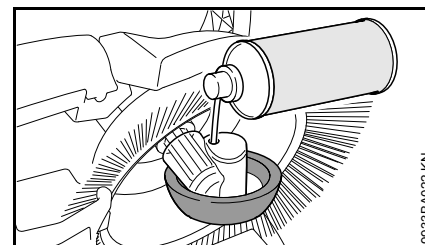
- Загрейте космите на четките с помощта на устройство за духане на топъл въздух (например със сешоар за коса) и ги изправете

Да не се използва устройство за духане на горещ въздух, открит пламък или горелка. От прекалено високата температура космите на четките ще се повредят завинаги.

### Смазване на предавателния механизъм

Като поддръжка, предавателният механизъм може да бъде смазан със силиконов спрей на алкохолна основа. Употребата на други средства за смазване може да навреди на функционирането на предавателния механизъм.

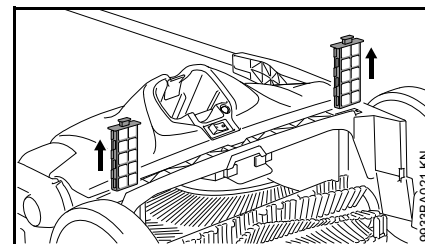
- Поставете апарата перпендикулярно



- През отворите на кожуха на колелата напръскайте предавателния механизъм икономично със силиконов спрей

### Почистване на въздушния филтър

- Свалете контейнера за пометените отпадъци



- Извадете двата филтърни елемента от направляващите детайли
- Свалете пенопластовата вложка от филтърния елемент
- Измийте пенопластовата вложка с вода, оставете я да се изсуши и отново я поставете във филтърния елемент
- Поставете отново филтърните елементи в апарата

## Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време посочените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.  Преди започване на всякаква работа по апарата поставете прекъсвача на апарата в положение <b>0</b> и извадете акумулаторната батерия.		преди започване на работа	след завършване на работа или ежедневно	седмично	месечно	годишно	при смущения	при повреда	при необходимост
Целият апарат	Оглед (състояние)	X							
	Почистване		X						
Въздушен филтър	Почистване								X
	Смяна							X	
Дискови метли и метящ валак	Оглед (състояние)	X	X						
	Почистване								X
	Смяна от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>							X	
Редуктор	Смазване <sup>2)</sup>								X
Акумулаторна батерия	Оглед	X					X	X	
Акумулаторна батерия	Почистване	X							X
	Проверка на функционирането (автоматично изтласкване на акумулаторната батерия навън)	X							
Стикер с указания за безопасност	Смяна							X	
<sup>1)</sup> Фирма STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL <sup>2)</sup> Виж "Проверка и поддръжка от потребителя"									

## Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- използването на уреда при спортни или състезателни мероприятия
- повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни конструктивни части

## Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката не могат да се извършат от самия потребител на уреда, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по уреда могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди на зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно електрическо свързване (напрежение)

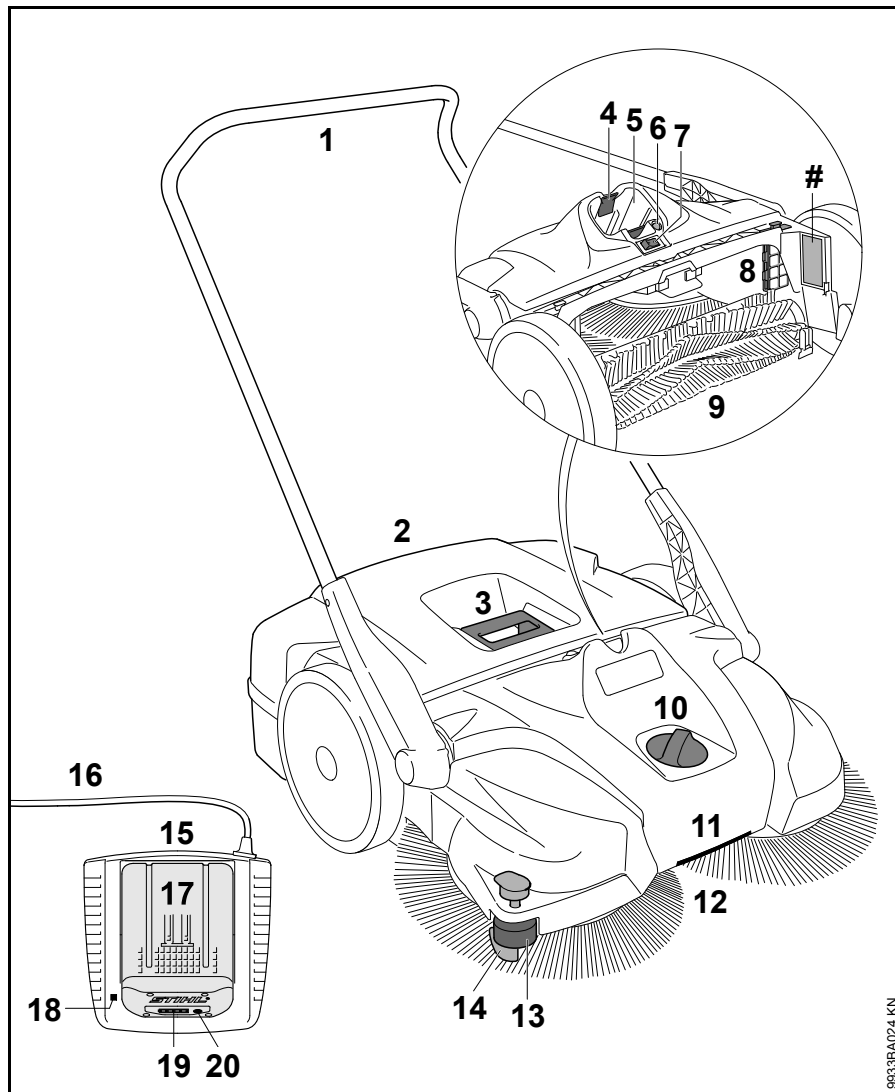
- Корозионни повреди и други такива по уреда, акумулатора и зарядното устройство на акумулатора, възникнали вследствие неправилно съхраняване и използване
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

## Части, подлежащи на износване

Някои части на апарата подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Тук са включени също и:

- Дискови метли
- Моторна ролкова метла
- Акумулаторна батерия

## Основни части на моторния уред



- 1 Дъгообразна дръжка за придвижване на апарата
- 2 Контейнер за пометените отпадъци
- 3 Дръжка на контейнера за пометените отпадъци
- 4 Блокиращ лост за заключване на акумулаторната батерия
- 5 Акумулаторна шахта
- 6 Прекъсвач за защита срещу претоварване
- 7 Превключвател за включване/изключване
- 8 Въздушен филтър
- 9 Моторна ролкова метла
- 10 Регулатор на височината
- 11 Ръкохватка
- 12 Дискови метли
- 13 Странична направляваща ролка
- 14 Притискач
- 15 Зарядно устройство
- 16 Захранващ проводник с щепсел за включване в мрежата
- 17 Акумулаторна батерия
- 18 Светлинен диод (LED) на зарядното устройство
- 19 Светлинни диоди (LED) на батерията
- 20 Бутон за активиране на светлинните диоди (LED) на акумулаторната батерия
- # Машинен номер

## Технически данни

### Акумулаторна батерия

Тип: Литиев йон  
Вид машина: AP, AR

Уредът може да се използва само с оригинални батерии STIHL AP и STIHL AR.

Продължителността на живот на уреда зависи от съдържанието на енергия на акумулатора (батерията).

### KGA 770

Теоретична производителност на метене: 3250 m<sup>2</sup>/h  
Обем на контейнера за пометените отпадъци: 50 литра  
Вид защита: IP20\*  
TEгло вкл. акумулаторната батерия AP 80: 17 kg

### Размери

Дъгообразната дръжка за придвижване на апарата – в отвесно положение

Дължина: 800 mm  
Широчина: 800 mm  
Височина: 1270 mm

\* Видът защита IP21 се постига чрез използване на подходящи конструктивни детайли.

Дъгообразната дръжка за придвижване на апарата – в положение за движение

Дължина: 1050 mm  
Широчина: 800 mm  
Височина: 1050 mm

### Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности на машината се взема под внимание работното състояние „номинални максимални обороти“.

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО – виж интернет страница: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Ниво на акустично налягане L<sub>p</sub> съгласно EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Ниво на акустично налягане L<sub>w</sub> съгласно EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Вибрационна стойност a<sub>h</sub> съгласно EN 60335-2-72

Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Коефициентът-К за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 dB(A);

коефициентът-К за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 m/сек<sup>2</sup>.

Зададените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди.

Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват /различават от зададените стойности, в зависимост от начина на използване.

Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване.

Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се съблюдават също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

### Транспорт

Акумулаторите STIHL изпълняват изискванията, посочени в наръчника на UN- (ООН) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 част III, подраздел 38.3.

Потребителят може да пренася при сухопътен транспорт акумулаторите STIHL без допълнителни подложки до мястото на работа с уреда.

Съдържащите се литиево-йонни акумулатори отговарят на разпоредбите на законодателството за опасните стоки.

При изпращане от трето лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва непременно да се спазват изискванията за опаковане и обозначение.

При подготовка на пратката трябва да се направи консултация с експерт по опасните стоки. Съблюдавайте и всички допълнителни национални разпоредби, ако има такива.

Опаковайте така акумулатора, така че да не може да се движи в опаковката.

**За по-нататъшни указания за транспорт виж интернет линк:  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента "REACH" (ЕГ /Европ. общност) номер 1907/2006 виж интернет страница [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)



## Отстраняване на смущенията при работа

Преди започване на всякава работа по аппарата, изваждайте акумулаторната батерия от аппарата.		
Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
При включване аппаратат не тръгва	Между зарядното устройство и акумулаторната батерия няма електрически контакт	Извадете акумулаторната батерия, огледайте контактите и отново я поставете
	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е много ниско (1 светлинен диод на акумулаторната батерия мига в зелено)	Зареждане на акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е прекалено топла/прекалено студена (1 светлинен диод на акумулаторната батерия свети постоянно в червено)	Оставете акумулаторната батерия да изстине/загрейте акумулаторната батерия внимателно при температура от около +15 °C до +20 °C
	Повреда в акумулаторната батерия (4 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени
	Апаратът е прекалено топъл (3 светлинни диода на акумулаторната батерия светят постоянно в червено)	Апаратът е прекалено топъл – оставете го да се охлади за известно време
	Електромагнитно смущение или повреда на аппарата (3 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, аппаратат е дефектен и трябва да се провери от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>
	Влага в аппарата и/или в акумулаторната батерия	Оставете аппарата/акумулаторната батерия да изсъхне

Преди започване на всякава работа по аппарата, изваждайте акумулаторната батерия от аппарата.		
Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Апаратът се самоизключва по време на работа	Акумулаторната батерия или електрониката на аппарата са много топли	Извадете акумулаторната батерия от аппарата, оставете акумулаторната батерия и аппарата да се охладят
	Електрическо или електромагнитно смущение	Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете
	Предпазно устройство срещу претоварване, зависещо от температурата е задействано - твърде висока настройка на налягането при метене	Настройка на настройката на налягането при метене на почистваната повърхност Изчакайте ок. 30 секунди, докато защитата срещу претоварване се охлади
	Предпазно устройство срещу претоварване, зависещо от температурата, задействано - дискови метли или метящи валащи блокирани	Отстраняване на блокадата Изчакайте ок. 30 секунди, докато защитата срещу претоварване се охлади. При блокиран метящ валеж нулирайте отново защитата срещу претоварване чрез натискане на прекъсвача
Твърде кратко време на работа	Акумулаторната батерия не е изцяло заредена	Зареждане на акумулаторната батерия
	Продължителността на живот на акумулаторната батерия е достигната или съответно – надхвърлена	Проверка на акумулаторната батерия <sup>1)</sup> и смяна
	Регулаторът на височината е регулиран прекалено ниско – натискателното налягане на дисковите метли е много високо	Напасване на регулатора на височината в съответствие с почистваната повърхност
Акумулаторната батерия заяжда при поставяне в аппарата/зарядното устройство	Направляващите детайли/контактите са замърсени	Внимателно да се почистят направляващите детайли/контактите
Акумулаторната батерия не се зарежда, въпреки че светодиодът на зарядното устройство свети зелено	Акумулаторната батерия е прекалено топла/прекалено студена (1 светлинен диод на акумулаторната батерия свети постоянно в червено)	Оставете акумулаторната батерия да изстине/загрейте акумулаторната батерия внимателно при температура от около +15 °C до +20 °C Използвайте зарядното устройство само в затворени и сухи помещения при температура на околната среда между +5 °C и +40 °C

Преди започване на всякава работа по аппарата, изваждайте акумулаторната батерия от аппарата.		
Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Светодиодът на зарядното устройство мига червено	Между зарядното устройство и акумулаторната батерия няма електрически контакт	Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете
	Повреда в акумулаторната батерия (4 светлинни диода на акумулаторната батерия мигат в червено в продължение на около 5 секунди)	Извадете акумулаторната батерия от аппарата и отново я сложете. Включете аппарата – ако светодиодите все още мигат, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени
	Дефект в зарядното устройство	Зарядното устройство да се даде за проверка в специализиран търговски обект <sup>1)</sup>
Апаратът се придвижва трудно	Дисковите метли или метящият валеж са блокирани	Отстраняване на блокадата
	Грешна настройка на налягането при метене	Настройка на настройката на налягането при метене на почистваната повърхност
	Частите на предавателния механизъм са трудно подвижни	Напръскване на частите на предавателния механизъм със силиконов спрей <sup>2)</sup>
<sup>1)</sup> Фирма STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL <sup>2)</sup> Виж "Проверка и поддръжка от потребителя"		


## Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

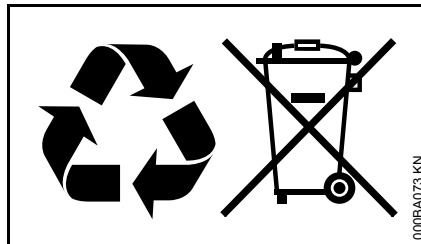
При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

## Отстраняване (на отпадъци)

При отстраняване / изхвърляне на уреда да се спазват предписанията, специфични за съответната държава на пласмент.



Изделията на STIHL да не се изхвърлят при битовите отпадъци. Изделието на STIHL, акумулаторът (батерията) му, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

Актуална информация, отнасяща се до отстраняването на употребявани изделия, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

## Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя отговорност, че

Вид машина: Апарат за метене, задвижван с акумулаторна батерия

Фабрична марка: STIHL  
Тип: KGA 770

Серийна идентификация: 4860

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EO и 2000/14/EC и 2011/65/EO е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустичното налягане се процедира съгласно директивата 2000/14/EC, приложение V.

**Измерено максимално ниво на акустично налягане**

KGA 770 80 dB(A)

**Гарантирано максимално ниво на  
акустично налягане**

KGA 770          82 dB(A)

Съхранение на техническата  
документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Одобрение на продукти

Годината на производство, страната  
на производство и машинният номер  
са посочени на апарата.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Thomas Elsner

Ръководител управление на продукти  
и услуги



## Cuprins

Despre acest manual de utilizare	333
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	333
Completarea utilajului	337
Transportarea utilajului	338
Racordarea electrică a încărcătorului	340
Încărcați acumulatorul	340
Diodele de la acumulator	341
Diodele de la încărcător	343
Pornirea utilajului	343
Operații	344
Deconectarea utilajului	345
După lucru	345
Depozitarea utilajului	346
Verificare și întreținere de către utilizator	347
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	348
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	349
Componente principale	350
Date tehnice	351
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	353
Instrucțiuni pentru reparații	356
Colectarea deșeurilor	356
Declarație de conformitate EU	356

**Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,**

**vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.**

**Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.**

**Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.**

**Al dvs.**



**Dr. Nikolas Stihl**

# STIHL

## Despre acest manual de utilizare

### Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

### Simbolizarea paragrafelor



#### AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



#### INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

### Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

## Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



La lucrul cu acest utilaj sunt necesare măsuri speciale de siguranță.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate conduce la grave accidente.



#### AVERTISMENT

- Copii sau tineri nu trebuie să fie lăsați să lucreze cu utilajul. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu utilajul.
- Utilajul trebuie să fie folosit doar de către persoane instruite în privința utilizării și manevrării acestuia, sau de către cei ce fac dovada că pot exploata utilajul în condiții de siguranță.

- Persoanele care din cauza capacității limitate de natură fizică, senzorială sau mentală nu pot opera aparatul în condiții de siguranță, vor lucra cu acesta numai sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.
- Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – se va înmâna întotdeauna și manualul de utilizare.



Extrageți acumulatorul din utilaj la:

- lucrările de curățenie
- părăsirea utilajului
- transport
- depozitare
- lucrări de reparații și întreținere
- în caz de pericol și în caz de urgență

Astfel se evită demararea accidentală a motorului.

Respectați normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele ale asociațiilor profesionale, casele de asigurări sociale, ale autorităților responsabile cu protecția muncii și altele.

În cazul neutilizării, utilajul se depozitează în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană. Asigurați utilajul împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele survenite față de alte persoane sau de lucrurile ce aparțin acestora.

În cazul în care se lucrează cu utilajul pentru prima dată: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie de zgomot poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Utilajul se pune în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte.

### **Aptitudini corporale**

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

Persoanele cărora din motive de sănătate nu le este permis să depună efort, trebuie să consulte medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească utilajul respectiv.

După ingerarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

### **Utilizare conform destinației**

Utilajul de măturare cu acumulator facilitează înlăturarea murdăriei stradale, a frunzelor, ierbii, hârtiei și similare de pe suprafețe plane și rigide. Măturile disc și valțul de măturare sunt antrenate de către motoare.

Aparatul de măturare cu acumulator poate fi utilizat și fără susținerea unui motor.

Nu colectați materiale de natură să pericliteze sănătatea.

Utilajul nu se pretează la colectarea de lichide.

Nu colectați niciodată praf exploziv, lichide, acizi sau solvenți.

Nu exploatați utilajul în zone care prezintă risc de explozie.

Nu folosiți utilajul drept mijloc de transport.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate conduce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

### **Condiții de utilizare**



Nu lucrați cu utilajul în timp ce plouă și nici în mediu ud sau foarte umed. Nu expuneți utilajul în ploaie.

### **Îmbrăcăminte și echipament**

Purtați îmbrăcăminte și echipament conforme cu prevederile.



Părul lung se strânge și se asigură (batic, șapcă, cască etc.).

Nu purtați îmbrăcăminte care poate fi prinsă de piesele utilajului care aflate în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii.

Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, stabilă la alunecare.

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

### **Transportul**

Respectați instrucțiunile capitolului corespunzător din manualul de utilizare:

Utilajul se deconectează întotdeauna iar acumulatorul se extrage din utilaj – și la transportul pe distanțe mici. Astfel se evită demararea accidentală a motorului.

Nu susțineți / cărați utilajul ținându-l de mânerul recipientului de colectare.

În vehicule: Asigurați utilajul contra răsturnării, alunecării și deteriorării.

### **Accesorii**

Se vor monta numai piesele sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.



Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobată de STIHL.

## Mecanism de antrenare

### Acumulator

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa Însoțitoare a acumulatorului STIHL, respectiv în Manualul de utilizare al acestuia, păstrându-le pe acestea la loc sigur.

Pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare – vezi [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Încărcător

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa Însoțitoare a încărcătorului STIHL și păstrați Fișa Însoțitoare la loc sigur.

## Înainte de utilizare

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- Întrerupătorul utilajului trebuie să se poată comuta ușor la poziția **0**
- Întrerupătorul utilajului trebuie să se găsească în poziția **0**
- se controlează în privința prezenței corpurilor străine contactele din compartimentul acumulatorului utilajului

- Montați corect acumulatorul – înclinetarea trebuie să fie însoțită de un sunet audibil
- Nu utilizați acumulatori defecte sau deformați
- mânerul trebuie să fie menținut curat și uscat, lipsit de ulei și murdărie – important pentru dirijarea mai sigură a utilajului
- verificați poziția fixă a mânerului glisant
- verificați starea carcasi
- verificați starea și buna fixare a recipientului de colectare
- Verificați discurile de măturare și cilindrul de măturare la bucăți aderente fixe și murdărie blocate – perile trebuie să poată fi deplasabile liber
- verificați reglajul presiunii de măturare, respectiv setați în funcție de suprafața de măturat
- nu executați nicio modificare la dispozitivele de comandă și siguranță

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Nu acționați întrerupătorul utilajului cu piciorul.

## În timpul lucrului

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență deconectați imediat utilajul și extrageți acumulatorul.

Utilajul va fi operat numai de o singură persoană – în zona de lucru nu trebuie să staționeze și alte persoane.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul măturilor disc blocate sau valțului de măturare blocate, deconectați utilajul și extrageți acumulatorul – abia după aceea înlăturați blocajul. Purtați mănuși rezistente pentru evitarea lezării prin tăiere cu obiecte ascuțite.

Nu introduceți niciodată mâna în zona perii aflate în mișcare de rotație – **pericol de accidentare!**

Pe parcursul lucrului evitați impactul cu obiecte cum sunt rafturile sau eșafodajul – pericol prin basculare sau cădere de obiecte

Utilajul nu se lasă să funcționeze nesupravegheat.

Nu exploatați utilajul fără să aplicați recipientul de colectare în prealabil.

Atenție la suprafețele lunecoase, umezeală, zăpadă, remorci, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

În cazul emisiei puternice de praf purtați mască de protecție.

În cazul sesizării unor modificări în comportamentul de funcționare (de ex. vibrații mai puternice), întrerupeți lucrul și înlăturați cauzele respectivelor modificări.

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi

folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare utilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va apela la serviciul de asistență tehnică.

Nu colectați obiecte aflate în stare de ardere sau incandescență cum sunt, spre exemplu, țigările, cenușa sau chibriturile – **pericol de incendiu!**

Înainte de a părăsi utilajul: Deconectați utilajul și scoateți acumulatorul.

### După lucru

Goliți recipientul de colectare după fiecare întrebuințare.

Înainte de golirea recipientului de colectare: deconectați utilajul.

Pentru golirea recipientului de colectare purtați mănuși rezistente astfel încât să puteți evita vătămările spre exemplu prin cioburi de sticlă, resturi metalice sau de altă natură, ce prezintă muchii ascuțite.

Goliți recipientul de colectare pe cât posibil la aer liber, astfel încât să puteți evita producerea de praf.

### Curățarea utilajului

Utilajul se curăță de praf și murdărie – nu se întrebuințează degresanți.

Piesele din material plastic se curăță cu o bucată de țesătură umedă. Uneltele de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Pentru curățarea discurilor de măturare sau valțului de măturare, purtați mănuși rezistente astfel încât să puteți evita vătămările prin tăiere cu obiecte ascuțite.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățătorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

Nu curățați cu aer comprimat discurile de măturare și cilindrul de măturare. Jetul de aer puternic poate avaria periile.

### Depozitarea utilajului

În cazul neutilizării, utilajul se depozitează în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană. Asigurați utilajul împotriva accesului neautorizat.

Asigurați utilajul împotriva accidentelor și rabaterii inadvertente a mânerului glisant.

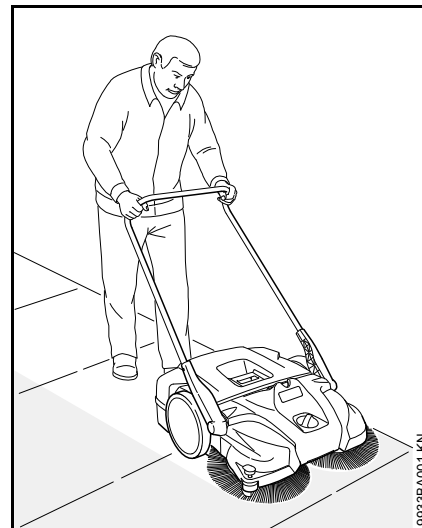
Nu introduceți mâna în zona de basculare a mânerului glisant – bascularea inadvertentă a mânerului glisant poate duce la prinderea părților corpului între mânerul glisant și carcasă – **pericol de vătămare!**

Depozitați utilajul într-un spațiu uscat, cu întrerupătorul utilajului la poziția 0 și numai cu acumulatorul detașat.

### Tehnica de lucru

#### **Ținerea și conducerea utilajului**

Utilajul va fi operat numai de o singură persoană – în zona de lucru nu trebuie să staționeze și alte persoane.



Țineți în permanență ferm mânerul glisant.

Împingeți utilajul către înainte și adaptați viteza la condițiile de mediu.

Mici proeminente de 2 – 3 cm pot fi depășite printr-o ușoară apăsare pe mânerul glisant.

Dacă rezultatul măturării lasă de dorit, verificați dacă discurile de măturare sau cilindrul de măturare este blocat sau este uzat.

#### **Nivelul de umplere al recipientului de colectare**

Recipientul de colectare este plin când murdăria colectată apare din nou lateral.

Pentru continuarea de scurtă durată a lucrului, ridicați în față utilajul astfel încât să puteți orienta către spate impuritățile din recipient. În felul acesta puteți vă puteți folosi mai bine de capacitatea volumică a recipientului de colectare.

La măturarea murdărilor mai grele, cum este de ex. pietrișul, centrul de greutate al utilajului se deplasează către spate atunci când recipientul de colectare este plin. În asemenea situații, discurile de măturare au contact mai puțin cu suprafața de măturat, iar rezultatul măturării lasă de dorit.

### Întreținere și reparații

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații deconectați utilajul de la întrerupătorul utilajului – poziția **0** și extrageți acumulatorul din aparat. Astfel se evită demararea accidentală a motorului.

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă să dispuneți executarea lucrărilor de întreținere și de reparații numai la serviciul de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL oferă instruire în mod regulat și vă pun la dispoziție informații tehnice.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. În proprietățile lor acestea sunt corelate optim cu utilajul și la cerințele utilizatorului.

Nu se efectuează nici o modificare la utilajul – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) contactelor electrice, cablului de racord și ștecherului de rețea al încărcătorului.

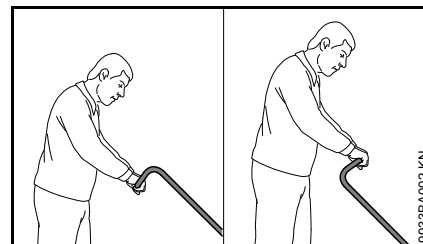
Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord al încărcătorului este permis să fie reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Nu permiteți pătrunderea murdăriei pe canalele de ghidaj ale acumulatorului – dacă este necesar, curățați-le.

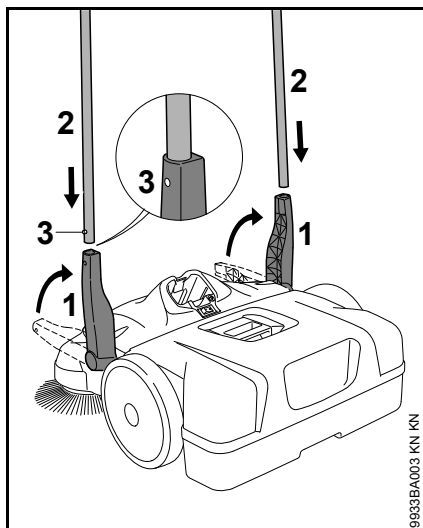
Pentru înlocuirea discurilor de măturare sau valțului de măturare, purtați mănuși rezistente astfel încât să puteți evita vătămările prin tăiere cu obiecte ascuțite.

## Completarea utilajului

Înainte de prima întrebuințare a utilajului, trebuie să montați mânerul glisant.



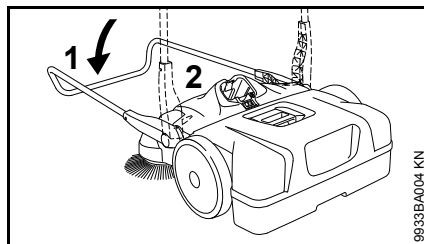
În funcție de talia corporală a utilizatorului, mânerul glisant poate fi montat în 2 poziții diferite.



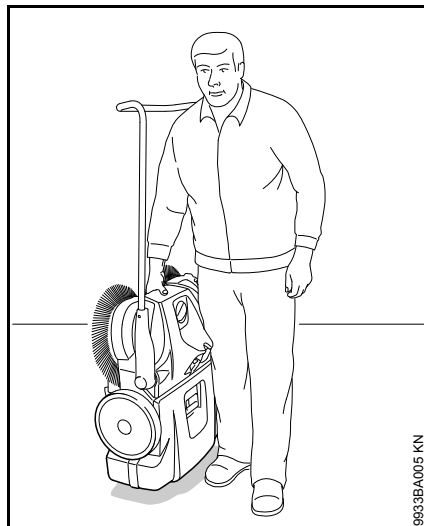
- Poziționați suportul (1) vertical în sus
- În același timp, culisați mânerul glisant (2) în cele două suporturi (1) – arcurile de înclichetare (3) trebuie să se înclichezeze

## Transportarea utilajului

### Transportarea aparatului



- Rabateți înspre înainte mânerul glisant (1)
- Apucați utilajul de mâner (2) și ridicați-l în poziție verticală

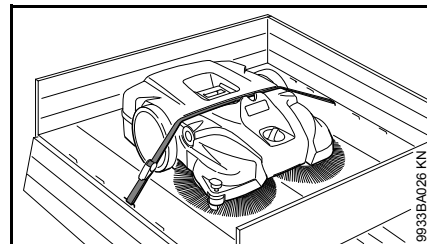


- Cărați utilajul de mâner – discurile de măturare trebuie să fie orientate în direcție opusă corpului

### În autovehicul

Amplasați utilajul astfel încât periile discurilor de măturare să nu se îndoieie. În caz contrar periile îndoite se pot deforma la modul durabil.

Periile răsucite pot fi îndreptate din nou prin încălzire cu uscător de păr – vezi "Verificarea și întreținerea de către utilizator".



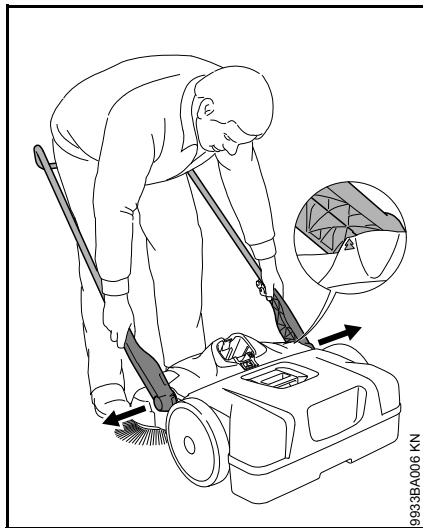
Folosind centură de fixare, asigurați utilajul contra alunecării.

- Poziționați centura de fixare între recipientul de colectare și carcasa utilajului. Nu fixați prea strâns, astfel încât să evitați deteriorarea utilajului

Pentru economisirea spațiului de transport în autovehicule, mânerul glisant poate fi demontat de pe utilaj.

## Mâner glisant

### Demontare

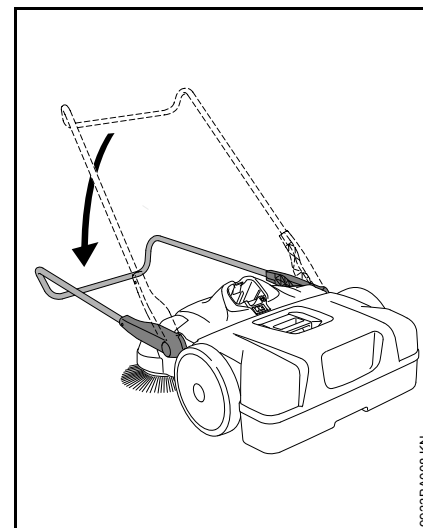


- Stând în fața utilajului – îndreptați mânerul glisant la un unghi de cca. 45° față de sol (aduceți la același nivel săgeata de pe carcasă cu treapta suportului)
- Împingeți puțin cele două suporturi unul în celălalt și trageți în același timp din cele două locașuri ale utilajului

### Montare



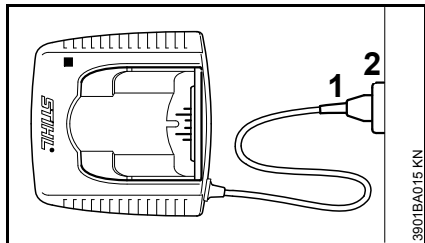
- Stați la mijloc față de mânerul glisant și prindeți cele două suporturi cu mâna
- Împingeți puțin suporturile unul în celălalt
- Culisați în același timp suportul în ambele locașuri din utilaj – cepii suporturilor intră în spațiul locașurilor



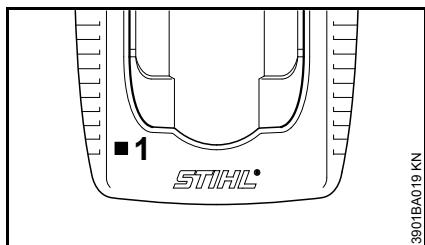
- Îndreptați în jos mânerul glisant – acesta se zăvorăște astfel în suportul din locaș și se fixează bine în utilaj

## Racordarea electrică a încărcătorului

Tensiunea de rețea și tensiunea de lucru trebuie să fie corespunzătoare.



- introduceți ștecherul de rețea (1) în priza (2)



După conectarea încărcătorului la sursa de alimentare cu curent va avea loc un autotest. În timpul acestui procedeu se va aprinde dioda (1) de la încărcător timp de cca. 1 secundă în culoarea verde, apoi roșu și se va stinge din nou.

## Încărcați acumulatorul

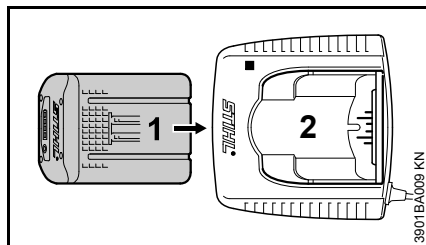
La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

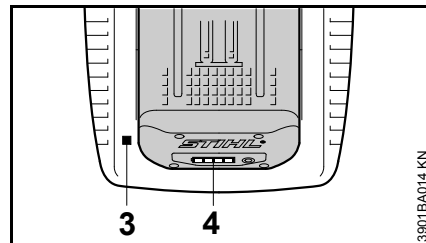
- Se racordează încărcătorul la sursa de alimentare – tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de lucru a încărcătorului – vezi "Racordarea electrică a încărcătorului"

Folosiți încărcătorul numai în încăperi închise și uscate, la temperaturi ambiante de +5 °C până la +40 °C (41° F până la 104° F).

Încărcați doar acumulator uscat. Orice acumulator umed se va lăsa să se usuce înainte de a se proceda la încărcare.



- împingeți acumulatorul (1) în încărcătorul (2) până sesizați prima treaptă – apoi apăsați-l până la limită



După montarea acumulatorului luminează dioda (3) de la încărcător – vezi capitolul "Diodele de la încărcător".

Procesul de încărcare demarează în momentul în care diodele (4) la acumulator luminează în culoarea verde – vezi "Diodele de la acumulator".

Durata încărcării depinde de diverși factori cum sunt starea acumulatorului, temperatura mediului ambiant, etc. și poate diferi din această cauză de duratele de încărcare specificate.

În timpul lucrului acumulatorul din utilaj se încălzește. Dacă în încărcător se introduce acumulator cald, înaintea încărcării poate fi necesară răcirea acumulatorului. Procesul de încărcare va începe abia după ce acumulatorul este răcit. Timpul de încărcare se va prelungi din cauza timpului de răcire.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul și încărcătorul se încălzesc.

## Încărcătoare AL 300, AL 500

Încărcătoarele AL 300 și AL 500 sunt echipate cu un ventilator pentru răcirea acumulatorului.

## Încărcător AL 100

Încărcătorul AL 100 va aștepta în timpul procedurii de încărcare până când acumulatorul se va răci de la sine. Răcirea acumulatorului va avea loc prin căldura cedată către mediul înconjurător.

### Sfârșitul încărcării

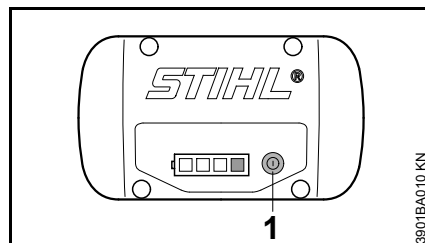
Dacă acumulatorul este complet încărcat, încărcătorul se oprește automat, astfel:

- diodele de la acumulator se sting
- dioda de la încărcător se stinge
- ventilatorul încărcătorului se oprește (dacă există în încărcător)

La finalul încărcării acumulatorul încărcat se va extrage din încărcător.





## Diodele de la acumulator

Patru LED-uri indică starea de încărcare a acumulatorului, precum și problemele apărute la acumulator sau la aparat.



- apăsați tasta (1) pentru a activa afișajul – afișajul se va stinge automat după 5 secunde

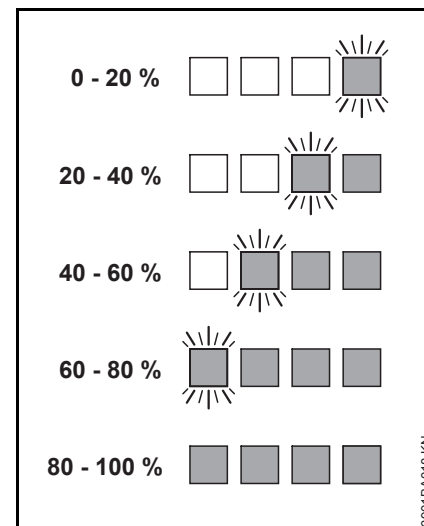
LED-urile pot lumina permanent, respectiv lumina intermitent, verde sau roșu.

-  LED luminează permanent verde.
-  LED luminează intermitent verde.
-  LED luminează permanent roșu.
-  LED luminează intermitent roșu.

## La încărcare

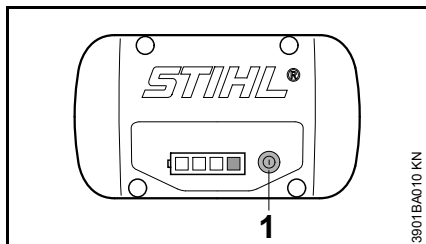
LED-urile indică procesul de încărcare prin luminare permanentă sau luminare intermitentă.

La încărcare capacitatea care tocmai se încarcă este indicată prin luminarea intermitentă verde a unui LED.



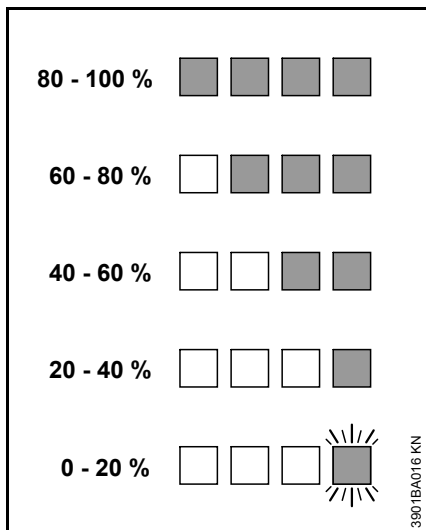
Când procesul de încărcare este încheiat, LED-urile de la acumulator se deconectează în mod automat.

Dacă LED-urile de la acumulator luminează permanent sau luminează intermitent roșu – vezi capitolul "Dacă LED-urile roșii luminează permanent/intermitent".

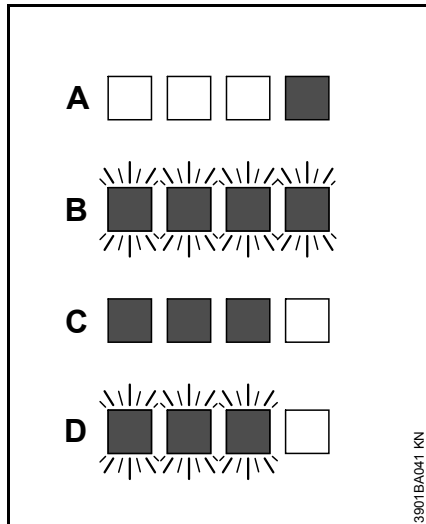
**În timpul lucrului**

- apăsați tasta (1) pentru a activa afișajul – afișajul se va stinge automat după 5 secunde

LED-uri verzi indică starea de încărcare prin luminare permanentă sau intermitentă.



Dacă LED-urile de la acumulator luminează permanent sau luminează intermitent roșu – vezi capitolul "Dacă LED-urile roșii luminează permanent/intermitent".

**Dacă LED-urile roșii luminează permanent / intermitent**

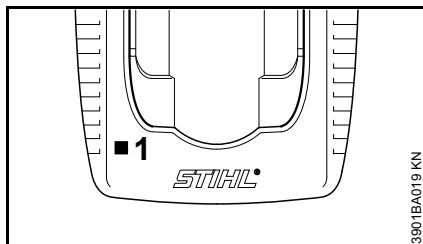
A	1 LED luminează permanent roșu:	Acumulatorul este prea cald <sup>1) 2)/rece <sup>1)</sup></sup>
B	4 LED-uri pâlpâie cu roșu:	Defect de funcționare la acumulator <sup>3)</sup>
C	3 diode luminează permanent roșu:	Utilajul prea cald – lăsați-l să se răcească
D	3 LED-uri pâlpâie cu roșu:	Defect de funcționare la aparat <sup>4)</sup>

- 1) La încărcare: După răcirea/încălzirea acumulatorului procesul de încărcare pornește în mod automat.

- 2) În timpul lucrului: Utilajul se deconectează – lăsați acumulatorul să se răcească ceva timp, pentru aceasta eventual scoateți acumulatorul din utilaj.
- 3) Avarie electromagnetică sau defect. Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să lumineze intermitent, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit.
- 4) Avarie electromagnetică sau defect. Extrageți acumulatorul din utilaj. Cu ajutorul unui obiect fără tăiș, curățați de impurități contactele aftate în compartimentul acumulatorului. Montați acumulatorul la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie verificat la un serviciu de asistență tehnică – STIHL vă recomandă Serviciul de asistență tehnică STIHL.



## Diodele de la încărcător



Dioda (1) de la încărcător poate lumina permanent în culoarea verde sau pâlpâi în culoarea roșu.

### Lumina verde permanentă ...

... poate avea următoarele explicații:

Acumulatorul

- se încarcă
- este prea cald și înainte de încărcare trebuie să se răcească

Vezi de asemenea "Diodele de la acumulator".

Dioda verde de la încărcător se stinge de îndată ce acumulatorul este complet încărcat.

### Lumina roșie intermitentă ...

... poate avea următoarele explicații:

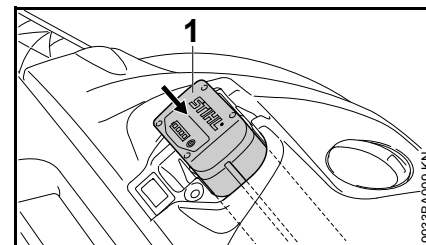
- lipsa contactului electric între acumulator și încărcător – se va extrage acumulatorul și se va monta la loc
- Defect de funcționare la acumulator – vezi de asemenea "Diodele de la acumulator"
- Defect de funcționare la aparatul de încărcare – trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

## Pornirea utilajului

La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

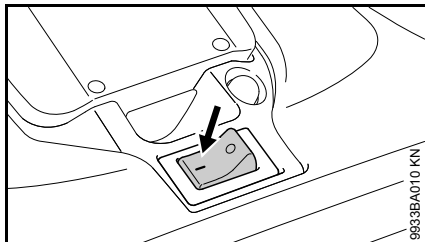
Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

### Montarea acumulatorului



- Introduceți acumulatorul (1) în compartimentul utilajului – acumulatorul alunecă în compartiment – apăsați-l ușor până când înclichetează cu un sunet audibil – acumulatorul trebuie să fie coplanar cu muchia superioară a carcasei

## Porniți aparatul



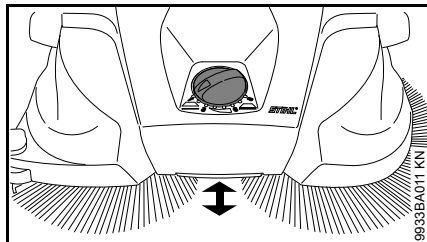
- Comutați întrerupătorul utilajului la poziția I

Discul mătură și valțul de măturare încep să se miște.

## Operații

### Reglajul pe înălțime al discului de măturare

Reglajul pe înălțime permite adaptarea discului de măturare la suprafața de măturat.

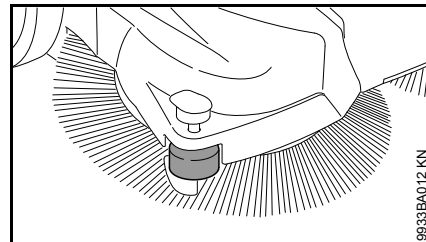


- Rotiți mânerul rotativ la treapta necesară către stânga sau către dreapta:

Treaptă	Aplicații
1 - 2	pentru suprafețe plane
3 - 4	frunze umede, nisip, suprafețe denivelate, spre exemplu beton cu agregat
5 - 8	reglaj ulterior în funcție de uzura periei

peria discurilor de măturare trebuie să se așeze doar cu o presiune ușoară pe sol. O presiunea de apăsare prea ridicată nu duce la un rezultat mai bun de curățare, ci crește uzura și reduce timpul de funcționare datorită unui acumulator descărcat mai repede.

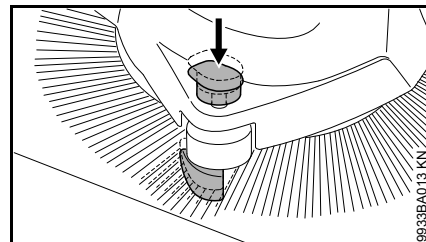
## Rola de ghidare laterală



Rola laterală facilitează manipularea utilajului în zone marginale, spre exemplu de-a lungul pereților sau bordurii.

## Dispozitiv de menținere apăsat

În cazul lucrărilor de curățare în zone de margine, de ex. la pereți sau bordură, periele sunt conduse etanș pe sol prin apăsarea în jos a dispozitivului de menținere apăsat.



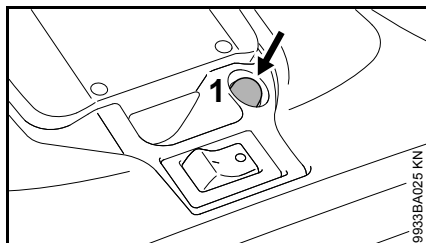
- Împingeți în jos mânerul dispozitivului de menținere apăsat

## Protecție la suprasarcină funcție de temperatură

Protecția la suprasarcină funcție de temperatură întrerupe alimentarea curentului electric la supraîncărcarea mecanică a motoarelor de ex. la blocarea măturii disc sau valțului de măturare.

Dacă protecția la suprasarcină a întrerupt alimentarea de curent:

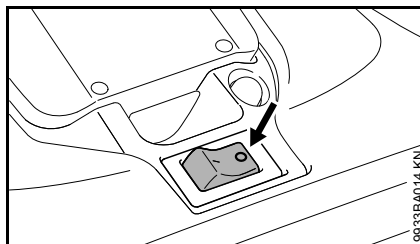
- Deconectați utilajul de la întrerupătorul utilajului – poziția 0 și detașați acumulatorul
- Înlăturați blocajul de la mătura disc sau valțul de măturare
- așteptați cca. 30 secunde, până când protecția la suprasarcină s-a răcit



În timp ce protecția la suprasarcină a măturilor disc funcție de temperatură se resetează în mod automat, protecția la suprasarcină a valțului de măturare trebuie resetat manual prin apăsarea întrerupătorului (1).

- Instalați acumulatorul și reconectați utilajul de la întrerupătorul utilajului – poziția I

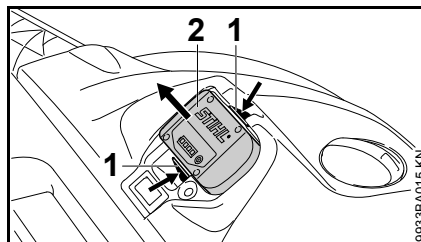
## Deconectarea utilajului



- Opiți motorul de la comutatorul utilajului – poziția 0

În timpul pauzelor și la finalul lucrului, acumulatorul se extrage din utilaj.

## Extragerea acumulatorului



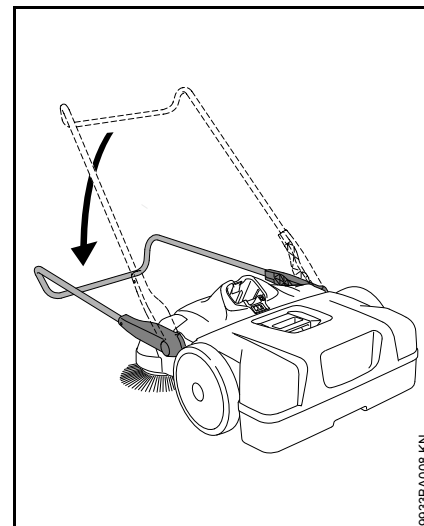
- Apăsați simultan ambele pârghii blocatoare (1) – acumulatorul (2) se deblochează
- Scoateți acumulatorul (2) din carcasă

În cazul neutilizării, utilajul se depozitează în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană.

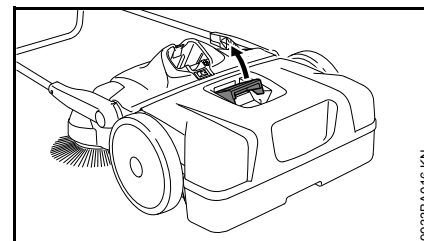
Asigurați utilajul împotriva accesului neautorizat.

## După lucru

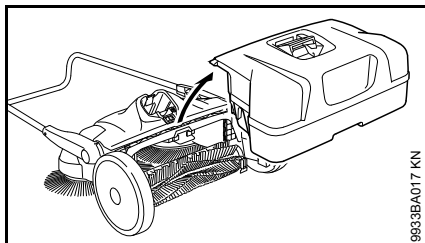
### Scoaterea / golirea recipientului de colectare



- Rabateți înspre înainte mânerul glisant



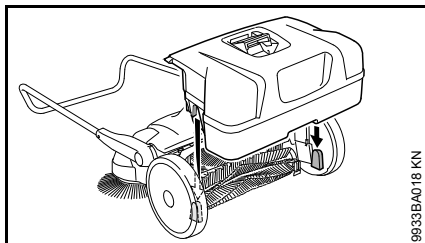
- Trageți în sus mânerul recipientului de colectare



9933BA017 KN

- Scoaterea și golirea recipientului de colectare

### Demontați recipientului de colectare



9933BA018 KN

- Aplicați recipientul de colectare pe utilaj – poziționați degajările recipientului de colectare în locașurile din utilaj
- Zăvorâți mânerul recipientului de colectare

## Depozitarea utilajului

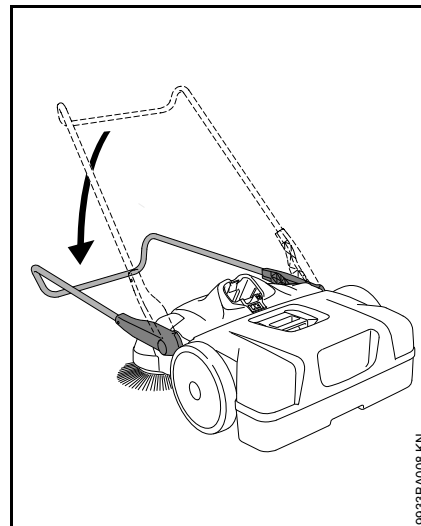
- Extragerea acumulatorului
- Curățați utilajul temeinic
- Depozitați utilajul la loc uscat și sigur. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

Așezați utilajul astfel încât periile discurilor de măturare să nu fie îndoite sau răsucite. În caz contrar periile îndoite sau răsucite se pot deforma la modul durabil. Periile răsucite pot fi îndreptate din nou prin încălzire cu uscător de păr – vezi "Verificarea și întreținerea de către utilizator".

### Depozitarea utilajului

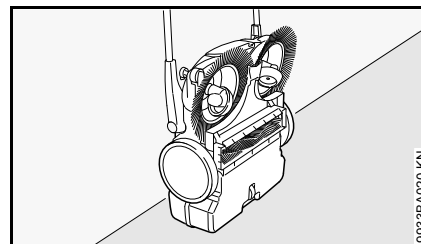
În vederea economisirii spațiului de depozitare, utilajul poate fi depozitat în poziție verticală.

Asigurați utilajul împotriva accidentelor și rabaterii inadvertente a mânerului glisant.



9933BA008 KN

- Rabatați înspre înainte mânerul glisant



9933BA020 KN

- Aduceți utilajul în poziție verticală

## Depozitarea acumulatorului

- extrageți acumulatorul din utilaj, respectiv încărcător
- depozitați-l în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi
- nu depozitați rezervele de acumulator neutilizate – utilizați-le alternativ

Pentru o durată de viață optimă, depozitați acumulatorul la o stare de încărcare de cca. 30 %.

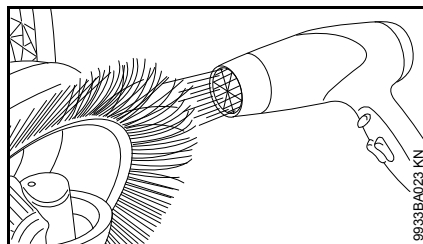
## Depozitarea încărcătorului

- Extragerea acumulatorului
- scoateți ștecherul de rețea
- depozitați încărcătorul în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi

## Verificare și întreținere de către utilizator

### Îndreptați periile răsucite

Periile răsucite pot fi îndreptate din nou prin încălzire.



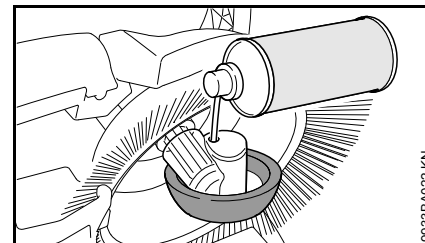
- Încălziți periile cu suflantă de aer cald (spre exemplu cu uscător de păr), apoi îndreptați-le

Nu folosiți suflantă de aer fierbinte, flacără deschisă sau arzător. Temperaturile fierbinți pot avaria periile la modul durabil.

### Lubrifierea mecanismului

În scopuri de mentenanță, mecanismul poate fi lubrifiat cu spray siliconic pe bază de alcool. Utilizarea oricărei alte substanțe de lubrifiere poate afecta funcționarea mecanismului.

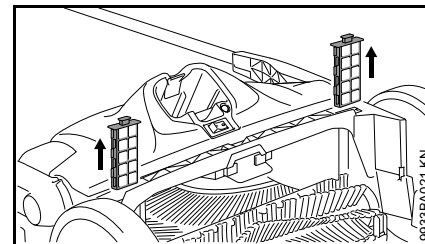
- Aduceți utilajul în poziție verticală



- Pulverizați pe mecanism în mod economic spray siliconic prin orificiile din carcasa roții

### Curățarea filtrului de aer

- Demontarea recipientului de colectare



- extrageți ambele elemente de filtrare din ghidaj
- scoateți inserția de spumă din elementul de filtrare
- spălați cu apă inserția de spumă, lăsați-o să se usuce și reintroduceți-o în elementul de filtrare
- introduceți la loc elementele de filtrare în utilaj

## Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și durate zilnice de lucru mai îndelungate, intervalele date se reduc corespunzător. Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor asupra utilajului, treceți întrerupătorul aparatului pe poziția pe 0 și scoateți acumulatorul.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămănal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilaj complet	Control vizual (stare)	X							
	Curățare		X						
Filtrul de aer	Curățare							X	
	Înlocuire						X		
Disc de măturare și valț de măturare	Control vizual (stare)	X	X						
	Curățare							X	
	înlocuire de către Serviciul de asistență tehnică <sup>1)</sup>						X		
Transmisie	lubrifiere <sup>2)</sup>							X	
Acumulator	Control vizual	X				X	X		
Acumulator	Curățare	X						X	
	Verificare funcțională (ejectarea acumulatorului)	X							
Autocolant de siguranță	Înlocuire						X		
<sup>1)</sup> STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL <sup>2)</sup> vezi "Verificare și întreținere de către utilizator"									

## Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

### Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire“ trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

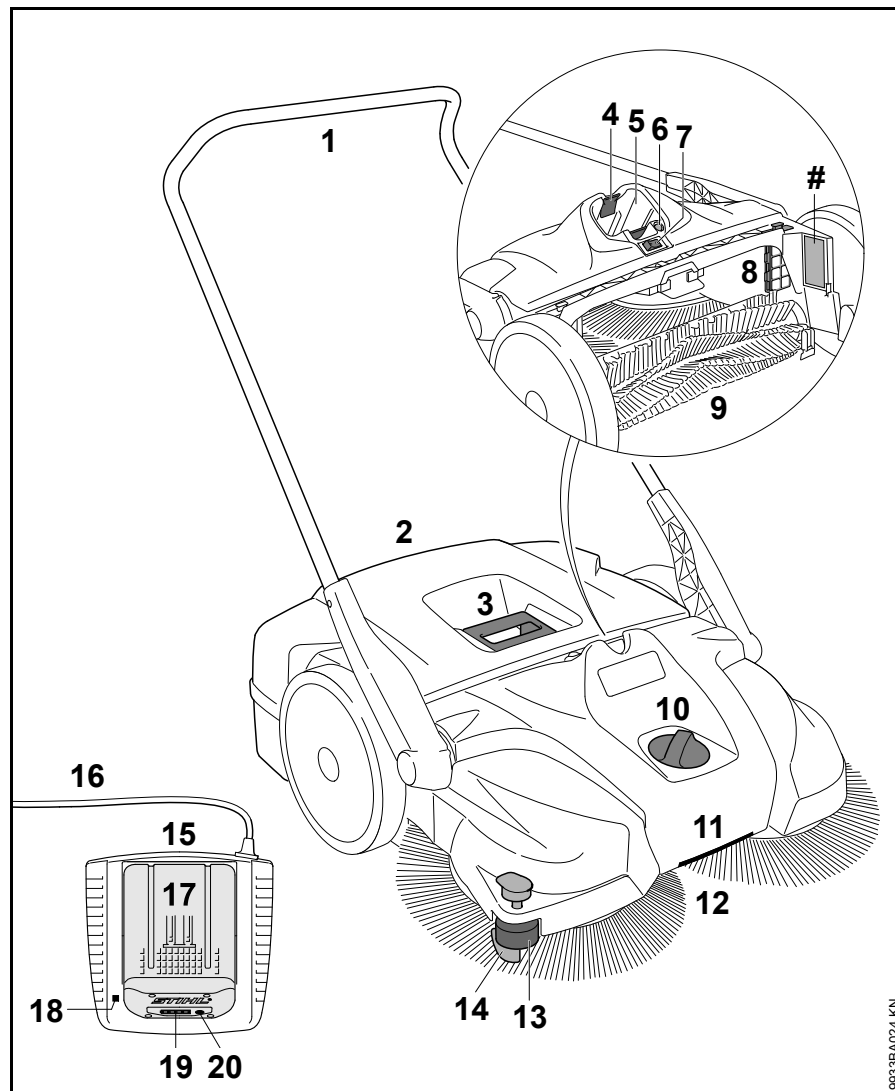
- defecțiuni ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- defecțiuni ale încărcătorului cauzate de racordul electric necorespunzător (tensiune)
- defecțiuni cauzate de coroziune și alte defecțiuni ale utilajului, acumulatorului și încărcătorului ca urmare a depozitării și utilizării necorespunzătoare
- defecțiuni ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

### Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Disc de măturare
- Valț de măturat
- Acumulator

## Componente principale



- 1 Mâner glisant
- 2 Recipient de colectare
- 3 Mânerul recipientului de colectare
- 4 Pârghia blocatoare pentru fixarea acumulatorului
- 5 Compartimentul acumulatorului
- 6 Întreprător protecție la suprasarcină
- 7 Întreprător pornit/oprit (ein/aus)
- 8 Filtrul de aer
- 9 Valț de măturat
- 10 Reglaj pe înălțime
- 11 Mâner
- 12 Disc de măturare
- 13 Rolă de ghidare laterală
- 14 Dispozitiv de menținere apăsat
- 15 Încărcător
- 16 Cablul de racord cu ștecher
- 17 Acumulator
- 18 Dioda (LED) de la încărcător
- 19 Diodele (LED) de la acumulator
- 20 Tasta de activare a diodelor (LED) de la acumulator
- # Seria mașinii

9633BA024 KN



## Date tehnice

### Acumulator

Tip: Litiu-Ion  
 Model constructiv: AP, AR  
 Utilajul trebuie să fie folosit doar cu acumulatori STIHL AP și STIHL AR originale.  
 Durata de funcționare a utilajului depinde de cantitatea de energie a acumulatorului.

### KGA 770

Capacitatea de măsurare teoretică: 3250 m<sup>2</sup>/h  
 Volum recipient de colectare: 50 l  
 Tip de protecție: IP20\*  
 Greutate incl. acumulator AP 80: 17 kg

### Dimensiuni

Mâner glisant în poziție verticală  
 Lungime: 800 mm  
 Lățime: 800 mm  
 Înălțime: 1270 mm

\* Ținta de protecție IP21 este obținută prin utilizarea de componente adecvate.

Mâner glisant în poziție de mers  
 Lungime: 1050 mm  
 Lățime: 800 mm  
 Înălțime: 1050 mm

### Valori de nivel de zgomot și vibrații

Pentru determinarea valorilor de zgomot și de vibrații s-a luat în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru informații suplimentare referitoare la îndeplinirea Directivei privind vibrațiile 2002/44/CE, vezi [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### Nivelul presiunii sonore L<sub>p</sub> conform EN 60335-2-72

64 dB(A)

#### Nivelul puterii sonore L<sub>w</sub> conform EN 60335-2-72

80 dB(A)

#### Valoarea vibrațiilor a<sub>h</sub> conform EN 60335-2-72

Mâner stânga      Mâner dreapta  
 < 2,5 m/s<sup>2</sup>      < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pentru nivelul vibrației, valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuița pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

### Transport

Acumulatorii STIHL îndeplinesc condițiile menționate în manualul UN-ST/SG/AC.10/11/Rev.5, partea a III-a, paragraful 38.3.

În cazul transportului rutier, utilizatorul poate transporta acumulatorii STIHL fără alte suporturi la locul de utilizare al utilajului.

Acumulatorii litiu-ion conținute fac obiectul dispozițiilor legislației privitoare la bunuri periculoase.

În cazul expedițiilor prin terțe persoane (spre exemplu prin transport aerian sau societate de transport), trebuie respectate cerințe speciale privitoare la ambalaj și identificare.

La pregătirea obiectului de expediat trebuie să fie consultat un expert în probleme de mărfuri periculoase. Consultați, vă rugăm, eventualele prevederi naționale suplimentare.

Ambalați acumulatorul astfel încât acesta să nu aibă posibilitate de mișcare în lăuntrul ambalajului.

*română*

**Pentru instrucțiuni de siguranță  
suplimentare vezi  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)**

## **REACH**

---

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Acumulatorul se va extrage din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.		
Defecțiune	Cauză	Remediere
La conectare utilajul nu demarează	Lipsă contact electric între utilaj și acumulator	extrageți acumulatorul, efectuați un control vizual al contactelor și montați-l la loc
	Nivelul de încărcare al acumulatorului este prea redus (1 diodă a acumulatorului luminează intermitent verde)	Încărcați acumulatorul
	Acumulator prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului luminează permanent în culoarea roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / lăsați acumulatorul să se încălzească treptat la temperaturi de cca. +15 °C – +20 °C
	Eroare la acumulator (4 diode ale acumulatorului pâlpâie în culoarea roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit
	Aparatul prea cald (3 diode ale acumulatorului luminează permanent roșu)	Utilajul prea cald – lăsați-l să se răcească
	Avarie electromagnetică sau defecțiune în utilaj (3 diode ale acumulatorului luminează intermitent roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică <sup>1)</sup>
	Umiditate la utilaj și/sau acumulator	Lăsați ca utilajul/acumulatorul să se usuce

Acumulatorul se va extrage din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.		
Defecțiune	Cauză	Remediere
Utilajul se deconectează în timpul funcționării	Acumulatorul sau sistemul electronic al utilajului s-a încălzit în exces	Extrageți acumulatorul din utilaj, lăsați acumulatorul și utilajul să se răcească
	Avarie electrică sau electromagnetică	Scoateți acumulatorul și montați-l la loc
	Protecția la suprasarcină funcție de temperatură a declanșat – Reglarea presiunii de măturare prea înaltă	Reglarea setării presiunii de măturare la suprafața de măturat Așteptați cca. 30 secunde, până când protecția la suprasarcină s-a răcit
	Protecția la suprasarcină funcție de temperatură a declanșat – Mătura disc sau valțul de măturare blocat	Înlăturați blocajul Așteptați cca. 30 secunde, până când protecție la suprasarcină s-a răcit. În cazul blocării valțului de măturare se resetează prin apăsare protecția la suprasarcină de pe întrerupător
Timpul de funcționare este prea scurt	Acumulatorul nu este încărcat complet	Încărcați acumulatorul
	Durata de viață funcțională a acumulatorului este realizată respectiv depășită	Verificați acumulatorul <sup>1)</sup> și îl înlocuiți
	Reglajul pe înălțime setat prea jos – presiunea de apăsare a discului de măturare este prea mare	Adaptați reglajul pe înălțime la suprafața de măturat
Acumulatorul se blochează la montarea în utilaj/încărcător	ghidajele / contactele murdare	curățați cu atenție ghidajele / contactele
Acumulatorul nu se încarcă deși dioda încărcătorului luminează permanent verde	Acumulator prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului luminează permanent roșu)	lăsați acumulatorul să se răcească / lăsați acumulatorul să se încălzească treptat la temperaturi de cca. +15 °C – +20 °C  Aparatul încărcător poate fi utilizat numai în spații închise și uscate la temperaturi ale mediului de +5 °C până la +40 °C.
Dioda încărcătorului luminează intermitent roșu	Lipsă contact electric între încărcător și acumulator	Scoateți acumulatorul și montați-l la loc
	Eroare la acumulator (4 diode de la acumulator luminează intermitent roșu cca. 5 secunde)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Conectați utilajul – dacă diodele persistă să lumineze intermitent, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit
	defecțiune la încărcător	Adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru verificarea încărcătorului <sup>1)</sup>

<b>Acumulatorul se va extrage din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.</b>		
<b>Defecțiune</b>	<b>Cauză</b>	<b>Remediere</b>
Utilajul se lasă greu de culisat	Disc de măturare sau cilindru de măturare blocat	Înlăturați blocajul
	Reglare incorectă a presiunii de măturare	Reglarea setării presiunii de măturare la suprafața de măturat
	Componenta de antrenare funcționează greoi	Pulverizați pe componenta de antrenare spray siliconic <sup>2)</sup>
1) STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL		
2) vezi "Verificare și întreținere de către utilizator"		

## Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

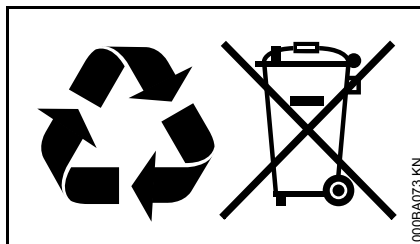
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

## Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

## Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu toată responsabilitatea faptul că

Model constructiv: Aparat de măturat cu acumulator

Marca de fabricație: STIHL

Tip: KGA 770

Identificator de serie: 4860

corespunde prevederilor directivelor admise 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE și 2011/65/UE și proiectat și fabricat în concordanță cu versiunile în vigoare la data fabricației ale următoarelor normative:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-72

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V.

### Nivelul de putere sonoră măsurat

KGA 770 80 dB(A)

### Nivelul de putere sonoră garantat

KGA 770 82 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Aprobare produs

Anul de producție, țara producătoare și numărul de utilaj sunt specificate pe aparat.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive style with a large initial 'T'.

Thomas Elsner

Șef Gestionare Produse și Servicii

The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

0458-769-9821-A

INT2



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-769-9821-A